中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七三三六號
每份零售港幣叁毫

今日出紙十九大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號 • 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 • 旺角辦事處：上海街四九七號 • 台北合組……台北中山北路三段四十三號三樓 電話……五一三九七六號

今日報慶增出特刊全份十九大張零售叁毫

大昌貿易行有限公司

—— 恭賀 ——

華僑日報金禧紀念

以色列軍撤出運河前綫 對埃表示誠意促進中東和平

並非爲爭取蘇彝士運河航運權 以外長警告埃及勿採敵對行動

以色列週三完成其削減在蘇彝……敵對的行動，盞此會迫使……希倫稱：以色列表誠的希望……緊張，以色列已決定從運河……希倫亦稱：以色列預料將對……埃及不試行採取迫我們改……反對黨所提出的一項動……此敏感地區的生活正常化。

拉賓今天表示：以色列之……改善和平之機會，而非爲……以色列貨運遭封鎖，則將會……解決之談判中的立場。拉……者提出的問題。他確言埃……承諾容許以色列貨運通航……

拉賓今天表示：倘若埃及……運河，以色列也不致訴諸……埃及在一九七四年解軍協……和談協定之承諾未履行義……

倫敦股票上升 一日漲八點多

（路透社倫敦四日電）倫敦股市今天下午三時，金融時報指數上揚八點三，成三五八點九。

（合眾國際社西德法蘭克福四日電）週三美元以二點三三六〇馬克開市，週二收市時爲二點三三二〇馬克。英鎊以五點四二馬克開市。

福特返抵華府 認爲和談如失敗 中東將難免戰爭

基辛格說此次訪問西歐非常成功

……學院畢業典禮發表之演說中，作出上述聲明。

（合眾國際社羅馬三日電）美國總統福特與義大利領袖共進午餐，及會晤教皇保祿之後，星期二結束其歐洲之行，飛返本國。福特在布魯塞爾參加北約高峯會……和與埃及總統沙達舉行中東會談獲致的成果，又在義大利獲得友好歡迎，使他大爲鼓舞。他說：他在星期三向美軍研究所致開幕詞時，將爲他此行作出報告。

……八時四十五分與夫人一同乘空軍一號飛機離開羅馬，作十小時飛行，飛往華盛頓附近的安德烈斯空軍基地。

（法新社羅馬二日電）美國總統福特啓程返回華府之前，與教皇保祿六世舉行一小時會議。教皇與福特總統會談後發表的聯合公報顯示：兩人討論的主要項目爲中東和解的一切殷望，包括該區的一切有關民族的願望。

福特力促國會通過國防預算

（美聯社美國紐約州西點四日電）福特總統週三促國會通過其九百四十億美元的國防預算案。剛從其歐洲之行歸來的福特總統表示：此會是對我們盟邦和敵人的一種令人心服的表示，勿以爲美國人已喪失其勇氣與意志。福特總統於週三晨一時（國際標準時間五時）從其與歐洲領袖的高峯會議歸來之後僅數小時，即向此間美國軍校的八百四十九名畢業生講話。

北京指責蘇聯 利用西方經濟危機 破壞美在歐洲地位

（路透社北京四日電）今日，北京指責蘇聯刻正利用西方的經濟危機來製造混亂，並破壞美國在歐洲的立場。在最新近的反蘇呼聲中，北京官方新華社亦指斥蘇聯領導人已經向西方卑躬屈膝，以乞求經濟利益。北京新華社說，由於向西歐盛頓求取大筆貸款不得遂，蘇聯轉而向西歐和日本提出要求，結果獲得一筆長期貸款爲數超過九十億美元。

新華社謂，與此同時，蘇聯領導人「破壞中傷西歐和美國之間的關係」，並且企圖分化歐洲共同市場。新華社指出，莫斯科現正利用西方經濟危機來獲得資本和方法，以從其擴軍計劃所引致的經濟困境中拯救蘇聯，更者通過勢力擴張和滲透西歐國家，企圖藉以破壞美國的立場。

社論　美埃會談以國讓步中東情勢好轉

……是回報埃及預定於五日重新開放運河的行動。「以色列政府認爲：恢復此一國際水道的航行，是一重要的建設性發展」，又說，這是對埃及表示和平的意向。

再進一步研究，必須注意的是：兩星期之前，美國參議員七十五人，聯名爲信給福特總統，要美國政府堅決支持以色列。查美國參議院共計議員一百名，竟有七十五名聯署，這是超過三分之二有多的。

儘管西歐爲全世界的重心，蘇聯集團不斷增加兵力，武裝侵略的威脅堪虞，惟因美國繼續以三十一萬軍隊駐於西歐，配備七千個核子武器，並且還準備增派兩個戰鬥旅的部隊，背後又有強大的戰略核子軍備。同時西德的兵力不少，加上英法等國駐軍實力不弱。蘇聯領導層除非瘋狂或糊塗，否則絕對不可能以死傷一億人民的毀滅性犧牲作爲賭注。因此，從事軍事冒險。

自從印度支那戰爭結束以來，國際間最值得關心的地方是中東。對於美國來說，這也是關係它「國家利益」最大的。因爲中東除與石油有關之外，尚有戰略問題及美國國內勢力龐大的猶裔問題。

幾個月裏，國際情勢複雜險惡，福特在最近將來的演變，非設法解決中東問題不可。惟因它的政府與以色列之間，發生了不愉快的演變。同時又不宜頓化。一般預料，這個政府可能對以色列繼續它所作的如下兩項「暗示」：一、暫時停止運送精密武器給予以色列。二、下一會計年度（由一九七五年七月一日起至一九七六年六月三十日止）擬議援助以色列的二十五億美元預算，可能會被削減。

至於以色列，自從前年秋季中東第四次戰爭，阿拉伯運用石油戰略之後，深感日益陷於孤立狀態，爲求適應新情勢起見，殊非修改政策不可。

除此之外，據說福特向沙達提出不少承諾，使埃及感覺美國之可以信賴，加上蘇彝士運河即將重開，此舉對於埃及的利益極大，復爲許多國家所渴望及支持，中東情勢好轉，並非偶然的。



以坦克部隊撤出運河前綫　六月三日，以色列坦克軍隊一部份，由對運河前綫撤退至新陣地，以表示開放運河良好反應情形。（合眾國際社無綫電傳眞）

美財長西蒙宣佈 美國經濟復甦

二次拍賣黃金具有穩定金價作用 紐約股市榮辱互見買家舉棋不定

（美聯社紐約四日電）週三早晨買家持續舉棋不定，股市榮辱互見。開市一小時後，三十個工業股的道瓊斯指數，下挫一點四一，成八四四點七三。但紐約證券交易所內，上升股略較下挫股爲多。美國財政部長西蒙在國會的一個委員會中稱，經濟衰退已近尾聲。但他補充謂，經濟恢復的徵象，將不會迅速地顯現於一切經濟活動的措施中。

（美聯社美國華盛頓四日電）美國在一夜之間，實際上已變成一個資金幾乎可以自足的國家，同時能夠向世界金價施展可觀的壓力。這種發展最低限能夠有助於使到去年年底每安士高達一百九十九美元的金價低至一百六十五元左右。今年以來美國無需入口黃金，它一九七四年入口黃金約四百五十萬安士。美國國庫是世界上擁有黃金最多的機構，它供應的黃金足使美國能以自足。國庫官員說政府將在本月稍後日期拍賣黃金，此舉足以減少美國的黃金入口量並且有阻止美元外流之弊。

美國所儲存的黃金共約二億七千六百萬安士，以每安士一百六十五美元的市價計算，其值約爲四百五十五億美元。美國國庫部門的國內黃金及白銀事務主任胡爾優說，我們擁有的黃金爲世界之冠，這種優勢將在今後廿至廿五年內繼續維持着。

（美聯社倫敦四日電）今天下午倫敦黃金牌價，每安士一六七點七五元，較週二下午的一六五點二五元爲高。

英國三大報章著論 呼籲人民投票 支持留在共市

應否留在共市保守黨意見分歧

（路透社英國倫敦四日電）英國三家銷路廣大的報紙今天敦請讀者在明天的全民投票中贊成英國繼續留在歐洲共同市場。「每日鏡報」說：我們相信英國能獨自生存，但是，如果沒有第二個選擇的話，假如有老天爺的面份，如果有另一種選擇，你們何必選上更困難的道路呢？這個另外選擇就是繼續留在擁有二億五千萬人口的市場之內。「太陽」報勸諫說：我們不能以半推半就的態度對待歐洲，因此每一個人都應該投票，所以「太陽報」敦請你們投票贊成英國留在共市，因爲我們脆弱，而外面是寒冷的。「每日郵報」在其社論的結論中指出：我們在星期六起身的時候所將見到的世界仍然是混亂的，但是我們可不能獨當一面。唯有銷路很少的「晨星報」反對英國留在「共市」，它在頭版的口號是：這是投票擊敗萬同公司的一天。

保守黨分裂 對反對派大有幫助

（路透社倫敦三日電）由於宣稱親共市的保守黨對英國應否留在共市的問題，有嚴重分裂，故今天反對英國留在共市的一派，獲得意料之外的鼓舞。民意測驗方向預測在星期四公民投票中，贊成者與反對者爲二比一之比。保守黨領袖號召投贊成票，對工黨政府係舉足輕重者。保守黨一名高級人士肯恩今天說，保守黨已分裂，可能有大多數保守黨人士投票反對英國留在共市，因爲英國加入共市注定有違「我們的歷史和保守黨原有之態度」。許多保守黨議員對肯恩的說法表示憤怒。他們說：這種說法可能使人們有另一種想法。肯恩說：大部分支持英國加入共市的保守黨員，由於要效忠黨的領導層，因此把他們反共市的觀點隱藏起來。但他忠告他們要把國家的利益放在第一位。保守黨領袖撒切爾夫人今天號召在星期四投票贊成英國留在共市，并稱：保守黨絕大多數黨員，均贊成英國留在共市，但保守黨議員一個袖西蒙斯說，黨在這個問題的團結上，肯恩的表示已對保守黨受到廣泛的打擊，西蒙斯係反對共市者。

今日本報新聞精華

警方決心嚴厲對付歹徒　警方以行動表示更大決心，嚴厲對付歹徒，撲滅罪行。（第三張第一頁）

無綫電廠男子開槍兩響　觀塘偉業街一無綫電廠內，一名男子開槍兩響，一槍射擊天花板，致使砂石墜下使五女工受傷。事後該男子携槍駕車離去，警方現正尋訪該男子。（第二張第一頁）

戰犯張鐵石突自殺喪命　等候赴台的「戰犯」之一張鐵石，昨日突在富都酒店中吊頸自殺喪命，原因未明。大陸災胞救濟總會主委謝伯昌聞訊表示「難過」。（第三張第二頁）

端午節海外僑匯普遍減　端午節海外僑匯寄港尾聲，各綫僑匯普遍減少。初估只及正常七成，比去年同期再減一成。英歐美加中南美東南亞各綫均減，澳洲及非洲少數地區尚穩。係世界不景與局勢不安影響。往後印支將成絕響，惟該區逃資尚有少量轉移馬星匯來。（第五張第一頁）

俞國華在立法院報告 自由中國經濟逐漸擴充成長

（中央社台北四日電）中央銀行總裁俞國華今天指出：展望六十五年度我國經濟的前途，如國際情況并無重大的意外轉變，可能由緊縮衰退逐漸恢復擴充成長。他說，在即將來臨的年度中，中央銀行將配合政府政策，審度客觀情勢的需要，適時運用信用工具，採取有效金融措施，期有助我國經濟及早脫離衰退困境，并在安定的恢復繁榮局面上繼續成長。他又說：根據各方報導，最近國際通貨膨脹壓力已見緩和，若干主要國家經濟衰退情勢似已漸過最低潮，而出現逐漸復甦跡象。我國部份產品的銷路亦較過去略有起色。面對此種可能趨勢，中央銀行在金融措施方面自應注重彈性及選擇性的運用，一方面因應擴張充裕資金供應及降低信用成本，以協助工商業者迅速脫離困局與迎接經濟復甦的新形勢，另一方面亦應在產生消費及投資恢復擴充後所產生的膨脹壓力，而從金融方面予以適當的調節。俞國華今天在立法院報告中央銀行六十五年度經營方針時作上述表示。

新華社記者述評 加勒比中美各國聯合反跨國公司

拉丁美洲國家熱烈反帝反殖反霸

（新華社北京六月二日電）新華社記者述評：反對跨國公司的新步驟

五月下旬，加勒比地區和中美洲一些國家宣佈成立加勒比地區多國海運公司。這是這個地區的拉美國家聯合起來反對帝國主義跨國公司的一個意義重大的行動。它反映了拉美國家以集體力量發展海運事業，維護民族權益，反對帝國主義、超級大國壟斷和控制的強烈意志。

加勒比地區多國海運公司是在拉丁美洲和整個第三世界反帝、反殖、反霸鬥爭蓬勃發展的大好形勢下誕生的。在帝國主義、殖民主義的侵略和掠奪下，這些國家的海運事業和本國經濟的其他部門一樣，長期以來處於落後狀態，并因此而遭受巨大的損失。這個地區國家的百分之八十八的海上貨運完全控制在跨國公司的手中，它們每年要向這些跨國公司支付高達二十億美元的運費。近幾年來，這個地區的國家在努力發展民族經濟的同時，採取實際步驟來發展本國海運事業。有的國家在建立和發展本國造船工業，創立和擴大本國商船隊方面取得了可喜的進展。這個地區的國家還進一步認識到，有必要聯合起來，組織區域性的海運，打破帝國主義對海上運輸的壟斷，以便更有效地維護自己的經濟權益。在討論成立加勒比地區多國海運公司的會議上，許多國家的代表強調，這個海運公司對爭取和實現各國經濟獨立，促進各國貿易和實現拉美一體化的重大意義。他們認爲，加勒比地區多國海運公司的建立將是對跨國公司活動的有力打擊。墨西哥總統埃切維里亞最近在一項文告中指出，這家公司是本地區收回對資源的權利和謀求發展的重要工具。

近些年來，加勒比地區如同整個拉丁美洲一樣呈現一片鼓舞人心的團結反霸的新局面；反帝國主義跨國公司的鬥爭不斷發展。

北越總理范文同宣稱 在平等互惠基礎上 願與各國建立邦交

歡迎任何國家協助重建越南

（合眾社香港四日電）北越通訊社今天稱：北越總理范文同週二稱他的國家準備與任何國家建立外交關係，他並在和平與友好方面向美國人致意。此間聽到該社的報導稱，他對北越第五屆國民議會第一次會議致詞時發表上述聲明。他其時並說：「我們準備與全球各國建立與發展各方面的關係，以及根據互相尊重對方的獨立與自主及平等和互利的基礎，和平共存地作經濟與文化及科學和技術的合作。」「我們衷誠致謝各國的勞動階級與人民及國際民主機構以及全體進步人類，致謝他們之強烈支持及鼓勵我們作救國抵抗戰爭。」范文同並說他歡迎任何國家或國際組織之幫助重建越南。他又稱：倘若以前有猛烈譴責美帝侵略的人類正義，現在便應有對越南作戰後和平重建的正義。他繼稱，三十年來的戰爭結束，意味從現在起，整片越南神聖領土，將是完全獨立與自由的國家，且將永遠獨立與自由。他同時又致謝蘇聯與北京以及其他社會主義國家於卅年來予以支持與幫助。他談及與東南亞國家之間的關係時稱：我們堅持與它們加強友誼及建立善鄰立場，我們的立場亦是與它們發展方面合作的關係。他同時保證盡力與印支的其餘兩國——高棉與寮國強化戰鬥友誼。

倘尊重巴黎協定 願與美建立邦交

（美聯社東京三日電）河內越南通訊社稱：北越總理范文同週二稱，他的國家，將與美國實行關係正常化，倘若美政府尊重巴黎越南協定。東京聽到該社廣播稱：於週二在北越第五屆國民議會開會時，發表上述聲明。范文同并稱：我們要求美政府嚴遵該協定第廿一條的精神，這是關於美國有義務去治療美國侵略戰之創傷的。他稱：北越政府將在這基礎上，以及在平等與互利的原則上，在該條款的精神中，使與美國之間關係正常化。他談及北越的工作時稱：我們在北方的人民，現在必需空前快速地作復興與發展經濟的工作，以及發展文化的工作，以建立社會主義的物質與技術基礎，以應付北方本身的空前較大之需要，以及現予解放的南方之緊急需要。「因此，清楚地顯出北方現在的社會主義者之建設，必需顧及兩個區域的需要。」

前西貢政府外長 范登林病逝巴黎

（路透社巴黎三日電）前南越外交部長范登林，在此間醫院逝世，享年五十七歲。他家人今天報導此消息。范氏前曾領導南越政府代表團出席巴黎和談。他在越共奪取西貢之前，任駐倫敦大使。數年來，健康都不佳，至昨晚逝世。他在巴黎和談中，與河內及越共的代表團周旋了四年，和談最終於一九七三年隨着和約之簽訂而結束。他於一九五四年法軍離開印支不久後進入外交界服務，經近十年後，成爲阮玉團總理政府的外交部長，其後陳文香任總理時，仍任此職。

（路透社莫斯科三日電）南越新共黨政府的外交部長阮氏平今天與蘇聯外交部長葛羅米柯晤談。阮氏平現在前往阿爾及利亞的途中於蘇作一日的勾留。官方宣佈稱：兩位部長曾對互利之事，作親熱與友好的會談。這是阮氏平的南越革命臨時政府於四月底崛興以來他們之首次會談。阮氏平將於明晨轉往阿爾及利亞。

美助理國務卿在泰與克立會談

同意泰國所提計劃 全部美軍如期撤退

十七架B五二轟炸機月中撤出泰國

（美聯社曼谷四日電）泰國總理克立已經跟美國的東亞與太平洋事務助理國務卿哈比卜會談，並告訴哈比卜說，泰國一定要堅持所有美軍至遲在明年三月份全部撤退。

克立總理表示，其本人已經向哈比卜助理國務卿提出硬性的看法，縱使泰美兩國關係此刻走向低潮，然而若雙方互相尊重對方的權利，則兩國關係可以重緊。

（路透社泰國曼谷四日電）克立總理稱：美國今日對泰國說，對於撤退全部美軍的泰計劃，毫無問題。

在與主理亞洲及太平洋事務的美國助理國務卿哈比卜會議四十五分鐘之後，克立總理對記者說：他已表明其政府願望所有美軍撤出泰國。克氏說：他們說此無問題。大約七千五百名美軍定於本月撤出，留下不足二萬名，而泰國亦想他們於今年內離去。刻條下的全部十七架B五二型轟炸機和卅一架E一一一型戰鬥機，亦將於本月中旬飛離。此種關係於最近數週間已顯現緊張的跡象。他們會討論改善泰美關係的辦法，以平等為基礎。他補充說：我們向他們解釋，如果我們之間無利害衝突之時，我們可彼此携手。美方表示接納此點意見。

（泛亞社曼谷四日電）主管東亞太平洋事務之美國助理國務卿哈比卜，今日分別與泰長察柴及總理克立會談，詳情尚未經官方透露，但據悉泰方曾向哈氏提出關於限制美軍使用泰基地等要求，並重申美軍須於明年三月底前全部撤出泰國之期限。同時，兩泰領袖並向哈氏說明泰國鑒於情勢變化不得不改變外交政策之苦衷，請美方諒解。據悉哈比卜對上述要求未置可否，僅表示將向華盛頓轉達，但渠亦就美對東亞新政策加以簡述，並保證美將履行其條約義務，保障盟國利益。

針對連串工潮泰政府聲明

將採取嚴厲措施 對付製造紊亂者

不容局外人滲入勞資糾紛

（本報曼谷四日航訊）政府當局昨天發表聲明，顯示政府將採取嚴厲措施，以對付「製造混亂份子」，明確宣佈政府將不再容許他們繼續進行違犯法紀的活動。

政府當局係在昨天發表關於勞資糾紛問題聲明中，作上述表示的。值得注意的是總理克立親王是在上週會晤最高統帥吉上將之後發表此強硬聲明及宣佈總理克立親王，外交部長察柴少將，內務部乃汶庭，將在本月九至十四日，赴馬來西亞及印尼訪問，此訪問係在上週決定的。

政府聲明指出：政府必須維護各方面的利益及國家安寧，將不再容許違犯法紀的事情發生，因此，必須採取嚴厲的措施，禁止沒有直接關係的人士或集團介入勞資糾紛，使該糾紛惡化。此項政府聲明雖然未有指明，但顯然是指目前正在介入律實他尼大酒店，及標準成衣公司勞資糾紛的大學生及工人領袖。政府發表此強硬聲明之際，上述工人領袖正在號召工人今天在龍披尼公園集會抗議，要求將下令警察毆打標準成衣公司女工的警官資仙那警上校撤職，而各高級警官包括警察總監乃樸上將，則表示倘將上述警官撤職，則他們將辭職以抗議。政府當局就勞工的問題發表聲明，全文如次：

由于最近發生勞資糾紛的事件增加，有部份行動甚為劇烈，故政府才實施新紓緩問題，及進行改善數種事項，包括暫時及長期執行的方法，俾設法減少及防止問題擴大，致影響及貨物的出產，商人投資及地方的安寧。政府特佈告，工人有工作做，及全體工人，僱主，人民及有關職官週知，政府的政策及執行的途徑：

一、政府將尊重僱主及工人的權利及責任，及工人的代表如職工聯合會提出的請求，俾改善困難的問題，如不公平，或需要改變，調整工人的情況，包括合理的能工及停業，及符合法律的規定。

二、政府將給能工工人的福利，這是指工人及工人代表的行為，但應符合法律的規定。

三、倘有違法罷工及停業，主管職官將通知違法行為的一方，並先照法律執行，然後才進行調解。倘任何一方不遵照執行，主管職官將指示遵照法律執行，並照法律給雙方知道，並照法律賦予的權力嚴格執行。如照勞工條例第二十五條的規定，成立委員會判斷。

四、不管任何情形，倘遵守秩序的罷工，沒有做出破壞別人及政府的財產，警方不加以干涉，而認為勞工糾紛，而應照勞工條例的規定執行。

五、倘有某集團的工人與僱主發生糾紛而致罷工，但該次的罷工，有同個工廠的另一個集團不同意並需要返回工作，這是工人中的意見不合，政府將由主管職官召集各個集團的工會與罷工工人談判的人，決定要僱復職工，還是要返回工作，政府將遵照大部份工人的意見，給予保護。

六、政府應維護各方的利益，及地方的安寧者將不准通融再有違法的手段行為，將與該廠工人，沒有關係的人士或集團，或直接負責勞工條例的責任，不使問題無法解決，及照法律執行。

七、政府扶助工人聯合會及僱主公會，使團結一致，俾合作負責，遵守紀律，互相理解，以促及使國家的民主制度進步。

八、政府並將給予保護清白的行為，不致受不合理的待遇。

九、政府將擴大給予教育及訓練，使明瞭勞工條例及工人與資方的聯絡的制度。政府將從速修改勞工條例，俾更加保護勞工。

十、政府將調整使工人的基礎及力量提高，有能力可決定自己的方針。及作適當的停業權利，包括政府將從速設立勞工法庭。

羅馬工業大亨之子被綁

贖參百六萬美元

（美聯社羅馬三日電）警方說，羅馬工業大亨的十一歲大兒子克羅迪奧，在阿錢里尼十八天前被綁架，家人付了據說十億里拉（一百六十萬美元）贖款之後，今晚已獲釋，心情愉快。警方說，克羅迪奧身體情況良好，他向警察以及家人詳細說明他被綁架經過。警方說，星日二晚快到午夜的前幾分鐘，克羅迪奧在羅馬北的一條郊外公路上獲釋。綁匪指黑暗中的一綫光，對他說，那是一個農莊，并叫他走去那裏求助。警方說，但是克羅迪奧一眼看見一輛汽車經過，他便截停，叫開車的人載他直接返家。

應蘇哈圖總統邀請

泰國總理克立十一日訪印尼

（本報曼谷四日航訊）印尼駐泰國大使蘇多，司吉少將，昨天下午三時赴政府官邸謁見克立，巴莫總理，並呈遞哈圖總統邀請總理於本月十一日至十四日赴印尼訪問之邀請書。克立總理對於此項盛情予以致謝，並表示接受此項邀請。是天，在場一起的，計有典禮廳廳長待者，外交部長察柴少將，及克立總理辦公廳官方差黎少將。

（時事社雅加達三日電）據印尼官方的消息說：泰國總理克立將於本月十一日至十三日訪問印尼，與印尼首腦舉行一連串的重要會談。泰國駐印尼大使館對於這項報道並未加以否認。此外，並傳克立總理還預定訪問馬來西亞。

福特甫經離開

羅馬神秘人物襲擊美國商行

（合衆國際社羅馬四日電）正當福特總統結束歐洲旅程經大西洋飛返華府之際，週三破早若干身份不明人等襲擊羅馬的美國商行。警方說，兩名男子在一汽車內向美國銀行分行投擲三枚汽油彈，把櫥窗玻璃擊碎，並產生輕度的燃燒。不久之後，一美國貨倉遭受類似的襲擊，一架起重機受毀損，另一家保險公司亦遭襲擊，該汽油彈發生故障，祇冒出濃烟。警方懸於基辛格過去兩次訪問，及一九七〇年尼克遜訪問時均有炸彈案發生，今天在福特訪問之前，已在羅馬許多美國機構內，部署特別的保護。

加拿大增收汽油出口稅

每桶增至三元五角 絕大部份輸入美國

（美聯社渥太華四日電）加拿大能源局今天宣布即日起將每桶一元五角的汽油出口稅增至三元五角，重級燃油出口稅也由每桶二元七角五增至三元五角，其他石油煉製品出口稅則由每桶二元增至三元五角。

加拿大的石油煉製品的出口數量，僅佔以原油為大宗的出口額中之一小部份，其市場以美國為主，去年十一個月內加拿大輸往美國汽油不及一百萬桶，輸美重級柴油也不過二千七百一十萬桶，去年加拿大輸美原油及同類油料則多達三億三千二百五十萬桶。加元兌美元比價下降及「反映國際市場價格上漲趨勢」被指為提高石油煉製品出口稅的原因。按加元比值去年有時比美元高出一、兩仙，現下每加元值零點九七美元。

日外相預料今秋聯國大會

南韓聯軍指揮部 有可能通過撤消

促政府採有效措施設法阻止

（泛亞社東京四日電）日本外務大臣宮澤今日促請政府採取有效措施，阻止聯合國駐韓部解散。宮澤說：本屆聯合國大會今秋在紐約開幕時，必有人提議撤銷韓國聯合國軍指揮部，並要求大會投票表決。宮澤擔心此事一旦列入議程，則即使今年不獲通過，明年或今後數年內亦可能通過，提議的國家將以韓國平靜多年，聯軍指揮部的存在徒然妨礙南北韓「和平統一」為藉口。宮澤警告：南韓境內的聯軍總部撤不得；最淺顯的理由是這個組織正是維持朝鮮半島的力量。宮澤沒有明指北韓將會隨時南侵，但其語氣則顯指北韓必將趁機南侵。他擔心本屆聯大很可能通過解除韓境聯軍總部的議案，因為聯合國內支持北韓的會員似乎越來越多。宮澤認為聯軍總部不能解散的最有力理由是一九五三年的朝鮮半島休戰協議，簽字的一方即為聯軍總部，這個組織一旦解散，「則協議自動變成無效」，北韓不受約束了，那就會發生意料中的事。聯合國大會去年即已表決撤退韓境聯軍總部的議案，結果四十八票對四十八票（另三十八票棄權），今年再度列入議程，如果此一部分棄權的國家改為支持北韓的話，日本必須事前進行幕後活動，阻止它成為事實。日本防衛廳的高級參議今天支持宮澤的觀點，和主張一致，今天朝鮮半島能夠平平安安廿年，全仗聯軍總部的鎮懾力，南韓的戰鬥機，及其他軍事力量較北韓為弱，仍有存在的必要。

（時事社東京四日電）宮澤外相今日在眾院外交委員會發表演說，說：目前南韓有聯合國軍四萬二千三百名，其中幾乎清一色為美軍。

廿三萬噸級油輪

在東京灣觸礁 幸未失火傷人

已漏油三千公乘

（時事社橫濱四日電）今晨八時許滿載原油的巨型油輪在東京灣上因躲避對方駛來的船舶，不慎觸礁擱淺，漏出原油，所幸未發生火災，也無人受傷。今日上午八時十七分，橫濱市中區本牧町海域東南方七海里的海上，三共輪船公司的油輪「榮光丸」（二三二、八〇〇噸，船長中岡安見等船員三十一人），為躲避對方駛來的利比亞籍貨船「楚爾馬斯號」（三、〇一一噸）致在平均水深十五米的地點觸礁擱淺，船首部份船艙破裂，漏出原油，至上午十一時許，已漏出三千公乘，海上保安部已出動消防船及巡邏艇等從事消除漏出原油的工作。

「榮光丸」係由波斯灣載原油二十一萬九千噸駛往千葉港的途中，發生這次事件。

墨西哥政府發言人宣稱

各國女領袖參加國際婦女年大會

十七日至下月二日在墨國舉行

（合衆社墨西哥城三日電）墨西哥政府一發言人週二說，印度總理甘地夫人將參加六月十七日在此間開始舉行的國際婦女年大會，但阿根廷總統馬利亞伊斯特拉貝隆，仍未表示她是否參加該大會。這一國際大會定由六月十七日至七月二日舉行。世界各國婦女領袖及各國領袖們的妻子均被邀請參加。

據墨西哥檢察總長保羅拉道的發言人說：已確定參加這大會者，包括菲律賓總統馬可斯夫人，與埃及總統沙達特之夫人。他繼稱：已發請帖給阿根廷總統貝隆夫人，但我們未接到她是否參加的確實回音。甘地夫人將以「她的國家領袖之身份參加」。他說預期七個國家的首腦代表「數以百計」的在各國政府身居閣員或部長級地位的婦女，將參加是次大會。

佐藤國民葬禮 本月十六舉行

（時事社東京四日電）關於故佐藤榮作前首相葬禮，三日上午日本政府，執政黨自民黨首腦開會協商之後，嗣經內閣會議決定舉行「國民葬」，並由內閣官房長官井出一太郎通知故佐藤首相家屬，但家屬認為舉行國民葬使政府增添麻煩，有違死者遺志，曾一度堅持拒絕，後經三木首相一再說服，始告同意。日本政府預定十六日在東京千代田區日本武道館舉行國民葬，現正進行籌備中。

留英華人少年就讀伊頓學校

可以說是絕無僅有

（路透社英國倫敦四日電）有一位中國男孩獲得英國最著名的貴族學校——伊頓學校的學位，這是破天荒的一次。這個名叫陳達尼英，年紀十三歲的學童，是英格蘭中部一家中國餐館老板的兒子，出生在西貢，他們是在中國赤化後離港赴英的。至今，只有很少商等獎學金得獎者能進入伊頓就讀，這間歷史五百年的英國貴族學校學費每年約一千五百鎊，英國不少市長，法官和機關首長均由它栽培出來的。

黎國政要廿餘人被敵對份子綁架

貝魯特情勢又趨緊張

（路透社貝魯特三日電）正當指定總理卡拉美力謀組設一個政府，以繼承八日前請辭之曇花一現的軍政府，由於市郊發生若干政治綁架事件，使貝魯特又陷緊張。昨日有黎巴嫩首都遭綁架的二十三人獲釋放，惟仍有一人被綁。協商而獲得銀行和商店已恢復營業，只是不斷傳來政治綁架的消息，各處氣氛緊張，保安部隊在市郊巡邏。

（路透社貝魯特三日電）政界人士稱：今日晉見總統法蘭治的卡拉美，今日第四次被指定出任總理，自從此間秩序恢復以來，卡拉美已幸免一死。

日汽車銷量減退

三菱實施臨時減工計劃

（時事社東京四日電）據日本汽車販賣協會聯合會四日發表的五月份新車登記輛數速報，共計二十七萬四千六百零一輛，較上月減少百分之八點五，較上年同月增加百分之三十九點五，與三月的四十萬輛及四月的三十萬輛相較均顯著減少。

（時事社東京四日電）三菱重工業公司今日透露說，公司方面已向該公司工會提議，以名古屋機器，京都精機，廣島精機三工廠的全體員工九千八百五十人為對象，自七月至九月的三個月，實施臨時休假，以減少生產，調整庫存。據公司方面的提案，名古屋機器廠臨時休假二十二天，京都精機廠五天，廣島精機廠十六天，對於公司方面的提案，工會方面未立即答覆。

本港新聞

觀塘偉業街無綫電廠內 男子開槍兩響
五名女工被槍彈天花板砂石墮下擊傷 開槍者事後携槍駕車離去警方要訪尋

（特訊）觀塘偉業街一無綫電工廠，昨晨鳴槍事件，一名男子，突然手持一枝來福槍在工場，向天花板發射一响，引致在場五名女工受傷，槍聲响後，該男子持槍乘車離去，不知所踪。警方聞訊派員到場，五名傷者由十字車舁往醫院治傷，據說：五傷者受傷原因，由於槍彈發射天花之沙石墮下時所致，目前警方正急於偵昕一名疑是放槍男子，及追查其所駕駛之私家車下落。

該案現場係偉業街二〇五號茂榮工業大廈十二樓B座亞洲無綫電工廠有限公司，昨晨十一時二十分，廠內一名女工欲離座如廁之際，突遭一負責人制止，雙方發生爭執，該女工於是返回工作崗位。

未幾，一男子進入儲物室，有人目睹該男子拿起一支來福槍，及將一硬幣放至一處，鳴槍一响，向硬幣作爲射擊目標，槍聲响後，該男子翻身向天花板再發射一响，五名女工，被天花板擊下之沙石所傷，彼等大部份手部及胸部受傷。至此該男子，旋即携同來福槍離開工廠，乘一輛編號AH三三六六號私家車離去，不知所踪。

事後一名受傷女工胡好，撥電將事告知家人，未幾大隊警員聞訊到場調查有關開槍原因，並急於會晤該鳴槍男子。

警方公共關係科就上述事件發表消息稱：

昨晨約十時卅分左右，該華籍男子進入上述地址（該男子爲上址商行之股東），然後走入儲物室，將一元硬幣放在一個瓶上，按動來福槍手掣，走出儲物室，對兩名女工謂要將她們調往另一個部門工作，據聞該兩名女工並不同意，三人於是爭執起來，其後，該男子並無堅持，並着兩女工仍留原來崗位工作。

不久，兩名女工之一謂要如廁，而該男子又向天花板放槍。前此報告謂有四名女工受輕傷，四人可能是因天花板墮下灰泥碎塊而受傷。警方對此案仍正繼續偵查。（合）

律師擅運郵件入境 判罰欵不服向高院上訴
法官維持原判准減罰欵二百五

（新亞社）一名歐籍律師違反本港郵政條例，擅自將一批信件空運入境，於今年四月四日一名，經裁判署判其罪名成立，共罰五百元，昨不服判決，向高等法院提出上訴，要求推翻原判，及減罰。正按察司具理士聆畢上訴理由後，認爲原審法官判決正確，但因兩張告票同由一事而起，故只罰第一張告票二百五十元，至於第二張告票所罰之二百五十元，則發還上訴人。

上訴人爲約翰李察德爾律師。於今年四月四日，在裁判處被票控兩罪：（一）於去年十月廿八日，將一千八百六十七封信件空運入本港地方；[illegible]

用鏹水淋傷男友 酒吧女領班入獄

（亞洲社）一名外籍男子，在新界一女友家中，被女友淋鏹水，傷及面部及右腿部，警方事後將一名酒吧女領班拘捕，前日在粉嶺地方法院審訊，被告不[illegible]此案昨續在地院[illegible]主審法官柏恩聆訊後，判被告罪名成立，判被告入獄九個月。[illegible]被告是一名廿五歲女子，住[illegible]酒吧之女領班。

[illegible]上訴，昨[illegible]上訴人提出[illegible]法官判決正確[illegible]但罰款准減二百五十元。

青衣吸毒青年圖戒毒前夕 突發現被斬死在空地上
頸被斬幾斷體有刺傷痕 其母懷疑死者欠人毒賬曾受到壓力召禍

死者青年陳偉强

（特訊）一名失業後不幸染上毒癖，並準備於明日到石鼓洲戒毒的青年，昨晨在痛改前非前夕，被人殘殺於青衣島一空地上，成爲本年度第五十八宗兇殺案。死者死狀恐怖，身中十餘刀，頸部幾被斬至斷落，由於死者身上的傷痕有斬傷和刺傷之別，警方懷疑行兇者在兩人以上。

被斬斃命的青年名陳偉强，廿五歲，住青衣島大王下村內之漁光村一無牌木屋，該木屋毗鄰一二〇號木屋，新建不久。

據悉，他本有父母二姊妹同住，但二姊已出嫁遷離，其父過去曾在青衣島開設茶樓，目前則出市區工作，現時僅餘他和母親在該處居住。

其母昨晨在接受記者訪問時稱：他是一名飯館及酒樓菜工人，去年五月失業後，返回青衣島居住，其後並因閒賦在家，無所事事而染上了毒癖。

他的母親懷疑他曾因此欠上毒販不少毒債，受到壓力，因此決定於明日到石鼓洲接受戒毒。

詎正當他重新做人之際，他於昨晨七時卅分，被人發現陳屍於青衣島消防局隔鄰之一幅草地上，當時他赤裸上身，穿灰色短褲，身上傷痕纍纍達十餘處之多，其中有些是砍傷，有些是刺傷，最令人不忍卒睹的，是他的頸部有一碗口大斬傷口，致令頸部幾乎被斬斷。

他的屍體是一些村民昨晨返工途經該處而發現報警的。警方人員據報抵場調查顯示，他可能是昨日凌晨二時許，遇襲受害，陳屍該處。（合）

[illegible]

調景嶺坊會第二屆職員

調景嶺區街坊會選出第二屆職員：會長：王達湘，戴大衛，王偉，樊東籬，理事長：王克勳，文致，王桂蓉，賈冊，王國儀，鳳雨災，余狐桂英，永遠理事：[illegible]秘書：葉劍鳴，總務：劉仲山，福利：[illegible]建設：[illegible]稽核：張榮齡，財務：朱克己，范志豪，于叔濤。

划艇失踪三學生 大嶼海面獲屍體
家屬殮房認屍已證實

（特訊）於本月二日前往大嶼山赤立角旅行扒橡皮艇失踪的三名中學生，昨日已證實三人屍體昨日下午分別在大嶼山附近海面發現，召水警輪移往殮房。死者三人駕乘之橡皮小艇，亦於昨日上午十一時，被人發現在大嶼山東涌赤立角處。

據悉，最先被人發現之兩名死者屍體，是張森明及謝木成。兩人是於下午一時至二時之一段時間內，屍存大嶼山附近海面被人發現的。

張森明，二十歲，是在虎地灣島海邊被人發現，張當時身穿牛仔短褲，上身赤裸。

鄭木城，十七歲，是在白芝灣海面被人發現，身穿文化恤衫，短褲。

另一名失踪學生李崇沛，亦於下午三時，在馬灣海面被發現。

三死者屍體被舁往西環殮房後，由彼等家屬認屍，卒認出三人，殮房內登時哭聲震天，一片愁雲慘霧。

華僑日報金禧報慶 徵文比賽成績評定

華僑日報創刊五十週年金禧紀念，各項徵文及攝影繪畫比賽，成績業經評定，除小學幼稚生繪畫比賽及公開組學生組攝影比賽，結果另行發表外，茲錄各項徵文比賽優勝者如下：

徵文比賽

△公開組：冠軍中川、亞軍周徵宜、季軍何淵瑜。優勝獎：沈麗溪、黃兆基、李子雲、陳貫思。

△婦女組：冠軍凱倫、亞軍歐金愛、季軍蘇羅冰。優勝獎：劉愛芳、蔡錦文、吳艷卿、陳汝希、周晴梅。

△工友組：冠軍周行潔、亞軍陳漢和、季軍鄧燊。優勝獎：曾海如、沈雲溪、卜恒興、鄧滋西、胡漢烈、黃文龐。

△大專組：冠軍梁達光（崇基）、亞軍關純潔（女、港大）、季軍不平。（崇基）。優勝獎：陳文（英務南中學預科）、李海平（遠東書院）。

△中學組：冠軍潘金英（培新書院）、亞軍錢有麗（九龍英中）、季軍何炳根。優勝獎：蔡笑芳（聖保祿中學）。

△小學組：冠軍溫婉明（協恩中學）、季軍韓麗娟（鶴山學校）、亞軍黎美娟（德貞中學）、優勝獎：楊家琬（德貞女中）、潘滿儀（鳳溪公中）。

售賣滲雜花生油 油行被罰千餘元

（港訊）「提防冒充，認明商標，只購買紅雙喜花生油，純正花生油」。市政事務署食物督察陳錦昌最近從一份中文報紙上看到一則有上述字句的廣告後，在好奇心驅使下購買一罐油及送往化驗，結果顯示出只有百份之四十爲花生油。九龍獅子石道四十五至四十七號廣興行負責人方中亭昨日（星期三）在北九龍裁判署承認被控商標與內容不符罪名，被判罰款合共一千二百元。被告並且要退回購買一罐油的費用二十二元五角。

另一方面在同一法庭，九龍富寧街新旺飯店因售賣一碟麵內有一片玻璃被判罰款一千二百元，九龍佐敦道三七〇號龍如茶樓因厨房污穢被判罰款一千五百元。

航港澳綫三年半 華山輪決定出售 現港澳綫僅四輪行走

（新聲社）由於港府開徵來往港澳間旅客「人頭稅」後，港澳綫輪船乘客大減，航行港澳間已歷三年半之「華山」輪經於去月宣佈停航，現碇泊於本港大嶼山以北海面，目前航行港澳綫輪船，除水（飛）船外，僅得「泰山」、「松山」、「南山」、「廬山」四艘而已。現船公司方面已決定將「華山」號出售，該輪建於日本一九三四年）在英國註冊），共重一九〇七，七五公噸（淨重一，五九七，八六公噸），欲知詳情可於每日辦公時間內前往康樂大廈三六一六室與機械部經理接洽。

華山號輪係信德船務公司於一九七一年八月十六日猛烈颱風「露絲」襲港時，該公司之「澳門」號輪被風吹往大嶼山附近海面擱淺，另一艘「佛山」號輪則駛往大嶼山東北角尖端海面避風時被強颱風「露絲」吹襲下觸沉後，向日本關西內河船務購置來港，原名「錦丸」，在日本內海航行，該輪當時售價爲六千五百萬日元（港幣一百一十萬元），在港再耗資三百萬元裝修，并改名「華山」號，航行港澳，并於一九七一年十一月十八日首航開澳，該輪已有四十一年船齡，船長二百六十呎，食水十一呎十一吋深，時速十四至十七海浬，載客一千二百人，由開航以迄去月停航止，來往港澳間縱爲三年半，現船公司決定將之出售，今後港澳航運「華山」輪又成歷史陳跡了。

松山港澳輪十三入塢修

（新聲社）信德船務公司碼頭經理陳錫祥稱，航行港澳綫「松山」號輪，將於本月十三日由澳返港後，即入塢進行大修，爲期四十天左右，屆時將由現時之「泰山」、「南山」、「廬山」三艘客輪行走，船期略有調整云。

橫行尖咀沙到處勒索 武師因六年上訴被駁回

（特訊）橫行尖沙咀一帶「夜店」，綽號「小山東」的龍虎武師柳百川，月前因犯多宗恐嚇勒索及傷人罪，在維多利亞地方法院被判入獄六年，「小山東」不服原判，昨入稟高院合議庭上訴要求減刑，合議庭審核有關證供後，駁回其上訴，宣佈維持原判。

上訴人：柳百川，卅三歲，原被控五項恐嚇勒索及惡意傷人罪，分別指其於一九七三年三月三日至一九七四年十一月間，多次恐嚇勒索及毆打尖沙咀一帶之酒吧，夜總會及會所之負責人，索取金錢共四千三百元。

控方證供指出：被告人自恃武功高強，專向尖沙咀一帶的「夜店」負責人恐嚇勒索，稍逆其意，即以暴力搗亂一番，並且隨便傷人。一些「夜店」負責人爲了不礙於生意，不願生事，儘可能滿足其討索，被告更有恃無恐，但終告事發被控。

合議庭昨由副按察司赫健士及麥慕年兩位大法官主持。合議庭在駁回上訴人之申請減刑時指出，被告所犯罪行相當嚴重，而被告過去曾犯性質相同罪案，合議庭認爲原判被告之徒刑適宜，故駁回其上訴。（均）

兩賊刦文華樓貿易公司 職員反抗刺傷一賊 青山道巴士站候車客被掠萬二

（特訊）昨日下午三時廿分許，四名手持利刀之刦匪闖進九龍渡船街六至八號文華大廈十樓永築貿易公司。刦匪年齡在廿至廿五間。

刦匪以利刀向樓內約十名人士指嚇，當他們欲將該十人手以繩綁時，其中一人突然反抗，在糾纏中一名匪徒背部被刺傷。

刦匪其後逃去。他們祇從上址兩人手上刦去兩隻手表。

警方認爲，背部被刺傷之刦匪可能前往醫院或私家診所求醫。

警方現籲請市民留意此名男子，他年約廿至廿二歲，高約五呎六吋，中等身材，膚色黝黑，長頭髮，最後被人看見時身穿橙色T恤及深色長褲。

如有任何消息，請致電三一三〇一二一內綫三十六與油蔴地警署刑事偵緝組聯絡，或向任何警署報告亦可。（合）

（特訊）昨日下午四時四十一分，深水埗青山道近甘泉街之六號D綫巴士錢站發生刦案。

一名四十九歲男子被另一名男子刦去手上一個裝有現款約一萬二千元之皮袋。刦匪搶去其內有現款皮袋後，登上一輛停在附近之私家車（車牌號碼不詳），然後駕車朝荔枝角方向逃去。

一名警方發言人昨日再警告市民切勿在街上携帶大量金錢。目前此案仍未有人被捕，發生刦案過程時，並無人受傷。警方正展開調查此案。（合）

聯合中醫藥學院 溫雪楓增設診所

（港訊）溪醫溫雪楓博士，學貫中西，術通古今，行醫卄餘載，卓著時譽，濟世之餘，更設帳授徒，發揚中醫學術不遺餘力，著名之聯合中醫藥學院，即溫氏於一九四八年所創辦，門牆桃李，遍及各國。又其所創製之藥品，尤具特效，如「活絡消痰丹」，「功能活血行氣和肝利胆，理腸胃，通經絡，錫類德日，爲一般醫師，病者所賞識樂用。「氣血寶」又能益氣補血，健體養顏，不但補身有益，兼能控制肥瘦體重，實爲愛美人士之珍品，香港總代理天力藥房。近由于業務增進，特設分診所於香港英皇道四十三號新英大廈十樓B座，診症時間由下午三時至五時，電話預約H七一〇一六六，H六一〇三〇一。

本港新聞

華僑日報金禧報慶 攝影比賽評定

珠玉紛投參加作品逾千餘幅 後浪推前浪．各組成績甚優

（特訊）爲慶祝華僑日報金禧紀念所舉辦之攝影比賽，深獲拍友熱心支持，珠玉紛投，佳作如林，公開組及學生組數量旗鼓相當，合共作品爲數千餘幀。

昨午本報特邀請香港攝影名家陳復禮、鄧國盜、雞蘇民及陳汝炬聯席評選，在報社會議室舉行，本報採訪主任汪石羊亦參予評定工作。每幅作品都經各攝影大師小心一看再看，然後採取舉手方式作初次淘汰，存留下來之作品一次比一次少，而評判要求也一次比一次苛。到最後之十三張時，把全部作品平舖桌上，評判也起坐逐一點評比較，或因構圖欠佳，或因對光不準，又或因製作問題，貿然略嫌者，都乘公被剔除了。最後三張是冠、亞、季之爭。那時評判間因個人口味不同，又或者專重佳作難分軒輊，所以名次排定一時難以確定，幾經研討，在協商下才結果獲得意見一致，並各名師在佳作後簽了名作實。陳復禮謂有一個可喜現象，學生組成績非但不亞於公開組，且有後浪推前浪之勢，後生可畏，作品構思頗有清新之感，如此看來，香港攝影壇後繼有人了。

協影比賽成績評定如下：

公開組

題名	作者
冠：海水噴泉	錦添
亞：日落歸途	黃志勳
季：背光的人	邱啓明
優異：爭艷	邱良
旋律	邱良
欣賞	曾志成
搶救	盧漫漫
粉飾	王紹平
金龍呈祥	陳永熙
香港英國遊泳衣	陳永熙
夏日的春情	邱啓明
火樹銀花迎節日	許新
世上祇有媽媽好	楊振悅

學生組

題名	作者
冠：從天而降	劉光
亞：街頭小食	文嘉嶽
季：爭奪	陶永華
優異：專心創作	鄒偉文
童年時代	李瀚
水花四射	劉光
風雨不留情	夏蕾
關下生涯	陶永華
小姊妹	王鴻鈞
柔道龍虎榜	夏蕾
家課	劉光
全速前進	TONG KA WAN
漁村之晨	夏蕾

華僑日報金禧紀念攝影比賽頒獎日期及地點，將於日間公佈云。（強、新）

出獄未久又勒索 積犯多罪因三年

（新亞社）一名積犯，剛出獄未久，即聯宗黨，向土瓜灣馬頭角道小販索取保護費，此事被一名幫辦偶爾揭發，立即當場拘獲，其他同黨聞風逃逝，昨午在新蒲崗裁判署審判，被告認罪。法官謂此類案件，非是普通，且極爲嚴重，且被告曾犯毒品及行劫案底，出獄未久，又再犯案，故重判被告入獄三年。

被告陳燦楣，廿八歲，無職業。控罪九十六項，其中四十三項恐嚇勒索罪，指其五月十一日至五月廿八日期間內，向馬頭角道多名小販勒索由二元至廿元不等，共二百四十九元，另五十二項偷竊罪，于同時同地，偷去該批小販由二元至廿元不等，共二百八十一元，另一項控其于五月廿八日，抗拒一名執行職務中之幫辦執行職務。

案情透露：五月廿八日下午三時廿分，一名黃大仙區幫辦，在返家途中，經過馬頭角道近鳳儀街時，見兩名男子與一賣魚小販嘈吵，不禁引起疑心，準備上前查究之際，突然有人大叫「那個是探員」，即時見兩名男子發足飛奔，幫辦見狀，迅從後追捕，並將被告擒獲，但被告卻反抗，與幫辦糾纏，幾經搏鬥，始將被告制服，并在其身上搜出一部賬部，是記錄向小販索款眼目者，被告乃被拘控落案。

遊樂場協會開年會 選出新年度職員

（特訊）香港遊樂場協會，昨（四）日下午五時四十五分，假九龍伊利沙伯青年館舉行週年大會，副會長林世德主持，主席胡法光報告過去一年來之服務，由滾務司盧陳樹燊報告一九七四年至七五年度財政。

大會前舉行頒獎儀式，頒發紀念與售旗有功之上海商業銀行，由獎品後代表接受。

胡主席向各委員致謝，對過去一年來幫助該會之政府部門，福利社團，機構首長及各社會熱心人士，深表銘謝。特別感謝因事務太忙而請辭之鍾善先生的廿多年來對該會之服務和貢獻。

週年大會選舉新年度職員：贊助人：港督麥理浩爵士。會長：祁德尊爵士。副會長：林世德、羅德丞。執行委員會主席：胡法光。副：李大偉。義務司庫：陳樹燊。委員：鄭鐵雅、甘民、胡鴻烈、梁迪斯、陳蕙森、鄭傑西女士、劉溥彬、郭家熾。財務：羅兵咸會計師樓。核數：黃會計師樓。（奕）

香島獅子會 新員廿日就職

（特訊）香港獅子會香島獅子會，昨假文華酒店舉行午餐例會，會長甄球報告：下屆新人，本月廿日假新都城酒樓舉行宣誓就職典禮，同時舉行年女賓夕聯歡晚會，請新任總監主持監誓，頒發紀念功牌及勞績金獎。

出席嘉賓：美國韓國友會獅兄，中區民政署主任苗畢安。會員：朱仇銘全，趙大偉，伍旋操，何增年，林師鼠，華福順，何曙光，倘勇，梁澄波，梁昭，爭包漢，劉楚生，梁欽，榮，陸曜，麥偉英，莫慶榮，沈鈺忠，鄧安東，球，韋尚斌，胡顯利，鄭，楊乃英，區文進，游佳然，李榮，趙振邦，林觀寶。（天）

至德總會 新員九日就職

（國際社）至德總會六月九日下午七時，假大道中京華酒樓舉行（有限公司）第六屆理監事就職典禮，請中區民政主任苗畢安監誓頒發選任證書。

第六屆理監事：永遠會長主席：周錫年爵士。永遠會長：吳多泰，周有，蔡章閣，翁國裕，曹紹松，吳漢琛，周瑞，蔡華，翁祐，曹耀。會長：吳友文，周文邦，蔡國楨，翁家灼，曹克安。理事長：吳多泰，副：吳穎賢，周自重，蔡念因，翁獻祥，周曹嘯虹。監事長：周有，副：蔡華，吳幹藩，曹周燦榮，翁伯達，周照。秘書：周環。總務：周天立，周瀚楨。財務：吳世英，吳乾操，曹啓。福利：蔡奮初，周慶惠，翁球政。交際：蔡伯勳，蔡復，蔡長榮。康樂：蔡文華，吳炳庭，蔡蘇。文教：曹孟強，翁喜光，曹淡然。總務：吳述儒，吳淳在，周日東。調查：周瑞庭，吳爲賢，翁新儒。宣傳：吳頌堯，吳定邦，曹煥基。婦女：馬吳潔芳，周世聰，吳洗錦芬。審查：翁鑑盤，周滔，蔡基榮。稽核：翁紹璋，蔡文浩，曹玉麟。理事：翁國一，曹明，曹逕。監事：翁一，翁時泰，曹英華，蔡堯，翁鎮忠，曹卓華，一家源，翁啓光，曹卜世，一公衡，周炳榮，蔡發。

炸醬麵裏發現玻璃 晦氣企堂害煞老板 飯店被控破財千餘

（新亞社）九龍土瓜灣宮寧街新旺記飯店，因出售一碟炸醬麵內有玻璃碎片，爲食客向市政事務署投訴，經化驗後證實，市政事務署乃以傳票方式檢控該飯店持牌人，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，山打士法官聆畢案情後，判其罰款一千元，另繳付化驗費二百元。

被告伍宏育，新旺記飯店持牌人，通訊地址九龍土瓜灣宮寧街四十一號至四十三號。被控於二月廿六日，出售一碟炸醬麵，給男子宋基偉，而內有玻璃碎片。

市政事務署各源崗高級督察，陳述案情謂：當日一姓宋之男子與四名友人前往新旺記飯店晚飯，取一碟炸醬麵，當企堂將麵送來時，宋發覺麵中有些膠狀物體，乃召伙記另換一碟，但該店伙記不理，宋乃自取一紙袋，將該碟麵包起，事後向市政事務署投訴，該署人員將該交化驗所化驗，結果驗出可疑物體，是一塊玻璃碎片，遂發出傳票檢控該飯店。

廟街理髮店青年被殺案 男子被控謀殺

被告不認罪證人出庭作證未畢

（特訊）去年七月十八日，油蔴地廟街一間理髮店內發生離奇命案，一名青年正在店內理髮，突遭數名大漢闖入，揮刀亂斬，身中廿三刀斃命，事後警方捕獲一名嫌疑男子，控以謀殺罪名，昨日在高等法院巴士度法庭審訊，被告人否認謀殺罪，檢察官召有關證人出庭作證，昨聆訊未畢押候今日續審。

被告楊梯森，廿三歲，失業。被控與其他在逃，於去年七月十八日，在廟街一間理髮店內，謀殺林潔臣，被告不認罪。

案由檢察官蘇志光陳述案情謂：案發日上午十一時五十五分，死者在理髮店內理髮，當時有三四名顧客及四名理髮師。當死者理髮完畢，由師傅代爲吹頭髮時，突有三名青年男子闖入該店，以利器從背後襲擊死者，死者企圖以椅子檔架，卒被斬傷，共中二十三刀，其中五處頭傷，背部亦有十處刀傷，雙手中五刀，胸部中二刀，腹部一刀。其中有六處爲致命傷。

事後行兇者從後門逃去，店內人報警，將死者送院，但已證實不治。

去年十月十一日，警方往觀塘一樓宇進行搜捕行動，發現被告由屋後水管逃。當他爬至六樓時，爲警員截獲，帶返警署調查。

昨下午聆訊時，負責被告落案之警方人員分別出庭，供述將被告辦理案手續經過。

被告在警署落案時，曾在做誠下錄下一份供詞，承認與本案有關，至是，被告乃以謀殺罪名予以起訴。（均）

本港新聞

大胆賊據大厦電梯行刦 十名住客先後被掠
窩打老道十號昨上午發生刦案

（特訊）窩打老道卅九號，十時許發生「十宗」刦案，一名獨行匪，以上址大厦電梯爲「辦公室」，行刦十名由各層樓進入電梯擬外出之住客，掠去現欵財物約四千多元。

該名手持利刀之獨行賊，係於五樓進入電梯者，當時該電梯正向頂樓上升，匪徒以利刀指嚇電梯內各人，進行刦掠，電梯上升至頂樓，再回降往地下，途中在多層樓停下，多名住客不知電梯內有刦匪，施施然進入，結果全部遭該匪所刦，匪徒於電梯抵達地下時，即拔足狂奔，走出該大厦，逃去無踪。

若干事主及後報警，據警方調查後，證實有十人被刦，損失總數約爲四千餘元。其中一名甫自星加坡來港旅客，寄住朋友家中之男子，昨晨乘電梯外出準備購物，身上有三個新手錶，一架相機，及一批現欵均被掠去，損失最大，其餘住客有損失數十元及數百元，合共四千元。（合）

玉器業工商會董事 梁成興赴星馬考察

（特訊）玉器業工商會公關主任梁成興，昨午乘馬航機赴星馬考察業務，訪問當地僑領及商會，蒐集意見資料，以改善玉器出品工藝，適應銷場，並提高海外友會人士聯絡情感，增進貿易，



該會主席余福潮及董事會同人赴機塲歡送。玉器業工商會董事歡送梁成興赴星馬考察

台鳳牌罐庄石榴汁 香甜可口營養豐富大受歡迎

新大陸洋行東南亞總代理之罐裝台鳳牌石榴汁，香甜可口，所含維他命C，比西瓜多達八十二倍，並有豐富之蛋白質，鈣質鐵質與維他命B，不僅爲消暑解喝之最佳飲品，且具有促進新陳代謝，幫助消化，潤滑肌膚功能，對幫助兒童發育，保持腸胃健康，及女性維護幼滑肌膚，最見卓效。故一經面世，即大受歡迎，莫不皆稱其價廉味美，並對人體健康，大有裨益。由於銷途日廣，各地大量扯吸，至本港市面，一度呈缺貨情況，新大陸洋行有見及此，已與廠方訂好增銷計劃，使各地都能供應不缺，誠喜愛飲用果汁人士佳音。



（台鳳牌石榴汁）

讀者文摘 六月號出版

讀者文摘六月號現已出版，本期之書摘「神探緝兇」，記述法國一名公安人員搜捕悍匪的經過。其他要目有「性生活不協調怎麼辦」，「紫禁城事世無雙」，「法國西號光榮史」，「核子反應器果真危險嗎？」，「維也納歌舞昇平」，及英漢對照「奇緣」等。

拾財物兩宗 警招人認領

（新聞社）警方於今年四月拾獲財物兩宗，處長持發出公告，招請失主認領：（一）今年四月三日十約上午七時廿五分，在油蔴地地區一輛的士內拾獲銀包一個，內藏鈔若干，介指一隻及多少私人物品。希失主向油蔴地警署署長接洽，電話：三—三〇一三二一內線三二。（二）今年四月三十日約晚上八時三十分，在大角咀地區一輛的士內拾獲錢鈔若干。希失主向旺角警署署長接洽：三—八〇三三一七內線三九三。

滙豐銀行前副主席柯利凡 列舉紡織業前途樂觀因素

（港訊）滙豐銀行前副主席，貿易發展局前主席柯利凡氏，日前因事到港。棉紡業同人特在利園酒店設宴爲柯氏洗塵。席間由大興紡織公司常務理事兼滙豐總經理鮑約翰及該行其他高級管理作陪。棉紡業公會副主席陳元鉅，代表棉紡業各主人致辭歡迎，對柯氏以前爲拓展本港工商業而努力之功績，極力贊揚，謂柯氏積極推護棉紡業之熱誠，尤使棉紡全業能順利進展，深切感動。現在棉紡業剛從艱苦中稍露好轉之曙光，幸本港棉紡業往年並未在產量，及設備方面急進，而一貫地方致力於添置新式設備以改進出品質地及生產效率，故尙能勉渡難關。但展望前途，荊棘仍多。最近九龍電力公司忽有提高電費之議，此事雖未由政府採納，尙待詳細審議，但工商業及一般居民均已談虎色變。紡織業方面現在風雨飄搖之中，上年已加電費爲數甚鉅，如再百上加斤，難免使工業於國際競爭上更受打擊。但望電力公司，能以唇齒相依爲主旨，而不求竭澤而漁。所幸滙豐總經理鮑氏指導之下，將能繼續協助工業以恢復本港之經濟繁榮。

柯氏答辭致謝之際謂紡織業曾爲本港工業化之前驅，現在仍爲工業之柱石，可喜可賀。今後銀行仍應以協助該業進一步發展爲方針。並列舉本港棉紡織業前途可抱樂觀的因素。

本港棉紡織業主人有各紡織公司之主管，方肇周，呂辛，李乃徵，李冀曜，汪徵祥，陸菊森，郭正達，陳元鉅，陳廷驊，陳良炯，張邦豬，楊勝惠，榮鴻慶，萬春先，厲元芳，厲樹雄，鄔殿飛，鄔學超，韓德威等二十餘人。

本港新聞 ①

警方以事實行動表示更大決心
嚴厲對付歹徒
警方三合會調查科積極設法撲滅彼等活動
加强巡邏新樓地點不使居民遭黑社會騷擾
輔助警察每日出動一千三百人巡察甚緊密

（特訊）香港當前最大問題爲公安，盜賊、三合會黨徒、飛仔、色狼，一分一秒不斷活動，無一刻寧息。昨日立法局會議，胡文瀚、葉彼得皆有問題提出，由保安司戴宏志分別解答。茲分別錄下：

保安司戴宏志昨日在立法局會議中提出堅決保證，警方對於勒索及恐嚇之投訴及報告，均予以詳細調查及處理，而不論該等案件是否爲强徒及黑社會份子所爲，或可能與黑社會有關係或無關連之個人所爲。同時警方亦將繼續這樣做。

戴宏志是在答覆胡文瀚議員問警方對勒索及恐嚇投訴是否詳細調查以爭取市民對「撲滅罪行」運動之信心及合作時作上述保證。

恐嚇勒索 無所不爲

戴氏說：警方知道有犯罪份子勒索及恐嚇那些從事合法業務及商業之社會人士，以期取詐金錢，作爲保護費或其他所謂服務費。

他指出，警方的三合會調查科及其他警察部門均非常積極對付這些罪犯。此點可從警方於一九七三年一月一日到一九七五年五月廿九日止接獲及辦理的勒索及恐嚇案件統計（見附表）可見一斑。

他又說，兩年半以來，警方對付犯罪份子的成功，大部份歸於受害者及證人能給予警方較大的合作。不過，他說對抗這類罪惡仍須做更多工作。

鼓勵市民出面告訴

戴氏並謂，警務處長知道很多市民不願意受到牽涉，但他希望警方過去的成績能夠鼓勵市民出而向警方報告勒索及恐嚇事件，同時如需要的話，出庭作證。警方接獲及辦理之勒索及恐嚇案件如左：

數別	七三年	七四年	七五年至五月廿九
▼勒索案件			
報案宗數	五一五	一六一二	七七三
破案宗數	四〇一	一三一八	五六一
被控告人數	二四六	四六八	二四九
▼恐嚇案件			
報案宗數	五三	二三九	一九七
破案宗數	四〇	一五九	一二〇
被控告人數	三六	一四二	一〇三

加强巡邏新建房屋

保安司戴宏志昨日表示，警方經察覺到新樓已成爲黑社會及其他不良份子恐嚇的目標，並已加强巡邏該等樓宇。

他在立法局回答胡文瀚議員之問題時說，勒索及恐嚇案件統計數字顯示出警方的行動已大大加強，與及警方對偵緝和阻嚇罪犯所採取的步驟。

胡文瀚議員問：政府現已採取何種行動防止强徒及黑社會份子向進行裝修或改建工程之新樓住客勒索金錢？

保安司說，在一九七三年及一九七四年間，恐嚇案件破案及起訴的數字增加四倍，而勒索的案件，破案者增加三倍，起訴的數目亦倍增。

受影響者多即舉報

他說：最近對抗此類罪案獲得成功的，大部份是由於受影響的個別人士願意向警方舉報有關勒索新樓住客之事件，而在有需要時向民政主任或房屋署人員秘密報告所致。

戴宏志又說，此外，房屋委員會的慣例是在新住客入居時，告知他們有關若干標準裝修的固定價格與及特准承造商的店號，所以個別住客都已獲知此等資料。房屋委員會亦勸喻住客，假若承造商企圖對標準工程收取更高費用時，應予舉報。

他認爲在長遠方面而言，警方不斷施以壓力的行動，加上廉政專員公署的行動，兼且市民對於抵抗黑社會及强徒活躍的警覺與要求與日俱增，因此皆會增强打擊此項久已存在之問題的效果。

正規增則減低輔助

政府一貫的方針為在正規警察的實力有所增加時，便將輔警的人數作若干程度的減少。

保安司戴宏志昨日在立法局問答葉彼得議員的問題時有此表示。

他說，現時輔警每日平均人數由一千五百名減至一千三百名，但出動的組織卻更爲緊密，故此輔警在街道上出現的數目，並無任何顯著的減少。而他們的工作表現亦甚爲良好。同時，正規警察的人數亦正在迅速增加，因此整個形勢令人感到鼓舞的。

保安司並舉述數字解釋政府的方針：在一九七三年，輔警的編制爲七千名，而正規警察的實力則爲一萬二千五百〇二名，後者的數目比編制少百分之廿二。但在一九七五年六月一日，正規警察的人數有一萬四千五百七十四人，僅比編制低百分之九點四。

總人數穩定在五千

他又說：在一九七五至七六年度，輔警的人數會穩定在五千名，同時亦有足夠的財力容許每日有一千三百名輔警以八小時一更制出動，而在一九七四至七五年度，每日的平均人數則爲一千五百名。由於有甚多輔警每日祇能當值四或六小時，因此極有可能在任何一日都會有超過一千三百名輔警執行任務。

保安司說：削減輔助警察人數的辦法是在有人辭職，退休或被撤職時，不予替補。

葉彼得議員的問題是：（甲）減縮預算時輔警人數及當值時間有何影響？（乙）政府是否確信不會令治安更趨惡化？

嚴懲性犯罪 新例將提出

（港訊）政府將向立法局提出嚴厲制裁性行爲罪之新案。非官守議員高苕華女士昨日在立法局發問：會否實施更嚴厲之法例，以便更有效地處理性行爲罪？律政司何百勵說：「會的」。高女士補充問道：「請問何時提出這項立法？」何答道：「我的第一個答案不是託辭閃避。該草案的草擬工作已大有進展。我希望在本局下屆會議的初期可以將之提出。」

小評

加强輔導青年就業工作

根據當局統計，今年中學畢業生六萬三千二千多人，大專畢業生二千多人，這批爲數六萬多青年，除部份能升學外，最少有五六萬青年向社會找尋職業。

經歷了兩年經濟衰退，目前本港失業半失業職工超過十萬人，對於這批爲數五六萬初離學校之青年，就業機會比過往任何年代爲困難，自是意料中事。勞工處長本月三日在青年就業研討會指出：「就業正處於困難時期，職業的選擇受到限制，可能要經過多月，才能找到合適的職業。」

輔導青年就業，是社會面對的重要課題，如何提供青年以適當的職位，關係工商業經濟發展與社會安定至大，不容忽視。

港府勞工處就業輔導組，已與許多志願社團，聯合舉辦青年就業研討會及講座，由各行專家講解各項工商行業職業資料，安排青年參觀工商機構，了解情況，爲擇業青年提供資料與就業機會。

勞工處就業輔導工作，有賴於工商機構的合作，提供職位資料，希望各界主管人士，爲輔導青年就業盡一點力量。特別是最近工業生產止退回穩情況下，實應考慮實作擴充之計，及時吸收青年新血，培養與訓練技術人士，近則促進經濟復甦時機之早臨，遠則爲本身業務發展奠下基礎，則青年獲得獻身社會機會，可免彷徨失措之苦，可收互利之效。

對於就業青年來說，能夠選擇待遇好而又符合本人志趣之職業，當然是我所實求的理想。但是，大家必須了解現實環境，過高的期望，未必盡能如願。因此，縱使短期內未能獲得理想職業，亦不應沮喪失望，必須面對現實，沉着應付。

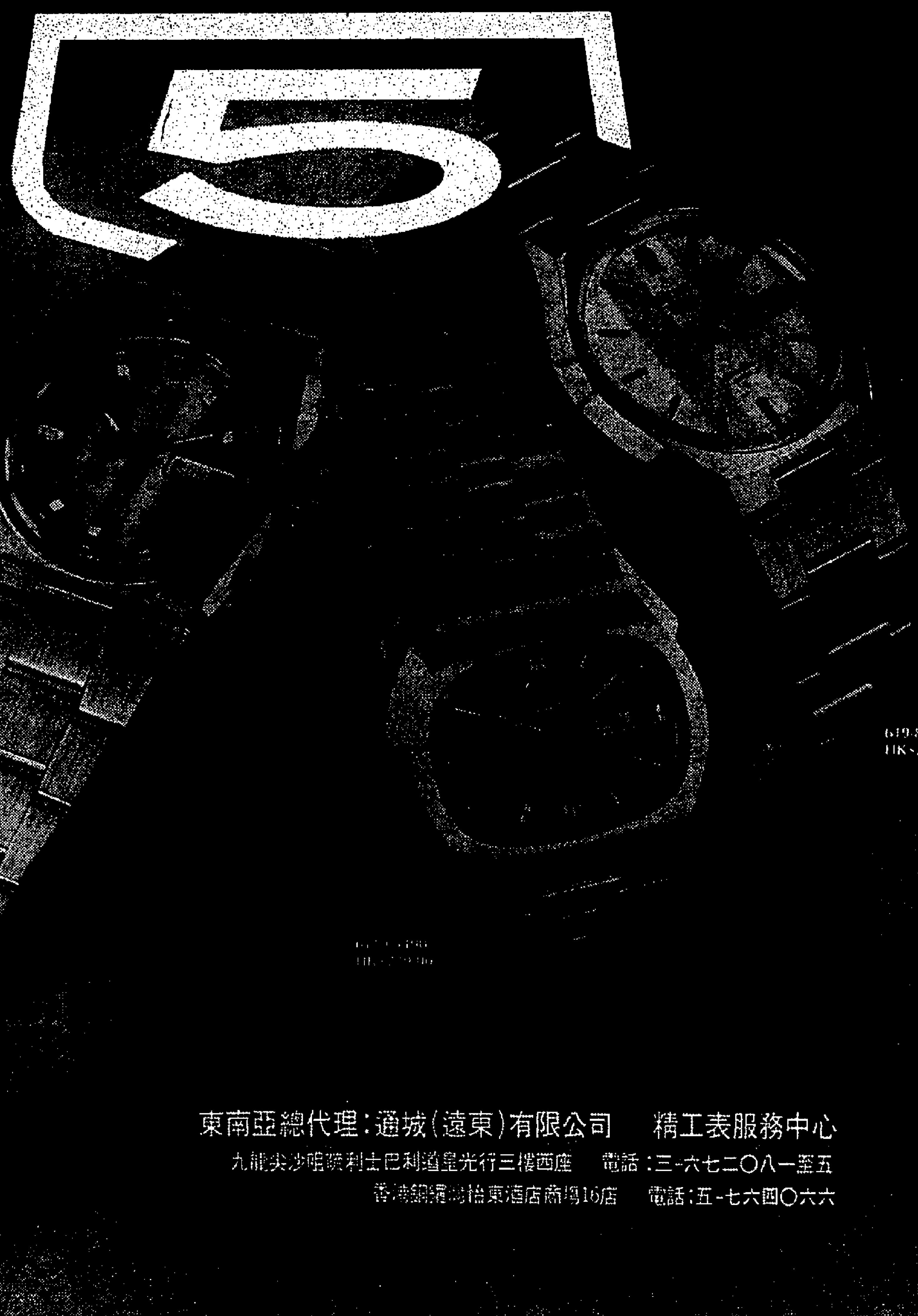
華僑日報 啓事

明日續登各界賀詞

敬啓者：本日適華僑日報創刊五十週年金禧紀慶辱承紳商仕女各界僑團廠號交相獎勉紛至沓來雖經大量增加篇幅仍未能全部如期刊出至深歉仄爲補救起見如於今天未及登出者當於明（六）日以後繼續刊登用酬數言敬祈曲宥

華僑日報有限公司謹啓

一九七五年六月五日



華僑日報創立五十周年金禧大慶

宏論匡時

馮秉芬題

華僑日報金禧大慶

言論作金石聲

香港中國郵學會同人敬頌

華僑日報金禧慶典

華僑之光

東莞 陳祖澤 敬賀

一九七五年六月五日

華僑日報五拾周年紀慶

工商南針

華昌行辦莊有限公司 鄒振猷 敬賀

華僑日報金禧大慶

報界強人

旅港吳氏宗親總會會長吳友文 主席 吳…… 暨事 同人敬賀

本港新聞②

等候赴台之「戰犯」張鐵石
突自殺喪命
酒店浴室吊頸原因未明
謝伯昌聞訊表示很難過

（特訊）於本年四月十四日，從大陸釋放申請赴台來港辦理申請手續之前國軍將領張鐵石，昨日下午一時，被人發現在彌敦道富都酒店八〇×號室自縊，送院急救時，途中已證實不治斃命。

張鐵石自縊原因，有關當局仍在展開調查。據說他是在浴室自縊的。

張鐵石是前國軍第六十八軍政工處上校處長，現年六十五歲，他在台灣尚有年紀老邁的母親，與及六名子女。

據悉：張鐵石當年任第六十八軍政工處上校處長時，曾於一九四八年南京獲蔣經國接見，一九四九年在參加廈門保衛戰時被俘。

張在大陸被囚禁達廿六年，至今年三月十九日，北京最高人民法院宣佈釋放二百九十三名「戰犯」，張鐵石與其他九名前國軍將領，申請返回台灣獲准，他們是於四月十四日乘搭廣州火車抵達羅湖橋畔。

與張鐵石一同來港的尚有王秉鉞、陳士章、王雲沛、周養浩、蔡省三、段克文、張海商、楊南邨，與及趙一雪等。他們於四月十四日下午十二時廿五分由深圳進入羅湖，隨即乘搭火車，於下午二時廿五分抵達尖沙咀。

在上述各人，官階最高的是王秉鉞，他是前國軍第五十一軍軍長，官拜中將。而住在富都酒店兩人，一爲張鐵石，另一即爲王秉鉞。

其餘八名「戰犯」四人住在麗宮酒店，另四人住在濟國。他們至今仍在等候台灣方面批准他們往台，但迄今仍未獲台灣批出他們入境證的消息。

台灣方面，對於中共特赦十名「戰犯」，態度冷淡，駐港台灣人員表示：台灣方面對於十名「戰犯」並不重視，他們必須以普通逃港難民的身份依循正當手續辦理入台手續。

據住在麗宮酒店的張海商表示：昨晚對記者訪問時，張鐵石原本與他們同住在麗宮酒店，在五月十四日遷出之後，大家再無接觸。在麗宮酒店同住時期，雙方甚少交談。在大陸時，彼等均互相不認識，直至乘搭火車來港時始互相認識。前日他前往移民局辦理延期手續時，亦遇見過張鐵石，移民局着他們昨日再前往辦理手續，但他未有前往，故有關張鐵石自殺之事，彼不甚了解。

港九大陸難胞救濟總會主任委員謝伯昌，昨晚在記者就此事向他訪問時表示：昨晚張鐵石亦有到過救總，由他親自接見，張詢問有關入台手續，彼答以設法協助辦理。張氏謂：「其後張又要求我簽署一份證明書，以證明他要入台，而延長留港時間」。他立即簽了一份證明書。持往移民局。昨日下午，張又往移民局表示，與移民局收了他一切證件，謝氏證明書，要今早才發還給他。謝伯昌當時曾安慰他謂：這是手續上需要的，絕對沒有問題，因爲張之留港限期，祗是在星期五（即今日）。謝伯昌最後又表示：對於張鐵石之出事，彼本人甚感難過（倉）

重要聲明

本行職員鄭燦源經已離職後在外一切行動概與本行無涉特此聲明

一九七五年五月卅日　南泰行有限公司啓　大道西十九號地下

離職啓事

本公司職員翟覺生君（MICHAEL JACK）經已離職，今後翟君在外一切行動，概與本公司無涉，特此聲明。

張珍妮證券公司啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO: 4832 OF 1974 定於一九七五年六月六日星期五上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 6TH JUNE 1975, FRIDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道卅四號地下本拍賣行內將存在香港，香港仔，黃竹坑新區第二座，1字樓，一三二室LIU LOCK各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七五年六月五日　梳沙拍賣行有限公司啓　電話：五—四三三一六四

首座移民局職員宿舍舉行落成啓用禮

（特訊）首座移民局職員宿舍……用街，共有四十個居住單位，居住人數約一百五十人。宿舍室內設備完善，電冰箱，冷熱廚具，風扇，燈飾，一切均由公帑支付。每單位住戶並有室內車位分配。……包括前任處長加利戈立及移……

東區少清隊清潔海灘

……東區民政處聯絡主任……謝志岳，黃慶學，張景廷……五月……學及循道小學少清隊……一團……海灘，在烈日之下，少青隊……任務。

離職啓事

本公司出口部職員郭麗明女士（KWOK LAI MING）又名KATHERINE KWOK現已離職，今後郭女士對外一切行動，概與本公司無涉，特此聲明。

協達貿易公司啓

益大發展有限公司通告

董事會宣佈開派截至一九七五年七月卅一日止會計年度之中期股息每股三仙，給予一九七五年七月十日股東名冊上所登記之股東。由一九七五年六月廿七日至七月十日首尾兩天在內本公司暫停辦理過戶手續。

承董事局命　秘書 T. C. SECRETARIES & NOMINEES LIMITED

一九七五年六月五日

香港電燈有限公司通告

該公司董事宣佈有關一九七五年發行股權所發出之股票經於一九七五年六月三日星期二以掛號函件寄出仰各週知此告

股份登記處　畢馬域慶曹公司謹啓

一九七五年六月五日

拍賣大帮傢俬，梳化，梳化椅，砵柜，書枱及椅，書柜，醫療設備，針筒，椅，單車，磅，瓷器，玻璃及銅燈罩，風扇，電雪柜，洗衣機，乾衣機，電打字機及其它打字機，鋼文件櫃，冷氣機，電子計數機及其它寫字樓及家庭用傢俬，雜物等廣告

茲定於一九七五年六月六日星期五上午十時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣將貯存在本行之梳化，砵枱，柚木及鋼書櫃，鐵腳膠座椅，醫療用具，風扇，打字機，電子計數機，瓷器，玻璃及銅燈罩，冷氣機，電雪柜，洗衣機，鋼文件櫃，地氈，摺椅，家庭及寫字樓傢俬，雜物等（其中包括一九七五年破產案第十二宗FOOK TUNG PRINTZ LTD.之各物及一九七五年公司清盤案第五宗PAPER PRODUCTS FTY.之各物及一九七四年破產案第十二宗，大利證券公司之各物等）投得者於下槌後須即將全部貨價以現款交清

摩勿兄弟拍賣行啓　電話：H二三一二八四

謝

先夫鄭公錫基老爺之喪於昨（四）日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　哀此鳴謝

未亡人鄭蘇鴻珍　胞弟鄭志衡　弟婦莫若賢　暨衆親屬等泣叩

姻戚世友宗鄉

萬里新書

自己動手裝修

近年來，由於裝修材料日新月異「使用方便」，很多人士都喜歡自己動手將居室打粉得煥然一新。萬里書店最近出版一册新書「自己動手裝修」，詳細地介紹粉飾牆壁，裱墻紙，舖膠地板，噴彩漆，裝砌瓷磚等。（坤）

離職啓事

本公司職員黃志強君已於五月卅一日離職，今後黃君在外一切華洋轇轕均與本公司無涉，特此通告。

新和超級糧食有限公司啓

旅港三水同鄉會會員大會通告（告字第十五號）

茲定於一九七五年六月十二日（星期四）下午五時三十分在本港皇后大道西一百二十號三樓本會註冊事務所舉行新註冊第十五次會員週年例會：（一）報告會務。（二）省覽一九七四年度會計年結。（三）聘請註冊核數師。如有其他動議事項，務請於開會前三天用書面通知本會，以便編列議程。凡我會員，屆時敬希惠臨出席，共襄會務。爲荷。

右通告

列位會員先生

會長　胡百富　理事長　李培

（附錄）列位會員地址，如有遷移，請隨時通知本會，否則，如有信件派寄不到，希爲原諒！

聯益保險有限公司股東叙會通告

啓者本公司定期一九七五年六月六日下午三時正在永樂街一百〇五號三樓總寫字樓開股東叙會爲省覽一九七四年年結並公舉當年總理及定期派息希祈依時賁臨指示一切幸勿吝玉爲盼

一九七五年五月三十一日　聯益保險有限公司啓

拍賣名馬「太陽神」廣告

啓者梳沙拍賣行有限公司定於一九七五年六月五日星期四日下午五時四十五分在香港山光道香港賽馬會馬廐場內將名駒一匹，名「太陽神」（SUN GODDESS）當衆拍賣該馬屬於一九七三年第八班馬現年五歲十五掌一，皆後位置三叉但只限於香港賽馬會會員方有權投買，投得者須於下槌後即將全部貨價交清，欲知詳細請來本行詢問。

香港荷李活道三十四號地下　電話：H四三三一六四　梳沙拍賣行有限公司啓

離職聲明啓事

本公司商業處職員李烈甫君，經已離職，今後李君在外一切活動及工作，概與本公司無涉，特此聲明。

美孚企業有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO.707 OF 1975准於一九七五年六月六日即星期五上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 6TH JUNE, 1975 (FRIDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興華大廈二零五室本拍賣行內將存在新界荃灣大窩口新區第十座地下五十七號之（KIN YIP CO.）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下鎚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V.DISTRAINT NO. 313 OF 1975准於一九七五年六月五日即星期四日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 5TH JUNE 1975 (THURSDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興華大廈二零五室本拍賣行內將存在香港禮頓道門牌一一五號地下之（MINI HOUSE）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下鎚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港高等法院大錢債案 一九七五年第六八六宗

原告人：A. A. ELECTRONICS (INTERNATIONAL) LIMITED

被告人：CHONG PUI CHEUNG & CHONG PUI TAK TRADING AS FORTUNA INTERNATIONAL INC.

致香港北角京華道九號二樓張佩璋及張佩德經營FORTUNA INTERNATIONAL INC.

敬啓者：上述原告經於一九七五年在香港高等法院遞入傳票向上述被告追索港幣二萬一千五百元正及本案之堂費，茲承香港高等法院聆案官C. G. DOYLE於一九七五年五月六日諭令本案之傳票以下列方式作爲有效及合法之傳遞給與上述之被告人：

（甲）將本案之傳票之副本以預付郵遞方式寄往香港北角京華道九號二樓之被告人；

（乙）將本案之傳票副本及本案之諭令副本給與在上述之樓宇之成年人。

（丙）將此等告示刊登於香港華僑日報一天。

若閣下欲進行答辯程序，汝必須於刊登廣告之日起計在八天之內入稟香港高等法院，否則該案將進行缺席裁判。

原告人代表律師　翁余阮律師行啓　香港德輔道中四十五號十一樓永隆銀行大廈

一九七五年六月五日

香港政府公佈

運輸署佈告
中區之臨時交通措施

駕車人士請注意自即日起，港島中區當局採取下開臨時交通措施：

（一）德輔道中，介乎畢打街及雪廠街間之東行路段，暫予封閉，以便進行道路搶修工程。

（二）雪廠街，介乎遮打道及德輔道中之間一段，改爲單程南行路綫。

（三）雪廠街，介乎皇后大道中及德輔道中之間一段，祗准需要前往該段道路，爲該處樓宇服務之車輛進入。

2. 上述各項措施，將連續維持約兩星期。

3. 屆時將設置適當交通標誌，以指示各駕車人士。

運輸署署長　麥法誠

香港高等法院

破產案一九七五年第二十六宗

有關：建林軟膠製品廠前在新界粉嶺和泰街十九至二十一號地下營業

單方訴訟人：崔鏡流及伍肇笑。

啓者上述破產案已由各人於一九七五年五月一日入稟香港高等法院，進行控訴，茲奉法院命令以代票方式將一份蓋有印鑑之代票論令副本一份張貼在高等法院三樓三十四號之佈告版上，並將此等破產票之副本一通……開庭……缺席……新界粉嶺和泰街十九至二十一號地下，建林軟膠製品廠及九龍界限街三十四號三樓。

一九七五年五月三十日　助理經歷司（署理）

香港維多利亞地方法院小錢債案 一九七五年第一六八三宗

原告人：趙柏衡及邵壽山 CHIU PARK HANG AND CHIU SHAU SHAN (BOTH MALES)

第一被告人：鍾樹蘭 CHONG SHU LAN，鍾景初代表蒙春堂 CHONG KENG CHOR REPRESENTATIVE OF MONG CHOON TONG，鍾景初代表玉春堂 CHONG KENG CHOR REPRESENTATIVE OF YEUK CHOON TONG，鍾于仕代表如意堂 CHONG YU SHU REPRESENTATIVE OF YUE YEE TONG 經營合夥生意美利堅西菜館 ALL CARRYING ON IN PARTNERSHIP THE BUSINESS KNOWN BY THE NAME OF MEI LEE KIN SHIN CHOW RESTAURANT

第二被告人：美利堅飯店有限公司 AMERICAN RESTAURANT LTD

致以上第一被告人之第二名，第三名及第四名寓香港荃灣橫坑村西橫坑台四號二樓

原告人趙柏衡及邵壽山於一九七五年二月二十六日在香港法院對汝提出訴訟收回香港活道二十四號地庫及中間利潤及堂費該案業於一九七五年五月二十八日由香港維多利亞地方法院副經歷司 MR. DEPUTY REGISTRAR C. K. CHAN, IN CHAMBERS. BEFORE 諭令予原告代表律師用下列代票方法投遞該諭令及本案之傳票與本案第一被告人之第二名……

（A）……（B）……（C）（D）……

被告須於……逾期不投案則……缺席裁判。

原告代表律師　施文律師樓　香港雪廠街……

一九七五年六月五日

香港高等法院大錢債案 一九七四年第二七二五宗

原告：遠東銀行有限公司

被告：KINGMAN ASSOCIATES（商號）

致：上述被告之合夥人LEE KING MAN（男）及WANG SUI PING（女）寓香港九龍金馬倫道十六號B七樓

啓者：上述原告遠東銀行有限公司經於一九七五年一月八日在香港高等法院大錢債案一九七四年第二七二五宗發出傳票，要求台端身爲本文內述被告商號之合夥人，對不准原告向台端及台端每人個別進行裁決後執行令，表明其原委。原告在一九七四年十二月三日獲判得直，被告須清還欠款港幣七萬三千六百零七元八角九分連同由一九七四年十一月十二日起至付款日期止按年率一分六釐本金七萬二千元計算之利息，以及判定堂費五百五十九元七角五分。惟原告未能將本文內述之傳票送達予台端二人。代票令之申請於一九七五年五月三十日經代行助理經歷司C. G. DOYLE批准，下令飭以下列方式作爲送達予前述被告之合夥人LEE KING MAN（男）及WANG SUI PING（女）之存效方法：

（一）將該傳票之真實副本一份連同該諭令之副本一份送交到香港九龍金馬倫道十六號B七樓內之一名成年人；

（二）將同樣文件副本以預付郵資掛號郵遞方式寄至上述地址予被告之合夥人LEE KING MAN及WANG SUI PING；及

（三）將本案之通告刊登於本港印行之中文報章華僑日報一次。

原告之代表律師　的近律師行啓　香港於仁大廈七樓

一九七五年六月五日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.DISTRAINT NO.557 OF 1975 ALSO V.C.J. ACTION NO.3073 OF 1975 AND V.C.J. ACTION NO.3072 OF 1975, V.C.J. ACTION NO.3701 OF 1975 (SEIZED UNDER) 准於一九七五年六月五日即星期四日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 5TH JUNE 1975 (THURSDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興華大廈二零五室本拍賣行內將存在九龍海運大廈舖位237號C之（SCANDEX LTD.）各物照本法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下鎚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO. 2290 OF 1972定於一九七五年六月五日星期四上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 5TH JUNE 1975, THURSDAY, AT 10.00 A.M.）在香港德輔道中六十一號至六十五號HONG KONG CHINESE BANK BUILDING第[illegible]號DREYFUS TRADERS LIMITED各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七五年六月四日　梳沙拍賣行有限公司啓　電話：五—四三三一六四

聞

先夫羅公伯謙府君於公曆一九七五年六月三日上午六時在嘉肋撒醫院魂歸天國享壽七十四歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆六月五日（星期四）下午十二時半大殮一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

妻　羅林玉珍

庶室　羅黎綺芬

孝男　懷榮　懷富　媳　郭燕麗　梁劍嫻　懷慶　媳　鄧燕明　懷德　懷亮　媳　錢潔英　懷貴　媳　張美儀　懷華　媳　張笑蘭

孝女　淑儀　婿　孔憲康　外孫女　孔慶齡

孫男　兆基　卓雄　卓君　安邦

孫女　詠詩　詠嫻　惠瓊　惠茹　惠芬　凱慧　凱齡　凱燕　凱明　盈珊

泣告

治喪處：香港殯儀館　電話：六一五式二六—八

聞

先室黃瑞英夫人悼於公曆一九七五年六月三日上午一時二十分壽終港寓內寢積閏享壽七十有一歲不孝男子璇等隨侍在側遵禮成服在家設奠謹擇六月四日（星期三）下午五時大殮六月七日（星期六）下午二時出殯安葬名山之陽謹此訃

夫　張冠城

不孝男　子源　子璇　子明　媳　韋珍妮　黎蕙文　沈海倫

女　玉蓮　玉瓊　玉貞　玉薇　婿　倪震歐

孫男　漢鼎　漢樑

孫女　綺年　綺華　紹嫻

外孫男　倪日昭　倪日彪

外孫女　倪淑媛　倪淑芬

姪男　添發

暨衆親屬

泣告

花圈輓軸　鼎惠懇辭　如蒙賜賻　請折現金　撥充善舉

喪居：九龍　九龍塘林肯道七號張達明堂　電話：三—三六三三九五

本港新聞

安樂暑假遊覽園奉送巨額酧謝券

本港僑譽卓著之安樂旅運社以專辦高級豪華遊覽團馳名。該社增設九龍東英大廈地下分社，為酧謝貴賓，經精製酧謝券，分別遞寄曾參加安樂遊覽團團員。定七月一日起，凡參加該社各地遊覽團，每位均可獲優待，照價減收二百元，各種會聯遊。近日來向該社港九二社報名者極踴躍，該社舉辦之各地遊覽團均定期出發：「美加遊覽團」定六月十四、七月十二，廿六，八月二日出發。「沖繩海洋博覽會」定七月廿五，八月廿八日出發。「合灣九天遊覽團」定六月七，十四，廿八，七月十二，十九，廿六日出發。「合灣十天特價團」定七月廿六，八月十六日出發。「泰馬星十天聯遊」定六月十三，廿九，七月十九，廿六，卅一日出發。「日本本州九州十天聯遊」定六月廿八，七月十九，廿五日出發。「曼谷巴提雅古城五天遊」定六月十三，廿九，七月十八，廿五，八月一日出發。「菲律賓碧瑤六天遊」定六月十四，廿二，廿八，七月十二，十九，廿六，八月二，九，十六，廿三日出發。「全非洲獵奇」定七月十八，八月一日出發。精美章程，電索即寄。香港總社：德輔道中五十一號其昌人壽大廈三樓，電話：五—二四二九二五，二四六八一五。九龍分社：尖沙咀彌敦道一百號東英大廈地下商場G十一A，電話：三—六七四〇〇一至三（三線）。

土瓜灣民政分區委會 陳國樑蟬聯主席

（港訊）九龍城民政區土瓜灣北分區委員會假九龍城民政處舉行本年度委員會第一次會議。出席者有：九龍城民政處副主任李美瑜，市政聯絡主任盧保誠，市政事務處衞生督察馮國洪，九龍城警署警民關係組警長楊業、賀嘉錕，及分區委員會主席陳國樑及委員計有：賀松德、李輝南、鄭揚、羅超明、李卓霖、何兆銘、鍾錦威、梁光、張宗堯、何澤生、梁海、鍾淑、鍾嘉聯、王銘鑫、何超、何瑞霖、陳旭通、林秉森、梁蔡威、蔡汝勤等。首由陳主席致開會詞，繼由李副主任、馮督察、楊警長先後致詞，對該區委員會對政府推行之各項運動一向熱烈響應及鼎力支持，並勉勵各位今後繼續努力。隨後請九龍城民政處李美瑜副主任頒發委任書給予各委員。最後推選本分區委員會各部門負責人，選舉結果：主席：陳國樑；副主席：羅超明、鍾錦威、鄭揚；總務：林秉森；助理總務：梁光；財務：李卓霖；策劃：張宗堯。今後同人將為本區居民之安居樂業作更大之努力，以副當局及本區居民之期望。

花園洋房廠地吉售

（一）嘉慧園高尚洋房，四房兩廳，面積三千三百四十七呎，全海景，交吉。

（二）中山區近馬己仙峽道三層獨立花園洋房，面積一萬四千呎，海景，交吉。

（三）壽山道兩層式獨立花園洋房，面積一萬呎，五房兩廳，風景特佳，交吉。

（四）清水灣兩層式花園洋房，四房兩廳，面積二千呎，交吉。

（五）九龍塘兩層式獨立花園洋房，面積一萬呎，交吉。

（六）觀塘工廠大廈全座連地出售，地面積九千八百呎，交吉。

詳情請電H二四七六一一及H二四七九〇五（新景有限公司地產部）洽，經紀免問。

保良局徵聘啓事

本局擬徵聘學務秘書一位，承董事局命主理本局教育工作及輔導本局屬下各學校之管理促進及擴展等事宜。性別不拘。月薪由含五三零元起分六次遞增至四七六零元止。起薪視資歷而定。以教育學院或大學畢業持有教育文憑，具十年以上教學及學校行政經驗為宜。應徵者請自撰應徵函（中英文均可）詳列學歷經歷及地址電話，於本月十八日以前寄香港禮頓道本局主席親啓，信封請註明「應徵學務秘書」字樣，所有來函將由本席親自處理，絕對保密，合則約晤。

一九七五年六月三日

保良局主席 李秉琳啓

實用股票投資學講座

註冊投資顧問 畢澤熊 主辦

開講日期：六月十六日（星期一）

索章報名請到香港皇后大道中五十一號金銘樓四樓三〇二室

電話：五—二四三九九六

誠聘 工技錶鐘

某大日本錶行之倫敦分公司現欲聘請有經驗之製錶工人前往英國就業。備三年合約及來回旅費。

資格：男性，未婚，懂英語，兩年以上工作經驗。

薪酬：視工作經驗而定，並加優厚福利。

凡應徵者請用英文詳列履歷及附上近照寄本報信箱 827 號。

有咳問我 太和洞久咳丸

各大藥行均有代售

北角旺舖廉租

英皇道470A昌明洋樓地下面積近千四呎，合任何生意，請於辦公時間內電：五—二三五四四〇盧洽。

CONGRATULATIONS

TO

WAH KIU YAT PO

ON THEIR

GOLDEN JUBILEE ANNIVERSARY

FROM

MARUSHO JEWELLERY CO., LTD.

請讀下文對你有益

我們的忠告

為着你的金錢代價，確保你的健康，第一如果你需飲補酒的話，你必須指明要買

施務露

（金鷄鐵樹酒的始祖）

大醫師三代真傳 精良補酒

純用新鮮葡萄，鐵質，金鷄納皮，三大要素釀造而成，確與人體生理有密切關係。新鮮葡萄含有豐富B雜維他命，功能補血，補腦，提神。鐵質是構成紅血球要素。金鷄納皮是健胃及四肢發力聖品，無論男女老幼都適飲。對患高血壓者有益，因酒性溫和，導致血管擴張，促進鬆弛，降低血壓。尤其對女性特別有益，因貧女性十居其九患貧血，影響生理失調，懷孕產後消耗大量血液，而致頭暈眼花．四肢無力，最宜常飲含有鐵質的施務露酒則可治癒貧血，確保青春常駐！

常飲施務露酒是吸取鐵質的捷徑！

女性何以多患貧血

（登載於星島晚報一九七四年八月廿四日）撮要：

上略……在女性方面，因為有月事來潮的關係，每月都有相當多的血液流出體外，因此所損失的鐵質，計算起來，約為五十毫克（或更多）。所以女性（從月事初潮到月事閉止之前）每月所需補給的鐵質，比男性約超出一倍至兩倍之多，否則便會貧血。

不但如此，女性更有妊娠、生產、哺乳等重大的工作，都會損失多量的鐵質。就妊娠來說；供給胎兒營養所消費的鐵質，全部約需九〇〇毫克，這個數量，足供一個成年男子兩年半的消費，而妊娠則在四十週之內便消費光了，這是妊娠貧血特多的原因。

不過，由於補給鐵質上的差異，不是每一次妊娠都貧血，普通十人中約有七八人左右，再就生產來說：一次生產損失的血液（就正常分娩而言），約三〇〇—五〇〇公克，因而消費的鐵質，在一〇〇〇毫克以上。而且，產後一兩週內還有繼續出血，也需繼續損失相當量的鐵質。此外，從哺乳開始，嬰兒所需的鐵質，全部也是由親體供給的（不哺乳的女性除外），這數目比妊娠期尤大。

以上所說各種情形，都是女性貧血比男性多的原因。一般來說，女性四個人中便有一個貧血。

，這數字是很大的。對於身體會發生些什麼影響呢？

貧血的結果，其最顯著的影響如下：在美容方面，體內貧血時，皮膚便陷於氧氣缺乏狀態，膚色蒼白，失去光艷，敷粉不上。在健康方面，會發生冷症，卵巢的活動受到影響，會形成月事不調，以及其他月事障礙；更會使身體的抵抗力減低，容易生病。如果是孕婦，貧血非但影響本身，更會影響胎兒，產畸形兒之虞、尤其是胎兒的腦部發育，與母親的鐵、鈣等的量有大關係，孕婦的鐵、鈣不足時，有形成精神薄弱兒的可能，更不能不加以注意。下略！

百年老牌 男女補酒 施務露 SERRAVALLO 各國賽會 頭等獎章

滋血健胃懷孕產後病後調養最宜

遠東全權代理：歐必成有限公司

香港畢打街十號

電話：二三〇一九三

千金易得 良友難求

良友最珍貴 良友好煙味

恭賀

華僑日報創刊金禧紀慶

CONGRATULATIONS

TO

WAH KIU YAT PO

ON

THEIR 50TH ANNIVERSARY

FROM

EKMAN & CO. H.K.

維昌洋行 敬賀

—— 專營 ——

入口：瑞典名廠鋼材、五金用具、建築器材、船舶機械、工業設備、洋紙、西藥等

出口：名廠電子、成衣、什類產品。

香港於仁大廈十一樓

電話：5-224141

電報掛號："EKMANS"香港

電訊："73647"香港

郵政信箱：15539號香港

開業十五年 ESTABLISHMENT 15 YEARS

五元＊十元

大特賣

本公司為酬謝　貴客，特別選出部份精美新貨，分別削減至五元及十元，劃一價格在正門大堂廉售，敬請光臨選購。

任揀五元

男庄T恤　童庄T恤
男庄三角褲　童嬰印花T恤
女庄恤　童嬰短褲
女庄牛戳底褲　膠用品（原價 $ 8.50 – $ 10.00）
女庄內褲　實用廚具（原價 $ 10.00 – $ 11.50）
化粧袋　法國水杯（原價 $ 7.50 – $ 9.50）

任揀十元

男庄長袖恤　童嬰衫褲、套裝
女庄T恤　膠用品（原價 $ 16.50 – $ 19.50）
女庄底褲　金屬廚具（原價 $ 16.50 – $ 19.50）
童庄T恤　法國套庄新花水杯
嬰兒始袋

有獎問答

本公司現正舉行"有獎問答"表格請向本公司顧客課索取，獎品豐富，容易答中。

彩色射印

技藝超卓　起貨快捷
特價七折　另送相簿

營業時間

上午10：30——下午9：30

逢星期三休息

大丸

CONGRATULATIONS

TO

WAH KIU YAT PO

ON

THEIR GOLDEN JUBILEE ANNIVERSARY

FROM

THE CHARTERED BANK

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

香港渣打銀行敬賀

泰豐大厦（商業住宅大厦）

九龍旺角山東街42—48號

旺角地王
四面單邊
兩梯三伙
兩廳兩房
名廠潔具
日本廚具
商業單位
專梯上落
建築完成
快將入伙
八折優待
歡迎洽購

台闢處：德豐置業有限公司

香港皇后大道中33號萬邦行2306室

電話：5—253579 5—253623

利群樓

元朗安樂路地段113號

現貨六層唐樓

每呎只售$120餘元

定金一萬 即可入伙

七年付款 租作樓價

利安建築有限公司

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

一紙風行

利達東洋有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

報導翔實

信益有限公司敬賀

匯業集團公司

接受定期存款，年息如下：

8¼%	7¾%	7½%	6½%
18個月	12個月	6個月	100日

24個月或以上利息面議

此等存款由本集團公司成員機構匯業財務有限公司辦理

本集團成員 匯業聯合投資有限公司

匯業基金

500單位今日市價 港幣 6.0.6

匯業集團公司

專營一切金融外滙及投資業務

華僑日報創立五十週年金禧紀慶

寰宇風行

茂昌眼鏡有限公司 董事長胡慶佩 敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

基業永固

建新打樁工程有限公司敬賀

九龍彌敦道六六四號 電話：三—九六〇一四一

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

報導翔實

金銀證券交易所同人敬賀

旺角胡社生行

彌敦道655號

頂樓爲仙后旋轉餐廳

寫字樓★醫務所

大小單位出租

新裝修 租金廉

3—955211

中央建業有限公司

華僑日報創刊五十周年誌慶

服務社會

香港郵遞廣告公司敬賀

中環九如坊十二號三樓

電話：五—四三一四七五 五—四五七七五七

華僑日報創刊五十周年誌慶

利惠（遠東）有限公司敬賀

Levi's

荃灣 樂信海景工廠大厦 第三期

現貨平價・分層租售

實用面積每呎六十餘元（尚有九五折）租價每呎五毫

祇餘數層，租購從速

每單位面積由七千餘呎、一萬六千餘呎至二萬三千餘呎。全部可以貫通。私家海位步頭上落貨運方便。另有二樓停車場萬餘呎租售，歡迎參觀面議

洽購處：荃灣柴灣角街6—28號

樂成企業有限公司

電話：12-403824, 12-403810

洛克道馬師道大單邊

國家大厦

寫字樓每呎壹元八角

雲石大堂・防盜電視

地點適中・最佳管理

面積由280至5100尺

住宅八折

月租736起

已租大半

電話：5-736599

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

通用地毡公司

GENERAL CARPET CO.

經營各國地毡

特聘專門技術人材

代客洗染大小地毡

及一切地毡工程等

銅鑼灣高士威道8—14號

電話：5—776698 5—772785

囍

謹定於公曆一九七五年六月廿五日為次男兆彬 三女金美 在美國伊利諾州香檳城舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

黃豪 潘意顏

溫喜財 詹繆妹

謹啓

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

僑報權威

香港四邑商工總會學校

校主任關鍾琦敬賀

萬能照相排字機

LEN SHIN PHOTO COMPOSING MACHINE

使用簡便專人負責安裝保養

適合中外各種字體

字型美麗變化無窮

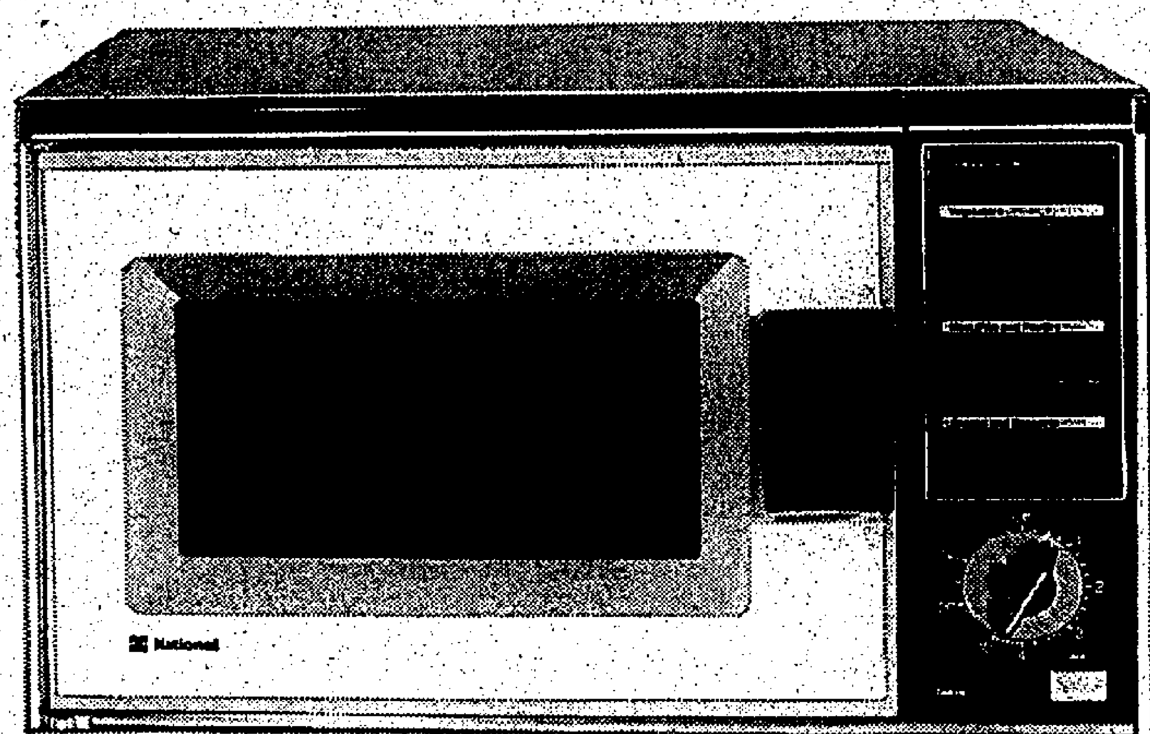
彩式印刷理想良伴

總代理：鉅業公司



大條道理應該選擇
樂聲牌噴射冷氣機

名貴獎品●美觀外型●壹流品質
充足零件●精工安裝●每月一次
免費保養檢機...



改革時代的樂聲牌微波電子爐

●煮食快速●清潔容易●絕對安全●原色原味

附：分期購買者如獲中獎，須俟款項清付後，方可領獎

今年夏天閣下應該決定選購樂聲牌噴射冷氣機，因爲樂聲牌冷氣機性能超卓，服務最佳，並有機會贏得名貴樂聲牌微波電子爐，替府上增添一項改革時代的煮食工具 即日起至八月卅一日止，凡購樂聲牌任何型號全新冷氣機一部，可獲贈幸運獎劵一張，中獎者可得樂聲牌NE-6410型微波電子爐一座，價値$1,700（獎額共十名）九月十日下午四時在本公司聯邦大厦陳列室內，敦請著名電視紅星王麗容小姐公開主持抽獎。九月十五日在星島日報、工商日報、虎報及英文星報中公佈結果。

型號	熱量單位/馬力	面積 闊高深	價目	首期	月供	
					十二個月	十八個月
CW-71	7,000 ¾	20¾" 13½" 20"	$1,200.00	$310.00	$ 83.00	$ 58.00
CW-90	9,000 1	22½" 15¾" 21"	1,540.00	370.00	108.00	76.00
CW-120	13,000 1½	26" 16" 25½"	1,780.00	420.00	126.00	88.00
CW-170	17,000 2	26" 18" 27¾"	2,140.00	495.00	152.00	106.00
CW-220	22,000 2½	26" 18" 31½"	2,500.00	560.00	179.00	125.00
冷暖氣 CW-9K20H5	9,000 1	26" 15¾" 21"	1,800.00	460.00	123.00	86.00

爲確保閣下之利益，在選購樂聲牌家庭電器時，請認明牌子
如有任何疑問，請與本公司營業部聯絡，電話：5-256161

NA 397



樂聲牌
家家户户都信賴

信興電器貿易有限公司

香港中環聯邦大厦1401室・電話：5-256161-8
九龍官塘創業街36號・蒙氏工業大厦
電話：3-410321

香港陳列中心：軒尼詩道4號・電話：5-271809
九龍陳列室：重慶大厦・電話：3-669225
修理部電話：3-430161

康樂家庭

家庭計劃指導會紀念服務廿五週年
選舉「模範家庭」
夫婦結婚十年或以上者均可參加
此外更舉辦海報及標語創作比賽

香港家庭計劃指導會將於十月舉行慶祝成立服務廿五週年銀禧紀念，特別舉辦一連串活動，包括模範家庭選舉，標語及海報設計比賽等。該會特於昨（四）日下午二時卅分在灣仔總會所招待記者，報告上述活動事項，由該會副主席郭李宛霞，總幹事林貝聿嘉主持。

副主席郭李宛霞在會中指出：「今年是香港家庭計劃指導會的銀禧紀念年。本會創立於一九三六年，原名「香港優生學會」，戰後於一九五〇年以現用名稱復會，廿五年來本會以一個志願團體的人力物力，提供服務，從未間斷。

本會創辦初期只是一個由一些熱心人士組成的小團體，今日已成為一個為大多數市民熟悉的機構。

為慶祝廿五週年，本會將舉辦一連串的活動，其中兩項將於日內開始。

（一）模範家庭選舉：

這項選舉的目的，是選出一個生育有計劃的家庭，以作為市民模範。選出的模範家庭將會是家庭計劃的實行者，子女不多過兩名，上一代已實行家庭計劃者更佳。

任何家庭，只須夫婦結婚十年或以上者，均得參加選舉，參加者應曾充份利用家庭計劃服務，例如曾在香港家庭計劃指導會，政府母嬰健康院或私家醫生處接受指導者均可。當選家庭將可獲銀盃一座及由信興電器貿易有限公司送出價值五千元或以上的家庭電器用品。

有意參加者，由下星期開始，可到各家庭計劃指導會指導所，政府母嬰健康院，民政處，政府諮詢處或各區社區服務中心，索取表格，填妥寄回或送回灣仔軒尼詩道一五二號香港家庭計劃指導會。截止日期為八月卅一日。

（二）海報及標語創作比賽：這項比賽的目的，是希望鼓勵對設計有興趣的人仕，多些參與家庭計劃的宣傳與教育。比賽公開，參加者可創作海報一幅，標語一句，或兩者同時參加，次數不限，首名獎金可達千元以上。

[illegible]……最精密，最公正的條件下選出優勝者。當選的模範家庭除獲得名貴獎品外，更會在電視節目中接受訪問。

參加辦法如下：（一）創作家庭計劃宣傳標語一句，以中文為佳。（乙）設計家庭計劃宣傳海報一幅。（丙）設計家庭計劃宣傳海報一幅，海報設計內附有或包括創作性宣傳標語一句。

參加（乙）（丙）兩項之作品，必須為已完成稿，面積最小為十五乘二十吋，參加（甲）項者，作品必須為未經發表者，在作品紙版上必須抄寫……作品版權，全屬香港家庭計劃指導會所有。

獎品：（標語）冠軍六百元，亞軍五百元，季軍四百元；（海報）冠軍三百元，亞軍二百元，季軍二百元。落選作品具相當水準者，得由評選團決定頒與優異獎。評選結果將於九月間在報章公佈，獲獎者將個別通知。凡參賽作品必須於本年八月卅一日前送交香港家庭計劃指導會任何一間指導所。（武）

脂性皮膚的護理

杜白莉美容講座　梁佩穎

上一節談及乾性皮膚的特徵，護理和早晚應用的護膚用品。這一節所談的則是脂性皮膚的問題。

（二）脂性皮膚：

特徵：看上去皮膚有一種厚的感覺，毛孔大，膚色帶黃，油份分泌特多，由於油脂過多，加上存有空氣中的污垢，塵埃，容易有黑頭，粉刺或暗瘡。

[illegible]

醫藥顧問　任卓祖

咳嗽偏頭痛與神經衰弱

[illegible]

雪糕的價格
凍品之中尚稱便宜

物價在今天……

[illegible]

娛樂圈

暑假獲得連環三檔 黃卓漢今返港督師

由於第一公司七五年度香港發行，已經重新部署，新片連開，聲勢之盛，一時無兩。大有「爭霸南天」之概。

更使人側目的是在這個暑假，由本月底開始，第一在「雙邸」一連排得三個映期，換言之，整個暑假，佔了幾乎一半，似這樣的安排，簡直可以說是影壇史上一個紀錄。

當然，能在發行方面，有這樣的成就，並非靠甚麼人事上的關係，而是必須在出品方面，有其「巴閉」之處，否則，每秒鐘都非賺錢不可的戲院商，絕對不會隨便讓人情的。

第一部推出的影片是「香港超人大破倫花黨」，也可以看得出「香」被指定為頭炮推出，其成績威水，可想而知了。所以，第一公司的宣傳部，日來已進入忙碌的階段。

同樣，第一公司在台灣的發行，也是香港方面無異，暑假第一炮推出的是「殺戒」，還是由陳星、陳惠敏主演的一部功夫片。這部片與一般的動作片不同，它側重少林武功的每一格式，導演透過了電影技術，詳細的介紹出中國功夫的奧秘所在，對於「少林十形拳」更是介紹得清清楚楚。

由於這是台灣的暑假第一期片，接下去另有兩個檔期，因而那便的宣傳部，也忙得不亦樂乎。同時，又開拍了幾部新片，白景瑞的「門裏門外」一片，也是要趕在暑假期上映的，另一部「中原鏢局」，本來也是暑假片，但因為加盟主演的陳惠敏，仍在泰國未返，看來是無法來得及了。祗好放棄。

不過，「中」片目前，仍在拍攝中，還有一組員工，也正忙於籌備謝賢執導、甄珍主演的「變色太陽」，月中便要正式開鏡了。

為了要跟謝賢進一步接觸、安排人選，黃卓漢又得在明（五）日由台灣返港一行。

由於暑假一連排出三部片上映，作為老板，自然也得在發行宣傳方面的職員打氣，因為七五年上半年度，休息了多月，也希望在下年度在發行方面，威水一番。（安培）

電影技術的革命性成就 「超感身歷綜藝體」面世

電影事業近年由於電視的影響，有一個時期陷入了最低潮。可是物極必反，在電視龐大壓力之下，美國的電影業紛紛作自救的行動。首先表現出來的，是一些大規模製作的災禍片。好萊塢這一對電視反擊的絕招，果然奏效，使淹淹一息的電影業現出了復甦的跡象。

不過，單靠大規模的製作，仍不能與電視作永久的抗爭。因此，好萊塢的製片家，便挖空心思，希望創造出一些為電視力所不及的綽頭，以求克敵制勝。

在這些努力中，成就最大的，當推環球公司拍攝「大地震」所創製的「超感身歷綜藝體」。這一種電影技術史上革命性的創造，使觀眾置身戲院之內，除耳聞目覩，且能身體感受。觀眾感受到從強力喇叭所發出的低頻率，音響和空氣振動。這種「身受」的效果，以前的戲院音響系統是無法產生的，現在有了「超感身歷綜藝體」（SENSURROUND），便可以辦到了。舉例來說，在「大地震」一片裏，觀眾安坐在戲院之內，目覩銀幕上好萊塢的大水壩因受地震而爆開，水勢如萬馬奔騰，席捲人獸和建築物而去。那時，觀眾也彷如身處地震中心，感受到了震動。觀眾身體和雙耳所感受的音響壓力，和在真實地震發生時所感到的一模一樣。不過，觀眾卻不須擔憂，由於這種震動是由空氣傳送的，所以對觀眾的身體並無危險。

「超感身歷綜藝體」的發明，最大的功臣是環球公司的副總裁及「大地震」的執行製片人舍寧斯朗。他決定拍「大地震」的時候，他要求環球公司的技術人員設計一種新的影片放映系統，務使電視無法倣效的。環球的技術部人員經過多次的商討，把這一重大的任務，交給音響部去研究。幾個月之後，在「大地震」開鏡之前一天，音響部主任羅生便完成了「超感身歷綜藝體」的初步模型。環球公司把「大地震」裏的精采片斷，剪輯成了一個「示範」本，在三個月的時間內，放映給數千名來環球片場的來客參觀，大受歡迎。

圖為以超感身歷綜藝體拍攝的「大地震」裏主角查爾登希士頓及艾娃嘉娜。

林黛白蛇傳 端午節重映

邵氏決定，趕印「白蛇傳」全新拷貝，於端午節期間重映。已故四屆影后林黛，生前主演過不少具有藝術價值之名片如「白蛇傳」、「江山美人」、「千嬌百媚」等等，至今仍為林黛迷津津樂道，其中當以「白蛇傳」為端午應節的最佳影片。

圖為已故影后林黛在「白蛇傳」一幕。

方怡珍特輯

無綫短訊

紅歌星方怡珍在螢幕與歌迷見面！由她主持的七彩特備節目「方怡珍特輯」，今（五日）晚八時在無綫電視翡翠台播映。

「方怡珍特輯」由吳耀萍編導，方怡珍在節目中施展渾身解數，演唱國語及日本流行歌曲八首，悅耳動聽，精彩百出，茲將演唱歌曲名稱介紹如下：

（一）國語時代曲「夢裏的笑臉」，（二）國語時代曲「春風吻向我」，（三）國語時代曲「希望你點點頭」，（四）日本歌曲「離別的月臺」，（五）日本歌曲「我有希望，你有理想」，（六）國語時代曲「希望再見你」，（七）國語時代曲「我愛你」，（八）日本歌曲「請你等一等」。

小福星今映 午夜場收得

由丁珮、金燕玲、葛香亭、胡茵茵、沈殿霞、金川、梁醒波、趙雷主演之社會奇情片，一樣面值擋小福星，今起在麗都、麗華一線十三戲院公映。這是一部有三毛流浪記風格的影片，又有「城市之光」的諷刺味道，由天才童星徐家傑擔綱演出，或逗或諧，令人感慨不已。該片去週末映午夜場，瘋魔了觀眾，在午夜影院淡風之下，一個夜場仍可收近二萬元，十分難得。或許為近期一部有高度水準的現實電影。

國寶戲院擴張開幕

九龍新蒲崗國寶戲院已於日昨擴張開幕，由信利有限公司何子平等經營，放映各大公司名片，為市民娛樂服務。

千面性格演員： 德斯汀荷夫曼 給菲丹娜薏迷住了

德斯汀荷夫曼是這位小矮子，無可否認是個千面性格演員，無論在甚麼影片中，導演要他演甚麼孩子，演個樣似個樣……「午夜牛郎」……最佳影片金像獎！「巴比龍」，全世界大賣其座，獲……台，影都重映，更大受歡迎……更是一個人千副面孔……位，天天都宣告客滿！怎能有此成績！圖是一幕對手戲。

教育

港府今年職位空缺大減 僅得一千六百多個

勞工處青年就業指導組昨舉行青年就業研討會 蔡瑩璧主任致詞 謂勞工處將舉辦一個學徒訓練計劃 為青年提供技工及技術員訓練機會

（特訊）由勞工處青年就業指導組舉辦的青年就業研討會，昨晨在觀塘基智中學舉行。昨日介紹的三個行業為：港府部門……今年港府各部門編制，錄用一千六百多人，還包括警察及消防員職位等。……以往空缺達七千多人。……港府部門方面，如警察及消防員等……業包括有紡織、電機……由港府中五有關的學徒工作的申請資格等……薪級並印……中學生能考取職位者不會很多。（南）

青年會中學今日第十屆音樂大會

該校音樂團體組織 歷年參加音樂節比賽 成績驕人

（港訊）本港中華基督教青年會中學向重音樂藝術之薰陶，藉收怡養性情，潛移默化之功，因有若干音樂團體之組織，即如笛樂隊、銀樂隊、歌詩班、中樂隊、口琴班等，並經常參加音樂節比賽，一向成績驕人。本年度音樂節共獲得全港笛隊大奏蟬聯十二屆冠軍，及合奏、中級笛獨奏、木笛二重奏、中級組口琴小組、笛隊小組、中級組木笛獨奏、四項冠軍，高級組木笛獨奏、中音笛獨奏，木笛二重奏，全港高級組中文四部混聲大合唱，全港銀樂大合奏，全港男子童聲合唱等八項亞軍。茲為將一年來所學音樂成績，公諸社會人士，文化先進，藝術音樂界前輩批評指導，以求精益求精起見，定今（五）日下午七時半，假大會堂音樂廳舉行第十屆音樂會，並邀得音樂名家林楓、李志華、徐華南、呂炳南、程振華等參加演出，屆時當有一番熱鬧云。

謝志偉校長在觀塘扶輪社演講，旁為社長黎廣宇。（本報記者攝）

謝志偉博士在 觀塘扶輪社講「浸會學院之謎」

指責政府對該校態度錯誤 力稱該校程度達大學水準

（特訊）觀塘扶輪社，昨日下午六時，假半島酒店舉行午餐會，社長黎廣宇主持會務。浸會學院校長謝志偉博士，作專題演講「浸會學院之謎」。

謝氏演講時指出：南華早報以「浸會學院之謎」為題，報導浸會學院近年的發展，要求政府的經濟支助經過，宣佈增加學費的前因後果，以及學院在香港教育體系中所扮演的角色和遭遇的困難，作了詳細和深入的分析。報導相當客觀和準確。站在浸會學院立場，我覺得這篇文章最值得重視的，就是政府通過發言人的談話，把它對私立專上教育的態度和立場表白出來，這種態度和立場，我個人的看法，是十分遺憾的錯誤。（未完）

浸會學院校友注意

浸會學院一九七五年之「校園天地」現已出版，正分寄應屆畢業校友，但年來部份校友住所搬遷，聯絡失常，故請校友將新通訊地址（英文）從速寄九龍窩打老道二二四號浸會學院公共關係主任收，至盼。

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

六月四日 （單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	85.00	86.50	85.00	86.50	86.00	85.00
匯豐銀行	15.40	15.70	15.20	15.60	15.70	15.70
海外信託	2.75	2.75	2.70	2.75	2.75	2.725
友聯銀行	3.75	3.85	3.75	3.85	—	—
（二）公用類						
九倉	14.40	14.50	14.30	14.30	14.30	14.40
香港電燈	3.45	3.50	3.45	3.45	3.475	3.50
中華煤氣	10.80	11.10	10.80	10.90	11.00	10.90
電話公司	16.80	17.00	16.50	16.90	16.80	17.00
油麻地小輪	—	—	—	—	—	—
九龍巴士	5.70	5.75	5.65	5.70	5.70	5.70
（三）工商企業類						
安達臣	0.73	0.75	0.73	—	0.75	—
太古實業A	13.70	13.90	13.70	13.80	13.90	13.80
隆豐公司	7.05	7.10	7.05	7.10	7.10	7.10
會德豐	20.90	21.20	20.70	21.10	21.10	21.10
置地英德	12.70	12.90	12.60	12.90	12.90	12.60
信義	2.60	2.60	2.55	2.60	2.55	2.55
和寶	1.66	1.67	1.66	1.67	—	—
永安	2.80	2.80	2.75	2.80	2.80	2.80
和記	2.325	2.525	2.30	2.50	2.475	2.475
怡和（除息）	24.80	25.10	24.60	24.90	25.00	25.00
立興	5.40	5.50	5.40	5.40	5.50	5.40
生力啤酒	8.70	8.80	8.70	8.80	—	—
瑞興公司	5.60	5.80	5.60	5.80	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
黃元實業	4.30	4.40	4.30	4.40	4.40	4.40
屈臣氏	2.85	3.15	2.825	3.10	3.15	2.925
會德豐A	3.625	3.70	3.60	3.70	3.70	3.70
仁孚	2.80	2.875	2.80	2.875	2.875	2.875
信和	0.75	0.80	0.75	—	—	—
太古洋行A	6.95	7.10	6.95	7.05	7.05	7.10
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	3.60	3.60	3.50	3.60	—	—
莊士集團	1.60	1.60	1.60	—	1.60	—
運卡佛A	—	—	—	—	—	—
梅夏尼	0.32	0.32	0.30	—	0.30	0.32
鱷魚恤	4.50	4.60	4.50	4.60	—	—
佰昌	4.675	4.70	4.675	4.70	—	—
美豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
聯創興實業	0.87	0.90	0.86	0.89	0.90	0.89
長江實業	4.55	4.575	4.50	4.55	4.55	4.575
啟德置業	0.90	0.90	0.90	—	0.90	0.90
利興發展	0.77	0.80	0.77	—	0.77	0.78
輝百英	0.71	0.71	0.68	—	0.70	0.70
嘉年地產	3.60	3.65	3.50	3.60	3.55	3.50
置地公司	6.95	7.10	6.90	7.05	7.05	7.05
信託公司A	2.025	2.05	2.025	2.05	2.05	2.05
合和實業	1.55	1.57	1.54	1.55	1.56	1.57
新鴻基	11.00	11.20	10.80	11.20	11.00	—
和記地產	4.70	4.80	4.70	4.80	—	—
四海地產	1.13	1.15	1.12	1.13	1.12	1.15
保滋	2.80	2.80	2.775	2.80	2.80	2.775
聯邦A	1.75	1.76	1.75	1.75	1.75	1.76
海衛	1.05	1.05	1.05	1.05	1.05	1.05
新鴻基地產	3.00	3.075	3.00	3.05	3.075	3.075
大寶	0.26	0.28	0.25	—	0.27	0.25
泰盛發展	1.16	1.17	1.15	1.17	1.16	1.16
高信	0.40	0.42	0.40	—	0.42	0.40
新世界	1.45	1.47	1.43	1.46	1.46	1.47
保利工程（暫停）	—	—	—	—	—	—
協興建業	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
廣吉	1.09	1.10	1.09	—	1.09	—
大昌地產	0.83	0.85	0.83	0.85	0.85	0.85
大新公司	1.72	1.79	1.69	1.74	1.78	1.79
嘉佑	0.64	0.64	0.60	—	0.62	0.62
維城實業	0.63	0.65	0.62	—	0.64	0.64
金利實業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.25	1.27	1.23	1.27	1.26	1.26
明輝發展	0.54	0.57	0.52	—	0.54	0.52
運都	0.75	0.75	0.74	—	0.75	0.75
美漢	0.75	0.77	0.74	0.76	0.77	0.76
亞光地產	0.63	0.65	0.63	0.64	0.64	0.64
海港工程	1.02	1.05	1.02	1.02	1.05	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	0.60	0.60	0.60	—	0.60	—
勝興盛發展	0.98	0.98	0.98	—	0.98	0.98
兆安	0.72	0.72	0.72	—	0.72	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	2.60	2.625	2.60	2.625	2.60	2.625
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	0.66	0.67	0.66	—	0.66	0.67
萬邦投資	2.80	2.80	2.80	—	2.80	—
環美	—	—	—	—	—	—
太古昌	1.20	1.22	1.20	—	1.22	1.20
南太平洋地產	0.82	0.96	0.81	0.96	0.90	0.90
伊人置業	—	—	—	—	—	—
保滋	—	—	—	—	—	—
聯益	0.32	0.34	0.32	—	0.34	—
聯大	—	—	—	—	—	—
利國	0.55	0.59	0.54	0.57	0.58	0.59
達理發展	0.79	0.82	0.77	—	0.82	0.77
新一城地產	0.82	0.82	0.82	—	0.82	—
金山地產	0.50	0.51	0.50	—	0.51	—
高寶	0.65	0.65	0.62	—	0.65	0.62
永泰發展	1.57	1.58	1.56	—	1.57	1.56
（五）倉埔類						
黃埔船塢	6.00	6.15	6.00	6.15	6.15	6.15
九龍倉	11.40	12.60	11.80	12.50	12.50	12.50
安全貨倉	0.68	0.72	0.68	—	0.72	—
均益倉	7.10	7.20	7.10	7.20	7.20	7.10
（六）酒店類						
凱聯酒店	1.07	1.09	1.07	1.08	1.08	1.08
城市酒店	—	—	—	—	—	—
酒店公司	9.10	9.10	9.00	9.00	9.10	—
大酒店	7.40	7.50	7.40	7.45	7.50	7.50
山頂纜車	0.34	0.34	0.34	—	0.34	—
美麗華	8.80	8.80	8.70	8.80	8.80	8.80
永高	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	—
百樂	0.40	0.42	0.40	—	0.42	0.40
（七）紡織製衣類						
南豐紡織	3.60	3.70	3.60	3.60	3.70	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
廖創	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	1.36	1.40	1.36	1.40	1.40	—
長江製衣	2.10	2.10	2.10	—	2.10	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.20	4.20	4.125	4.15	4.125	4.15
會德豐船務A	2.90	2.95	2.90	2.95	—	2.925
會德豐船務B	0.29	0.30	0.29	0.30	0.29	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
華達航業	3.50	3.525	3.50	3.525	—	—
滙光航業	2.70	2.75	2.70	2.70	2.75	2.75
東方貨櫃（除息）	2.025	2.05	2.00	2.05	2.025	2.025
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	4.35	4.35	4.35	—	—	4.35
國際投資	2.00	2.00	2.00	2.00	—	—
太平證券	7.55	7.60	7.55	7.55	7.60	—
怡和證券	8.00	8.15	8.00	8.10	8.25	8.35
裕民	6.10	6.10	6.10	6.10	—	—
（十）樹膠類						
聯合樹膠	1.50	1.50	1.50	1.50	—	—
彙豐樹膠	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
亞力斯頓	—	—	—	—	—	—
怡氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.65	5.70	5.65	—	5.65	5.65
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.55	1.55	1.55	1.55	1.55	—
紅寶石	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
大成石業	0.65	0.65	0.65	—	0.65	—
香港貨櫃	16.00	16.00	16.00	16.00	—	—
港機	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保昇	0.25	0.25	0.25	0.225
中華鉛廠	—	—	—	—
國際實業	0.50	0.54	0.50	0.54
豐海	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	0.57	0.57	0.57	0.57
永鴻基	—	—	—	—

成交數：香港爲一千二百九十四萬元 遠東爲一千二百九十五萬元 金銀爲一千四百九十六萬元 九龍爲一百七十六萬元

體育

四強足球賽第三回合決鬥
精工愉園爭霸
尾場李軍名位戰南華對流浪

首屆會長杯四強足球賽，今日在政府大球場上演最後一個回合，賽完便結束全部賽程。頭場冠軍爭霸戰精工對愉園，於六時卅分開波。尾場季殿軍名位戰南華對流浪，於八時十五分挑燈夜戰。門票分十元、七元、五元、三元，共四種。球迷宜特別提早購買預售券，定今日上午十時起在政府大球場預售，以免吃閉門羹。政府大球場，將有爆棚盛況。

頭場

會長杯爭霸戰，精工決鬥愉園，爲兩隊在今屆足球第四次碰頭。甲組足球聯賽第一循環，愉園以一比一迫和精工。甲組聯賽第二循環，愉園以二比一後來居上，打垮精工。足總杯半準決賽，精工以一比〇淘汰愉園出局。愉園近況奇勇，在會長杯四強賽，首仗以四比〇狂勝流浪，次仗以三比〇大勝南華，兩戰，兩勝，得球七只，失球〇，獲四分，勢如破竹，今仗愉園如能賽和精工，便可憑得失球比率壓倒精工，奪得會長杯冠軍，佔上風優勢。精工在會長杯首仗以二比一後來居上成績力挫南華，次仗以二比〇擊敗流浪，兩戰兩勝，得球四只，失球一只，獲四分。今午決鬥愉園，精工必須擊敗愉園，才能贏得冠軍錦標，打和便屈居亞軍。愉園在今屆足球已四大皆空，惟一最後之希望僅能爭奪這一只會長杯，志在必得。精工已奪得足總杯，甲組聯賽雙料冠軍。對染指足總杯，亦具萬丈雄心。兩隊實力各有千秋，精工人材鼎盛，愉園整體合作較佳，將有白熱化惡鬥。正牌五五波爭霸戰，非經賽至終場，誠難預料那一隊捧杯，兩隊俱無必勝把握，要視雙方球員狀態，臨場演出、士氣、鬥志、後勁、球運決定勝負，精工球員者質較佳，若肯搏殺，贏面稍高半籌。

尾場

季殿軍名位戰流浪對南華，爲兩隊在今屆以第四次碰頭。甲組足球聯賽第一循環，南華以〇比〇賽和流浪。總督杯決賽，流浪以一只十二碼罰球，以一比〇力挫南華。甲組足球聯賽第二循環，流浪以一比一迫和南華。流浪在足總杯首仗以〇比二受挫於精工，次仗以〇比三狂負於愉園，兩戰兩敗，得球〇，失球六只，獲〇分，敬陪末席。南華在足總杯首仗以一比二受挫於精工，次仗以〇比四狂負於愉園，兩戰，兩敗，得球一只，失球五只，獲〇分。南華在今屆足球，已五大皆空，令人非常失望。流浪在今季足球已奪得特別銀牌，總督盃雙料冠軍。流浪爲了保留完整實力出戰英國曼聯隊，對會長盃四強賽未盡全力，僅以殘陣半力作賽。今晚南華在今屆足球最後一場賽事，將傾盡全力爭取勝利，希望能打回一仗漂亮的勝仗，挽回聲譽，流浪如果陣容仍不整，南華便有機會贏波，南華僅需賽和流浪，便可憑得失球比率壓倒流浪，南華奪得季軍希望稍高半籌。茲將四隊大軍陣容錄後：（七趾）

△精工：林芳基；李佳雄、積奇、貧比、黎寶忠；陳鴻平、張子慧；居里、胡國雄、陳朗堃、伊地

△南華：盧紹昌；陳世九、羅佳生、梁兆華、駱德輝；顏汝楷、陳國雄；陳鍚祥、黃文偉、葉尚華、馮志明

△愉園：盧國華；吳炳南、劉潤如、黎新祥、林英傑；周皆然、張子岱、周志雄；劉榮業、鍾楚維、余國傑

△流浪：李虔；李國華、麥哥利、宗啓明、黎榮富；黎幽林、王展鍵、何家寶；郭家明、森寶、張定安

亞洲盃惹人矚目
北韓鬥中共
掀起撲票狂潮

亞洲盃賽六月十四日才告展開，但一切籌備工作都已經差不多就緒，雖然在季尾，因北韓中共隊號召力相當強，高價賽票九百多張及中價賽票兩千張，預料可以沽清。足總今次預算主辦此次亞洲盃共耗費八十萬元，收入可能會超過。但因初步估計，收入門況良好，賽票方面能夠負起三份一之支銷，加上廣告和電視收益，相信這八十萬元之數目，不會有太大的距離。而現在兩隊最爲矚目之除伍爲北韓中共兩隊，編組對手都有號召力，中共對北韓十五日之戰，現已掀起撲票潮。這場波會是各場中最早爆場之一幕。十四日揭幕式因另有開幕儀式，亦應該有多少人擇場，如果編組賽兩日均爆棚，則足總收入已經可以不同其他……本了。

華雄會籌備改選
下週四餞別主席
張學文領軍參加乒賽

華雄體育會主席張耀森，本月廿九日舉家定居加拿大，執委馬兆華，盧振棋，田子芳，周通成及新任青少年乒乓領隊張學文，吳志華等，發起於十二日晚假金麗宮大酒樓設宴餞別，張自必樂於以美酒……嘉看致接。張主席廿九晚抵西雅圖，隨轉飛紐約，在該世界最大城市逗留兩天，……瞭察美國華雄分會，加強聯系後，方赴多倫多，美政府青年發展局周局長及分會秘書馬世媗亦已安排了張主席一行之遊覽節目。

關於下屆華雄新閣之人選，也積極部署中，仍由馬兆華，黎紫君，陳福曾三美及張耀森爲選舉小組委員，各個主要部門領導人……體育家加盟。新閣陣容，必定堅強也。（湯美）

金錢萬能！
比利東山復出
將加盟紐約宇宙球會

（紐約三日路透社電）紐約宇宙球會今日在此間宣佈：巴西球星比利經已同意效力宇宙球會三年。

宇宙球會總經理唐爾拒絕透露合約上的金錢數項，但其他人士說：比利會獲得四百七十五萬美元，作爲本年度未完的球季，以及一九七六年和一九七七年度球季的酬勞。

唐爾說：比利目前在里約熱內盧，他已把他的決定，告訴巴西人。

唐爾說：「一旦比利的律師確定合約與我們所討論過的完全相同時，這宗交易就可正式完成。」

「比利會對我們說：研究合約的事完成後，他就會簽合約，返球場，成爲宇宙會球員」。

唐爾說：比利定於明日在里約熱內盧舉行記者招待會，正式宣佈他結束退休生活，而在美國出賽的決定。

他說：宇宙球會希望比利能在本週內抵達紐約，屆時合約就可以簽署。

比利昨既在里約熱內盧說：他第一次穿宇宙球衣的比賽，將在六月十八日在紐約對抗多倫多米杜斯隊。

唐爾說：合約除了包括比利出賽事項外，尚包括比利在公共關係和宣傳界的活動事項。合約是簽給宇宙球會和宇宙球隊的東主「華納通訊公司」的。

宇宙球會預期在比利正式成爲屬下一員後，會安排多次在國外遠征。

市政局增加網球場收費
各方面均表現強烈反感

市政局轄下之公眾網球場，調整價格，全部收費價錢增加，而且限制每人在同場地上只能使用一小時，如此，引起各方面的不滿，一般認爲，以目前的經濟情況，市政局這個措施實在不合時宜。這個決定，不單止與市政局本來提倡社區康樂的宗旨背道而馳，而且扼殺了正須扶持的香港網球運動。

網球是一門具吸引性的體育運動，但由於場地問題，在香港一直未能遍及，被視作爲一種貴族化的運動，自從市政局在各區增闢公眾網球場後，情況有顯著改善，從事網球運動之人士亦與日俱增，漸次進入普遍性的階段，正植在這個萌芽的期間內，市政局理應加以幫助推動，想不到反而倒行逆施，增加收費，限制每人使用時間，無形中使有興趣嘗試學習者卻步。

記得市政局以前曾不斷與各體育團體合辦訓練班，包括網球在內，目的希望在香港發掘更多網球員，一向甚爲表現出他們關心社會康樂與提倡體育的態度，但此次加費與限次使用措施，無疑是推翻以前的作風，違背了政府積極大力提倡青少年康樂活動的宗旨。（正）

港裁昨聯歡會
三軍司令主禮

（特訊）香港足球裁判會，昨日下午八時假座九龍美麗華萬壽宮舉行一年一度會員聯歡大會，同時歡宴該會名譽會長三軍司令彭英武中將伉儷，並恭請彭夫人主持幸運抽獎。

彭英武中將伉儷於八時正抵達美麗華，由該會正副會長趙不弱博士伉儷，巴士比，主席大衞，勞志偉，幹事韓徹，司庫陳滔明等親自迎迓，陪同抵會場，酒過三巡後，儀式開始，首由會長趙不弱致歡迎詞，繼請彭中將致訓詞，彭中將對該會語多勉勵，詞畢，隨即請彭夫人主持幸運抽獎，獎品名貴豐富，場面熱鬧，至深夜始散。（突）

亞洲盃足球賽
港督主持典禮

亞洲盃足球賽十四日揭幕，已敦請港督麥理浩爵士親臨主持揭幕禮儀式，到時並有舞龍及音樂表演，各參加球隊亦參加揭幕儀式，球賽是編組賽香港對日本。這一天揭幕，將是今年度足球圈的盛事。

青少年排球賽
本週決賽階段

港九排球聯會主辦青少年排球賽，已經是分組決賽週的秩序，本週各場賽序已公佈如下：六月七日京士栢場下午二時（女少決）碧星對蘇浙黃。三時（男少決）元朗F對伊中丙（會長盃獎）二時（男青）監犬對京士栢B。三時（男青）士木對京士栢A。四時（女青）新法對柴燕。

六月八日京士栢場九時（男少決）自力對伊中丙。十時（女少決）蘇浙黃對德望。

東方下屆中英合作
司徒文七月初返港

（特訊）東方會將司徒文，來港在快活谷酒家露面驚鴻一瞥，竟傳出東方下屆組成餓到班之傳說，此消息經快活谷軍事資志強茶話證中言明眞相。

「雞秀」之兄司徒文雖離港多年，經商有成，可是不忘香港足球生活，毋忘母會，乃與東方負臣商洽，決定「中英」合作，以本港原有球員六七人，與蘇格蘭球將六人混合成軍，陣容應比今屆強，只要有今年鬥志，可以成爲型班。

東方舊球員可能歸隊的，有黃志強、林守卓、李國華、李炳雄、爭傑、榮等等，而蘇格蘭球將，則爲已遠到顛峯狀態的好手，在蘇格蘭已名震一時，擬換地頭來港獻藝，其中有門將，射手堅強守衞等。以司徒文技優而當班主，其選擇的球將一定不會是「遊埠客」，而是一班驍勇善戰之士，如有堅強的鬥志，必可躋列入四強，同時[illegible]一定很[illegible]無疑。

如一切進行順利，下屆東方將會由寰煥和司徒文等集體領導，這些集體領導者，均爲精明能幹。至於司徒文將於七月初返港。（白浪）

今日精愉爭標
上午賣預售券

今日四強足球賽最後決戰精工對愉園爭冠軍，南流爭季軍，爲利便球迷在上午十時起即有預售券發售，球迷欲免向隅，可提前往政府大球場購買。

初級乒乓賽
定週日揭幕

香港乒乓總會主辦青少年乒乓團體賽已經定六日宣佈結束。跟着是初級乒乓團體賽定於六月八日（星期日）上午十時起揭幕。初級乒乓團體賽參加隊伍異常踴躍，在每個星期三、五、六、日四天在香港乒乓總會球室舉行，第一日揭幕之賽程如次：六月八日（星期日）（男初）十時，海蛇對行樂。荃灣B對四聯。龍門對有機。十一時半，公民E對新聯。士蓮B對培聖。裴昇A對石排灣。一時，鐘錶對飛騰。中青少年對飛龍。秀華對女青。二時半，銀保對南華B。青B對雅儷。東青對良友。（女初圓）四時，公民A對中大。南華B對雅儷。五時半，公民對紐伍。銀保對新豐。（男初圓）七時，南華C對立信。A對初昇。福建A對約尼爾。八時半，南華D對扶輪。中青紅對黃大仙。青對總統。

羅馬網球賽
艾華特稱后

（羅馬三日法新社電）美國網球好手艾華特包辦了羅馬網球賽女子錦標；今日她又奪得女子雙打冠軍，而四天前她已在單打賽中掄元。

艾華特與捷克的娜夫露蒂諾華「拍檔」，以六比一、六比二的成績擊敗了英國的貝嘉和西斯娜娜。娜里泰露美是下單打決賽中艾華特的手下敗將。

二十歲的艾華特保持了去年在此間獲得的銜頭；當時後來她又在法國和溫布爾頓網球大賽中獲勝，而成爲世界上最優秀的女子網球員……

端午節海外僑滙寄港尾聲
各綫僑滙普減

初估只及正常七成，比去年同期再減一成，英歐美加中南美東南亞各綫均減，澳洲及非洲少數地區尚穩，係世界不景與局勢不安影響，往後印支將成絕響，惟該區逃資尚有少量轉泰馬星調來。連日金單英鎊兌售增多，但未發生壓價作用。

（特訊）端午節距離現在祇十天左右，海外各地華僑僑滙款到港已接近尾聲。據有關人士認爲今年端節僑滙普遍減少，皆因世界經濟不景的影響。

據金融業消息稱：目前距離端午節尚有九天，由海外各地華僑滙款來港給予親友賀節的大致已近尾聲，通常每屆端節前一段時期，僑滙各港是普遍比平常時間多的。但是，由於近年世界各地，百業不景，以致這些節日僑滙亦告減少。據業內人士初步估計，今年端節僑滙祇及正常時期的七成左右，比較去年同期再減一成，主要的原因是由於世界性的經濟不景氣持續，華僑在海外各地所經營的事業大都受到很大的影響，特別是有很多在世界各地受聘爲僱員的華僑，很多都因爲各行業的不景而大量裁員，以致影響了收入的減少。即使是希望藉此節日寄些錢給居住在本港的至親好友，也會將款額稍細，有些甚至只致意一番便作了事。反映海外華僑已不重視此一節日。

據統計表示：今年端午節各綫的僑滙表現各有不同，在遠洋綫方面，英國、荷蘭、美國、加拿大及中南美洲等地均有不同程度的減幅，近洋綫方面的星加坡、馬來西亞、泰國、菲律賓及印尼等亦同樣減少，至於澳洲及非洲少數地區的華僑在今年蒲節前滙款來港的則尚有穩健的表現。但有一點值得指出的是往年在印支半島的華僑在蒲節前滙款來港的亦很多，然而由於目前該區的政局不穩，當地華僑早已將可以調走的資財都已調來香港，因此，今後該區的僑滙將成絕響。惟是近日該區的逃資尚有少量輾轉經泰國、馬來西亞或星加坡等地調來此間的。

由於蒲節即將來臨，各地的僑滙多到，因此連日來此間的金融市場上，金單、英鎊的兌售亦告增多，但滙率仍然保持穩定，並未因爲兌售增加而發生壓價的作用，這顯然與需求亦增多有關。

股市表現殊不穩定
成值略過五千萬元

午前買賣疏落，午後較見暢好，四證總值五千一百六十一萬元，較上日減逾千萬元。恒生指數升二點三一，公用類微低。益大發展派中期息三分，大信中期息二分。

（特訊）昨（四日）香港股市乃屬於不穩定的市況，指數雖則比前日稍升，惟是交易數值則比前日減少，整日四市場之交易數值只略過五千萬元而已。大致以上午市道呈呆定，下午市道較爲暢好。當日上午開市後，由於股市人士普遍持觀望態度，及紐約股市昨日回軟的消息，因而影響心理，故上午買賣盤變得疏落，各項股票做價亦只在兩個價位之間徘徊而已。午後市初則仍無甚變化，稍後和記企業之消息傳至，該股遂告轉升，大市亦因此而受帶升。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所之交易數值合計，全日交易總值五千一百六十一萬元，比前日交易總值減少逾千萬元，上午半日交易數值有二千一百三十八萬元。從交易數值可想見午後交投較暢活。在交易中，香港交易所佔有一千二百九十四萬元，遠東交易所佔二千一百九十五萬元，金銀交易所佔一千四百九十六萬元，九龍交易所佔一百七十六萬元。至於指數方面，據恆生指數在上午收市爲三二七·五四，比前日收市指數則跌〇·六五，下午收市指數回升至三三〇·五〇，比前日收市指數升二·三一。遠東指數上午收市爲一六一二·二三，下午收市指數爲一六二八·八四，比前日收市指數升二四·三二。遠東分類指數中，公用類微趨低，及橡膠類無變動外，其他各類俱微報升。金銀綜合指數爲二八·四九，比前日收市指數升〇·一六，金指數爲二九·〇五，比前日收市指數升〇·一六，銀指數爲二八·七五，比前日收市指數升〇·一八。

據益大發展產業局昨日宣佈中期息每股三分，截止過戶日期由六月廿七日至七月十日。又據大信置業局宣佈中期息每股二分，截止過戶日期爲六月十七日至三十日。

在昨日各項股票交投中，以九龍倉及和記企業較爲活躍，做價提升亦較明顯，一般交投普遍呈平穩。以香港交易所之收市價與前日各該項收市價比較變動者計聯合橡膠跌五分，國案股份跌二分半，長江實業升二分半，九龍巴跌二角，四海地產跌三分，金門升一角，聯合汽水跌五分，堅年地產跌五分，五洲英坭跌二角，恆隆跌五分，恆生銀行升一元五角，中華煤氣跌一角，香港燈跌五分，九龍倉升五角，置地公司升五分，滙豐銀行升一角，黃埔船塢升五分，新昌集團升三角，和記企業升一角半，和昭地產跌一角，太平洋證券跌五分，怡和跌一角，怡和證券升五分，九龍巴士升一角，立與跌一角，利豐升二分，廖創興升二分，新世界發展升一分，聯邦地產A跌三分，瑞興升二角，森那美升一角，南太平洋地產升一角六分，大新公和升二分，大生地產升一分、大昌地產升一分，屈臣氏升二角，會德豐A升五分，永安升五分，南聯實業升二分及仁孚升二分半等。

香港股市指數

六月四日		上次	起跌
恆生 上午	327.54	328.19	一 0.65
恆生 下午	330.50		十 2.31
金銀	28.49	28.33	十 0.16
金指數	29.05	28.89	十 0.16
銀指數	28.75	28.57	十 0.18
遠東	1628.84	1604.52	十 24.32
銀行類	1817.87	1783.13	十 34.74
公用類	900.14	902.42	一 2.28
地產建築類	2196.32	2167.92	十 28.40
工商企業類	1766.43	1726.06	十 403.7
倉塢類	2688.79	2638.76	十 50.03
酒店類	916.66	913.82	十 2.84
紡織類	827.97	821.03	十 6.94
投資類	2685.05	2652.96	十 32.09
橡膠類	756.63	756.63	—

需求增衆 美元市價繼續步高
業內拆息價無力振疲

（特訊）港市美元繼續向好，業內做價稍升，同業拆借活動仍疲弱不振，歐洲美元息價再升，亞洲美元息價則無大上落。

據金融業人士稱：由於需求增衆，港市美元繼續步高，昨業內做價最高成四九三·五〇，最低四九三·三〇，收市仍站於四九三·三〇至四九三·五〇水平。

銀行同業拆借活動，仍然疲淡不興，此乃由於業內頭寸長時間鬆弛，放盤多於貸盤，使息價無力上扳，昨（四）日，同業拆息續報七五至一厘。拆成量不多。

歐洲美元息價續報升，短期利息平均上升八分之一厘，遠期息價則企定，一個月期五厘三七五，兩個月期五厘六二五，三個月期五厘七五，六個月期六厘三七五，九個月期七厘，十二個月期七厘三七五。

亞洲美元息價無大變化，一個月期五厘三七五，兩個月期五厘五六二五，三個月期五厘七五，六個月期六厘一二五。

華僑日報五十週年金禧紀念誌慶

太平洋行　瑞士雷達表廠　敬賀



雪櫃入口量 年來減四成

（本港訊）今年首五個月，本港雪櫃入口減少三至四成。

雪櫃商會主席表示，由於去年存貨多，雪櫃商人盡可能減少入口。去年物價飛漲，購買力弱，使存貨推積。上述現象，至年底相信不會樂觀。

去年十一個月，本港共進口雪櫃七萬四千五百個，總值約五千二百九十五萬元。日本爲主要入口國家，去年共輸入三萬三千八百一十九個。

歐金報升晨盆跟高
金市反覆價續提升
收市九六九·二續升二元五角
美鈔穩升收市價爲四九一·八

（特訊）本港九九金市道，昨日（四）大市反覆，做價牛皮偏好。由於外國歐洲自由金價止跌回升。倫敦報一六五·二五美元，上升三元五角，瑞士一六五·七五美元，上升二元七角半，巴黎一〇七·二一美元，上升一元一角，而加拿大期價亦升一元四角爲一六六·六〇美元，紐約期價升二元七角爲一六五·六〇美元，當晨盤跟隨高開九六九·七〇，比較上日升三元，初期好友尙告湧入趁勢搶升一元九角，但以公價擠出九七〇·〇〇，較現市爲低，隨見獲利回吐抑抵，後早盤水平，不過好友不甘示弱，再告插手托起，係因爲上日脫節刺激，今歐市卻先跌後好，呈先強後弱，故報盤難升，心存懷疑，買盤審慎不敢過份做壓。午後市勢續呈反覆，做價走勢亦呈先強後弱，盤旋上落幅度在一元數角，總以低價收市九六九·二〇，外滙走勢，美元參差。

收市九六九·二〇，最淡九六九·〇〇，最好九七〇·七〇。

美鈔開市四九一·九五，最好四九一·九〇，最淡四九一·八〇，收市四九一·八〇，比較上日續升五角。

九九金價昨日本港金市各銀號飾金企穩，見金牌價每兩一千〇三十元，飾白金每兩一千〇三十元，銀紋出均與上日價同，仍爲每兩廿四元半。

經濟展望良好 紐約股市續上升

（特訊）據美國得接投資公司香港分行昨得紐約股市電報導，本日股市如下：

市運繼續作第三天的上升，但升幅比前兩天爲少得多，本日之上升，是由於前兩天市況利好所推動，預期利率會下降，與及政府對下半年經濟展望良好。

最近中東問題有解決跡象，亦對投資者有刺激。大多數分析家認爲中東問題極向永久的解決，當會對投資者有數劑作用，因爲這將會減少了另一次阿拉伯石油禁運的可能性。許多經濟相信一九七三年禁油，係使美國經濟陷於衰退的主要原因，現在經濟正開始恢復上升。

杜瓊斯工業股平均指數下跌〇·四七，收市於八四六·一四，但紐約股市普通股則上升〇·三五，至於上升的股票超過下跌，爲八六二對五六四。成交共二四·二百萬股，比昨日之二八·二四百萬股爲減少。

杜瓊斯工業股平均指數下跌〇·四六，收市於八四六·一六，鐵路股下跌〇點一八，收市於一六八·二六，公用事業股上升一點六六。當日交投的股票有一八三〇種，上昇的股票有

東京股市大幅上揚

（特訊）野村國際（香港）有限公司六月四日接東京野村證券株式會社特電：

東京股市今日繼續大幅度上揚，成交額比昨日稍增。上午市情活躍，普遍比昨日昏升，下午市況再進一步，大多以高價位收市。整日買盤多集中電器股、製藥股、建築股及汽車股。做價較好的股票有新力收音機、奧林匹克光學、東京電化、積水屋建設、藤澤製藥等。

全日交投共二千六百五十六萬股。

平均指數收市時爲四四六六點六四，上升六六點七〇，新市場指數則爲三二三五點五七，上升三點三一。全日成交共一億五千萬股。上升股票有八六一種，下跌的佔五大四種，無變化的有四一五種。創本年度新高價的有二二一種，新低價的有三種。

猪市轉慢 燒種價降
大陸產跌十五元

（特訊）港九生猪市道，昨（四）日交投轉呈疲慢，全日成量共六千五百四十餘頭，其中大猪五千三百六十餘頭及燒種一千一百八十餘頭，除大陸燒種猪盤價低十五元外，其餘各盤均無變動。

大陸猪共成五千九百九十餘頭，其中大猪五千二百九十餘頭，頭盆三百元至二百九十五元，二百八十五元，尾盆二百八十五元至二百九十元。燒種七百餘頭，下跌十五元，頭盆成三百五十元至三百三十五元，尾盆三百三十元。上列猪隻係從：上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、河南、廣西、廈門、廣東、海口、汕頭等地運來。

新界上市五百七十餘頭，內大猪七十餘頭，頭盆成三百六十元至三百五十元，尾盆三百四十元至三百三十元，最低三百二十元，最低三百一十元。燒種四百八十餘頭（包括中猪），細身撩手貨成四百七十元至四百六十元，四百五十元，尾盆四百三十元，四百二十元，中猪至三百七十元，尾盆三百六十元至三百五十元，三百四十元。

香港金融行情表
（六月四日）

九九金每司兩	
（最高）	九七一·五〇
（最低）	九六九·二〇
（收市）	九六九·二〇

	單位	收市價（港幣計）
美滙	一〇〇	四九三·五〇
美票	一〇〇	四九二·七〇
美鈔	一〇〇	四九一·八〇
英鎊	一	一一·四五
加拿大圓	一〇〇	四八六·〇〇
法國法郎	一〇〇	一二〇·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一九六·〇〇
西德馬克	一〇〇	二〇八·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	七·四五
荷蘭盾	一〇〇	二〇三·〇〇
澳洲圓	一〇〇	六五六·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六·八七
菲律賓披索	一〇〇	六五·八〇
紐西蘭圓	一〇〇	九八五·〇〇
坡圓	一〇〇	二二七·〇〇
台灣幣	一〇〇	一二·四〇
泰國銖	一〇〇	二三·一五
印度盧比	一〇〇	五〇·〇〇
澳門紙	一〇〇	九一·〇〇
西貢紙	一〇〇〇	—
金邊紙	一〇〇〇	—
南非蘭特	一〇〇	八三五·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九·〇〇

尚有經濟刊載第五張第一頁

泰爭取食米出口續減貼價
泰米新盆降廿美元
米市尚未受到影響

訂入泰米，是否如上次獲得扣除出口貼價優待，尚難臆測。入口商售價降低在先，每担已跌八至九元。昨米市十一家開盆，成量祇數百包。

（特訊）泰國政府為了爭取食米輸出，宣佈將出口貼價繼續減低，由百巴仙白米到米碎每噸減低四百銖，熟米每噸減低六百銖，本月一日開始生效。今次泰國食米減低出口貼價，每噸等於十九元五角美金，亦即每担等於港幣六元，於是曼谷出口商昨（四）月開來的新訂盤，價格相應報降。

但最近本港入口米商售價降低在先，昨日港市尚未有影響。

昨（四）日據有關入口米商消息，最近曼谷方面盛傳減低食米出口貼價，已經成為事實。泰國政府宣佈食米出口貼價減低由本月開始生效，百巴仙、五巴仙、十巴仙、十五巴仙、白米以及米碎出口貼價每噸均減低四百銖，熟米出口貼價每噸減低六百銖。例如百巴仙及五巴仙白米每噸由二千一百銖減為一千七百銖，十巴仙及十五巴仙白米每噸由一千七百五十銖減為一千三百五十銖，三號米每噸由九百五十銖減為五百五十銖，A一米碎每噸由六百銖減為二百銖，每噸出口貼價減低相當於十九元五角美金，亦即是每担出口貼價減低相當於六港元。因此，曼谷出口商昨（四）日開來的食米新盤訂價相應報降，每噸比前降低二十美元，C‧I‧F價，百巴仙青發財白米每噸新訂價三百廿二美元，寶塔三號米每噸新訂價三百七十美元，金發財谷仔米每噸新訂價三百八十美元，青發財米碎每噸新訂價二百七十五美元，青玉米碎每噸新訂價二百五十美元。

近到泰米成本較高
尚未沽出泰米
入口商已吃虧

今年首五個月泰國食米出口量比去年同期減少，為了加強食米輸出，泰國政府減低食米出口貼價，係去年十二月廿五日以來的第二次減低出口貼價，本港入口米商已向泰國訂購食米在十二月已經裝運出口的，只有將出口貼價再減低，亦獲得扣除，但尚未聞有同樣優待。

事實上，最近運到的泰國米，都是成本較高，例如百巴仙香米到岸價每噸四百六十美元，百巴仙普通白米到岸價每噸四百二十美元，谷仔米到岸價每噸三百九十美元。現在尚未沽出，入口米商是吃虧的。

昨（四）日米市，尚未受到泰國政府減低食米出口貼價的影響，因為最近幾天本港入口米商售出泰米，價格率先降低，每担已經降低八至九元，例如西貢觀音白米，五月廿六日每担一百卅九元，現在每担已降至一百三十元。

入口米商昨（四）日十一家開盤，提沽食米卅一款，其中十六款成盤數量一百三十大包，另三百九十中小包。

成盤紀錄：大陸日字新油粘每担一百卅六……

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

讜論名言

野村國際（香港）有限公司

地址：香港干諾道中康樂大廈二一四一弍室

電話：五―二五五一七一

國際股市金融行情

（一九七五年六月四日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市 十2.80（353.40）

午市 十9.50（360.10）

五種主要港股價：（買盆及賣盆）

滙豐	H‧K.$ 15.22	$ 15.81
置地	H‧K.$ 6.98	$ 7.24
怡和	H‧K.$ 24.70	$ 25.65
和記	H‧K.$ 2.40	$ 2.51
會德豐	H‧K.$ 3.62	$ 3.76

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 —0.32（845.82）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 十66.70（4466.64）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U‧S.$十0.65（165.90）

尾盤 U‧S.$十0.50（165.75）

美元開市價格：法蘭克福 2.3360馬克

倫敦（每鎊）2.3195美元

巴黎 4.0055法郎

停供卅年恢復運來
印尼煉糖冲場競銷益劇
中粗糖五百噸價格較大陸低
國際糖價跌後反彈

（特訊）由於本港糖價仍然偏高，導使亞洲各地煉糖陸續來港銷售。戰後以來一直未有輸出的印尼煉糖，本月中旬將有首批到港，顯示本港已成為各國煉糖的集散地，競銷亦將日益劇烈。

昨據糖商消息，印尼煉糖開始恢復出口，這是戰後三十年來繼恢復外銷的首次，本月中旬運到本港的印尼中粗砂糖，數量五百噸，表面來看，並不算多，但顯示本港糖價偏高，導使亞洲各國煉糖陸續來港銷售。現時入口商開價，碼頭交收每噸二千八百元，比較中國大陸中粗砂糖每噸低一百九十元。

昨（四）日糖市，雖然國際糖價週迭下跌後而告反彈，可是本港市價並未能藉此而兜挽。日本幼砂糖，本月九日到貨繼續降價拋售，碼頭交收每担以一百八十二元成交二千包（每包卅公斤），但現貨價格未肯跟低，每担以一百九十一元成交約二百餘包。

其他砂糖，價格按定，大陸廿五公斤庄幼砂每噸三千元，星洲中粗砂下週到港碼頭交收每噸二千九百四十元，泰國中粗砂本月中旬到港碼頭交收每噸二千五百元。

國際糖價，迭跌後反彈。倫敦市場（三日）原糖現貨每噸一百五十三鎊，比前降五鎊，八月期貨每噸一百五十八鎊，比前升七鎊，十月期貨每噸一百五十三鎊，比前升四鎊九五，十二月期貨每噸一百五十二鎊點四五，比前升四鎊點六五。紐約市場三日原糖現貨每磅十五點二五美分，比前升點五〇美分，七月期貨每磅十五點〇五美分，比前升點四五美分，九月期貨每磅十四點七〇美分，比前升點四五美分，十月期貨每磅十四點五〇美分，比前升點三五美分。

歐洲外匯市場
美元滙普挺
黃金價倫敦蘇黎世俱升

（特訊）布魯塞爾四日電：星期三，美元在歐洲大部份外匯市場開市時上揚，巴黎美元開市則背道而行。

蘇黎世黃金上升廿五美仙，開市每安士報一六五‧五〇美元，倫敦上升五十美仙，每安士一六五‧七五美元，上午牌價報一六五‧九〇美元。

布魯塞爾比利時法郎開市價由三五‧九八五升至三六‧〇五五比利時法郎。

法蘭克福美元開市價由二‧三三二〇升至二……

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

正確周詳

美國既得證券投資公司香港分行

王錫武暨同人敬賀

一九七四年：溢利大幅增長

香港置地有限公司主席兼常務董事長亨利‧凱瑟克先生（現已卸任）之致股東報告書摘要

每股溢利增加百份之二十二

一九七四年間，舉世之經濟增長率大幅放緩，但本人仍能欣然向各股東宣佈，本公司之發展並未因而受阻，是年度之業績良好，溢利增長仍然相當可觀。

本集團於去年宣佈耗資六億港元之中區物業重建計劃，此乃本公司歷來最重要之發展，亦為本港有史以來最大規模之物業重建計劃。

本集團之一九七四年度除稅後純利為一億六千六百四十萬港元，一九七三年度則為一億三千六百三十萬港元。每股溢利增加百份之二十二。七四年度已派及擬派之全年股息合計每股二角八仙，較七三年度增加百份之十二。溢利股息率為一點二四倍。

本集團於去年間在國際金融市場增發面額二千五百萬美元債券，連同已發行之債券合計，共面值七千五百萬美元。自去年底起，再安排於未來五年內，可獲貸款四千萬美元。

在實行集資措施之前，本集團經審慎檢討本身之償債能力。以本集團之六億美元股東權益計算（按一九七三年八月間由獨立之專業估價師所作之估值為標準，則達八億美元）及每年共達三千六百萬美元之現金流動量，而特別是目前並無鉅額之短期貸款而言，本集團認為集資措施實符合保守穩健之財務政策。

中區物業重建計劃動工

本集團之中區物業重建計劃中第一期為歷山大廈，定於一九七六年落成。重建計劃全部完成後，本公司名下之商業樓宇租用面積，將由三百一十萬平方呎增至三百九十萬平方呎，即共增加百份之二十五。

鑑於市面對一流寫字樓之需求仍然殷切，故本公司之中區商業樓宇仍然全部租出，而此方面之收入現時仍無顧慮。

座落銅鑼灣之香港世界貿易中心（本集團佔百份之四十五股權）快將落成，預期租戶可於本年內使用第一期各層。現已有若干次大規模之國際會議預訂於本年內在其會議中心舉行。

於仁大廈二樓改建為現代化商場及酒樓之工程已於去年六月竣工。

位於澳洲雪梨，高二十層之麥加里大廈之全部單位，繼續由一流租戶租用。座落伊利沙白灣道之地盤經於去年售出。

住宅樓宇需求殷切

市面對本公司名下高級住宅樓宇之需求仍殷。

本公司擁有百份之五十股權，位於梅道之梅苑經於去年八月間落成，全部五十四個豪華複式單位均已租出。本公司在該區獨資興建另一幢價值三千七百五十萬港元之新廈之計劃正在進行中。

在山頂加列山道興建中之八幢別墅，有一幢經用以收購與牛奶公司名下毗連之一幅薄扶林中心區之土地。本集團發展薄扶林區全部土地後，將共有二百多萬平方呎住宅樓宇及各式遊憩設備。

本集團佔百份之五十股權，座落鰂魚涌之惠安苑業已建築完成，全部六百二十四個住宅單位經早已預售。

本公司之中區物業

註：1,2,3.中區重新發展計劃4.康樂大廈5.文華酒店6.於仁大廈7.太子大廈8.怡和大廈，畢打街14—16號9.雪廠街9號

酒店業務盈利可觀

本集團之酒店業繼續帶來利潤，擴展計劃亦如期進行。

香港文華酒店之溢利增加，並已另組新機構——泰盛城市有限公司以負責經營本集團之酒樓及餐廳。

在本港方面，本集團分別佔有利園酒店百份之十及怡東酒店百份之三十一股權。

曼谷東方酒店（本集團佔百份之四十九股權）增設三百五十間客房之擴建工程進展順利，預期可於本年底全部竣工。

本集團在馬尼拉及耶加達合作興建之兩間文華酒店，計劃分別於一九七六及一九七七年落成。啟用後，將由附屬本集團之文華國際酒店有限公司管理。

食品業

本集團之大部份食品業交由牛奶公司集團屬「菲士吧特」經營，一九七四年度除稅後之溢利增至三千八百八十萬港元（七三年度為二千七百三十萬港元）。

一九七四年間，本集團開設全港首間近郊購物中心，其後於今年一月間增設一間，並計劃於未來兩年內再添設二間。屆時，牛奶公司集團在港之購物中心將增至三十間，並考慮在其他租用鋪位設立購物中心之可能性。

「菲士吧特」於星加坡及馬來西亞之營業狀況良好。牛奶公司集團之整體業務基礎鞏固而深具優越潛力，預期於未來數年內，其純利在本集團盈利中所佔之比例將日益提高。

未來發展之實力

本集團之鞏固實力足使它在一九七五年度續有滿意之表現。本集團之收入主要來自高級商業樓宇，該等樓宇已全部以合理之租金租予財政健全之租戶。即使來年經濟繼走下坡，此方面之收入亦不會受到嚴重打擊。

中期前景方面，隨着發展計劃陸續實施，尤以歷山大廈於一九七六／七七年間落成後，各股東可期待業績有滿意之增長。

本集團之財政健全，流動現金額綽有餘裕，現有資金足應付未來數年內之現金需求。本集團仍穩居東南亞有數之地產、酒店及食品業大集團之地位。

主席 亨利‧凱瑟克

每股溢利以港仙單位計算

	1974 HK$	1973 HK$
除稅後集團溢利	166,400,000	136,300,000
股息	134,600,000	120,200,000
股東權益	2,868,200,000	2,872,300,000
每股溢利	34.6 cents	28.4 cents
每股股息	28.0 cents	25.0 cents
每股資產淨值	6.0	6.0

香港置地有限公司 香港告羅士打大廈

香港置地有限公司

華僑日報五十週年金禧誌慶

報導詳實 工商南針

香港吉田拉鍊有限公司敬賀

本港新聞

長沙灣安置區居民 本年九月間徙置梨木樹
居民交涉爭取權益 獲房屋司初步答應

（特訊）長沙灣安置區，A區居民代表昨日前往尖沙咀房屋司署進行交涉，要求重獲合理徙置權益。

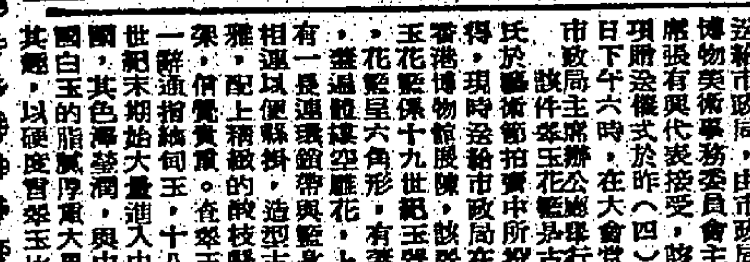
四名居民代表張鐵文，溫森，黃麗英，溫林於昨午二時卅分抵達房屋司署，並獲房屋司署高級經理甦成，房屋司署經理鄭漢彪接見，經過長達兩小時之閉門會議後，雙方在基本上達成協議，並在和洽的氣氛下進行。

居民代表在會議後表示：房屋司署已答允在七月中旬辦理有關A區八十九戶因未獲白咭之個別調查，並於九月間進行徙置，徙置地點則爲梨木樹。

談及有關安置區居民指責房屋司署職員態度惡劣，歧視居民，動不動就說不給某人登記，房屋司署代表指出，這是誤會而已，該等職員在區內只進行登記並非調查員，沒有權力發給白咭予居民。

居民代表又指出：房屋司署已答允未獲白咭的居民，將接受調查範圍之內，並謂該區居民如正式居住該區及屋證上有他們所屬的照片就有徙置之資格。

居民代表並要求房屋司署在一週內，以書面答覆居民，以便作一交代。（樹）



瑞興公司董事長古勝祥贈送翠玉花籃予市政局，由市政局博物美術事務委員會主席張有興代表接受，旁爲市政局主席沙利士。（本報攝）

新界的士牌照計劃 有關細則在擬訂中

（港訊）政府現正擬訂發出新界的士牌照計劃細則。[illegible]……交通諮詢委員會及行政局審閱。

價值連城翠玉花籃 古勝祥致贈市政局

（特訊）一件價值連城的翡翠玉花籃由瑞興公司董事長古勝祥贈送給市政局，由市政局博物美術事務委員會主席張有興代表接受，該項贈送儀式於昨（四）日下午六時，在大會堂市政局主席辦公室舉行，此件翠玉花籃是古氏於藝術節拍賣中所投得，現時送給市政局在香港博物館展陳，該玉花籃係十九世紀玉器，玉花籃呈六角形，有蓋，蓋身通體鏤空雕花，上有一長連環鏈帶與籃相連，以便懸掛，造型古雅，配上精緻的鏤枝懸架，價值貴重。倉翠玉一辭，通指緬甸玉，十八世紀末期始大量進入中國，其色澤瑩潤，與中國白玉的脂膩厚重大異其趣，以硬度言翠玉比白玉爲高，所以琢磨時更爲困難，玉工們需運用高度技巧纔可造好一件成品。

昨晚出席者計有：瑞興公司董事長古勝祥，市政局主席沙利士，張有興議員，貝納祺議員等。（絲）

「利是吉」得女王盃 鮑瑪伉儷設酒會慶祝

（特訊）本港名流鮑瑪先生及夫人昨晚假希爾頓大酒店舉行盛大酒會，招待嘉賓數百人，場面熱鬧，極一時之盛。

鮑瑪伉儷爲名駒「利是吉」之馬主，在五月五日女皇伉儷訪港參觀賽馬當晚，由騎師詹亞德策騎「利是吉」以冷門姿態贏得「女皇盃」，女皇親自頒贈「女皇盃」給予該駒馬主鮑瑪先生及夫人。（新）

下圖爲鮑瑪先生及夫人在酒會中。



本港新聞

援助越南難民問題 英國與聯合國接觸

（港訊）布政司羅弼時昨日在立法局會議上答覆方心讓醫生的詢問表示，英國政府已經就香港越南難民問題與聯合國接觸。方議員的問題是：就經濟援助及最后安置越南難民問題上現已與聯合國有何接觸？羅弼時說：本港政府將會在適當之情形下根據香港之環境，向聯合國尋求援助。

赴海外接受工作訓練港大學生 參加「認識香港研討會」

卅多人分赴各國宣揚香港發展新面貌

（特訊）三十多名香港大學及中文大學學生，昨日下午參加「認識香港研討會」，此會議之目的，為使學生對香港有更深的認識，俾能使其在海外實習期間代表香港宣揚香港之最新發展及面貌。

該等學生皆為（國際經濟學及商學學生協會）學生交換計劃之成員，他們將於本月初前赴海外接受工作訓練。外國之大學生亦有機會通過徵交換計劃來港工作。該等學生之工作機構包括各大工商業及[illegible]公司，是項交換計劃，乃該學生協會目標之一，該會之宗旨乃供給學生實際工作經驗，以補課本上之不足，除會員交換計劃外，該會之實地主要活動，包括學生研討會，演講，國際外會議及學習旅行團，使各國之最新消息及經驗達到國際性之水準。

昨日舉行之研討會由香港旅遊協會主辦，主講者包括香港政府新聞處，香港貿易發展局及香港旅遊協會代表。

貿易發展局代表陳少棡發表稱：香港是一個工業城市，主要工業包括製造成衣，珠寶及出產高度技術產品等。貿易發展局主要工作為促進海外廠商與本地廠家進行貿易，以增加本港貿易發展。

香港旅遊協會公關主任薛德樂表示：旅遊業為本港無烟工業的發展，旅遊業帶來商業上的發展，旅遊地區，香港是一個名勝古蹟，良好旅遊服務水準，推行七日環島及澳門旅行團，吸引更多遊客來港遊覽。

助理新聞處長白朗端謂：香港一向採取民主政治方針，設有民政司署，諮詢處等，接納市民意見，在貿易上保持公平交易制度。以香港社會安定，而獲得各國專家讚美，獲得好聲譽。

該三十多名學生代表香港宣揚香港之發展及面貌，將會分別前往美國，澳洲，加拿大，菲律賓，義大利，德國，日本，星加坡等國家。（崇）

文娛館建築設計 圖則富於幻想力

曾受市民廣泛贊賞 不再舉行設計比賽

（港訊）市政局一位發言人昨表示尖沙咀文娛館計劃不會舉行任何建築設計比賽。發言人稱：「工務司署於數月前已為文娛館計劃繪制一項大胆及富於幻想的設計圖則，不單只獲得市政局接納，並且有理由相信受到大衆歡迎」。

「當時會舉行記者招待會以使市民有機會見到文娛館模型，該模型曾在大會堂展覽公開展覽數月及在紅磡車站舉行的「香港消展」展覽會陳列」。「該項設計受到讚賞，因此有理由相信大衆市民接納該項設計」。「工務司署一組富有經驗的則師經過很多月的努力繪製該項設計圖則，他們及市政局於作出最後決定前會考慮很多其他圖則」。「正如則師所設計，建築物將成為香港海岸線上其中一座最有吸引的建築物，此外市民將會樂於聽聞有關太空館的儀器將於今年稍後從西德蔡司廠運抵本港」。「當接收尖沙咀火車站址後，市政局將會進行興建太空館的工程，此為文娛館計劃的一部份」。

「時間上的配合非常重要。由於拆除火車站及興建太空館的確實日期仍未肯定，因此除考慮到其他因素外，舉行一項世界性設計比賽，指定宣佈日期，提供資料及規定限期等等是不切實際的」。「市政局認為市民的心情為香港應盡快獲得一座文娛館，而市政局將繼續為達到這一個目標工作」。

本港新聞

亞皆老街與窩打老道兩天橋
快建成通車
工程極為困難但進展速度佳
多層停車場收費將進行檢討

（港訊）工務司麥徒霖昨日在立法局會議中指出，可使車輛由旺角前往啟德機場以至觀塘沿途暢通無阻之亞皆老街天橋東行線，將於一週內開始通車，而整條天橋之雙程線則於九月可告啟用。至於窩打老道天橋則可望於八月開放供北行車使用，而南行線則可於十月直通，整個工程將於十二月全部啟用。

麥氏解釋，該兩項建築工程已歷時甚久，這是由於工程是在極為困難之情形下進行所致，使用該道路各交叉點之車輛數量為市區之最多者。為着要維持交通暢通外，又須將經過該區內之大量公用事業設施遷移地點及改變路綫，同時在須建造龐大的地基以承担天橋之結構。麥氏說：「在這些不利之情形下，工程之進展速度頗佳。」

麥氏是就西門士夫人詢問下列問題而致答：「亞皆老街之『欄上欄』及窩打老道連接太子道及界限街之天橋何時可以完成，及即開『放』？」他又答覆西門士夫人提出的另一問題，即「亞皆老街與窩打老道及公主道交界處路面工程完成之前，政府可否立即採取行動在該交界處為學童明確劃出一行人過路綫？」

麥氏說，該項非常龐大的天橋建築工程引致地平面設計之地形有所更改，因此位於交叉點之行人過路綫，便須頻頻遷移以配合工程之進展。麥氏說，該項工程現已接近完成，計劃正着手劃定該行人過路綫之最後位置。

（港訊）運輸署現正檢討政府多層停車場的收費及停車券發售辦法，同時亦考慮在大會堂停車場預售停車券的問題。盧秉信昨日在立法局答覆王澤森議員的詢問時作上述表示。王澤森議員的問題是：政府可否考慮在大會堂停車場預售停車券，其期間與大會堂劇院及音樂廳節目之時間相配合？盧氏說：一俟有關檢討完成，便會徵詢交通諮詢委員會對預售停車券及其他有關停車場收費建議的意見，然後提交行政局。

乍畏街荔枝角道
昨被宣佈成為危樓
建築監督申請封閉

（港訊）建築事務監督昨日宣佈港島乍畏街第五十三號、五十五號及五十七號為危樓。

建築物條例執行處處長昨發表聲明說，由於該等樓宇的情況日見惡劣，該處人員已加以嚴密監視多時。第五十五及五十七號之間通牆，最近呈現顯著的破裂，而五十七號可能下陷。該兩座建築物現正繼續移動，可能引致突然倒塌，而且會牽涉第五十三號。此外，五十三號及五十五號樓宇的木料均告腐朽，而這兩座建築物亦沒有鄰近樓宇可以借力支持。

由於第五十五號屋頂之木料腐爛，當局經已取得緊急封閉令。有關擬向維多利亞地方法院申請封閉令之通告，經於今日在該等樓宇張貼。該案將於一九七五年六月十八日上午九時在該法院聆訊。

建築事務監督又宣佈，九龍荔枝角道一四二號為危樓。

建築物條例執行處處長昨發表聲明說，該樓宇為四層高約於戰前建築物，當局鑒於其損壞情況，故久已加以注視。特別關切的是該樓宇前面正牆的各主樑已經相當脆弱，而該樓宇後座的獨立廚房有向外移動的跡象。該處又說，該樓宇三面外牆承重的磚柱已呈現普通磨損的損蝕跡象，因此擬申請封閉令，將該樓宇封閉。有關擬向九龍地方法院申請封閉令之通告，經於今日在該樓宇張貼，該案將於六月十八日上午九時在該法院聆訊。

從去年一月至今年五月
大陸合法移民四萬四千餘人
同期間二萬五千人離港移居別處

（港訊）保安司殷宏志昨日在立法局會議席上透露，自去年一月一日起至本年五月卅一日止，從中國進入本港之合法移民共有四萬四千八百零四名。

他是在回答張有興議員問及有關自去年以來從中國進入本港之合法移民共有若干，及其中仍然留在本港者約有若干時，作上述答覆。他解釋，這些移民入境後其行動如何，並無紀錄，故此未能說出此等移民仍然留在本港者尚有多少。

但保安司說，在上述期間，約有二萬五千人合法離港移居別處。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

搬遷電話修訂收費三月一日起生效
電話公司總經理霍加

編輯先生：本函係答覆貴報六月三日發表之官兆崇先生之來函。搬遷電話至不同地址之修訂收費為港幣三百五十元。特別電話設備之新收費價格由一九七五年三月一日起生效。新收費價格列入電話法令之修訂收費表內。官兆崇先生若有意閱覽收費表，太子大廈四樓電話公司營業部樂意給予協助。香港電話有限公司總經理霍加啟。一九七五年六月四日。

本港新聞

三軍司接見 首位華籍軍官張覺鷹

（港訊）服務於鯉魚門兵房之華籍軍人張覺鷹，最近獲晉升為陸軍中尉，成爲本港第一位華人軍官。駐港三軍司令彭英武爵士昨（星期三）特爲此事接見張氏，并向其道賀。

張氏前爲陸軍士官長，於本月一日受委中尉軍階。現年四十二歲之張氏，有子女三人。長子十歲次子七歲及女兒八歲。家居九龍旺角甘霖街。早年肄業於上海曾任職於九龍酒店爲電話生及侍應生。一九五四年加入香港華人陸軍訓練學校受訓該校在一九六二年改稱爲現今之香港軍事服務團。張中尉現正休假，下星期一即返回鯉魚門兵房上班，担任助理教官職務。



三軍司令彭英武接見首位華籍軍官張覺鷹

西班牙代表團拜訪市政局主席沙利士

（港訊）西班牙旅遊部長及一批西班牙官員昨（星期三）前往大會堂拜訪市政局主席沙利士。沙利士主席以流利西班牙語與該代表團交談有關香港與西班牙兩地的旅遊及文化等事宜。





羅館士夫人主持首屆雙員宿舍落成啓用儀式。（本報攝）

花邊雜文

先要掌握普通話的語法

立于

有兩位廣東朋友的兒女都在「蘇浙公學」肄業，他們表示讓他們去學些國語，該校以國語授中文課。做家長的如此是對的，國語或稱普通話者，係華人的標準語音。華人這民族中，絕大多數是中國人，但有些亦併外國人，什之七八，在馬來西亞，數量僅次于馬來人而已！星加坡與馬來西亞，都是多元民族的國家，六十歲以下的華人，很少不能講普通話了，華語即我們中國人所稱之國語與普通話，香港社會中比較例外些，「高華人」往往祇有英文，其次才是粵語，在星加坡當獨立前，當地畢業于英國「牛津」，「劍橋」的福建人，除了一口流利的英語外，中國的普通話也往往講得出色。

在中國流行國語電影之前，不大用「國語」兩字而多稱「普通話」。三十年代初，上海各大學中，學生都以來自外地為主，廣東，福建佔了不少，南洋華僑亦多，他們除了與家鄉同學，都講普通話，華僑學生間交談，亦多用普通話，祇有在吵架時才用馬來話或福建話，他們土生于馬來話地區，原籍以福建為多，在他們家庭中則常講福建話，廣府人每自承沒有方言天才，其實他們的普通話平均比上海以外的江浙內地人士為佳。[illegible]

新的時代

何行

[illegible]

夜鳴劍

文：董千里　圖：楚子

三七四　四面包圍

[illegible]

香港竹枝詞

膊頭友

半個詩人

[illegible]

正是：街頭劫案又翻新，處處皆逢是賊人，一拍膊頭無法避，腰間白刃失三魂。

牛公傳　下雨天

西洋怪異錄

‧名稚‧

[illegible]……目前為止，我從沒有仔細地考慮過這個想法，就是那個可憐的孩子，每當這種情景重複出現的時候，他那弱小的心靈，是否又經歷一次那種驚魂慘魄的折磨呢？他是否經常給一種看不出的時間所控制住？因此每隔若干時日便得到來這裏一次，把當年的慘劇再次演出呢？」

「我的想法跟你的卻不同，」我說。「我認為過去的便是過去了。雖然由於時間上的某種條件，使我們一再的見到當年的慘劇的重演，但卻只是我們這種旁觀者，才能看見，而當事人本身，卻不會有什麼影響的。因為他的靈魂早已經安息了。我們所見到的，實在跟拿出一套影片重新放映，毫無異致。雖然人物景象栩栩如生，但原先的演員，對於這種重演，身心上面完全沒有感受的，我們所見到的，只是影片裏面的角色的光影而已。」

「你認為怎麼樣呢？」

「為了使我們這些還沒死去的人能夠獲得心之所安，我只好相信你的想法是對的，免得我們這些還活着的人，整天仲仲惶惶。」

兩人暫時停了咀，移步到兩張排的椅子上面坐下，低頭沉思，在那幾幾而又空虛的大教堂裏，他們兩人顯得更渺小了。（二十）

鐸叔正傳

‧滕甄‧

野雞一詞，已無可放

我曰：「你讀過大學，是否在中國大陸？」

阿超點點頭，但年紀約摸三張，如果佢係五張嘢中坑，大學畢業，就必是抗戰勝利後的產品，不是中大就是嶺大，或是廣大民大之類。

一九四六至四九年，廣州共有大學多間，有公立的，有教會的，也有私立的，私立的就是所謂野雞大學。如廣州大學國民大學就是，凡是水汪汪的大學，就叫野雞大學，不獨以前我國大把，此刻台灣也有，而以美國最多，「野雞」一詞，已無可放，不過形容貼切，十分傳神。

廣東人對於俗氣的發明，日新月異，多而且精，於此又得明證。

我曰：

「你讀邊一科，那一間大學？」

「中國語言文學系，武漢大學三年級。」

「唔，原來如此，怪不得你談吐不俗，原來是文學家。」

阿超面紅紅的曰：

「有乜用，可以說全無用途，本來可以去教份書，但解放後的大專生，在香港完全冇人吼者。我有一位女同學，到香港之後，無以為生，你估佢做乜？」

「做乜？」

「做女，所謂貨腰生涯就是。出賣青春之事，青春就得，呵青唔青就唔得，佢今年三張以上，大概冇得撈亦五六年了。」

「你來香港幾耐？」

「八年！」

「八年以來，你做過什麼？」

阿超歎然，良久良久，才曰：

「此事一言難盡，我實在唔想講者，不過，你是忠厚長者，咁又唔同。」

我曰：

「你如有難言之隱，不說也罷，我不勉強，好啦，我已經多多少少知道你的背景身世，也可以替你進行了。」

「多謝，多謝！」

此時，忽然之間，有人冷冷的曰：

「阿超，你傾夠未？」

此人是一名大肥佬。

（一〇〇七）

康樂村

內衣

西門濠

王先生召集他的三個兒子，兩個媳婦和他的妻子王太太，開一個秘密會議，這會議是不讓王先生的父親，他的兒子們的七十歲老祖父參加的。

王先生五十歲了，他的大兒子廿九歲，二兒子廿五歲，都已婚，三兒子二十歲，未婚。王太太也四十八歲了。

王先生對眾人道：

「我們今次的家族會議，是不讓你們的老祖父參加，是屬於秘密會議的，是與老祖父有關的事，對老祖父的健康，有很大的影響的。」

「究竟是什麼事呢？」

大兒子道：

「是不是老祖父有什麼毛病，已發現他患了什麼嚴重的病症了，是不是？」

王先生道：

「不，你們的老祖父，十分健康，他沒什麼病，只是，如果我們不想辦法，則老祖父非病不可。」

三兒子問道：

王先生道：

「就是我們三年來都無法解決的事，自從三年前的端午節，老祖父洗過一次澡之後，直至今，三年來他沒有再洗澡了。」

大兒子道：

「是的，我們不時勸他洗澡，老祖父的理由是他新買回來的內衣不見了，要找到內衣，那才洗澡。」

二兒子道：

「這是他不洗澡的藉口，我們可送他一件新內衣的。」

三兒子道：

「老祖父十分固執，一定要他三年前自己買回來的內衣，找不到便不洗澡。」

王太太道：

「三年了，這是不能不洗澡的，太不合衛生了，我們要想一個辦法使他洗澡。」

王先生道：

「我提議強制執行，追他洗澡，我們四父子一齊採取行動，去剝他的衣服，捉他到浴缸裏去。」

三個兒子同意了，而且決定馬上執行。

於是，他們四父子，便去捉住老祖父，脫去老祖父的外衣，老祖父突然哈哈大笑道：「找到了！找到了！」

王先生問道：「你找到什麼？」

老祖父道：「我的內衣，三年前不見了的內衣，原來穿在我身上！」

階級

‧翠‧

[illegible]……知失言，忙又轉咀下來。加上區味酒味薰得麗芙，連眼水幾乎也流下來。她再也坐不下去，悄悄藉故離坐，實在她的胸口的確有點不自然，當她離開那酒家大門的時候，不由深深吸了一口空氣，頓覺精神百倍，身心輕鬆。

「請富實聽法蘭先生聽電話。」她跑到隔壁掛電話。

「誰？……」

「是我，我的胃不舒服，我先回家去，請你向他們說……[illegible]

偵探小說

藍信封的遺囑

天風

九時半了，那無綫電的旋鈕早已開啓，今晚她再聽到些什麼呢？仍是那個尖銳女人聲音報告天氣呢？還是那個遙遠的語聲——屬於她死了二十五年的丈夫之語聲？

但她既未聽得尖銳之聲音報告氣候，亦未聽得那個遙遠怪異之聲，卻聽得一個同樣的聲音，這聲音對於她非常熟悉，然而今晚這聲音像一隻冰手般壓到她的心上去，這是一種摸索的聲音在住宅前門傳開來……

現在這聲音更清晰了，於是好似有一陣冷風吹到室中來。無疑地哈荷蒂夫人，此時的感覺特異地靈敏，她恐懼——無比地恐懼，她不能忍受此種無比的恐懼。

她的腦海中浮起一個思想：「二十五年是一個悠長的時期，我一定不認識柏德了，他對於我已像一個陌生人。」

恐怖侵襲了她的全身。

室外一陣輕微的足步聲，接着還足步停止在起坐室門外，那扇門悄悄地被推開了。

哈荷蒂夫人掙扎着站起來，身軀搖幌不定，她的眼睛向門口望去，有一件東西從她手中掉落到壁爐之中。

她欲喚喊，但聲音悶住在她咽喉之下。在門口黯淡的燈光下站着一個穿古老服裝的人，戴皮帽，長着小鬍鬚的人。

柏德在迎接我了！

她的心臟劇烈地一跳之後而靜止，她滑溜下去躺在地上不動了。

一小時後，伊莎發覺她的主人僵臥在起坐室中。

歐洛克醫師立刻應請而至，哈其惠亦從橋牌集會中被喚歸來。

但對哈荷蒂夫人並無俾益，人力已無法挽救她的生命。

兩日之後，伊莎記得她女主人的一封信，於是檢出那信交於歐洛克醫生。這位醫師閱讀後交給哈其惠閱看。

「這是一個奇怪的巧合，」歐洛克醫師說，「你的姑母在幻覺中聽得了她死去的丈夫之語聲，影響了她有病之心臟，於是她念念不忘此一件怪事，當那時間蒞臨了，這刺激是劇烈而她的心臟已不能負担這種刺激，因而立刻死亡。」

（九）

非不寶貴

一位英俊的男病人說：「護士小姐，假如我一旦去世，一定把我身體上最寶貴的器官捐給醫院作研究之用，不知你們接不接受？」

護士說：「醫院內不少醫生已經研究過你身體上的器官，可是並沒有發覺那一個器官是寶貴的。」（翠）

鐵石心腸

‧司馬紅‧

一一五：艇形的手袋

金保羅很快說：「正是你吩咐我做的事辦妥，我才打電話找你。」

「怎麼？她不肯接受我的禮物嗎？」

「她不但沒有接受你的禮物，而且天亮就走。」

胡局長不明白他的說話的含意，問：「金保羅，你說清楚一點，這個電話是沒有人偷聽的，你不妨將經過情形詳細地說一遍。」

「好的，這是你說過的，只要她抽吸一兩口，就無法救活，可是，我親眼看見她把整包香烟吸完，連同我加進去的一支香烟也抽吸了，但毫無異動，跟沒有抽吸香烟之前一樣精神爽利，這種現象，令我非常詫異，潛夜不能安睡，直至天色發白，才稍為合眼，不料剛睡了一會，醒來的時候，她已離去，照情形看，似乎有些不妙。」

「不止不妙那麼簡單，還可能有變故，金保羅，你快些把你如何調換香烟以及她如何抽吸的情形告訴我，我很快就能夠給你一個滿意的解答。」

金保羅喜出望外，趕快把調換香烟以及帶她到賭場去的經過情形很詳細的說出來。

然後對方沉默了一會，說：「金保羅，你把那一包已經調換過的香烟照常放在她的手袋之內，後來到了賭場，你又看見她從手袋拿出那包香烟來抽吸，對不對？」

「實情確是如此。」

對方再問：「她的手袋是很細小的一種，還是較為大的長方形那一種呢？」

金保羅想了想，說：「我沒有注意那個手袋的形狀，現時給你一問，我然後回憶起來，它是比較大的艇形手袋，手袋跟這件事情有何關係呢？」

「有很大關係，可如果它是艇形的手袋，以藏幾包香烟。」

金保羅恍然大悟，說：「照這樣看，我上當了，她故意讓我把香烟放在枱上，晚上是調換，早上起床，她所抽吸的是另外一包香烟了，對嗎？」

花鳥蟲魚集

黑牡丹

偉粵

驟然聞看這個名字，以為是富貴之花的牡丹，黑牡丹在牡丹花中屬於名貴品種，凡是黑色的花，幾乎都是名貴的，比如黑玫瑰，也是屬於名貴的。那麼，我們今天所談的黑牡丹，是熱帶植物的黑牡丹。

黑牡丹在熱帶植物中亦屬於名貴的品種之一，我曾經栽種過一個黑牡丹小苗，這株黑牡丹是寄植於量天尺上，球體只有一個五毫子銀那麼大小，可是來價很貴。

很可惜的是，因為我初學種熱帶花卉，沒有經驗，結果黑牡丹死了。死的原因是被虫蛀通了心，當我發覺時，已是無法救治了，栽種熱帶植物就是如此，要預防，發現有問題的時候，就無法可救的了。

黑牡丹之所以名貴，是屬於難服侍的一類，因此有人把黑牡丹寄植在量天尺上，如此就較易於栽種。黑牡丹在夏是它的生長期，但澆水要非常小心，要選擇高溫的時候澆水，水澆到盆裏，要立刻去水，所以栽種黑牡丹要用較粗的砂，去水較快也。黑牡丹非常怕冷，在冬天必須保溫，放在陽光充足的地方，整個冬天不宜澆水，黑牡丹開花的時間是在秋天。（附圖：黑牡丹。）

邪派高手

文：賀匠　圖：秋風

一一　一葉扁舟驚駭浪　千重巖嶂阻歸蹤

呂玉娘的目光也望向天空蒼鷹，心中却想着老虎，不自覺的發問：「你也想跟蒼鷹做朋友嗎？」

凌起石道：「不知道！蒼鷹驕傲而多疑，把牠自小養大是可以做朋友的，但牠長得這麼大，兇殘成性，會不會再相信我，肯不肯飛下來跟我們做朋友。」

「你怎不試試看？或者牠肯相信你呢，你不試一下，怎麼知道？」

「好吧，我就試一下吧！」凌起石含笑看着她，「你可不能又如喜歡老虎一樣喜歡牠，你要讓牠們走的。」

「好的，我知道！」

凌起石於是仰首大際，發出一連串尖促的短音，音聲未歇，空中幾隻大蒼鷹已經飛了下來，在凌起石的頭上十多丈處，繞飛盤旋，却不急於飛下。

凌起石伸出手去，又叫了幾聲，便有一頭大蒼鷹停在他的手肘，還用他的手掌磨牠的鋼咀，幸而牠不曾啄幾下，否則，凌起石要捱苦了。

呂玉娘看着，她不敢輕舉妄動，怕惹火了牠，給啄一下，振翅一飛，便連報仇的機會也沒有了。

但是，凌起石和牠卻十分老友，似乎是早就熟識了的，此時只是重逢。

凌起石捋牠的毛，拍牠的背，捏牠的咀，牠都似乎十分喜悅，還輕輕啄凌起石的手頸。

凌起石的手略為一抬，牠就向上飛，他伸出手去，牠又飛下來，有時竟是幾隻一齊飛下來，互相爭寵的打架，咀爪並用，但給凌起石一喝，又都乖乖的停止了，有的站在他的肩上，有的站在他的手上，十分有趣。

呂玉娘雖然心動，躍躍欲試，却始終不敢，凌起石也不替牠們「介紹」，不叫她去玩大蒼鷹。後來，凌起石一揚手，牠們全飛了，他高嘯一聲，打個手勢，羣鷹飛撲而下，打個迴旋，在凌起石上繞了一週，向遠處飛去。

凌起石道：「這種鷹，非常兇殘，剛才所見，不過是較小的一種，還有大種的，翅膀張開，足有八九尺寬呢，一頭小鹿，一頭小羊，都會給牠爪起來飛走呢！他目光銳利，記憶力強，若果在別的地方見到你，他會衝破一切飛下來和你相會的，你若果不理牠，牠就會發狠，啄你幾下才飛走呢！你不會學牠們叫，又不懂牠們的意思，牠若突然飛來，你必手足無措，可能會釀成大禍，所以我不敢『介紹』牠們與你相識。」

「原來是這樣，怪不得你不讓我玩牠們啦！」呂玉娘恍然地說。

「玉娘，你如果對這些有興趣，我將先教你發聲，詳細講解鳥獸的習性，讓你先學會了，然後再和牠們打交道就容易得多了。」

「好！我一定學。」

「那就行啦，只要你學，我一定教你。」

「不知要學多久？要不要學一年？」

「這可難說，你很難在事先有個時間決定的，而且，鳥獸的種類很多，各有不同習性與聲音，學起來，真不容易！其中有許多聲音十分近似，但實際上却有分別，牠們分得十分清楚，絕不會混亂的。我就曾經混亂過，叫來的並不是我要叫的一種，我要叫的一種却沒有來。」

「大哥，牠們呢？怎麼還不見牠們？」

「牠們大約怕老虎，不敢走得太快吧！別理牠，我們走我們的。玉娘，這兒的風景真美，如果在這兒住下來，倒是個好地方！」

（五一五）

村中人語

大雨下

雨水連綿危樓多。大廈，有二天也要成危樓了。

當務之急

酒巴也紛謀改業。以前不少市民，過酒巴前多急步而走，這習慣如何改變。

旅遊

旅遊低潮漸成過去了。抬頭看看那末多酒店，如何能把它住得滿滿。

流行病

流行性感冒預防不易。科學發達，如能改變天氣便行。

女飛衛

‧海濤‧

十七：千里走嬋娟

這小丫頭真急得臉也紅了，却不料梅影眉兒一挑，再現了這些年培養的豪氣，說道：「當真好笑得很，還甚麼他吩咐起我來？」

綠珠急道：「小姐，你誤會了，公子爺是吩咐我。」

梅影哼了一聲，說道：「吩咐你看牢我，不准我出山，是不是？」

綠珠更是憶急，說道：「唉唷，我那敢，我也沒那個本事。小姐，你可憐可憐我，也可憐我家公子爺，我這裏給你叩頭了。」

說着她當真要跪下去，梅影右掌一翻，把她的身子阻得一阻，隨即抓住她的肩頭，道：「你胡鬧些甚麼，快給我站好了。」

綠珠道：「那麼，小姐，你不走啦？」跟着嘆了口氣，又道：「公子回來要是見不到你，我這小命兒是不保了，只怕還有人也得陪上一條性命。」

梅影一怔，說：「這又是怎麼說？」

綠珠哭喪着臉，說道：「小姐再聰明不過，你要走了，我家公子必然會失魂落魄，連魂魄都沒了，不是連命也不保麼？小姐，那麼你一走，可不是害了兩條命。」

梅影才知道小丫頭貪嘴，但話非是不真，只不過誇張些罷了。當下狠狠的啐了一口，說道：「你是討打，你家公子的傷也好了，我自有我的去處。給我多多拜上你家公子，再有多謝翠姑，他二人此番相助，我等不敢忘，也不負厚望，我這就走了。」

梅影非但不是個世俗女兒，且自家的身世離奇，再加上洪丹不在眼前，卻又有這貪嘴的丫頭在眼下，心中便是充滿了兒女柔情，面上也絲毫不顯露，她只是向那與洪丹共處了幾日的石洞匆匆投了一瞥，身形一晃。

綠珠大急，叫道：「小姐，你……」

梅影已見到她數弄千里追風，也曾毫無聲息地來到自己身後，年紀雖小，功夫却老。是以，一者是要顯示去得毫不遲疑，二來也想試她一試，故意左肩一沉，不是微微一沉，而是沉得極其明顯。

要知便是武功再高的人，起步亦會沉肩的，行左必沉右肩，左肩一沉，便對方行右，是否顧著，便可判斷對方功夫的高下。

（八〇五）

中華民國六十四年公歷一九七五年六月五日 星期四 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆乙卯年四月廿六日 第七張第一頁 港聞文化

華僑新聞

荔枝角瑪嘉烈醫院完成後 首期啓用一千病床

政府擬公共樓宇供西醫協會設診所

（港訊）瑪嘉烈醫院啓用時，收容病人之計劃，將分兩期進行。首期啓用的病床接近一千張。

醫務衞生處長蔡永業醫生昨日在立法局答覆方心讓議員詢問瑪嘉烈醫院收容病人之計劃時說，在第一期計劃中，首先啓用傳染病病房之病床一百六十二張，一個月後，再啓用老人病病房之病床七十四張，日後另有病床一百四十八張啓用。蔡醫生續說：該醫院隨後一個月又有專科臨床單位六個成立，即內科、外科、小兒科、產科、婦科及整形外科。這些單位成立後，急症部亦相繼啓用。在首期計劃結束時，料將共有病床九百九十六張可供應用，其中有三十八張是頭等及二等病床。他又透露：在第二期計劃中，除產科及婦科外，上述每個專科再有一個臨床單位加入服務。

蔡永業醫生在立法局會議席上又指出：政府將繼續以適宜作診所用途之公共樓宇撥給公營樓宇註册西醫協會，而不會在公共樓宇地區內按照某一個比率提供診療設施。

蔡醫生是回答張有興議員的下列詢問：「何時始能到達診所諮詢委員會於一九六六年所建議在公共屋宇內每六，〇〇〇人有一間診所之目標？及現時是否以此標準在新建之公共屋宇內興建診所？」

蔡醫生又稱：醫務發展諮詢委員會曾認爲計劃設置診所的尺度，若以診所與人口的比例作標準是不切實際的。由於政府及其他診所服務之擴展，因此診所設施是否充足之問題，應以較大之區域而不僅以一個邨爲衡量之標準。

蔡醫生稱：診所諮詢委員會於一九六六年建議在公共屋宇內每六千人有一間診所，此項比例當時被認爲是武斷的，因爲沒有實際指標作爲根據。自從該委員會提出報告書後，政府、志願團體、豁免診所及私人執業醫生已提供診療設施，因此對於設置診所問題需要有改變。

購買紀念金幣 逾半申請落空

財政司稱決不加鑄 發行之前有言在先

（港訊）財政司夏鼎基昨日表示將不會再行鑄造更多女皇訪港紀念金幣。他解釋稱：由於港府在世界各地刊登有關發行金幣之廣告時，曾聲明祇限發行紀念金幣二萬枚，因此，若再行鑄造更多金幣來滿足申請落空人士，則顯示不遵守承諾。

財政司係於立法局會議上答覆鍾士元議員之詢問時作上述表示，鍾議員之問題是（甲）對於本地人士因超額認購女皇訪港紀念金幣而造成有百出之六十以上之申請落空一說是否屬實？（乙）對於申請落空之人士政府有何補救辦法？

夏鼎基指出申請購買金幣的本港居民共一萬八千人，而政府則將發給金幣一萬零五百三十枚，因此約有百分之五十二香港居民申請落空。

財政司在答覆鍾士元議員有關政府可否將部份撥作銷往海外的金幣轉回本港一項補充問題時表示：如海外市場對金幣出現供過於求之情形，政府當然會嘗試安排將金幣售給本港申請落空之人士。

小販認可區 試驗計劃 採彈性態度

（港訊）環境司盧秉信昨日在立法局說，在實行小販認可區試驗計劃時，業主、住客及交通等問題均未被忽略，而且，市政局與政府對該計劃均採取一種彈性態度。

他說，現有之措施是經常檢討的，如發現可以進一步減輕該計劃對鄰近樓宇的人的影響時，將必予以實施。但我們須知道，該等地區之若干店戶對小販認可區計劃表示歡迎，因爲很多顧客被吸引至該等地區。

盧秉信是答覆羅德丞議員的問題，羅氏問道：「政府可否詳細說明爲因小販認可區宣佈成立而受影響之附近樓宇業主與及此等區域內之交通情況曾作出何種考慮？」

環境司答：在批准設立街頭小販市場的現行政策時，曾極小心而深入地考慮提出若干街道作爲小販認可區可能產生的後果。該局亦充份體察到現行之試驗性計劃將會對附近樓宇之業主與住客產生若干困難情形，但爲了公衆利益着想，該計劃是須試行的。

盧秉信說：在選擇地區時，已盡可能選出該等經常已有小販及一般車輛交通不甚繁之街道，此外，爲減輕這些地區內小販聚集所產生之影響，已實施特別的營業時間，而且規定流動小販必須每日將其貨物與器具搬走，以便進行清潔工作。雖然該計劃在實施時有若干困難，但基本上是依照原定計劃而行。

環境司指出：現有小販認可區二十個，均設於九龍。在小販認可區最初試驗階段時，該等地區是作爲九龍市區內各個小販地區中一些略具代表性的地區而被選出的。

在擇定該等地區時，每一地區內之政府部門工作小組會詳細考慮各有關方面所受之影響，包括持牌與無牌小販，當舖店戶及商人。事實上，該等地方在不同程度上都有小販結集。

頭等候機室使用 政府暫無意管制

（港訊）政府並無計劃制止航空公司將機場租用之頭等候機室限於參加該航空公司所主辦之國際俱樂部的人士使用。

環境司盧秉信昨日在立法局會議上答覆政府議員詢問本港政府會否制止航空公司這種做法時表示，由於此舉與英國政府發給航空公司的經營准許證沒有抵觸，因此無打算加以制止。

盧氏解釋說：每一航空公司開辦經過本港的國際班機均係根據英國及有關國家訂立的雙邊航空服務協議而開辦該指定航綫，而這些協議是受制於芝加哥協約的條款及國際空運協會通過的決議案。

盧氏說，航空服務協議，芝加哥協約條款及國際空運協會的決議案中均沒有規定禁止某一航空公司設款待客人的休息室，同時亦無禁止航空公司主辦「國際俱樂部」，該等俱樂部之會員，不論永久會員或航空公司商業上重要的顧客，均可使用特客休息室。而且該等休息室並非只限會員使用，很多時航空公司亦用以招呼某些其認爲需要加意款待之乘客。

兩項法案 完成立法

（港訊）立法局昨日三讀通過兩項法案，完成其立法程序，該兩法案爲一九七五年稅務（修訂）（第四號）法案，及一九七五年簡易程序治罪（修訂）（第二號）法案。

華僑文化

明晚在大會堂劇院 新偉奧林樂培 音樂作品演奏

明（六）晚大會堂劇院，將有令人耳目一新的香港作品演奏會。全部節目，將演奏崇基書院作曲系教授新偉奧博士，及亞洲作曲家同盟，港區會主席林樂培之作品。新氏之作品多姿多彩，包括：橫笛及鋼琴合奏的「日本能劇音樂」，大提琴獨奏的「生存」，由名歌唱家徐美芬唱出的「一生命的歸途」兩首，和小提琴與鋼琴合奏的「巴托克紀念曲」。林樂培早年留學美國，隨金獎像作曲大師羅沙博士（「賓虛」、「萬王之王」、「萬世師表」等之作曲家）。是次除發表大型作品「小提琴及鋼琴鳴奏曲」外，更選影三部影片之配樂片段；並親自講述電影音樂之創作過程。該三部影片，包括：曾于一九七〇年參加康城及柏林影展之「迷」，孫寶玲、何藩聯合導演；去年完成的「不再有春天」（關南絲、柯俊雄主演，劉芳剛導演），及唐書璇「董夫人」後的第二部作品「奔」。三部電影音樂創作手法絕不相同；尤以「奔」全部只用崇基書院之電子發音器製成，爲本港極少有之電子音樂配樂創作。

國際兒童美展 定七月底截件

香港兒童美術教育協會主辦之國際兒童美展，定九月三日至廿七日，假國際大厦歌德學院舉行，歡迎十八歲以下之青少年參加。原定六月底截件，現展期於七月卅日前截止收件。八月二日評判，決不展期。又過日收到作品，參加者多忘記填寫姓名、地址或年齡。請參加者填寫作者姓名、年齡、性別、住址、國籍、畫題及創作日期，因評判作品隨以年齡分組，及不容易被損壞者爲原則選分。優勝作品將獲金、銀、銅獎品及入選證書；而國際聯青社捐贈最佳作品銀杯一座云。

出版消息

攝影畫報 出版的新攝影畫報一一八期，以大量篇幅介紹泰國國際沙龍名作，琳瑯滿目。專文介紹一一〇袋式相機的使用技術；並新增「實用閃燈攝影講座」。專稿有閃電拍攝法，煙花營火拍攝法，左右反放的集錦方法，戶外靜物的取材研究，「一塊濾色鏡價錢製作」的自裝自配，現場光問題的電影技術，簡明減法彩色放大的攝影文摘，街頭人物實習取景講座等，均富參考價值。更精彩的是五月份佳作比賽的作品，極富人情味，滿足欣賞快感。本期每册仍售三元，報攤書店均售。

宗友社社務革新 宗教青年均參加

文化講座劉翰星演講

九龍何文田街六號一樓宗教友誼社，自陳佛賢接充主任，何晉林任秘書，周道崑任幹事，通力合作，社務大加革新，號召各宗教青年參加社務進展。暑期計劃舉辦：康樂活動，旅行，游泳，討論會，青年茶座等，興趣小組，尤爲青少年所歡迎。可選擇去電K零四一一三八該社預先報名，以便編排集合。結他班及書法班均免費教授，逢星期六下午六時開始，或七時至八時分兩班授課云。

又訊：宗教友誼社，本週宗教文化講座，由劉翰星教授，講「基督教教會實踐本色神學思想之商榷」。劉氏研究有素，卓見甚高。歡迎愛好宗教哲學人士參加，共抒高見，以溝通中西文化云。

詩

中流詞兄三祿誌慶（三）

伍舜生

（又）

乙卯逢新歲，香車與美輪。新郎風過士；淑女馬來人。四火元宵鬧；天桃覃素秦。盛筵羅旨酒，觴客主情真。

鄭春霆

（又）

綺詢花枝並錦紅，華堂喜氣洽春融。曲見佳婦承歡日，未用痴聾作阿翁。

許菊初

（又）

齊鏗門第多長壽，春煦北堂日正中。恰好賢郎歐袴來，聲華海外著仁風。

（其二）

鳳樓人月共團圓，淑氣從知萃一門。

梁仲宬

料得子平償願後，待看庭竹茁龍孫。

（又）

明媚春光照閬閫，遙傳喜訊隔關山。

（其二）

孝思不匱天情厚，欣賞而翁戲綵斑。

蘇子冲

痴聾學得任優悠，日永萱庭足解憂。種竹栽花閒作耳，林泉自適復何求？

（又）

新對無符賦催粧，恩愛夫妻日正長。爲祝期頤同晉爵，千秋媲美郭汾陽。

（其二）

蘭階舞綵舞方濃，孺子登堂喜作翁。梅酌桃觴同醉後，他朝湯餅莫痴聾。

林瑞初

（又）

賀客盈庭滾滾來，歸張喜宴賓開。[illegible]城遙祝金母，[illegible]問新翁笑顏開。

（其二）

鄉情共[illegible]且殷勤，[illegible]事吟哦忘倦勤。致意[illegible]洲勤奮勉，[illegible]比賽壽期頤。

詞

春從天上來

葉玉超

（中流詞兄三祿誌慶）

[illegible]

聯

梁仲宬

設帨欣逢萱壽，慶[illegible]合巹春宵。

彭業三

（又）

松柏貞堅人上壽，杏林春暖月同圓。

朱寧庵

（又）

百歲張筵西池桃熟，雙星合巹東閣梅開。

鄧威三

（又）

萱閣長春，國昌百壽，萊衣添綵，戶衍三星。

蔡曉山

（又）

喜慶添丁，王母期頤登上壽，細[illegible]夙世文采而立陳宜家。

張聰

（又）

日捧南山作壽杯，綵舞斑衣顯玉秀；文移北斗成天象，春生畫閣鳳凰鳴。（完）

華僑教育

升中試與死刑

來論

讀到屈兆祥先生「證實升中試制度聖明後」及陸健先生有關的評述大文後，頗覺得他們兩位的意見表面似乎相反，實則只是對同一問題因基於仁者或智者的觀點有別致生不同的見解而已。

升中試制度是否一無是處萬害而無一益呢？顯然，這項假定未必盡然，只要證明它尚未可即全廢，尚有其暫行存在的必要，只要證明並非所有參加升中試的學生都是受害者，只要證明並非全港所有學生的家長都反對升中試，只要目前尚未能有更好的辦法制度能替代升中試以甄選派中一學額的功能的話，則升中試制度就未可廢，至少也未可即廢。這是基於現社會當前學額未足的實際情況而作的考慮，由此而生的見解看法，我們稱之為（智者的看法。）顯然，屈先生大文所述的，就是這種智者的看法。

但升中試之為一種壞制度，至少應該說那並不是一種好制度，卻是不容否認的事實。由應付這種考試而引生的惡性補習，使學生們在只偏重部份學科而忽略其他方面的教育活動所形成「以偏概全」的畸型教育壓力下，身心都難獲正常而全面的發展，甚至受到妨害，也往往是事實。而事實上，升中試是考試的一種，而凡是考試，都多少被認為是「壞制度」，而在完全合乎最完善理想標準的教育，是絕對無須賴考試作為一種考核學習成績的制度辦法。因此，廢除考試制度，是教育的理想目標之一。也是全世界教育工作者所共同致力以求達成的重要目標。考試，確是無數古往今來的學生都感到畏懼。古代更有怕考試而逃學的孩子，現代的社會中何嘗沒有？而且更有「怕得要死」的可憐孩子。因此，就理論上，以「仁者」的眼光來看，考試確是一種壞制度，擬辦法，它摧殘或剝奪無數兒童及青少年的心靈，使他們精神受到重壓重負，難於喘息。反對升中試制度的，當然有更強力與理由，可以說得更響噹有力，更振振有辭。陸健先生的大文的意見，就可作為這種「仁者的看法」的代表。

而在目前的中一學額求過於供的事實情況下，我們究竟應該用仁者的辦法去解決學額選派分配的問題，抑還是該用智者的辦法去進行解決呢？這確是我們必得要加倍審慎考慮的事。

讓我們先放眼看看社會上另一項問題，那就是死刑應否廢除的問題吧。

大家都知道，死刑並不是一件好事，而且該說是一項壞事。一個人與人間都相處得十分和諧，大家都有愛心和善心彼此能互愛互助和平相處的文明社會，沒有人殺人犯法，當然不必有死刑，只要有輕微懲處，就可使人悔過遷善，則當然絕對無須執行死刑。在理想的文明社會中，死刑顯得是一件十分野蠻殘酷不仁的事。為何要把一個人活生生地加以處死呢？因此，要求為了人道而廢除死刑，就成為不少（仁者）所奮力以求達致的目標。他們堅信在現代文明社會中，絕對不應有死刑的執行。

果然，這些仁者們的目標在一些社會地區中獲得實現達成。因此，現世中有些國家或地區已把死刑廢除，或雖存亦等於已廢除。這當然符合於文明社會的理想目標，也使社會更具有文明的（外貌）。

但廢除死刑，並沒有根本解決那項死刑之所由之而產生的基本問題：即如何去阻嚇更多害人害命罪惡發生的辦法問題。死刑，雖屬殺一命，卻可以收救百甚至數千萬命於無形間的實效。而廢除死刑，則雖能救赦一命，卻可能因此而害了無辜的千萬命！從理論上人道上的眼光看，應該廢除死刑；但從實際上去考慮，則應暫恢復死刑。在仍有死刑存在時，不少人高呼必須廢除死刑；但當死刑已廢止執行時，又有更多人力竭聲嘶地呼籲必須從速恢復執行死刑。這確是一項矛盾的事。這種矛盾的情況之所以發生，除了由於是理論與實際情況脫節而生衝突的原因外，客觀條件及時機尚未達到足以廢除死刑的步地，就逕行加以廢除以還就理論，就造成一種惡劣的情況發生。沒有充份成熟的條件，卻廢除死刑以粉飾文明，這種以實際情況去遷就理論等於揠苗助長及鋸箭療法的做法所造成的惡果，確是一項值得我們引為警惕的上佳教訓。對放慮目前階段情況下應否廢除升中試，不無參放的價值。

當然，我們討論一個問題，必須顧及現實際情況，才容易達致客觀持平的結論。而有些問題是很難達致絕對的定論的，但可從正反雙方的論證理據推論而使問題的癥結所在能更清楚地呈現出來。其利弊之處，取捨之間，雖難下斷論，但總不失為一項有價值的收穫。

至如「改革教育制度意見書」中所云的「升中試制度——以一個年僅十二歲之兒童在短短兩小時半內決定他一生的命運，無論是淘汰性質或是甄別性質，其實是殘忍而不公平的。」這話當然有其所見地，但所謂「在兩小時半內決定他一生的命運。」是否言重一些？十二歲的小孩子參加一生一次重要的考試，而這次考試居然能「決定他一生的命運」，似乎太長升中考試的威風，太誇大它的重要性了。在人生途程上，成功是一次經驗教訓，失敗也未嘗不是一次寶貴的教訓。當然，那會是件難以接受的失望甚至痛苦。但若把人生視作一項奮鬥與磨鍊的歷程，則一次考試的成敗，只是途上一次經驗教訓。那些失於升中試的小朋友，決不應因一次挫折而畢生為之灰心，失於升中試而日後成為社會棟樑的大有人在！成功是一項人生教訓，失敗也是一項人生教訓。人應該不斷奮力向前向善，凡是從事教育工作者，都希望自己所教的學生能夠如此。

升中試的存在，暫時確屬無可如何的事。即使有足夠的中學學額，只要家長們心目中仍存有對學校「名氣」大小的評價觀念時，問題仍未得謂全盤解決。只要各校都能拉平至同一的水準時，才有可能根本解決。（今天小學辦理已供逾於求，但各小學招生旺淡情況差別不小，可作為佐證的參考。）而拉平水準，應該是普遍的「提高」而非「降低」，這當然要靠教育界的證合作努力了。

屈陸兩位先生的見解，雖有不同，但都是本乎為善於教育的正大動機。這點是絕對可以確定，而亦深為我們所敬佩的。

華僑馬經

老吉主編

四十年來馬場拉雜談

老吉

原來，凡有「自由灣」可以報名上陣的場合，此馬不會贏位票，其餘各駒則照常發售，任由「自由灣」一路放到獲取馬會獎金；而同場跑第二的馬作為第一，第三的馬作為第二，第四的馬作為第三，（但並無第三名獎金），照這樣派彩，這個可以稱為絕招的妙法，但「自由灣」從採用這個妙法之後，依舊從未跑過第二也。

一年之後，澳洲「打比」馬中，也有一匹叫做ABLE AMAZEN（直譯是「能幹女將」）的，一樣因為出必勝而也享「自由灣」不售贏位票。於是乎，有一天九場賽馬之中，竟會有兩場贏出的頭馬卻不是派彩的頭馬，可惜，澳洲馬「能幹女將」祗有三次不售贏位票，因為，第四次上陣，牠卻吃了敗仗，於是乎牠第五次上陣時，又可以恢得賣贏位票了。

請各位注意一下，當時的負磅，中國馬最重是一六八磅，澳洲馬最重是一六五磅，所以「自由灣」一直是負一六八磅上陣，而「能幹女將」也至少負了一六五磅多次上陣，不像現在，雖然是全部澳洲馬，因為是「搖會馬」，馬質不及「打比」馬，所以，負到一五四磅，大家都要「哇哇」聲了。

「自由灣」做了兩年多馬王，如何會失敗呢？講起上來，騎師「韓」君，太大意了。

原來當時的大馬主不少，其中麼拿輪船公司在港已有數十年的歷史，少東是麼拿兩兄弟，細佬C. B. MOILSER，非但與大佬一同養馬，而且又是一位騎師中的好手，不過他祗騎自己的馬，而很少騎人家的馬稍了。（七）

各班馬上季戰績表

快名駒　FIAMINGO　（布）　班次：1

場次	路程	地	班	時間	騎師	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
43	1650	爛	2	1.48.3	馬彼得	14	7	6 8 12 11	多馬位	6
114	1235	好	2	1.15.7	魏德禮	12	3	12 12 4	五馬位	10
128	1650	快	2	1.42.0	魏德禮	11	9	8 6 3 2	個半馬位	3
159	1800	軟	2	1.47.9	勞亦恩	10	2	8 4 3 2	三馬位	6
174	1650	軟	2	1.55.5	冼馬田	13	4	13 13 9 6	多馬位	3
201	1650	好	2	1.43.0	魏德禮	11	3	5 3 3 1	一馬位	3
229	1650	爛	1	1.45.4	白禮棣	12	8	12 11 9 6	多馬位	7
272	1650	好	公開賽	1.41.7	白禮棣	7	4	3 3 4 2	三馬位	8
294	1800	好	1	1.50.5	白禮棣	6	1	3 3 4 4	五馬位	6

本港新聞

女青年會職青部 學術技能活動多

（港訊）香港基督教女青年會，職業青年部，經常爲在職之男女青年提供各類學術進修班，及舉辦各種工餘康樂活動，參加者極爲踴躍，現暑期將屆，該部特舉辦下列各類型活動，公開歡迎參加，有關詳情如下：

（甲）學術班：一、國語初級班——六月六日（星期五）開課，逢星期三、五下午五至六時半上課，全期二個月完。二、日文初級班——六月六日（星期五）開課逢星期二、五下午五時四十五分至六時四十五分上課全期二個月完。

（乙）技能訓練班——一、土風舞（西方）訓練班——六月五日（星期四）開，逢星期四晚八時至九時半舉行，全期二個月。二、木結他班——六月十日（星期二）開始，逢星期二晚七時半至八時半舉行，全期二個月。三、游泳班——第一期六月三日開始，但已告額滿，第二期則定於七月十五日開，逢星期二、五下午五時半至八時半假南灣泳場舉行，名額廿人，欲報從速。

（丙）興趣組：手工編織組——六月九日（星期一）開始，逢星期一晚七時至九時舉行，二個月一期。二、泳游組——六月三日開始，逢星期五假南灣舉行，時間由下午五時半至八時，專車接送。

以上各類活動除木結他班，土風舞訓練班假該會總會所（麥當奴道一號）舉行外，其餘在市區會所（中環都爹利街十一號五樓）舉行，凡有意參加者均可親往上址報名或電五——二三八五三三查詢。

張氏宗會賀宗彥榮膺

（國際社）張氏宗親會，以法律顧問張奧偉大律師榮膺行政局議員，榮譽會長張有興榮膺立法局議員，名譽會長張人龍榮任新界鄉議局副主席，宗彥威臣榮任東華三院副主席，啓文，永動榮任總理，永銳榮任保良局總理，錦鴻榮任博愛醫院顧問，永安榮任總理，名譽會長其臻榮任香港潮州商會總會主席，張昌榮任副主席，錦添榮任鐘聲慈善社監督，副會長新有榮任大埔鄉委員會副主席。該會同人昨假仁人酒家設筵宴賀，主方到有：向濂，鎮漢，玉麟，熾昌，永賢，啓瑞，乃賢，永康，松生，海清，嗣芳，伯顯，福善，有容，韶石，張志，榮柱，張遜，庚常，漢謙，維德，覺凡，張明，新財，等百人。會長熾昌致歡迎詞，及介紹各位嘉賓略歷，隨由理事長啓瑞介紹各宗親與嘉賓認識，開筵歡叙，場面熱鬧。

明珠佛學社週日 慧瑩法師仍主講

明珠佛學社公開講座，本週日（八日）早十時，仍由慧瑩法師講「一乘實教的佛陀」，歡迎參聽。社址：九龍窩打老道十一號十六樓（近甌冠酒樓旅關街轉右），乘電梯週達。該講座，聽者甚衆，請早蒞臨。欲參加進修班者，須具中學或大學或大專程度，可先旁聽，編入下屆上課云。

商業美專月初續辦 美術設計及沖曬班

商業美專，爲使青年善用餘暇謀一技，獲得廣告美術設計及彩色菲林沖印技術之進修，該新班定月初開辦，適合中學程度青年進修，全科畢業頒發證及輔導就業。進修報名，到彌敦道佐敦道口興業大廈（普裕園）電梯7字商業美專，詢問電話——K三〇九四九一云。

訪李曹秀羣博士談 五十年來香港婦女與位地

五十年華，可以說是一個人的大半生了！但在悠長的人類歷史中，五十年不過是極短暫的時間而已。在這五十年當中，究竟香港的婦女界對社會有甚麼貢獻？到如今，她們的社會地位又怎樣呢？

本港婦運先進，前立法局議員李曹秀羣博士爲我們暢談銀禧紀念的今天，講述一下香港婦運的進展。

李樹培夫人說：要講述婦運進展，先從她們的本身說起。在五十年或更多的日子以前，一女子無才便是德」這觀念牢牢釘在人們的腦海裏，但經過了婦女界本身奮鬥，時至今日，這觀念顯然有了極大轉變。許多女性都打破這無形的桎梏，并且婦女地位在香港也有了顯著進步。

首先，李夫人闡述的是婦女教育問題，從現有的女校來說，拔萃女書院已有超過百年的歷史，而聖士提反女校，亦已過了銀禧紀念，至於已有了五十多年歷史的香港大學，在開辦後的兩三年，亦有女生就讀。到如今當然更是栽培出了不少傑出的女性人材出來。

自從婦女們有機會接受足夠良好教育，社會的婦女專業人材已相繼地誕生。例如教師、看護、接生、社會福利工作員、律師、醫生、工程師和女教授，而從事於工商界發展的婦女更屬不少。

李樹培夫人

李博士指出：全港工商界工作人數約一百六十萬強，其中三份之一爲女性，在工業方面，女性且佔半數，以此比例來說，可算得是世界紀錄了。由此可知，香港在婦女經濟上的地位，顯然有極大演進。

[illegible]

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

言重九鼎

長洲鄉事委員會
坪洲鄉事委員會
梅窩鄉事委員會
大澳鄉事委員會
東涌鄉事委員會
大嶼山南區鄉事委員會
南丫島北段鄉事委員會
長洲華商會
長洲潮州會館
坪洲商會
坪洲民安促進會
同敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

方興未艾

新昌集團（香港）有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

輿論先導

夏巴有限公司
李鶴屏 敬賀

日航002班機
每日早晨飛
大阪·東京·三藩市



日航002班機，每晨由香港起飛，經大阪、東京直飛三藩市；中途不停站，提早到達時間。對商界人士最爲方便。

往日本及美國，請與日航聯絡。日航有全球性的電腦系統，能於數秒鐘內，爲你安排行程及解決有關問題，快捷妥當。

日本航空公司
香港中環鐵行大厦，定位部電話：5-230081

JAL

時刻難忘顧客至上

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

經綸偉業

談仁
劉瑞南
曾容來
何來發
李鎭佳
李華聲
成榮安
陳寶銘
李鵬記
陳桂生
駱九記
盧華記
李鏡清
江華創
李寬記
李少飲
關煜安
林東福
李文飲
周天生
周順興
劉恩勝
邵連
張鎭海油站
同敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

望隆北斗

富麗華酒店敬賀



華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

蜚聲寰宇

永發車行 許敎武 陳錦添 鄭永鴻 敬賀
九龍佐頓道文匯街文景樓二十六號地下
電話：三一八八二〇二〇，三一八八三九九三

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

基業萬年

陳添發有限公司
裕德建業有限公司
海利置業有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

基業萬年

均利建業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

基業永固

三多商行敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶



均興行（專營銅器產品）敬賀
香港威靈頓街31號弍樓

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

領導羣倫

雍信國際有限公司
鴻偉貿易有限公司
新鴻發（香港）有限公司
信泰布業有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

正義之聲

香港出入口洋百貨行 普益商會董事同人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧誌慶

文教導師

同濟中學校長翟逸樵致意

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

言論公正

香港布廠商會公學
監督劉世仁
校長張偉文 敬賀
九龍太子道189號
電話：三一八〇六四八八

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

珠玉紛陳

港九珠寶首飾業文員會有限公司
理事長許爵榮
副理事長高溢賢
副理事長何伯陶
監事長朱應麟
暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

言重九鼎

聯興發有限公司敬賀

今樂府

香港電台

商業一台

商業二台

綠邨電台

麗的中文台

麗的英文台

翡翠台

明珠台

主演：夏雯 徐家霖 金燕玲 金帝 洪玲玲 趙雷 胡茵茵 陳飛龍 何柏光 沈殿霞 劉丹 姜南 金川 吳家驤 安妮 陶俊 洪金寶 丁珮 李昆 西瓜刨 陶三姑 羅漢 葛劍青 李文泰 蘇祥 黃宗迅 珍妮

導演：黃明 周少龍 陳耆

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 福星 太安 龍華 光華

新華 今午場 今夜場 不宜兒童

十三院 今天盛大獻映

睇過午夜場 人人都讚賞

陣容最盛 題材最新

光明影業公司出品 社會奇情諷刺巨片

諸趣處─令你忍俊不禁 諷刺性─使你感慨萬千

橫衝直撞小福星

THEY USED EVERY PASSION IN THEIR INCREDIBLE DUEL!

匯聚「龍樓鳳血」一片製片、導演、服裝、設計、編劇、金獎「多金像」作曲、音樂、藝術指導

千鍾百鍊 心血結晶

新藝瑪國際公司發行 環球公司巨獻

英宮恨

英女王暨母后御前獻映巨片

相傳兩百多年英國史上最迷人感人一頁！

注意映期地點

與「龍樓鳳血」及「深宮怨」鼎足而成宮闈片之三絕！

一個以男人頭腦統治英國，一個以女人之心治理英國！

製片權威 夏和利士 最佳製作

格蓮黛積遜 雲妮莎烈姬芙

兩大影后分飾伊利莎伯女王及瑪莉女王，七彩闊幕

Mary, Queen of Scots

A Universal Picture Technicolor®

[Dist]ributed by Cinema International Corporation

You'll FEEL it as well as see it!

京都·凱聲 榮獲映權

大地震

EARTHQUAKE

SENSURROUND

電影史上石破天驚！大貢獻 電影技術！劃時代的大突破！

超感身歷綜藝體電影面世！

災禍片王之王！

注意映期

榮獲三項金像獎！

不宜兒童

查路登希士頓 阿娃嘉娜 金妮

Cinema International Corporation · UNIVERSAL CITY STUDIOS

包公審鹹濕案

皇后 麗聲 皇都 金門 寶聲 聯邦 油蔴地 太平 國泰 國寶 萬年 永華 華都 元朗

今日隆重獻映

龍東影業公司榮譽出品 · 七彩闊銀幕

電影包公寧舍唔同

第一案 姦殺少女 嫁禍秀才 冤魂報夢 巧斷姦情

何蓮蒂

梁醒波飾包公更妙

包公奇案

監製 梁允文 導演 申江

梁醒波 游天龍 江明 何蓮蒂 郭小莊 黃蘭 田鵬

不宜兒童

明珠 倫敦

爆滿四場 請早

不朽巨片．百看不厭

榮獲七項金像獎！三十四項國際榮譽獎

THE BRIDGE ON THE RIVER KWAI

金像大導演 大衛連 一代生平大作！

桂河橋

雙金像影帝 威廉荷頓 阿歷堅尼斯 性格巨星 積士鶴健 傾力主演

第二次大戰：盟軍俘虜壯烈一頁戰史

華僑日報出版

香港法律彙編

香港法規 全備 · 全書分四巨冊

每套四百元 長期讀者八折

運河封閉八年 今日重行開放

船隻來往歐亞可節省四至七天航期，但通航費用則較八年前增加一倍。

（特訊）一九六七年六月中東戰爭爆發後，被封閉整整八年之蘇彝士運河定於今（五）日正式重行開放。船隻通航費用較八年前增加一倍。

蘇彝士運河重開，快速貨船川航歐亞，可節省航期四日，而普通船隻約可節省七日時間，使貨運更為快捷。但由於運河通行稅高昂，較一九六七年關閉時，高出近一倍，已抵銷時間的利益，再且戰爭保險又較正常貨運為高。而且由於中東局勢不穩定，船公司更要扭付船隻突然被扣押及延遲的可能意外，若戰爭一旦爆發，則耗資數百萬元的船隻會蒙受極大損失。況且經濟不景潮仍然籠罩，港歐貨運幾常有貨既船的情形，加速航期使船隻留空更多，船公司負擔益重。

蘇彝士運河當局表示：通行稅提高百分之九十至一倍，仍能夠拉回運河關閉八年中，所損失的大部份生意，因為行經運河，與從波斯灣繞道南非，前往歐洲的航運比較，仍節省三分之一。

運河負責人指出：雖然部份巨型超級油輪，難於通過運河，但在重開的一年中，預料將可替換及帶來四億五千萬美元收入，除非油價大增，通行稅在不久的將來將不會改變。

蘇彝士運河重開後，預料港歐航綫運費將略為減低。

中區美孚新邨線 飛翔船今起試航

票價二元航程僅需十一分鐘

（特訊）來往中環—美孚新邨小輪，除照原定之小輪班期行走外，現定由今（五）日（星期四）起，以後逢星期一至星期六（星期日及假期除外）派出新型豪華快捷飛翔船加入服務，另訂特別班期行走，時間如後：

中環開：上午七時五十五分、八時二十五分、八時五十五分、九時二十五分、九時五十五分，下午三時十五分、三時四十五分、四時十五分、四時四十五分、五時十五分、五時四十五分、六時十五分、六時四十五分、七時十五分。

美孚新邨開：上午七時四十分，八時十分，八時四十分，九時十分，九時四十分，下午三時，三時三十分，四時，四時半，五時，五時三十分，六時，六時三十分，七時正。航程歷時十一分鐘，全部冷氣設備，座位特別舒適，票價每位收費二元，小童同價。上述班期屬試辦性質。

赤柱英童學校師生 參觀珊瑚公主客輪

赤柱僑島英童學校四十六名五歲至六歲的學生，上週獲得太古輪船有限公司特別安排，前往參觀該公司屬下之豪華客輪「珊瑚公主」號。參觀學生由五名教師陪同登輪，參觀時對各種航海儀器極感興趣，他們在船上逗留了個多鐘頭。

圖為「珊瑚公主」號的三副羅澄洛爾幫助一位年輕的參觀者用望遠鏡欣賞維多利亞港景色。

尚有航訊刊在八張三頁

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
依泰來	INDERA	日本	五日	小山
泰治	TYCHE	日本	五日	日郵
海霸	MARITIME EXPLOREK	山度	五日	太古
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	美國	五日	大三
新香港	ZIM H.K.	美國	五日	新興行
沙蘭喜	SANGIHE	台灣	五日	新萬嘉
查吉迪	JALAKIRTI	基隆	五日	百保利
美寶美	BULSOOK	曼谷	五日	振盛行
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	新加坡	五日	大三
海民	HAI MING	基隆	五日	永裕
威寶	WESER BROKER	馬尼拉	五日	新興行
泰來	TAI LAI	高雄	五日	東海
萬寶蓮丸	MONT BLANC MARU	歐洲	五日	大三
明仁成功	M.R.SUCCESS	台灣	五日	明仁
國興	FLOURISHING DOUNTRY	曼	五日	德華
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	五日	日郵
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	五日	順泰
興美提成	HEINRICH JESSEN	高雄	五日	小山
木星	WOOD STAR	日本	五日	中央
南翼	SOUTH WING	日本	五日	東神
天洋丸	TENYO MARU	日本	五日	中央
威施吉	WISSEKERK	歐洲	六日	寶隆
鄆冠	SENKO MARU	高雄	六日	高洲
蘆屋丸	ASHIYA MARU	日本	六日	川崎
英泰來	INDERA	日本	六日	小山
奎松總統	PRES.QUEZON	日本	六日	泛洋
瑞光丸	ZUIKO MARU	日本	六日	小山
安武士	ANDROS	澳洲	六日	福來
長立	EVER PROMOTER	高雄	六日	利達
大和	TAEHO	釜山	六日	港郵
文洋丸	BUNNYO MARU	美國	六日	永泰
利康	NIHON	日本	六日	寶隆
山惠丸	SANKEI MARU	歐洲	六日	協成
立端瑞干	NEPTUNE ZIRCON	歐洲	六日	日郵
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	六日	東源
威爾斯丸	WALES MARU	歐洲巴生	六日	川崎
福他利奧	FROUARIO	新加坡	六日	美邦
建華二號	KIEN HWA	高雄	六日	東海
璉堡	NIENBURG	歐洲	六日	東亞
海有	ALONORA	台灣	七日	大裕
菲力士	FEAX	日本	七日	海運
星后星	QUEEN STAR	沙巴	七日	新興行
財政	SL.FINANCE	美國	七日	海聯
愛瑪寶琪	EMMA BAKKE	三藩市	七日	鐵行
北野丸	KITANO MARU	歐洲	七日	日郵
江興	SULU CAREER	上海	七日	沙喈
扶桑丸	FUSO MARU	日本	七日	海臨
哥羅拉多	COLORADO	美國	七日	怡和
諾比拉	NORBELLA	基隆	七日	鐵行
海洋獨立	OCEANIC INDEPENDENCE	基隆	七日	港郵
惠來二號	HUEI LAI	基隆	七日	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	七日	永裕
蒙特利	MONTERREY	美國	七日	馬士基
海國	HAI-KUO	基隆	八日	永裕
大同	TAI TUNG	高雄	八日	東海
國榮	GLORIOUS COUNTRY	高雄	八日	德華
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	八日	馬士基
安雄	AN HUNG	日本	八日	東洋
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	八日	太古
薩爾瓦多丸	EL SALVADOR MARU	日本	八日	川崎
士打香港	STRAAT H.K.	日本	八日	渣華
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	八日	大三
伊勢丸	ISE MARU	日本	八日	日郵
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	八日	大三
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	八日	總統
泰伸丸	TAISHIN MARU	日本	八日	東洋
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	八日	順昌
哥迪高夫	GRODEKOVO	拿可嘉	八日	聯林
日昇	SUNRISE	高雄	八日	鄂泰
明義	MING YEE	基隆	八日	明仁
潤拿	RUNNA	日本	八日	永泰
多宇治	TOWUTI	印尼	八日	新萬嘉
伊太利丸	ITALY MARU	墨西哥灣	九日	川崎
大偉達	TRAVIATA	新加坡	九日	百保利
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	日本	九日	怡和
中國熊	CHINA BEAR	加州	九日	太平洋
光榮丸	GLORIA MARU	日本	九日	日郵
吉州丸	KISSHU MARU	日本	九日	小山
光榮武士	GLORY KNIGHT	日本	九日	天祥
南非利達堡	S.A.NEDERBURG	南非	九日	怡和
漢江	HANGANG GLORY	基隆	九日	太平
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	高雄	九日	東方
泰光丸	TAIKO MARU	日本	九日	小山
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	九日	總統
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	南非	九日	渣華
海安	OCEAN ENDURANCE	日本	九日	日郵
芬鐵	PHRONTIS	納閩	九日	百保利
梅島丸	UMESHINA MARU	日本	九日	馬士基
海德	HALLDIS	丹絨馬尼	九日	多利順
歐利	IBERVILLE	美國	九日	海運
福興	FOO HSING	高雄	九日	明仁
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	南非	十日	渣華
鐵王	JUNIOR LONE	新加坡	十日	泛洋
喜力嘉	HRVATAKA	的港	十日	邊行
海龍	HAI LONGG	基隆	十日	永裕
韓龍	HAN YONG	神戶	十日	大三
美極	MAY CARP	日本	十日	中央
士打里奧	STRAAT RIO	神戶	十日	渣華
雙星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十日	福來
日光島	SUNSHINE ISLAND	高雄	十日	太來
利昂怡樂利	RAMONEVERETT	印尼	十日	福來
山光丸	YAMATERU MARU	日本	十日	海聯
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	十日	大三
加喜丸	KAI MARU	日本	十日	日郵
東嘉	TONGA	台灣	十日	安全
派摩利	PRIMORYE	日本	十日	聯林
協和	SHIEH HO	高雄	十日	安利順
海雄	HAI HSIUNG	馬尼拉	十日	永裕
信誠一號	SINCERE 1	日本	十日	新興行
天顯	HTANTAWYWA	仰光	十日	新興行
雅利洲	ARLICHAU	新加坡	十日	太來
藝天奴	IKTINOS	日本	十一	怡和
茂利怡樂利	MURRAYEVERETT	新加坡	十一	福來
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十一	東海
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	新加坡	十一	太古
湖北	HUPEH	基隆	十一	太古
興美提成	HEINRICH JESSEN	高雄	十二	小山
安華	ASIAN REWARD	墨爾本	十二	太古

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
查吉迪	JALAKIRTI	加州溫哥華	六日	百保利
騰都	TENDO	美國西岸	六日	山下
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	六日	港郵
福他利奧	FROTARIO	南美	七日	美邦
奎松總統	PRES.QUEZON	加勒比海	七日	泛亞
菲力士	FEAX	委內瑞拉南美	八日	海運
長立	EVER PROMOTER	加勒比海	八日	長信
哥羅拉多	COLORADO	舊金山加州	八日	怡和
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	八日	總統
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州西北太平洋	八日	聯林
財政	SL.FINANCE	美國	八日	海聯
中國熊	CHINA BEAR	加州	九日	太平洋
漢江	HANGANG GLORY	美國	九日	太平
美國百靈	AMERIBAN LARK	加州紐約	九日	美輪
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	九日	山下
格蘭總統	PRES.GRANT	洛杉磯砂灣拿紐約	九日	總統
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	南美	九日	渣華
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	加州	十日	港郵
大偉達	TRAVIATA	紐約美國東岸	十日	百保利
芬鐵	PHRONTIS	溫哥華委內瑞拉	十日	百保利
歐利	IBERVILLE	紐約新奧爾良	十日	海運
韓龍	HAN YONG	美國	十一	大三
騰都	TENDO	美國西岸	十二	山下
有利洛攜斯	EURYLOCHUS	基士多寶聖周安	十四	明仁
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	加勒比海	十四	大三
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	十四	美輪
利斯萊克	LESLIE LYKES	墨西哥灣	十四	怡和
東方騎士	ORT.CHEVALIER	紐約查里斯頓	十五	港郵
遠東友誼	F.E FRIENDSHIP	美國西岸	十五	川崎
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
	歐洲綫			
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	五日	港郵
云備丸	BLBE MARU	漢堡不來梅	五日	大三
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
萬寶蓮丸	MONT BLANC MARU	巴塞隆那馬賽	六日	大三
威施吉	WISSEKERK	熱那亞馬賽	七日	寶隆
立端瑞干	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡鹿特丹	七日	怡和
威爾斯丸	WALES MARU	漢堡不來梅	七日	川崎
江興	SULU CAREEH	漢堡倫敦利物浦	九日	泛洋
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	十日	摩爭
加拉加斯丸	CARACAS MARU	地中海	十一	大三
甲斐丸	KAI MARU	地中海	十一	日郵
有利洛攜斯	EURYLOCHUS	倫敦漢堡	十三	明仁
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	漢堡不來梅	十四	馬士基
北野丸	KITANO MARU	漢堡不來梅	十四	日郵
	澳洲綫			
安武士	ANDROS	澳洲	七日	福來
愛瑪寶琪	EMMA BAKKE	弗里曼特爾	九日	鐵行
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十四	太古
香港保值	H.K.SURETY	新西蘭	十七	中央
澳洲訪問者	AUSTRALIAN EXPLORER	澳洲	十七	怡和
	印・巴・中東綫			
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	五日	太來
泰治	TYGHE	吉大港蘇耳那	六日	日郵
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	六日	日郵
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	八日	日郵
海安	OCEAN ENDURANEC	波斯灣	九日	日郵
日昇	SUNRISE	貝魯特的黎波里	十日	鄂泰
捷騰	CHIEH TENG	波斯灣	十六	明仁
	東南亞綫			
光和	KWONG WO	新加坡巴生	五日	小山
富大丸	HODAI MARU	新加坡巴生	五日	天祥
寶利怡樂利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	五日	福來
大羅利	DIELORELEI	新加坡庇能	五日	永泰
長山	KOTA PANJANG	新加坡庇能	五日	太平
興美提成	HEINRICH JESSEN	馬尼拉	五日	小山
可達馬士基	HERTA MAERSK	新加坡印尼	六日	馬士基
天洋丸	TENYO MARU	新加坡	六日	中央
中聯二號	CHUNG LIEN 2	曼谷	六日	泛亞
英泰來	INDERA	新加坡巴生	六日	小山
木星	WOOD STAR	馬尼拉	六日	中央
淳洋丸	JUNYO MARU	曼谷	六日	永泰
多宇治	TOWUTI	印尼	六日	新萬嘉
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	七日	東源
山惠丸	SANKEI MARU	新加坡	七日	協成
國興	FLOURISHING COUNTRY	新加坡庇能	七日	德華
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	七日	順昌
文洋丸	BUNYO MARU	新加坡	七日	天祥
瑞光丸	ZUIKO MARU	新加坡巴生	七日	小山
美寶美	BULSOOK	曼谷	七日	振盛行
鄆冠	SENKO MARU	雅加達	七日	高洲
沙蘭喜	SANGIHE	印尼	七日	新萬嘉
厚德馬士基	HULDA MAERSK	新加坡棉蘭	八日	馬士基
協拓丸	KYOTAKU MARU	新加坡巴生	八日	中央
梅島丸	UMESHIMA MARU	新加坡印尼	九日	馬士基
安雄	AN HUNG	新加坡	九日	東洋
泰伸丸	TAISHIN MARU	新加坡	九日	東洋
	台灣・日本・釜山綫			
金華	KING HWA	高雄	五日	東海
斯利迪	SLIDRE	關島	五日	怡和
海民	HAI MING	基隆	五日	永裕
東海	TUNG HAI	高雄	五日	東海
泰來	TAI LAI	高雄	六日	東海
美敏	AMERICAN MING	基隆	六日	美輪
明智	MING CHIH	基隆	六日	明仁
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	七日	東海
美霧	AMERICAN MIST	高雄	七日	美輪
璉堡	NIENBURG	日本	七日	東亞
美滿	AMERICAN MAIN	基隆	八日	美輪
泰光丸	TAIKO MARU	高雄日本	八日	小山
海強	HAI CHIANG	高雄	八日	永裕
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	九日	東海
大同	TA TUNG	高雄	九日	東海
海國	HAIKUO	基隆	九日	永裕
漢江	HANGANG GLORY	釜山日本	九日	太平
星后星	QUEEN STAR	釜山	九日	新興行
海德	HALLDIS	日本	十日	多利順
	非洲綫			
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	東非	六日	渣華
明仁成功	M.R.SUCCESS	拉高士	七日	明仁
薩爾瓦多丸	EL SALVADOR MARU	馬他地西非	九日	川崎
諾比拉	NORBELLA	西非	九日	沙喈
士打香港	STRAAT H.K.	南非	九日	渣華
哥連多丸	CORINTO MARU	東非	九日	大三
伊勢丸	ISE MARU	東非	九日	日郵
箱根山丸	HAKONESAN MARU	南非	九日	大三

航訊

配合八十年代民航發展新形勢
英航法航德航合作
製造生產新型客機
民航競爭劇烈歐洲廿家航空公司可能合併

（特訊）英航、法航及德航三家主要歐洲航空公司攜手合作，共同使用一種由英、法、德聯合製造之新型客機，以適應八十年代民航空運發展新趨勢。

目前歐洲中短程航綫大部份均採用英製三叉戟型客機。為了配合八十年代歐洲民航空運新發展趨勢，實有需要生產一種性能更優良的客機予以取代。

該種由歐洲國家設計及生產的現代化航機每架可載客一百二十人至一百八十八人不等。研究及發展費用最低限度需款一億英鎊，由英、法、德三國共同分担。

目前歐洲航空公司的航機百分之八十五購自美國，這種現象隨着A三〇〇B「歐洲巨型空中巴士」出現及和諧超音速客機面世，相信今後將改變。

據航空專家預測，基於競爭的需要，目前飛航北大西洋航綫二十家航空公司勢將合併為三至四個集團，屆時歐洲民航空運事業足以與美國分庭抗禮。

符合澳洲航空協會規定
澳航在各綫客機上
擴大禁止吸烟範圍

（本報訊）澳航已撥出全機三份之一座位，特供不吸烟乘客所用，此項擴大禁止吸烟範圍之規例已於五月一日實施。

澳航機上男女侍應員會嚴格執行該項禁止吸烟條例，同時會獲得澳洲航空協會全面支持。據澳洲航空協會條例規定：在機上指定禁止吸烟地點吸烟是違例的。

在決定擴大禁止吸烟範圍前曾經過兩年來的深入研究，包括調查乘客之意見，分析各航空公司所累積的經驗及交換大衆對吸烟的反應，然後才作出的。

此外，在機場每個過磅處都掛有一個牌寫着「澳航乘客，閣下是否是一個不吸烟者？請索取一個特別座位。」當搭客行李過磅時，地勤人員會再次詢問搭客是否要選擇一個吸烟或不吸烟座位。澳航職員已被訓示務要盡力迎合乘客選擇座位之要求，如遇該項要求未能辦到時，一定要當面通知該乘客。

尚有航訊刊在第八張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天拾弍元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則多段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四 每天三元

賜洽處：
① 總社：香港荷李活道一○六至一一○號
② 中區分處：香港華人銀行地下
③ 九龍旺角砵蘭街四九七號地下
④ 九龍代理處：佐敦道碼頭售票處側
⑤ 美孚新邨第一期百老匯街15D三樓益趣軒
⑥ 灣仔軒尼詩道二四四式號 電話：五－七四七七六六號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨

灣仔：軒尼詩道244—246式樓　凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
美孚新邨：百老匯街15D三樓　荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
時間：每日上午十時至下午六時　既可省時　又免車費

補習

聖類斯 / 經驗補習 / 東區中區 / 經驗補習 / 會考畢業 / 聖瑪利 / 心理碩士 / 中文大學 / 港大工科 / 畢業生 / 經驗補習 / 英皇畢業 / 聖瑪利

女補習 / 港大 / 經驗勤懇 / 港大工科 / 經驗教師 / 拔萃預科 / 浸會 / 港大理科 / 預科畢業 / 專補各科 / 港大理科 / 港大預科 / 經驗補習 / 大政補習

家庭補習 / 家庭補習 / 經驗補習 / 想功課好 / 聖類斯 / 聖保祿女 / 經驗補習 / 中小補習 / 中文大學 / 聖類斯 / 小學補習 / 蘇浙理科 / 官塘補習 / 畢業學生 / 港大醫科

港大二年 / 應付攷試 / 補習 / 港大工程 / 聖士提反 / 港大二年 / 香港大學 / 工科二年 / 預科畢業生 / 華仁預科 / 升中補習 / 聖保祿 / 聖心畢業 / 家庭教師 / 聖類斯

經驗負責 / 留加學士 / 聖心畢業 / 經驗補習 / 培正預科 / 華仁預科 / 理工學生 / 聖保祿 / 港大二年 / 聖保祿預科 / 英華男校

變數舊 新數

皇仁補習組

文英考會 F.1.2.3.4. 升F.5.6.7.

港大畢業兩榮銜兼發法優異獎 十年經驗精補英文作文及ORAL 特別教F4.5.會考新制作文新辦法

升級 英數 私家補習 整月 $60

可免費試學港九任何區自修者及欲升F.1.2.3.4.5.中小學生⊙806775

聖保祿

預科畢業生誠替中小學各級同學補習有意請電H716841葉H632819伍H704801吳K629623夏K011363鄒H616506袁

出口職女 / 美術設計 / 專譯法文 / 傭女點鐘 / 經驗教師 / 待聘 / 皇仁書院 / 拔萃女校 / 皇仁應屆 / 港大預科 / 戚氏 / 培正理科 / 補習 / 中文大學 / 精補理科 / 港大二年 / 香港大學 / 家庭補習 / 港大工科 / 經驗補習

聘請 / 狗 / 貓狗 / 帳稅 / 帳稅 / 第一家 鐘點女傭

全港首創・服務最好 服務一流・收費公道
香港家庭服務社 5-458591 5-458492

畢業護士 / 報稅理帳 / 帳稅 / 會計 / 傭女點鐘 / 帳稅 / 經驗褓姆 / 中文抄寫 / 晚間兼職 / 經驗女傭

聘請

徵女師傅 / 聘 / 兼職 / 增聘兼職 / 男女兼職 / 請聘 / 聘見習 / 寫字樓 / 攝影導師 / 招請女傭 / 請女帶 / 聘請會計 / 請女外勤 / 女傭 / 請聘文員 / 窗簾售貨 / 二噸車請 / 女傭 / 聘請 / 女傭 / 聘請 / 招請女傭 / 聘見習生

製衣廠聘 / 聘請

聖瑪加利女書院

九龍城恭灣深水埗夜中學招請教師

聘請 / 都會 / 公司 / 代四人 / 洋行後生 / 酸枝傢俬 / 誠聘文員 / 免費訓練 / 書局售貨 / 女後生

誠聘 某廠 / 女請任傭 / 某大毛織廠誠聘女文員 / 訓練班 / 聘文員女 / 兼職 / 男女職員 / 會計師樓聘核數員 / 則樓 / 慈幼學 / 聘請

商業

雪牌美國設計蒸發器 雪星冷氣工程公司 電話：5-560231-2

招請車間管理員 / 優薪 / 誠聘職員 / 美容特聘 / 政府律師 英文文書院 / 佳女暑音生期 / 之善導每 / 聘請

冷氣 雪櫃 / 打臘 / 噴油 / 萬順 / 善居 / 冷氣肉櫃 / 公有司限 / 中國馬達 / 勝利電視 / 女童 / 綉花 / 工業爐 / 保用五年 / 專油水 / 油印中心 / 裝修 / 日文翻譯 / 鋁門窗 / 大同鋁門窗 / 雪櫃 林立工程 冷氣

跳樓 / 洋行學校工廠佳音 / 冷氣 / 白蟻殺滅 / 櫃雪 冷氣 / SIDNEY REALTY 適時置業 / 求供應 / 打字機 / 執漏 / 宇宙防水 / 漏水 / 國際冷氣 冷氣

K 949301 安樂

註冊

高威 經驗 特快 註冊
H231150 H226514

提供你最佳 先進 電視修理 先進電業行 K-452045 請垂詢

大源噴咀處公司 / 商行 註冊 / 時裝精品 / 收銀打字機 / 裝修 / 東方鏡器 / 打臘 油漆 / 八水晶電 / 中華油印 / 水晶地板每呎七角 / 新潮手袋中心

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
19	286	882	746	808	914	990	1220	1280
25	310	883	748	809	922	991	1222	1283
34	316	891	749	811	924	992	1224	1284
52	317	892	755	813	925	994	1225	1287
64	318	897	756	814	931		1228	1402
87	321	899	758	816	934		1229	1405
92	323	702	761	818	935		1236	1406
128	330	703	764	820	939		1237	1408
148	336	704	769		942		1246	
171	341	706	773		945		1249	
172	342	711	776		948		1250	
180	343	713	777		949		1251	
182	344	714	779		950		1252	
201	345	715	781		952		1256	
208	346	716	782		955		1262	
217	349	721	783		956		1264	
224	358	726	785		957		1265	
233	365	728	786		959		1268	
250	373	729	792		960		1269	
251	378	731	794		961		1271	
264	381	738	796		982		1273	
267	382	739	800		985		1274	
268		740	801		986		1275	
272		741	804		988		1276	
278		744	806		989		1279	

中西文具

一雅文具製品公司 送貨電話：H236382 H238537

打字機 平賣 / 代理商注意 / 追債 / 打字機 / 每尺七毛

科學井 / 封口機 / 打臘 抹窗 / 打字機 / 天漏 水面 / 鋼寫字檯 / 國泰第一 鋼具品

刊在第二九頁 分類廣告 / 大道中82 寶石光 / 珠寶 / 何長銀器 / 另創一格 最新設計 / 出國皮褸 / 雪櫃 冷氣 / 註冊 / 注意

租賃

大梗房租

車位招租

海景洋樓

牛山洋樓

鯽魚涌區

麥當奴道

銅鑼灣區

梗房旺舖

商住平樓

北角新樓

洛克道租

碧瑤灣

車位靚房

啓華大廈

香港仔廠

中區旺舖

寫字樓租

寫字樓租

新樓平租

旺舖招租

租平

全層平租

靚樓招租

商業二樓

北角洋樓

康和大廈

旺舖向南

商業樓租

商業二樓

旺舖招租

商舖租幾百

荷理活道

皐利街

寫字樓

中區分租

二廳二房

摩天大厦

旺舖招租

中安大廈招租

高級洋樓

中區商業樓

加咸街舖

牛山住宅

洋樓廉租

寫字樓租

旺舖寫字樓

山道洋樓

銅鑼灣區

灣仔商住

牛山洋樓

寫字樓租

商住二樓

唐樓廉租

嘉年華閣

工業大廈

寫字樓分租

禮賢閣租

旺舖招租

旺舖住宅

中區 萬宜大厦

德輔道中60—68號

大小寫字樓招租

請電5—239859

中環 寫字樓招租

德輔道中近政府停車場德祐大廈十樓(約320呎)及十三樓(約277呎)

寫字樓平租

千諾道西七號及新街市街十三號順華樓電梯水電俱備獨立單位即可入伙。舖位面議。

香港仔廠房

北角洋樓

舖位出租

百德新街 住宅出租

高尚洋樓出租

洋高樓尚

寫字樓租

招旺舖租

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘尺・廉租

電話:H244133內綫223或224

香港華人銀行租務部啓

中環 寫字樓廉租 二百餘呎

電話:H238038洽

寫字樓廉租

舖位平租

城東大廈招租

大道東214—224號

戶戶單邊 一梯兩伙

電話 5—231552 5—725931

租

中區 寫字樓廉租

3—662509

跑馬地向南樓租

繼園街

廉租

怡華 H—249349 H—248429

中區寫字樓

出租舖位

中區 住宅商業

西環貨倉

吉樓招租

恒生銀行信託有限公司

電話 H255011 內綫244・235 或429洽

吉樓住宅招租

旺舖地王

貨倉 工廠 行庄 廉租

H—465962

二樓商業

西灣環柴

大小寫字樓平租

永基大厦 永順大厦

電話:433643

中環商業樓租

吉樓招租

中環

德輔道中・大道中中心區

高級寫字樓特價廉租

由式百餘呎起・請電5—220239

香港房屋協會舖位招租

北角地王

灣仔向南吉樓

中區寫字樓

近銀行區六百元起

薄扶林道

現貨洋樓廉售

恒勝樓 九龍獅子石道78號

售十餘萬元・可分期付款

電話:5—244016談洽

澳門洋樓出售

出售

中道大78號

恒生銀行信託有限公司

電話H255011 內綫235・429 或244洽

商用樓宇招租

荃灣樓舖揾成記

新舊樓均代理

登發大廈・運通樓

昌華大廈・富裕樓

鏡記

二房一廳

免首期

商住二樓

高層靚樓

唐樓六萬

大南街

尖沙咀樓

官塘靚樓

窩打老山

佐敦偶頭

唐樓吉售

洪水橋

洋樓吉售

住宅樓售

旺角樓售

唐樓出售

舒適豪華樓

樓宇出售

太子道 麒麟閣售

F座五樓及E座七樓

面積千三百呎管理處洽

5—921219

窩打老道山

特平唐樓

旺舖廉售

九龍尖沙咀亞士厘道24—30號

尚餘二間

請電:5—220239洽

輝記

大新厦寶

大新厦寶

旺舖特平

詳情請撥電話

恒生銀行信託有限公司 地產部

香港5—255011 內綫423・224・426洽

九龍3—314411 內綫344

九龍區

香港區 樓宇售代

單身住客

徵婚

徵求

九龍城 新舖出售

打鼓嶺道49號

900呎樓底17呎高

電話5—229713洽

兩房一廳

分層平售

官塘平樓

洋樓吉售

高息一分

大單邊舖王

洋樓廉售

單邊唐樓

旺舖廉售

元朗冠堂

六萬四售

官塘旺舖

新樓平售

靚樓廉讓

旺舖出售

上海街368

官塘康麗園

合作招請

現貨收購

碧海尋針

誠徵良友

誠徵女友

鋼琴

徵求廠房

誠徵女友

誠徵男友

應協助酒樓

任徵宅求

徵租廠房

徵求鋼琴 K883013

婚姻

徵購廠房

西遊記・連環畫・

書報

瑞香園

貨倉

伴女徵誠

收購價高

誠徵女友

徵資合作

誠徵良友

室內設計

誠徵女友

誠徵女友

徵婚啓事

徵抽濕機

徵求女友

收買酸枝

啟事

華僑日報 創刊五十週年紀慶 潮江同鄉會 賀敬

華僑日報 創刊五十週年紀慶 朱氏宗親總會 賀敬

華僑日報 創刊五十週年紀慶 恩影體育會 賀敬

華僑日報 創刊五十週年紀慶 九龍鮮魚商會 賀敬

華僑日報 創刊五十週年紀慶 僑港中醫公會 賀敬

華僑日報 創刊五十週年紀慶 五華旅港同鄉會 賀敬

華僑日報 創刊五十週年紀慶 僑港鮮花行總會 賀敬

華僑日報 創刊五十週年紀慶 鯉魚門商會理事長周英 賀敬

華僑日報 創刊五十週年紀慶 幸福幼稚園 監校朱淑儀 校長潘桂嫦 賀敬

華僑日報 創刊五十週年紀慶 柴灣區商會 敬賀

華僑日報 創刊五十週年紀慶 鳴雷謦聲 經理朱鏡如 敬賀

華僑日報 創刊五十週年紀慶 心中究研試考術技市宇 監督李景業 敬賀

遺失 LINDE HAIR PRODUCTS MFY. LTD. 綸大髮品廠有限公司 1975年6月五日

遺失聲明 遺失啟事

訪尋 尋梁光 尋陳琼珍 尋人

汽車 滙總車劏 新興行 電：3-845604 車場沙田隧道口

出售 跑馬地 大秀廈 跑馬地毓秀街十八至二十二號 寶富置業有限公司

永豐樓 洽購處

洋樓出售

北角繼園上里洋樓三房二廳 裝修水電齊全並滿舖地毯 電話：3-417064（上午九時至下午六時）

上環 唐樓旺舖

半山洋樓出售 電H二五三八七九

洋樓 半山 慈幼對面 高街洋樓 皇后大道 北角五洲 精緻園 中環旺舖 商業住宅 租售

跑馬地 怡豐大廈 出售 嘉慧園 吉樓平售 唐樓急售 旺舖急售 英皇大樓 新樓廉售 北角地王 住宅樓售

寫字樓舖位住宅招租

太子道 舖樓租售 公正記 正安大樓 正康大樓 廠房租售 旺舖租售 分層租售 元朗新樓 鳳凰邨洋 旺舖租售 洋樓租售 唐樓租售 廠房租售 旺舖特平 渣甸山 天后廟道 洋樓租售

廠房租售 租售 青山六層唐樓 旺舖租售

旺舖住宅租售

大建安 大利和 大美利 向南舖樓

寫字樓舖位工廠住宅租售

西環 第一街 工廠 六大地基慶庫 出租 啟明 特價租售

寫字樓．旺舖．租售 千諾道中港澳碼頭對面 誠信大廈 高層寫字樓全層653－3604呎．舖位873呎 保業有限公司 H-491479

尖沙咀現代化商場

請電：和記地產部 5-240126-7

寫字樓舖位 工業大廈 出售 租售 出租（九龍） 出租（香港）

荃灣廠房 元朗旺舖 尖沙咀 旺舖平租 地王樓宇 工商式樓 荃灣荣安街 商業中心 唐樓招租 太子道 光猛樓房 髮型屋租 新旺舖平租 清靜樓房 旺舖招租 飯店出租 美孚樓房 工廠場租 租賃 官塘工廠租售 偉業街209號

廠房出租 吉樓招租 洋樓招租 大角咀 馬頭圍道 吉樓招租 地下招租 旺舖招租 又一村樓 尖沙咀樓 旺舖招租 地下工廠 旺舖廉租 寫字樓租 廣東道 廠房廉租 旺舖招租 九龍塘房 雅靜樓房 旺舖招租

旺角花園街183－189 旺角寫字樓招租 九龍建業有限公司

東方花園洋樓出租 洋樓平租 工廠旺舖 租金特平 平安樓 工場批發 寫打老山 旺角廳房 商業樓 租 荃灣廳房

廠房租

土瓜灣 旭日街15號 順煒工業大廈招租

住宅樓宇 租招樓吉

尖沙咀 旺舖平租 電話H255211洽

地王旺舖 及寫字樓

貨倉 廠房

雅高集團有限公司 永華工業大廈 荃灣楊屋道137號 招租

觀塘廠房 大業街13號12樓 面積3300餘呎

寫字樓出租 招全層 美孚出租 南新樓平租880元

鳴謝 貨倉．工廠 廉租

九龍 華僑日報 香港

新聯公司 領帛金

本報分類廣告 惠刊 請撥電話 5-221583

向有刊在第一九頁第一張 分類廣告

華僑日報創刊五十周年金禧紀慶特刊

韓國與東北亞局勢

余陽

……的決定，曾說美國不能再在「錯誤的地方，打錯誤的戰爭。」

兩年前，尼克遜在中途島與阮文紹會晤，大概他亦是基於「在錯誤的地方、打錯誤的戰爭」的觀點，而決定要儘早使美軍退出南越的。

錯誤的地方怎樣說？

韓戰遭遇到的，不但有美國，還有聯合國其他軍隊，如果聯合國不出兵，美軍不參戰，南韓早已變色了。

南韓與越、高、寮，都曾引起美軍熱切的參戰與趣，但亦都先後被目爲「錯誤的地方，錯誤的戰爭」；前者幸保不失，後三國終於被棄失了！艾森豪威爾追不及待的求韓戰結束，沒有多久，美國又在越、高、寮「大顯身手」，照說，越高寮該不再是個「錯誤的地方」？

我們並沒有否定美國在南韓所付出的經濟及軍事援助的努力，但我們（自由亞洲各地）亦很清楚的看到，有「南韓之父」之稱的李承晚被迫離國，及朴正熙年來在美式民主漩渦下的遭遇；

……財物，卻亦很明顯看到吳廷琰被害和今日越高寮三國的下場！

在阮文紹潰退時，如果美國肯及時花數億元，出動數千美軍陸戰隊登陸大南或金蘭灣，南越也許不會毫無抵抗的落入越共之手。可是，美國寧願花數億元用於難民身上，寧願因一艘貨輪而冒直接與高棉作戰的危險。「錯誤的地方，錯誤的戰爭。」究竟是根據怎樣的原則來衡量的？

筆者深深的感到，美國近三十年來的外交政策，由杜魯門到艾森豪威爾，到甘迺迪、尼克遜（詹森與福特是過渡的，更不必提），都是不知原則爲何等事的人物。面對着這麽無原則的教訓，亞洲人還有誰敢相信美國近日來對南韓共同防衛的許諾。

東北東南何處重要

半月前，共和黨參議員高華德指責美國政府會經常犯上錯誤；從麥克阿瑟將軍解職開始，到西貢陷落爲止，美國接二連三犯下錯誤，美國在越南，採取完全不切實際的有限度戰爭戰略，決定無限期打有限度的仗，等對方厭倦而承認失敗爲止。

現在，我們卻在找尋「責任誰屬？」

高華德這席話，充分說明美國錯的是沒有一個像樣的政治領袖，而不是戰爭發生在「錯誤的地區」。

事實已證明，過去艾森豪威爾所說的「錯誤的地方」南韓，現在已成爲美國對亞洲防衛「堅響」上最重要的地區了。

就東北亞、東南亞比較，越高寮地區比南韓重要得多，越高寮失落後，泰國在亞洲的地位，依然比南韓重要；泰國的需要美國支持，亦更甚於南韓，可是美國今日對泰國的援助已經有無從面對「骨牌理論」，越高寮倒下之後，東南亞另一塊骨牌就是泰國，依常情說，泰國不應該急於要將二萬餘美國駐軍趕走才是，然而，在泰國現政府心目中，已認爲美軍留泰害多於利，且肯定美國不會爲泰而戰。如早前泰國公共關係協會所主持之輿論座談會所得出之一致結論，該座談會之主題爲「泰境美基地是否需要？」與會者包括前泰國外交部長他納·柯曼，朱拉隆空大學政治學講師基安，及泰拉報編輯桑頓等。據他納稱：他一向反對美軍駐泰，事實上美國不會爲泰作戰，泰國一旦受侵略，美國不會助泰抗戰。

南韓不斷遭受戲弄

相反的，南韓卻極力爭取四萬美軍繼續駐留協防。同樣是美國駐軍，在泰不受歡迎，在南韓則受挽留，這不是說，駐泰的美軍不能戰，駐韓的美軍可以戰，而是美國的政策在泰國得不到信任。更正確的說，要依賴美國，先須自己能夠站得穩；自己站不穩，完全依賴美國，結果就像南越和高棉。

（未完轉入第一張第二頁）

防止蘇聯勢力侵入東南亞

李文

高越易手之影響

作者早已指出，高越易手對東南亞一般影響如何，暫時尚未看得到。但有利蘇聯勢力進一步侵入東南亞，卻是無可否認之事實。而東南亞今後真正危機之所在，也是這一方面。

作者在「亞洲人民之自覺」一文曾提出如此之看法：

首先，我們要研究民族獨立與所謂共產主義的問題，如果爲了求取民族獨立，排除西方國家百多年來在亞洲之勢力，這是天經地義的。但要是在民族獨立之口號下，讓共產主義勢力進入，我們豈不是變了「前門驅虎，後門進狼」之局，老虎可怕，是人人知道的，但狼更可怕，也應該是人人都知道的。今天高越形勢就是「前門驅虎，後門進狼」之局，經過二十多年來的鬥爭，越南人民誠然是勝利的驅除西方國家之勢力，最低限度是驅除了法國勢力，凡是上了四十歲以上的人，無不知道法國勢力如何統治印支三國。香港不乏高寮越華僑，他們是會經身受法國勢力統治的。越南人民及高棉人民能夠在經過艱苦鬥爭中，驅除西方國家勢力，在民族獨立之發展言，無論如何都是一件好事。

但事實的一面卻是殊可憂慮的，就是在驅除西方國家勢力當中，蘇聯勢力乘虛而入了。蘇聯控制了高棉共黨，控制了喬森潘政權，是公開之秘密。蘇聯控制越南，控制河內政府，也是公開的秘密。據時事社西貢四月廿五日電稱：「南越政府軍機關報廿四日報導說，北越發生政變，親蘇派的范文同總理及勞動黨第一書記黎笋已將親中共派的國會常任委員會主席長征予以殺害。因此中共軍隊正向北越邊界移動中，由於這個緣故，進入南越的北越正規軍兩師，已急速抽調北返；西貢政府有關人士及外交界有關人士之間，也在二十四日盛傳北越可能發生政變，但是未獲證實。又據另一種傳說，河內方面關於進攻西貢問題，主張以武力攻佔的強硬派與主張政治談判的溫和派對立表面化，所以被過份渲染，而有政治的傳說。上述新聞之真實性如何？作者一時不願作主觀的決定。但再看一段來自北京之消息，便顯出問題實在太複雜了。

據美聯社東京四月廿五日電稱：「今日，北京呼籲越南、高棉和寮國的革命派要團結一致，並向彼等提出警告，謂蘇聯爲靠不住者。北京官方喉舌「人民日報」發表一篇評論文章，告訴印度支那的共黨份子，謂北京係彼等之友邦，更提醒印度支那的共黨份子，謂五年前由北京主持的印度支那高峯會議，是一次團結，戰鬥和勝利的會議，具有偉大的歷史意義。北京「人民日報」的該篇社評爲新華社報導，顯然是爲對蘇聯的宣傳戰打響第一炮。北京此舉目的在於爭取在印度支那共黨勝利隊伍中之強大影響力。一九七零年之印度支那高峯會議乃在中國邊境舉行，其時北京總理周恩來曾參加。該次高峯會議曾發表一項公報，聲明高寮越三國之戰鬥目的在於獨立，和平與中立，以及決不讓外國軍隊或軍事基地在自己國土上出現。」這個時候，北京「人民日報」有此論調，無疑反映了印支局勢之嚴重性，作者認爲這是蘇聯勢力進一步控制印支三國的事實證明。同時，日前日本外務省官員也指出，蘇聯事實已控制了南越，現在是進一步企圖控制高棉與寮國。至於北越何去何從，早已爲世人所看清楚了。河內只是站莫斯科與北京之間。所以蘇聯要求在金蘭灣建立軍事基地的陰謀，看來不會遭遇河內反對的。讓蘇聯在金蘭灣建立軍事基地，不啻是東南亞進入一個新的危險階段，不僅嚴重威脅泰國、馬來西亞、印尼、菲律賓及新加坡。更重要的，是威脅中國大陸沿海，這將是蘇聯在東南亞組織包圍中國大陸之開始。

這是十分危險的情勢，此種情勢只能爲東南亞帶來災難，絕對無助於和平與安定。因爲蘇聯勢力之侵入，在北京認爲受到嚴重威脅的時候，自然採取有效行動對付，則將來局勢之演變，誰也不能預料了。

美國對東南亞政策

美國勢力完全退出印支三國，很容易使人誤認美國對東南亞政策有新的轉變，即是由過去承擔維護東南亞和平與自由責任，轉而放棄東南亞，回復孤立主義。

這是一個疑問？要解答這個疑問，應該多方面研究。首先，我們研究福特於五月九日所發表的有關外交政策聲明，據美新處報導：「在受到舉世責難之後，福特終於說明美國今後對東南亞政策，儘管有了越南方面的挫折，美國仍將保持其在世界上的領導地位。美總統於五月六日在一次由電視轉播的記者招待會發言時，承認他已得到外國政府的反應，這些政府對於我們將採取甚麼立場一節發生疑問，正在詢問我們將何去何從，以及我們所將採取的是甚麼政策。他說，對於這個問題，他的答覆是我們希望我們的友國知道，我們將隨時援助它們，我們又希望任何潛在的敵人知道，我們將勇敢地抵抗它們。福特總統預測說，就美國而言，今後數月在外交政策方面將有一些有利於維持和平的上進；他斷定我們就是在太平洋方面也能向前邁進。福特總統說，華盛頓將估計我們能如何進行，他堅稱，他的宗旨是使南韓和我們更密切地聯繫起來，重申我們對台灣的承諾，與印尼、菲律賓及其他太平洋國家更密切地合作。美總統稱，他認爲實提關於南越挫折歸咎於誰的指責，對美國來說將是不幸的。他說：我們應該向前邁進，我認爲國會如進行質詢……徒足造成分裂而毫無幫助。」

福特上述談話，作者認爲值得研究的地方很多。

第一、爲什麽不正面解釋高越崩潰的真正原因，以澄清舉世人士對美國之誤解？美國是否有「難言之痛」？如果答覆是肯定的，便反映了今天美國「府院之爭」仍然沒有辦法調協，福特作爲一個美國總統所能發揮之權力，實在有限。果如是，究竟福特的決策或說話，作用究竟到達若何程度，作者實在懷疑其實際作用。

第二、雖然南韓、菲律賓、印尼、台北今天需要美國援助或履行共同安全協定。但在時間與地理來說，上述國家暫時還是安全的。不必急急取得美國援助。可是泰國、馬來西亞、新加坡情勢危迫，前途變化，沒有人可以預料。爲什麽福特不說援助星馬泰？而說援助韓菲台印尼？此種「避重就輕」的說話，希望是無意之失，否則美國之居心殊可怕，而美國對東南亞之所謂新政策，就懷疑了。

第三、就算援助菲台韓印尼，福特亦是隨便說說罷了，實在缺乏誠意，具體決策，便要做的事，福特也隻字不提，一次最低限度的與菲台韓印尼與美國確定之部長級會議，俾得全面檢討東南亞情勢，以確定美國與上述國家之合作。福特沒有想到這種會議之重要性嗎？作者以爲絕對不會。這說明了福特一來受制於國會，二來恐懼開罪莫斯科與北京。所以，作者認定，福特上述談話，其真實之價值爲如何，還是個值得研究的。

（未完轉入第一張第二頁）

香港總督祝賀 華僑日報金禧慶典

欣逢華僑日報創刊五十週年金禧之慶，謹祝在爲香港市民服務當中，獲致超卓之成就。

香港總督麥理浩敬賀

香港總督府　GOVERNMENT HOUSE HONG KONG

Congratulations to the Wah Kiu Yat Po on its fiftieth anniversary.

I wish it a happy and successful future in service to the public of Hong Kong.

GOVERNOR

5th May, 1975

撤退及安置南越難民

美國承担責任

美國難民事務機構間委員會主席L·迪安·布朗大使於五月七日在衆院國際關係委員會發表一項聲明，全文如下：

西貢陷失後局勢的迅速發展，仍在進行中的大規模空中及海上運輸，以及在美國土地上安排組織接待便利，使我不能早日出席這一委員會。這個不尋常的努力達到實足的速度，只是略過兩週前的事情。現在我們的努力的優先重心正從緊急撤退工作轉向到疏離而長期的在美國及海外如何安置的種種問題，我期望會和有關的國會各委員會有更多次的會議。

今天我很愉快地向各位報告說美國已經完成了一項非常動人的人道主義的工作。我們成功地撤出或在海上救運了近十二萬的美國人和越南人。我們爲這許多人在關島和威克島準備了接待便利；我們在美國三個地點設立了接待中心，同時和志願機構合作一個從置計劃。在這個非常的工作中，許多人該受到特別感謝，而我敢說本委員會一定同意我，認爲該受到感謝的是冒很大的危險，十分努力工作，使我們得到成功的美國軍事人員，以及在面對悲劇時要作出人類最難作的多種決定的我們在西貢的勇敢的使館人員們。

在委員會有關的各方面，我願比較詳細地報告一下撤退的工作。摩里斯·凱西少將會闡明我提到的話和問答問題。我還會向各位報告我們就從置印度支那難民和國際社會進行的討論的最新發展情況。如果委員會要問到我們迫切需要的經費的問題，迪納會有協助的。

撤退工作分三個階段進行。在最初的時期我們還完成了空中和海上撤退方面在越南局勢惡化計劃時增加到最高率時每天達五、六千人。這大規模的努力主要由軍機及包機担任，如果不是新山一機場爲敵方炮火所封，將會繼續長久的時間。

其次，在四月二十九日最後的直昇機撤運中，我們從西貢運出了達七千名美國人和越南人。直昇機是從泊海停留的美國航空母艦起飛，在空中保護下工作的。大部分工作是在夜間和惡劣的天氣中完成的。在這樣的極大危險時機中，只有四名美國人喪生，我們可以感到相當幸運。

第三階段或者海上救助撤退階段由美國船隻進行。那些不幸的人們，在絕望中上了越南海軍船隻，商船，漁船和舢舨船（多數是不適於出海的），企圖在故土之外覓到安全。美國搶救或護送了達六萬名越南人。我們沒有抉擇餘地：放棄他們就等於任他們死亡於海洋之中或者要他們回到爲了怕受迫害而逃離的地方去。我們救起的人，很多是精疲力竭，十分衰弱的。

現在撤退工作已經完成。越南和高棉沿海目前沒有美國船艇活動。但是，還有越南人坐他們自己的船不斷到達像新加坡和香港等港埠。有的是成大羣，有的是結小隊。我們的飛機主要是從菲律賓的蘇比克灣載運難民到關島和威克島，由美國及國際當局接待，然後由該處送往美國及第三國家。

關於我們安排越南人和高棉人在世界其它地方從置的國際努力情況，我想引用五月五日我在司法委員會中作證時的話向各位說明。

「我們有意催促國際社會接受難民，同時我們已和國際機構，主要是聯合國以及聯合國難民事務高級專員署以及歐洲移民政府間委員會保持不斷接觸。我遺憾地報告說聯合國難民事務高級專員署并不如我們所期望那樣迅速行動，但我們向各位担保我們將繼續促使他們担負起他們認所在的責任。但是，我願向歐洲移民政府間委員會表示謝意，它對這一重大人道問題採取了迅速的行動。國際紅十字會委員正派遣代表到關島去辦理旅行文件以便難民前往第三國家。

「在我們自己這方面，我們採取了外交上的主動來對世界各地政府表示我們對印度支那難民的苦難的關切。我們請求他們表示他們的協助和願意接受一些難民到他們國家中去的意思。到現在爲止，反應是不完全和混雜的。我們已經得到在某些國家初步的肯定響應，包括說法語的非洲地區，歐洲和拉丁美洲的國家。加拿大已公開宣佈願意接受三千人。澳洲將參加。法國在接受很多和該國有特殊關係的人。現在我還不能預作多少人會在第三國家中找到住所。不過我們將繼續盡最大努力使世界社會注意到我們的人道主義的關切。

我同時願向委員會提出一份我們最近就難民從置的國際問題準備了的較詳盡的評估及簡報。」

在結束時我當領認本委員會的成員們對行政當局爲撤退及從置協助要求五億○七百萬美元的提案予以迫切而有利的注意。我們在這印度支那戰爭的最後和悲慘的時期內，繼續面對的各種問題，要求所有美國人作出極大的、人道主義的響應。這是刻不容緩的。

世界大事圖解

一九七五年　陽余文圖

北愛未見和平 葡萄牙向左轉

南北韓局勢緊張

塞島希土分裂

運河重開 沙地國王被殺

印度侵吞錫金

印孟水災旱災嚴重

越高寮變色 泰國不安

防止蘇聯勢力侵入東南亞

李　文

（接第一張第一頁）

另一方面，我們看美國會議員的意見。據（一）（合衆國際社華盛頓五月廿一日電）美國國會參議院武裝事務委員會已經提出警告，美國的駐外軍隊不得作重大變動，美國派駐太平洋地區的人員亦不得實行精兵簡政，直至越戰結束時代的美國外交政策方案確定爲止。該武裝事務委員會今日發表一項報告，說：「現在並不是美國軍隊重新作大舉部署之時候。」該武裝事務委員會尤其促請五角大廈，不要將駐守太平洋地區的美軍降低水平，並提出警告，美軍若從南韓撤退，就勢必「大大增加新韓戰爆發之危險性」。與此同時，美國參議院武裝事務委員會又謂，保持大部份駐守泰國的美軍戰鬥部隊，於美國並無重大利益。該委員會還指出，維持世界軍力平衡殊爲重要，在此方面，美國的盟國起着必不可少之作用。

（二）（中央社華盛頓二十日電）參院軍事委員會說，美國不應繼續削減其太平洋中的軍事力量，直到美國發展出一套「明確的政策」，以此政策爲我們軍事態勢的基礎。」委員會要求國防部長施辛格，研究在太平洋中長期的基地備用計劃，俾開始保證一種明確的政策和適切的防衞態勢，「以符合我們在亞洲的長期利益。」委員會說，此研究應包括「太平洋及亞洲地區——韓國、日本、台灣、菲律賓、泰國、及其他地點——軍隊部署的檢討。」委員會報告透露，美國從大規模介入越戰前的一九六四年的太平洋區的二十四萬三千人的兵力削減到目前的十六萬五千人。十六萬五千人中的三千餘人駐在船上。委員會說，雖然「美國在某個國家或某個基地所保持的兵力人數，均有提出問題的餘地，但是我們不應繼續削減我們在太平洋中的軍力，直到我們發展出一套明確的計劃，能作爲我們軍事態勢的基礎。」

如果美國會議員真的有此要求，可以說他們對東南亞局勢已有新的認識，甚至可能促使美國對東南亞政策作一百八十度之轉變，在這種新的情勢下，則福特上述外交政策聲明，便値得重視了。因爲美國會一旦支持福特，恢復福特應有之權力，作者深信，福特絕對不會引導美國回返孤立主義之「落後世界」去的。

只要美國重返東南亞，只要美國在星馬泰建立一度堅强的防衞陣線，共黨勢力便很難長驅直下了。而在美國表現了强硬態度，更保證對東南亞國家協防承諾之後，作者肯定相信，蘇聯勢力侵入東南亞勢將受到打擊，甚至被迫改變其計劃的。果如是，即使喪失了印支三國，東南亞仍然可以保持和平與穩定的。

所以作者說，爲禍爲福決於美國，東南亞事實是決不能喪失美國之支援與合作的。因爲印支三國易手而高唱反美論調可能是激於一時之義憤，但只要冷靜思量，爲大局着想，爲防止蘇聯勢力侵入着想，我們仍然要爭取美國支援與合作的。

東南亞人民自覺自救

要防止蘇聯勢力侵入東南亞，我們除了爭取美國支持與合作之後，主要還是要倚賴東南亞人民之自覺，只有自覺，才可以認識情勢之嚴重，只有敢於面對危機，我們才能一本「團結合作」與「自力更生」之大原則作殊死戰鬥。在當前情勢下作者認爲東南亞國家應該做到：

第一、認識清楚蘇聯入侵東南亞陰謀。蘇聯企圖控制亞洲並非今日才發生之念頭。這種陰謀可以說數十年來已經積極發展，遠自沙皇時代、列寧時代、史太林時代，他們都是一貫的向亞洲進侵的。凡是了解中國國民革命歷史的人，凡是知道有越飛和鮑羅廷這名字的人，都應該知道蘇聯是準備由控制中國開始，建立基礎，然後一步一步控制亞洲各國的。數十年來亞洲局勢之演變，實在有利於蘇聯上述陰謀之發展。今天大局幾乎是大大有利於蘇聯，我們且看：北韓被蘇聯控制了，印度、孟加拉被蘇聯控制了，而蘇聯的勢力繼續向星馬泰、菲律賓、印尼、緬甸各國活動，上述國家終有一天也是要被蘇聯控制的。據香港四月廿四日法新社電稱：「於三日前指摘蘇聯在西歐的間諜活動後，北京今日轉移它的注意力至蘇聯在東南亞地區之間諜活動。北京新華社稱：一九七二年委任爲蘇聯駐印尼大使的P．S．庫茲涅索夫是一個間諜。它並說，一九七三年受吞蘇聯大使館第三秘書維克闕科是從英國被驅逐出來的一百零五名蘇聯人員中之一。新華社在今日的報導中指摘蘇聯利用其與東南亞國家聯營的商業組織來招募當地特務，爲它從事間諜活動。「間諜活動也許只是「小丑行徑」，不値得重視，但蘇聯通過所謂「文化合作」，「經濟合作」，「技術合作」滲透上述國家，便値得注意了。東南亞各國領袖與人民應提高警惕，提防上當。

第二、修明政治，剷除貪汚，確立人民對政府之信賴與支持的基礎。

第三、發展經濟，擴展社會福利工作，改善人民生活，以杜絕共黨向人民宣傳、爭取人民與利用人民之機會。

第四、迅速建立軍事力量，一則預防共黨勢力由高棉南越邊境進入泰國，一則防止內部共黨勢力活動。如果內部共黨勢力不剷除，終有一天又是在「外應內合」的「大好形勢」下，讓共黨接收東南亞的。

第五、不應與印支三國決絕，尤其是不應與高越決絕，反之，可與高越政府合作，據合衆國際社菲律賓馬尼拉九日電稱：「菲律賓今日呼籲締結一份東南亞不侵犯公約，及擴大東南亞國家協會的範圍，可能容納高棉和南越的新共產政府。在印支新近發展的浪潮中，由馬可斯總統主持的國家安

總而言之，由於印支三國易手，東南亞情勢已十分危急，而當前之危急情勢，是大大有利於蘇聯勢力侵入東南亞的。我們希望美國提高警惕，重訂東南亞政策，挽救東南亞人民於水深火熱之中，則功德無量矣。

韓國與東北亞局勢

余　陽

（接第一張第一頁）

放棄泰國，將協防承諾擺在南韓方面，美國此一決定，在「圍堵」政策上，是避重就輕的手法；說起「圍堵」，自尼克遜上台之後，這兩個字已經不存在。福特政府對南韓作出保證，還不是因爲朴正熙政府安定且有力自保的緣故。談到南韓，自李承晚到朴正熙，多年來，是受盡美國所謂自由民主的戲弄。尤其是一年來，南韓不斷發生反朴正熙運動，來自美國和日本的教授和傳教士等，利用學生爲工具，如果不是朴正熙幸運，去年八月，他已與吳廷琰同一遭遇（朴正熙被刺，未中，他的夫人却不幸被殺）！朴正熙如倒下來，南韓恐已面目全非了。

美國爲求有一個完全聽話的南韓領袖，不惜對朴正熙下壓力，日本爲求控制南韓，亦不擇手段的打擊朴正熙，它們並不放鬆到，沒有朴正熙，南韓是誰的天下？

美國在越高棄一退就退到南韓，是因爲南韓現政府還是健全的（至少比南越、高棉强得多），是因爲南韓軍隊的組織嚴密，訓練不錯，能夠有把握對抗共軍。經過越高的教訓後，美國才看到南韓有這種優點，才敢重朴正熙；反對黨領袖金泳三等，才改變態度，各大學的學生，才停止不斷的進行反朴正熙的示威暴亂。

美國政策依然可憐

反朴正熙的運動中，除了共產黨是主要策動者外，日本人和美國人，亦都不甘後人。日本政府曾公開袒護不利朴正熙的韓國組織，美國更不待言，多名教授、傳教士都是正面的參加反朴正熙政府的工作。上月廿日在美國衆院外交委員會國際組織小組委員會舉行關於「韓國人權問題」作證的柯恩教授（哈佛大學），就是因從事反南韓政府活動被逐出南韓的，他在作供中竟說：南韓在美國的安全保障上並不是極重要的。又說：美軍突然由南韓撤退，對於日本將發生很大的影響。如柯恩教授這類人，在亞洲地區是不時見到的，他們的活動和主張，與其說是爲了自由民主，毋寧說是製造混亂，間接幫助共產黨的擴張。柯恩對美軍退出、擔心的不是南韓的前途，而是日本的安全，這不是屬於退到那裏才是適當的主張，而是表現出美國推卸責任的意向。

也許，在美國的計劃中，希望日本成爲保護自由亞洲的主力，能代替美國，等待日本强大，形成日本與蘇聯，或日本與中共短兵相接，美國居於幕後，圖取其利。美國的政治領袖們，並沒有看到，日本在亞洲的政策，根本不想直接與蘇聯或中共硬碰，它亦是企圖在中蘇共的矛盾局勢中擴張自己。再說，日本的强大，決不會以其力量用於抵擋中蘇共，而是向自由亞洲其他地區伸張。

韓國曾爲日本所佔，東南亞亦受過日軍的蹂躪侵略，亞洲對日本强盛及再建軍，依然戒懼極深。去年前日本首相田中角榮訪問泰、馬、星、印尼等國，激起各國大規模反日示威，田中在印尼幾乎無法完成正常訪問，要從後門溜走。侵略，有政治上的、軍事上的，特別是經濟上的，對於日本，自由亞洲地區，早已有受侵略的感受了。再說，在經濟上貿易上，强大的日本，在亞洲地區，而臨挑戰的並非中蘇共，而是美國本身。柯恩教授和基辛加等輩，還亞洲最近的歷史亦不深曉，可憐得很！



華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

縱談中外事
洞徹古今情

恒興行同人敬賀

德輔道中大生銀行大厦十四樓1303室

電話H四三九二〇七・四五二一叁三七

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

服務社會

太平山獅子會

謝杜祥　林樹鏗　林世深　李文彬　王中秋　戴立平　吳伯齡　陳景福　李碩業　黃文謙　林祖英　文洪礎　陳百强

尹德勝　葉謀迪　劉漢華　馬松深　李秉琳　黃卓文　竇天乙　黃宏光　葉實鑫　吳爾超　陳大新　戴東懋

鄧國[illegible]　毛凱元　張週文　莊榮坤　陳吉炘　張偉儀　盧建華　文裕順　王志聰　陳仲仁　施家宗　莊瑞傑　周定亮

杜嘉[illegible]　宋允華　朱賢嗣　霍寶生　徐麟泉　高植生　官永樂　伍樹紹　吳維新　顏欽瑞　余須平　施鴻儀　譚立仁

程廣祥　余緒麟　甄榮天　王得毅　黃振强　曾端煦　譚肇正　陳有德　徐卓球　黃學堯　吳捷　姚達生　周瑞文

同敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

基業永固

康年銀行敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

精神食糧

九龍獅子會會長吳彥男敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

獅子吼聲

香港鑪峰獅子會同寅

區漢名　歐陽亦芳　陳嘉雨　陳鴻基　周堅如

張劍光　鍾董光　鄭振猷　周庚祥　鄭悅富

侯寶文　許錫賢　何耀棟　高振沖　簡臨貽

郭偉健　林鉅成　劉壽生　李琳明　李兆和

敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

公月旦評見聞悉備
執春秋筆褒貶無私

本報現採用之柯式捲筒白報紙由
王子製紙株式會社供應

香港總經銷：**致生洋紙公司**
香港總行：中區砵甸乍街10—12號
東區分行：灣仔洛克道379號
九龍分行：旺角地士道地段56號

日本出口商：**日本紙商有限公司**

同敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

報業之光

蘇浙公學
蘇浙旅港同鄉會
蘇浙小學
同敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

工業之光

怡利電子工業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

名山大業

愛力(國際)貿易公司
愛力(國際)布業公司
力新電子公司
敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

輿壇祭酒

紹榮鋼鐵廠有限公司
董事長 龐鼎元暨同人 敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

學生繪畫比賽作品選

學生繪畫比賽，分小學生組，幼稚園組兩組舉行，經過評選，選出每組首三名及特獎外，尚有優異獎者千名（名單見另頁）。本版刊出爲首三名爲特獎作品，小朋友匠心獨運，設色構圖，皆甚足欣賞

高級組

第一名羅絢（漁港）聖保羅男女校

第二名何嘉鴻（銀行大廈）番禺[illegible]華仁小學

第三名李一鏻（照鏡）新會商會學校（香港區）

特獎　朱碧翠（剪貼畫）保良局總理聯誼會丁未小學下午校

幼稚組

第一名陳裕（皇后廣場）凱沙堂廊

第二名羅婉玲（可愛的動物園）德貞幼稚園

第三名黃時韻（雞）聖心女校

特獎　劉萬儀（扶她起來）深水埗浸信會幼稚園

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

輿論權威

陳祖表敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

爲民立言

呂榮光　麥錦業　敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

信孚中外

伍振豪　容應麟　敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

言論公正

林文傑敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

迅捷精詳

陳應坍敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

文化長城

何鐵文敬賀

要盡情享受

歐洲，英國及南愛爾蘭之遊

請參加通濟隆旅行社豪華遊車團

參加通濟隆旅行遊覽，
不但令你感到舒適，
而且可以認識更多朋友，
受到無微不至的照顧，
同時有精通數國語言的
响導，沿途解說當地風土
人情，使你一九七五年的
歐洲旅行得以一氣呵成。
住宿一流酒店，
服務快捷妥善，
悉心安排各項觀光節目，
加上通濟隆旅行支票，
（最安全的貨幣），
你會有一個理想的假日。
尤其是聖年各項慶祝，
今年在羅馬舉行，更不容錯過。
旅行團由七日至卅二日不等，
由倫敦乘搭飛機或輪船橫渡
英倫海峽，前往歐洲觀光。
欲知詳情及價目，
請來函或電話詢問，
與閣下旅行社接洽亦可。
價錢絕對合理，豐儉由人。
若你準備遊覽歐洲，
特別是首次出遊，
只要委託通濟隆，
代你照料一切，
保証旅途愉快。

Thomas Cook
無論在何處都是你的良伴

地址：香港於仁行 1236 室
電話：5.240148
九龍彌敦道 100 號
東英大廈 223 室
3.678107

請寄一份免費「一九七五年通濟隆歐洲旅行」說明書。
□ 請寄一份免費「一九七五年通濟隆歐洲旅行」說明書
□ 請用電話與本人聯絡
姓名：……………………
地址：……………　電話：……………

華僑日報創立五十週年金禧慶典紀念

風行寰宇
駿業永昌

香港華人銀行

董事長：周錫年爵士
副董事長兼總經理：胡兆熾

董事
徐季良　勞冕儂　顏成坤　馬錦燦
彭國珍　曾紹華　龐鼎元　陳[illegible]臣　唐賓南
何國璉　周啟賢　曾紀業　周啟邦　勞允韶

敬賀

華僑日報五十周年金禧紀慶

民眾呼聲

香港青年會中學校長何世明暨同人致意

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

輿論先進

博愛醫院主席

黃鄭瑋瑛　鄧文燮　劉皇發　蔡國楨　楊晉培

總理

鄧棟朝　鄭鈞濤　謝權業　梁水發　黃源章　吳國雄　湯國華　詹振涉　許教武
沈吉舜　葉漢良　余廣　邱基　陳添財　葉實義　劉藤民　賴橋森　曾玉麒
黃國城　劉乾生　周國銓　黃武源　李志強　鄧志良　李威　翁家灼　沈大中
何少偉　張永安　陳國雄　崔德剛　莊志良　胡灼坤　黎錦文　郭承鑣　林木森

致意

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

華僑之聲

九龍汽車（一九三三）有限公司同人敬賀

最壞時期漸漸過去

物價上升與失業等等最壞情況開始穩定

經濟衰退好轉有望．內部問題困難重重

·吳培桑·

石油危機掀起的世界性經濟衰退，使本港出現了屋漏更遭連夜雨的逆境，工商各業萎縮，對外貿易減少，失業人數增加，再加上通貨膨脹所帶來的物價上升，一年多來，生活並不好過，正是多災多難的一年。

多災多難的一九七四年，雖然過得好苦，但是，踏進了一九七五年後，這些苦難，已經有逐漸消退的跡象，至低限度，也不再是繼續惡化。

生活指數　初見回降

例如，以物價而言，各種物價有如賽跑，尤以糧食價格為甚，平均上升了約達百分之二十，主婦大叫苦也，但無可奈何之中也只好逆來順受。現在我們所期望的已不是物價降回原形，而是能夠不再上漲已感心滿意足，這個願望終於實現了。根據港府所發表的每月生活消費指數，踏進一九七五年後的過去幾個月來，只作極輕微的變動，甚至是輕微的下降。港府根據去年十二月到今年二月的平均生活指數，發現了一年多以來都是上升的指數，居然回跌了七點七，因此在四月份開始把四萬名低薪公務人員的每月生活津貼由六十元削減為三十元。

港府的反應如是「敏銳」，大受低薪公務人員的猛烈抨擊，當然，我們也絕不會同情港府這種機械式的措施，不過，從這一事件的正面反映出物價指數回降是無可爭辯的事實，縱使是回降的指數僅是輕微的一小點點，不過，總算是不再上升了，而且還有回降，大有苦盡甘來的感受，值得我們寄以最大的欣喜。

失業情況　停止惡化

工商各業退縮，經濟衰退所帶來的失業問題過去一年多以來使全港居民飽受困擾，失業與半失業的情況相當普遍嚴重，只可惜從來未見官方有具體的數字公佈，不過，根據非正式的調查，都說全港失業人數達到十二萬，而半失業的人數更多。只可惜這些非正式調查，很難獲得具體事實或數字來作支持。我們也許不大同意有十二萬人失業的說法，但是，半失業的情況普遍存在則是難以否認的事實。

半失業的情況，主要是工廠開工時間減縮，工人工作的工時減縮了，收入成正比例的減少，也即是半失業，但半失業的百份率不容易作出正確的統計。

但是，近幾個月來，工人失業及半失業的情況，已經停止惡化，港府勞工處的就業人數統計顯示，工人就業人數正在慢慢回升中，有許多工廠的開工率增加，其中以製衣，電子情況較好，而紡織，塑膠業也有若干程度的改善。雖然回升的情況是緩慢的，但總算在向好的方面發展。

治安問題　未見改善

治安惡劣，是年以來使全港居民深受困擾，今年並沒有顯著的改善，去年度暴力犯罪案的趨勢仍然持續，大致而言，平均每月發生的暴力罪案約為四千宗左右，亦即是每日平均超過一百宗。今年的趨勢，猶續了這一條「水平線」發展，打劫爆竊，強姦非禮，依舊活躍如故，青少年的犯罪率是每千名佔九人，百分率沒有顯著變更。從壞的方面而言是：為什麼警方無法改善治安；從自我解嘲的方面而言，則是尤幸不再惡化，在無可奈何之中，全港居民也只好被迫「安於現狀」了。

不過，今年的兇殺案件，似乎比往年猖獗得多。截至五月中旬為止，今年的兇殺案已達五十二宗之多。在過去幾年來，兇殺命案到年底「埋單」統計，大致上在一百宗左右，不顯著增加也不顯著減少，但今年只過了四個半月已超過半百之數，顯明的是惡化了。

今年所發生的兇殺命案，在方式上也出現了「多樣化」的現象，行兇手法有新的「進步」，其中包括有九屍十命的縱火殺人案，有警員槍殺女友而吞槍自殺案，有夜封情侶姦殺案，更有駭人聽聞的女教車師傅碎屍案等等，可說得是幕幕新鮮，強烈地反映社會風氣的敗壞。

掃毒工作　成績輝煌

警方對於改善治安，似乎顯得一籌莫展，但在掃毒方面，則具有輝煌成績，連續破獲大販毒案件多宗之外，掃毒工作最重要的是要釜底抽薪，如果只是搜獲一些零碎的毒品，並沒有多大作用，更重要的是必須把主持販毒的頭頭一網打盡，杜絕販毒組織。自從去年毒玫瑰吳燕卿在上水警署潛逃，而在台灣落網後，掃毒的斬草除根工作，深入展開，主持販毒的頭頭份子紛紛離港避難，而勢力龐大的潮州幫販毒頭子跛豪及他的一大羣爪牙落網，使到販毒組織活動力大大減低。跛豪因販毒罪成而被判入獄三十年，成為近年來判刑最重之第一人。

滅貪成就　超乎理想

撲滅貪污工作，歷史雖短而成就驚人。港督特派廉政專員公署係於去年二月間正式成立開始辦公，迄今只不過短短的一年歷史，但是他的工作表現有令人驚異的成就。廉政公署的「代表作」—羣人皆知是成功地把葛柏從英國引渡返港受審，並使葛柏罪名成立而被地方法院判獄四年。

本港的撲滅貪污運動，係因葛柏畏罪潛逃而爆發，換言之葛柏即為貪污問題的象徵，若葛柏逍遙法外，換其貪污得來的四百多萬元，以寓公姿態從眼看本港的撲滅貪污工作，豈非成為笑話！

既拍蒼蠅，亦打老虎。在這一年中，他的表現是，廉政公署在成立了短短一年中，廉政公署接獲市民舉報貪污的投訴共達四千多宗，其中以涉及警察貪污的個案佔最多數。廉政專員公署對於這種情形作解釋說：市民舉報貪污以警察部門最多數，並不是廉政公署的工作專門針對警察部門，而是因為警察部門與公衆接觸較多之故。

廉政專員姬達，最近在發表該公署成立一年來的第一次年報中，除了列舉數字分析該署的工作外，並且作出忠告，強調預期在兩、三年內瓦解有組織性的貪污行為及貪污集團。

財政赤字　開源節流

由於經濟衰退影響，各項稅收有減縮趨勢，對於港府原定的各項公共建設，都因經費欠缺而被迫延緩。

財政司提出今年的財政預算，歲入為五十七億一千餘萬，歲出六十六億一千餘萬，赤字達八億九千餘萬元，財政司夏鼎基預料本港經濟衰退性將延至一九七六年後期到一九七七年初期之間，才能夠回復一九六〇至一九七〇年代的增長率。

緊縮開支　仍建地鐵

因此，夏鼎基提議二十多個增稅項目，以彌補財政赤字，但實施增稅後，預算增加收入僅達四億餘元，尚有四億餘元赤字仍需另尋彌補辦法，彌補方法，則爲向外舉債及緊縮開支。

鍾士元議員一度提出開徵營業稅，預算開徵營業稅後港庫年增收入達二十億元，但鍾士元之提議遭受各方強烈反對，這一提議，卒未獲立法局通過。

在港府財政出現赤字，並實施緊縮開支的政策下，多項公共建設均受影響，其中以地下鐵路應否興建問題更引起爭論，立法局議員羅德丞列舉數字，認為興建地下鐵路是一場「永不能獲勝之賭博」，主張取消興建地下鐵路之決定，但其後立法局對興建地下鐵路問題提交會議表決，獲得議員一致通過，決定對興建地下鐵路按照原定計劃進行。

女王訪港　百年盛事

本港開埠百多年來英國在位君主親臨訪問，歷史上還是第一次。

英女王依利沙白二世及王夫愛丁堡公爵伉儷，於五月五日駕臨本港訪問，受到本港官民最盛大而熱烈歡迎。

女王伉儷在港逗留前後歷時四天，在此期間，女王伉儷出席歡迎大會，主持新火車總站揭幕，親赴人口稠密之中下階層住宅區會見[illegible]公園公共泳池之青年，訪問愛民新邨一戶小市民人家，參觀香港仔海上嘉年華會及九龍會景巡遊，參觀賽馬等等酬酢秩序，表現一片高度民主作風，更令人意外者，女王更突然不按照原定編排之秩序，紓尊降貴，步行往中區嘉咸街街市，與街市小販閒話家常，垂詢魚菜價格。

女王到處參觀，所到之處市民夾道歡迎，爭睹女王丰采，市民們看到女王在雍容高貴中却是如此平易近人，無不留下深刻良好印象。

本港為了紀念女王訪港，發行紀念金幣一萬五千枚，可作合法貨幣通用，大受市民歡迎，申請訂購者達三萬人，僧多粥少，實行採取抽籤分配。

旅遊事業　有來有往

四十萬港人外出遊埠

去年本港市民外遊風氣鼎盛，不讓外國遊客專美，特別是團體旅遊活動發展異常迅速。只要經濟情況和內外形勢好轉，未來本港以至世界各國旅遊事業前途無限。

·王遠澄·

旅遊事業被稱為無烟工業，與對外貿易，工業生產並駕齊驅，而成為本港經濟三大支柱之一。

去年，由於世界性經濟衰退影響旅遊事業首當其衝遭受打擊，但一年統計下來，仍賦得「差強人意」四字，這一年內來港遊客人數統計為一百二十九萬人，比上一年度只增加了百分之零點三，增長率幾等於零〇不過，遊客的總消費達二十八億元港幣總經費率比上一年度增長了百分之八點四，這算得是一個可喜的現象。由於遊客消費總額的提高，因此，每一個遊客的個人消費額也相對增大，平均每一個遊客在港消費為一千八百四十三元，比上一年度增加了百分之六點一。

根據旅遊協會所作的分析統計：一九七四年內來港遊客的消費方面，購物佔百分之六十，酒店消費佔百分之十五，觀光佔百分之二，膳食佔百分之九，其他娛樂佔百分之六。

旅遊事業在本港的經濟地位如是重要，為人們重視，不過，人們所談的旅遊事業問題主要都是只談外來遊客的一般情形，却較少有人留意到本港市民外遊的趨勢。外來遊客一年之中有百多萬人來港，然則，本港市民每年外遊數字又是多少呢？

其實盡人皆知，本港市民外遊旅行風氣鼎盛，不讓外國遊客專美，近年來大小旅行社如雨後春筍般開設，當然都是為了新形勢的需要所致。

本港市民外遊旅行，一方面是受着世界性旅遊風氣的感染；另一方面，則是人們都覺得「行千里路勝讀萬卷書」，多多親眼吸收外間的新事物，不僅是增廣見聞那麼簡單，在眼界大開之餘，事實上可以令人胸襟開朗，整個人生觀也隨着知識之增廣而改變。

本港每年有百多萬外來遊客到港，而本港市民外出旅遊，據統計去年達四十萬零三千二百人，港人因旅遊而花去的消費則達十二億元之鉅。

港人外遊的目的地，大致可分為兩類，其一是長程；其二是短程。長程的旅遊，以美國、加拿大、歐洲各國為主要路綫；短程路綫則為台灣、日本為熱門之地，其次是東南亞一帶之星加坡、馬來西亞、泰國及菲律賓。越南及柬國，也一度成為香港市民旅遊對象，而且遊客也不少，只可惜這條路綫如今因時局變遷，恐怕在可預的未來難以恢復。

此外還有一些比較冷門的路綫，就是位於東北之南韓，以及太平洋中的澳洲及紐西蘭，也是頗受歡迎的旅遊目的地之一。

港人外出旅遊，以短程路綫之台灣和日本較受歡迎，特別以台灣一地成為本港市民旅遊的大熱門目的地。在去年本港市民外遊的四十萬人數字中，台灣一地已佔十五萬一千八百多人，比上一年度增加的百分率為百分之三十四點一。而把日本為目的地的地位倒轉過來，原因有兩點：一是不必需要太長的假期，一個星期左右的消費，二是消費低廉也是重大主因，一千餘元已經相當豐裕了。

港人外遊的目的地，日本佔第二位，人數佔三萬八千三百餘人，去年以日本比上一年度減少了百分之七點六，減幅相當大，原因是近年間通貨膨脹嚴重，物價昂貴，失去經濟旅遊的原則，與早兩年旅遊日本的總消費比較，上漲約達百分之六、七十，因此之故，港人作短程旅遊者分別轉向台灣或東南亞其他城市。

泰國及菲律賓兩地，其旅遊地位，去年突然躍升，而分別居於港人外出旅遊目的地之第三位及第四位，人數分別為三萬六千人及三萬四千人，增加率分別為百分之十五及百分之四十八。為什麼這兩個地方，如是吸引港人興趣呢？這大概是由於泰國及菲律賓兩國去年大事發展旅遊事業，簡化旅遊手續，及提供廉價旅遊服務所致，因此，原本準備到日本旅遊的人，紛紛改而轉向泰、菲兩地去，此兩地旅遊業的發展十分成功。

港人旅遊數字不少，分別有二萬多人到一萬多人在去年間吸引星加坡、高棉、南越及寮國，只是現在除了星加坡一地之外，高棉、南越及寮國不可能再成為香港人的旅遊目的地了。

再其次是澳洲、紐西蘭，其美國及加拿大，成為港人的長程旅遊的主要目的地，美洲新大陸是令人嚮往的樂土，值得參觀的新事物固多，更重要的原因是：香港人不少都有兒女在美國留學，或者與美國有商業關係，於是作商業得利用假期到美加旅遊順道探望兒女親友或業務上的聯絡，一舉兩得。

目前，舉世正在為經濟衰退困擾，旅遊事業所受的打擊，可說得首當其衝，但預料這一事業在經濟復甦後，又會以驚人的速度發展，行千里路勝讀萬卷書，增廣見聞究竟是有意義之事。

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

立言有方

偉寧行有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

仁言利溥

香港孔聖堂 會長 許讓成 方潤華 暨同人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

惠及工商

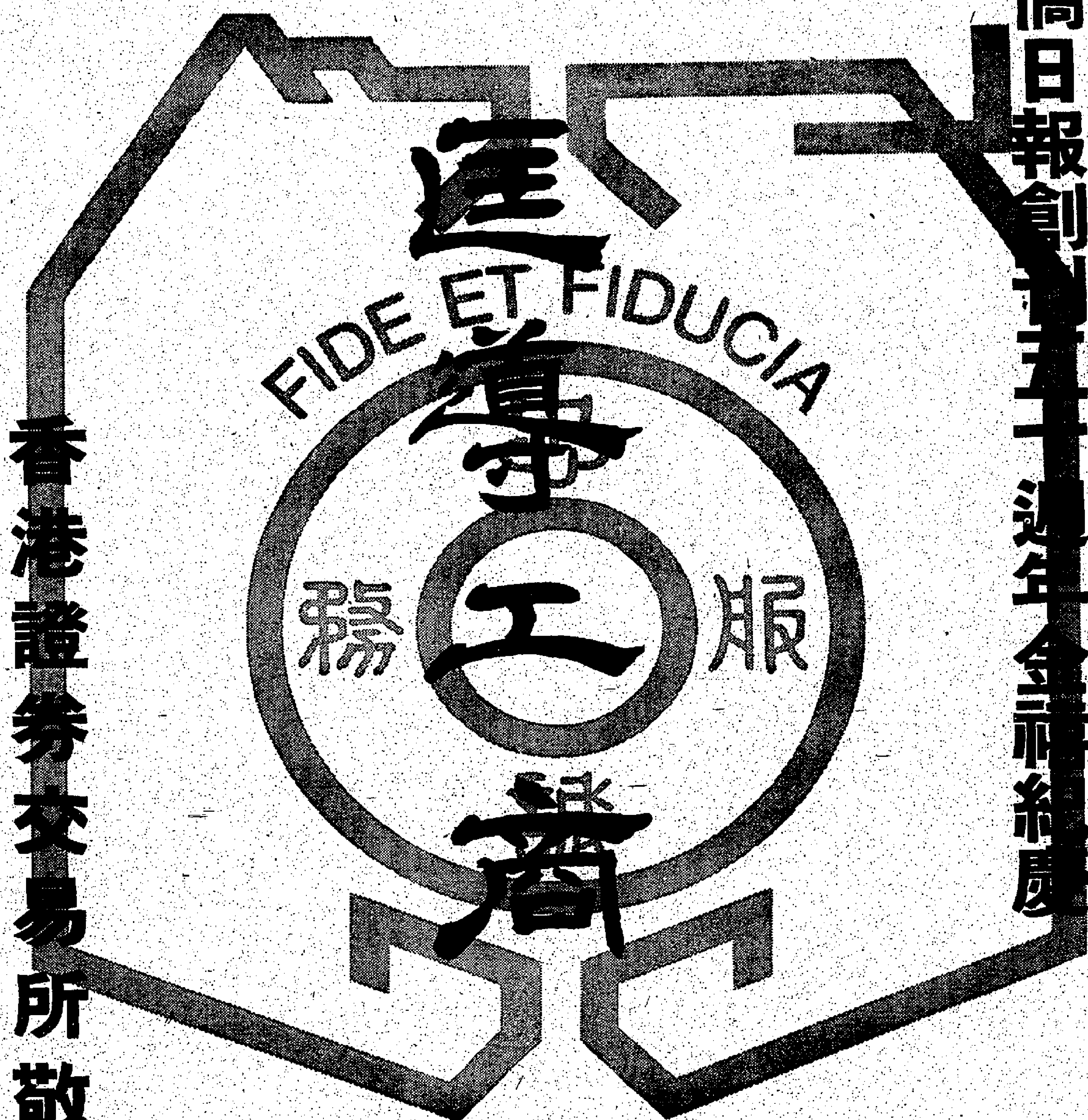
鄧爾邦敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

舉世聞名

百樂大酒店董事長許讓成暨同人敬賀

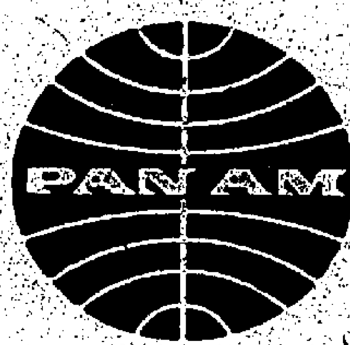
華僑日報創刊五十週年金禧紀慶



香港證券交易所敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

風行宇內



汎美世界航空公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

輿論權威

許周美闓　蕭曾鳳羣　陳莫榮眞　王蘇尊輝　陳林息　張馮婉儀
曾黃德從　麥錢煥浚　李陶逸軒　黃譚雅儀　鄧陳瑞銘　馮李佩瑤
趙洪麗蓮　蔡袁慕蓮　關蔡連珍　黃鄧月嫦　郭程淑珍　關梁筱濤
同敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

懋業萬年

文華航業有限公司敬賀

香港五十年

．華僑日報在半個世紀裏見到的社會面．

吳灞陵

香港開天闢地越過了一個世紀（一百三十三年），華僑日報佔了它半個世紀，在這不長不短的時間裏，他親眼看到香港的成功，看到香港的失敗；也看到香港的光明面，看到香港的黑暗面；也看到……。半個世紀的香港事情，一本大書敍不完，惟有借個科技上的把戲，把它「濃縮」起來。

一、牽一髮．動全身

半個世紀裏，香港不再是孤島，不再是與世隔絕的世外桃源，它早被時間鍛鍊成世界的一個環節，世界有了風吹草動，香港總是極其敏感的亦步亦趨。

在華僑日報呱呱墮地不久，我們香港人差一點精神「絕」糧。故事慢慢展開：一九二五年五月卅日，上海公共租界闖下滔天大禍，中國人性命微賤得像一隻螻蟻，在連串子彈橫飛下死的、傷的，不計其數，跟着是罷工、罷市、罷課……。這一火頭，一瞬間燒到廣州沙基，六月廿三這天，重演一幕，倒下去的永不起來，比上海公共租界還多。這一火頭，也燒到香港，六月廿一這一天，罷工浪潮衝到每一行業的角落，排字工友都回家睡覺去了，市民的精神食糧，鬧起「糧荒」，眼看快要「絕糧」，可是到第二天，神奇地，市上出現華僑日報，其實一點不稀奇，因為他們那時是擁有石印的，而且為了風雲險惡，市民必須清楚時局動向，因而動一動腦筋，利用石印（不必排字），一張一張的把大新聞印出來，一直印了二十四天。

這樣，對那牽一髮而動全身的「大件事」，市民才不致墮入五里霧中。

二、一段漫長黑暗日子

老一輩的香港人，可能還留下一個不可磨滅的印象，銘刻着那三年〇八個月漫長的黑暗日子，其實，大家嘗遍酸、鹹、苦、辣，在三年零八個月的前前後後，都在嘗着，屈指一算，應該是十年無奈。

記得一九三八年十月廿一日，「大日本皇軍」就闖進了廣州市，從這天起，廣州市及其四鄉人民，就逃的逃，跑的跑，第一個最佳目標是香港，從這時起，香港就變成難胞的天堂，可是香港住的、吃的……一切都起了變化，大家開始不舒服了。

還有，到了一九三九年九月三日，更把我們投入戰時狀態裏，因為英國明槍明刀對德國宣戰，香港這一個環節，跟住英國走，也要扮演一個角色，破天荒的燈火管制，早在七月廿七演習過了。為了這，交通、糧食、燃料……都放在統制之下。一九四〇年七月，護督史美更進一步，宣布香港進入非常時期狀態，這時，大家的生活就更不好過了。

跟住，一九四一年十二月八日一聲爆炸，驚破全香港人的好夢，以後，香港就進入三年〇八個月的黑暗日子，直到一九四五年八月十五日「大日本皇軍」扯起第一面白旗，大家才鬆一口氣。不過，大家在衣、食、住、行……日常生活，還要捱一段艱苦日子，到一九四七年一月，政府當局還要勸請二萬人回鄉下去，可見大家生活還是不好過的，是那段漫長黑暗日子的延續，前後十年，才慢慢走向光明。

三、科技改變陸海空面目

這半個世紀，神通廣大的科技，使香港海、陸、空四通八達，前人夢想不到的，今朝一一實現。

從一九三〇年十二月十一日港穗航空路綫打通之後，跟住就是名動一時的汎美飛剪機，在一九三六年十月廿三日從三藩市處女航飛到香港的天空，以後的局面，就是向四方八面伸開航空之步。

國際機場一條八千五百呎寬二百呎的大跑道，一九五八年八月卅一日伸入九龍灣一哩半；一九七四年再伸長二千七百呎，迎接世界巨大飛機。現在是超過三十間公司每週近千架飛機在這里翱翔上下了。

香港人和世界各地人士無須面對面都能夠交談起來，是神奇的無綫電話、海底電纜、通訊衛星……創造出來的：一九三一年九月一日港穗長途電話接通以後，就向各處展開；一九六七年三月，一條東南亞聯邦海底電纜，長長的完全臥在深海下面，使香港人和各地更加毫無阻隔的交談起來。

更神奇的是存在太空的通信衛星，瀝滘一九六九年、一九七一年在赤柱方面分別做好的兩個地面站，瀝滘兩隻大碟——天綫，收到萬里外的聲音，看到人類在月球上漫步。

革命性的海上運輸，出現在新界葵涌，一九七二年九月五日，第一號貨櫃碼頭開始，到現在，這樣的海運已擴增了十四倍。

陸上，獅子山下，像「雙龍出海」，兩條隧道，先後貫穿，第一條一九六七年十一月十四日開始，表演縮地之術，將九龍沙田路程縮短。第二條在一九七四年四月廿九也鑿通，但要等明年才可以通過。還有，我們每一個人都能夠穿過海底，由香港到九龍去，從一九七二年八月二日開始。還有，地下鐵路也正在動手，不落世界大都市之後。

四、踏入電子世界

神奇的科技也把我們帶進電子世界。不管何時何地，一按鈕，就收到天外飛來的聲音。一九二九年開始的香港廣播電台，一九五九年開始的香港商業廣播電台，他們的電波先後在天空活動，一九四九年麗的呼聲也給大家一份異曲同工的享受。

廣播只是聲音，跟住還可以看到形象，那就是一九五七年的麗的映聲有線電視（一九七三年改無線），一九六七年的無線電視，預定在本年（一九七五）實現的，還有佳藝電視。

比人的腦子靈活萬倍的電腦，自從一九六三年第一部電腦輸入香港以後，風起雲湧，眨眨眼，香港每一個角落，電腦都無孔不入，今年二月，據說香港已經擁有一百卅五部左右的電腦。不到十年，香港已是電腦的天下了。

五、人口到爆炸點

「旺丁唔旺財」這句俗話，最恰切是用來形容今日香港。

依照自然發展，珠江口外一個荒島，就是香港，在一百三十三年前，只有漁夫不夠二千人，英國佔有香港之後（一八四一）第一次戶口登記是一萬五千人，以後，每逢中國大陸發生什麼動亂，像太平天國革命、辛亥革命、全面抗日，乃至大陸變色，各次軍事行動，香港人口都隨着直綫上升，惟一例外就是香港淪陷那一段黑暗日子，人口從一百八十萬降到八十六萬最低點。從日本扯白旗開始到今天，人口一直直綫上升，房屋、食水、醫療、教育、交通、公安以至職業……等等問題，都使香港政府頭痛，以至由七四年十一月三十日起，從大陸來的客人，一律擋駕。

看吧，直綫上升的人口數字，到七四年底估計是：四、三三八、二〇〇。在半個世紀裏，和一九二五年的七二五、一〇〇比一比，就增加了三、六一三、一〇〇了。

六、一滴水珠．一顆珠珍

這半個世紀，「望天打卦」，給「天公造美」的香港人，有一段日子，把一滴水珠看做一顆珍珠。一九六三年的人口已經三百五十萬，可是每九十六小時（四天）只能開放水喉四小時，要用船駛進淡水的珠江，把珠江水一船一船的運回來，我們記得六月廿六那天第一隻船載回我們渴望着的一滴一滴的淡水。我們一直捱了三百九十二天，到了一九六四年六月十一日，才每天看見水從「龍頭」放出。

香港供水設備和人口膨脹長途賽跑，一直落在後面，而且給遠遠拋離，原來的小型水塘不算，一九三七年一月三十日，容量三十億加侖的城門水塘展開歸人的笑臉，轉眼又皺起眉頭。跟住一九五七年十二月七日，大欖涌水塘坐上第一把交椅，但大家只是歡喜一陣，跟住一九六三年十一月廿八日，石壁水塘在大嶼山，後來居上，笑逐顏開，到底仍難站在前頭。於是，一九六九年一月二十日，一個茫無涯涘的船灣海，像玩魔術般鹹水變成淡水。但耳邊又吹起向「官門水道」進軍，要施出法寶，把牠變作容量六百億加侖的萬宜水庫，大概明年我們喝點開水洗一個澡都會用到牠了。

雨季不準，人造雨雖成功（一九四八、四〇），不要慌忙，如果最後這個大湖我們仍不滿足，那一九六四年四月廿二日約定的「東江之水」，已在一九六五年開始「越山來」，每年不少過一百五十億加侖，去年（七四）還約定七四至七五年加添廿五億加侖。還有，一座世界第一大的青山樂安排的蒸餾爐，一九七五年五月開始，把鹹水變成喝得下肚子的淡水，每天變出六百六十萬加侖的淡水。這樣，在長途賽跑裏雖然不能趕過人口前頭，至少也能夠並駕齊驅。

七、幾陣暴風雨

平得像鏡子一樣的水面，經過一陣暴風雨，就變得波濤洶湧。這半個世紀，香港這美麗如鏡的水面，就經過幾陣暴風雨，但奇蹟地不久又回復一片平靜了。

九龍鬧了一九五二年三月一日，一九五六年十月十日，燒警車、打洋人，在撕旗事件作導火綫，搞出亂子；一九六六年四月，天星小輪加價，有人絕食、示威，鬧出禍來；一九六七年五月的暴風雨是最大的一陣，經過漫長八個月才平靜下來，願意這是最後的一次。

八、向海、空爭地

理由簡單不過，彈丸般的香港，大家只能夠住在「白鴿籠」式的房子裏，四方八面的人還認為是一座天堂，不斷湧進來，想為他們蓋多點房子，也限於條件，沒有足夠地皮。正在無辦法之中，計上心頭，於是乎向海洋爭地，向天空爭地，一面搬出「愚公」的老一套，移山填海，開出不少地皮；一面把建築物伸到九霄雲外，這樣，在半個世紀裏，雖然還有不少人沒有舒服的「白鴿籠」，總算把超過四百三十萬人安頓下來。

新的，在中上環、西環、灣仔、柴灣、香港仔、長沙灣、紅磡、觀塘各處，把整座山夷為平地而又填出新陸，都是看到。最神奇的一回事，就是「垃圾變銀紙」，不是騙你，觀塘這片大陸，就是倒下不知幾多噸臭氣薰天的垃圾變成的，現在變成一座繁盛的有名的工業區，一九五七年已開闢過半，現在的地價有幾高？可想而知。

發展的房子，崇樓傑閣，都在上面蓋了不少向高空發展的房子，四呎高的渣打銀行大廈，在一九五八年便了不起，誰知後來居上的多層大廈，在一九七一年那座五十二層的康樂大廈，不但在香港，就是在東亞，也要它翹起一隻大拇指。

九、天下烏鴉一樣黑

貪污，古今中外，自天子以至於庶人，都是難免的，所謂「天下烏鴉一樣黑」，「到處楊梅一樣花」，香港「麻雀雖小，五臟俱全」，焉能例外？

有貪污，也有人要消滅這污點，曾經三反四反，都反不了，這反貪污的人也貪污起來！

在這半個世紀，政府當局，設會研究過撲滅貪污問題，訂立過懲治貪污的法律，成立過反貪污的機構，也有不少芝麻綠豆的官吏和市民給告到官裏（一九六二年下半年是一五一宗），治以應得之罪，可是「反自由他反，貪還是我貪」，拍只是蒼蠅，打不到老虎！

近年越搞越不像樣，一個身當總警司大官的葛柏，在一九七三年六月八日，神不知鬼不覺過了一關又一關，回到家鄉，嘯傲林泉去了！可是他一跑，就成為「大件事」，到現在，擾了差不多兩個年頭，還搞不完，在一九七五年二月法庭大公無私判他坐花廳，雖然他上訴失敗，現在還要告到最高的樞密院去，會不會「吃皇家飯」下去，且聽下回分解。

十、黃金夢

「大把銀紙」是人的欲望，難怪排長龍去投注，去碰高中四重彩、六環彩的運氣，實現他的黃金夢。[illegible]



保赤安良服務社會

華僑日報創刊五十週年金禧慶典

獻辭

保良局主席 李秉琳

值玆華僑日報創刊五十週年金禧慶典，本人謹代表香港保良局全體同人致以熱烈的祝賀！

五十載春秋，世界局勢如風雲幻變，人事幾經翻新，然而華僑日報五十年來如一日為本港報業之中流砥柱。其艱苦奮鬥的創業史，已是家喻戶曉；其報導快準，輿論公正，為大衆服務的精神，更是有口皆碑。

五十載春秋，華僑日報業務蒸蒸日上，版面進步，包羅萬象，舉凡經濟、政治、法律、文教、科學、時事、史地、體育、藝術、哲學、風俗、娛樂及廣告等等，無不內容充實，文字生動，圖片精采，更彙編纂出版「香港年鑑」、「香港法律彙編」等數十種書刊，其能盡量發揮傳播媒介之效能，使大衆開卷有益，不出門而能知天下大事，是以一紙風行，乃理所當然。

五十載春秋，華僑日報復致力於社會服務，協助救災，救童助學，倡導兒童健康活動，舉辦及贊助青少年文娛康樂活動等等，乃其中之卓卓大者，其功勞誠不可埋沒。

五十載春秋，華僑日報對保良局之社會福利服務，諸如賣旗、助養、義演等運動，鼎力贊助和支持，宣傳報導，使本局各項活動收到預期之效果。本人謹藉此機會，向華僑日報諸公敬致謝忱。

鬱鬱青松，泱泱香江，祝願華僑日報如松柏長青，與江水同長！

服務概況

服務對象

保良局所收容之對象，男性以不超過十二歲為限，女性以不超過廿一歲為限；範圍十分廣泛，按其性質，大致可分為下列十大類：

一、孤兒、棄嬰或私生子女；

二、無人照顧的兒童（包括留醫病人或入獄犯人之子女，因家庭破裂或遺棄之兒童）；

三、迷途兒童；

四、貧苦家庭的子女；

五、被虐待的兒童；

六、智力遲鈍兒童；

七、天災橫禍的受難者；

八、受侮辱或被迫墮落的少女；

九、問題少女；

十、未婚母親。

收容名額

保良局原祗收容兒童五百三十名；自「福利大廈」啓用後，可同時收容六百三十名。為便利管教起見，按各自背景分列入左列各部門接受照護：

一、長期部

二、嬰兒部

三、新收婦孺部

四、問題女童部

五、未婚母親部

六、不健全兒童部

入局手續

保良局兒童均由政府社會福利署經過調查推薦入局。其中亦有由警署及局暫管以候法庭判決者。

服務項目

兒童入局後，一切生活所需均由本局免費供應；本局復聘有各類專業人員，為兒童提供下列各種服務：

一、日常生活的照顧；

二、教育（由幼稚園、小學、中學而至大學）；

三、醫療；

四、個案工作；

五、小組輔導；

六、康樂活動；

七、職業訓練；

八、就業輔導。

局童出路

保良局聘有曾受專業訓練之個案人員，經常留意局童之行為及心理之發展，並為其未來出路擬定計劃。近年局童之出路大致有下列數種：

一、由局輔導就業；

二、由局教養並栽培成材；

三、由本港或外地人士領養；

四、轉送其他機構；

五、送回與親屬團聚。

特別部門

保良局循政府社會福利署之請，特設獨立部門以收容智力遲鈍兒童。現有可容一百一十個名額之設備，專門收容普通級（MEDIUM GRADE）遲鈍兒童。該部門聘有專門人員，訓練兒童具有日常自我照顧能力及簡單工藝技能，以期日後能夠稍可自立，不致成為社會負担。

又該局自一九六七年起特闢未婚母親室，專門安頓未婚懷孕少女。現設有床位四十張，除有專人照顧外，並有負責衞育、醫務及個案等專業人員，分別為他們安排康樂活動、講解生理常識，指導人生經驗以及計劃未來出路。所生子女，如不願領回自養，可循手續放棄權利，暫由本局照顧並由社會福利署安排領養。

托兒服務

保良局為適應本港工業發展之需要及協助一般勞工家庭照顧稚年子女，除在禮頓道本局附設有托兒園外，並在九龍油蔴地、藍田新區、黃竹坑等地各設不牟利托兒園一所，又在藍田設有托嬰園一所，共可收容兒童八百餘名。今後仍將循此方針在各新區繼續擴展日托服務，以配合政府之五年福利計劃。

注重育羣活動 助長身心發展

保良局康樂活動包括各項戶外戶內活動如集體遊戲，興趣小組、舞蹈、唱遊、童軍、旅行、參觀、電影晚會等等，在聲育部悉心策劃安排下，務求儘量適應全局數百名年齡、性別、背景及興趣皆有不同的兒童以及少女，助長其身心之正常發展。

學務

保良局除致力各項社會福利事業外，並在港九各區興學育才。由該局直接註冊辦理者，有設於局內之津貼小學，適齡局童皆在此接受基本教育；另有設於秀茂坪新區之不牟利幼稚園。此外，由保良局總理聯誼會註冊但實際亦劃歸局方管理之教育機構，計有中學一家、小學四家，皆為教育司津貼者，嘉惠清貧學子年近萬人。該局且計劃向政府申請撥地興建第二中學及在各新區多辦津貼小學，以協助政府普及教育。

經費

保良局除接受政府部份福利津貼外，大部份經費來源，需仰仗社會人士慷慨支持。每年一度之賣旗呼籲，乃為公開籌募經費之主要節目。此外，間有話劇義演，慈善遊藝大會、慈善餐舞會等亦每為籌募建設費或開辦費而舉行。因此，可說是「取諸社會，用諸社會」，只要各界人士肯出一點力，僅一點心，必能集腋成裘，使該局能貫徹「保赤安良」宗旨而為更多不幸兒童服務。

職業訓練班

保良局的職業訓練班，是專為給予年長局童課餘訓練而設。並經常加以檢討修訂以配合興趣之變遷。訓練班包括：

一、烹任班

二、打字班

三、洗燙班

四、裁剪班

五、編織班

六、攝影冲曬班

收容問題少女 扶掖改過自新

保良局在該局大廈五樓，設有問題少女室，收容名額：四十人。收容年齡：十二歲至廿一歲。

申請手續：先向居址最近之社會福利署分區辦事處申請，經調查後如認為確有需要，該局即樂予援助。

局內生活：衣、食、住均完全免費，每日按編定之時間上課，並參加職業訓練及康樂活動。此外復有輔導人員經常注意並匡正其行為及心性之發展，個案人員代為解決個人問題及為其計劃未來出路；此外又經常透過小組討論等方式，人生講座及生理指導，為其灌輸必要之知識及培養正確之人生觀。

居留期限：視個人特別情形而定。凡由親屬或自行申請入局者由個案人員視其行為之進展及家庭景況而決定其居留期限之長短。其由法庭判令入局者則由社會署官員就其在當局情形向法庭提出報告，該局悉依法庭決定予以處理。

宗旨：本港目前社會不安，色情風氣瀰漫，本部門之目的在為無知失足或被迫墮落之少女提供一個兼備輔導及教育性之環境，使她們獲得適當之扶掖，經過一段短期居留之後，能夠翻然改過，重新做人。

照料未婚母親

以眞摯的同情和愛心來解決問題

近年來，隨着而來便是社會問題的日趨嚴重，因被迫失足或自甘墮落而彷徨歧途的少女，為數日增，為安頓此輩與家庭失和而離家出走或無辜受累而受親友鄙棄無助的一羣，保良局也就在有關部門的請求下，自一九六七年起，分闢問題女童部及未婚母親部，以眞摯的同情和愛心，協助她們解決困難，糾正她們對人處事的態度，並恢復對人生的信念。關於她們的不幸遭遇，却是絕對嚴格保密。

未婚母親通常懷孕滿四個月便可入局待產期間，局中有專責人員為她們安排康樂活動，講解生理常識，指導人生經驗，計劃未來出路。產後經六個星期休息便可出局。所生嬰兒，可根據母親本人意願，自行領養，回家撫養，亦可循手續放棄權利，暫由局方照顧，並由社會福利署安排領養。

目前，保良局內部未婚母親部的詳細情形如下：

收容名額：四十人。

收容年齡：廿一歲以下。

申請手續：兒童由社會福利署經過調查然後推薦，故凡欲入本局者應先向居址最近之社會福利署分區辦事處申請，申請人之一切不便公開情況，該署及本局均代為嚴守秘密。

局內生活：懷孕少女入局後，舉凡食、衣、住宿、醫藥、康樂活動、職業訓練及生活輔導等一切均完全免費；並由局中督促作定期性之產前檢驗，分娩期屆則安排進政府醫院生產，產後回局休息六個星期，經個案人員認為情況滿意然後出局。

嬰兒處理：嬰兒誕生後領回與否，悉照母親本人意願；其不願自行領回者則由個案人員代為辦理放棄手續，並由社會福利署長以法定監護人身份安排本港或海外人士領養。

學務回顧與前瞻

如所周知，教育是樹人的工作，任重道遠，固不能草率從事，尤應有計劃「有步驟」，按部就班去實行。歷年來保良局興辦學校，並不是盲目地發展，更不是裹足不前，而是發展與鞏固並重。發展是促進「量」的增加，鞏固是保證「質」的提高，兩者相互配合，滿足實際需要。

保良局最先創辦的學校就是局內小學。那時是一九四六年，主要目的是照顧局童，符合教養兼施的主旨。後來本港人口大增，失學兒童日衆，本港原有的學校，無法容納驟增的大量適齡學童，保良局配合實際需要，遂大力興辦局外學校。一九六五年創辦第一小學於柴灣，六六年再設甲辰小學於香港仔，六七年又設丁未小學於九龍秀茂坪，七一年復增辦第四小學於慈雲山，一切都是適應當前實際迫切要求，而非盲目地擴展。

小學漸趨飽和，隨着而來的問題就是中學學位不足，幼稚園缺乏，保良局意料及此，所以創辦第一中學於慈雲山，增辦幼稚園一所於秀茂坪，在這短短的幾年，保良局開辦學校的班數達一百九十多班，學生人數接近一萬人。

保良局辦學宗旨，是着重公民道德之培養，身心健康的訓練，授以理解和運用所得知識之技能，製定了「教育生活化，學校社會化」的教育政策，確定了教育方針，以便進行實施。

保良局不僅使適齡兒童有就學機會，同樣照顧到學生的經濟能力，局內的學童，可堪造就的，均由局方暇資給予支持入學，材堪造就者可一直讀至大學畢業，至於局外兒童，保良局設有「福珍獎助學金」，給予家境清貧有志向學的局校中小學生申請，俾能安心求學，完成志願。

對於鞏固辦學基礎方面，保良局更力求確切，所屬各校經常召開各科研討會，讀事會也極端重視學務施行情況，每月按時召請校長舉行聯席會議，檢討教育行政狀況，研究各項興革事宜，以確保「質」的提高。

保良局辦學並不滿足於目前狀況，除本年二月在局內增辦一所幼稚園，並將於本年九月，增辦夜中學一所於慈雲山，以協助解決中學學位之不足。同時更積極地向政府有關方面繼續商討，以期在七六年度內完成第二中學之開設。與此同時，更有完整計劃，於七六至七九年度內增辦另一所工業中學，七七至八三年度內，再增辦一所文法中學。最近又積極向廠租區當局進行磋商，希望在本港各廠租區內，分別籌辦多所不牟利的幼稚園，以協助解決廠區居民子弟之學前教育問題。

保良局對教育的推展是不遺餘力的，政策是正確的，目標是遠大的，計劃是周詳的，工作是積極的，成績是可觀的，當然意義是深長的。

保良局呼籲各界助養局童

保良局懇切呼籲各界人士本幼吾幼以及人之幼的傳統精神助養局童，藉以獲得親情溫暖，既扶助他人且造福後代子孫，尤歡迎爭體助養同襄善舉。

助養保良局兒童每名每年六百元，以一名為單位一年為期，如欲助養多名或更長時間，更表歡迎。

助養者可將登記表填妥寄香港禮頓道六六號保良局當即辦理並備有詳細簡章函索即寄。

助養部電話 五—七六九二五八。

助養保良局兒童登記表

助養者姓名或團體之名稱：	性別：	職業：
通訊處：		電話：
助養兒童　名	助養期限由一九七　年　月份起至一九七　年　月份止	
交款辦法：按 年／半年／月 寄交來局／請派員到收（請將左列不適用者劃去，適用者保留）		
助養人簽名：	日期：	
附上　銀行支票No.　$　請查收給據		

恭祝華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

李秉琳　蕭司徒潔　芮洪勝

郭李宛羣　何小湛　林建名

莊榮坤　文融哲　毛凱元

羅肇珍　黃志强　趙振邦

黃明晏　陳有德　陳經華

施家宗　何迪建　張永銳

蔡章銶

同敬賀

從僑報創刊金禧紀慶看保良局的發展

保赤安良的三段時期

防止拐帶·保護婦孺·收容難民

現在轉入第四時期積極發展福利服務

第一時期：保良局之發展軌跡可分為三個時期，自一八七八年（光緒四年戊寅）為成立初期，保良局（當年稱保良公局）所負之使命，只為防範拐誘，及調解家庭糾紛。其時各總理（當年稱為值理）權責，處理拐帶案件，每晚分傳各關係人到局，開庭審訊，錄取口供，由在場總理簽署判決意見，送交首總理（即現時之主席）檢閱，經同意簽押，送交華民政務司（其時稱安撫華民政務司）定案，其犯拐帶或迫良為娼者，交有司究治，被拐者暫由局收容。聽候民政務司核准遣發。遣發方式，由局調查其父母親屬領回。如無親屬在港者，則查知其原籍，備文到各縣市著其親屬領回，當地善團妥為安置遣發落。

第二時期：及至本港人口漸增，所處理婦孺案件日多，原有局址不敷收容，於是遂有第二次遷建局址之議。一九三〇年獲港府撥出禮頓道地段，面積八萬九千六百二十一尺給予興建局址，由是收容婦孺日增，局務日繁，而支出經費亦日漸龐大。所幸籌建局址之款，除支付建費外，尚有七萬元盈餘，足供購置物業，由是始有固定收入，同時又獲港府每年津補七千元，經費方稱穩定。嗣又獲華民政務司在華人廟宇慈善基金內撥助經費，且每屆總理亦率先捐金，加以廣為勸募，社會人士亦慷慨樂助，用能適應該局之發展，使得增善其設備，此為經濟情況之一大轉捩。嗣又由一九三八年起政府週增津貼一萬五千元，又於一九三九年起批准每年賣花籌款，至是各項建設，漸次推展。自政府厲行禁娼，及實施禁止蓄婢條例，保護婦孺日趨週密，而拐誘之風則漸已斂跡。其時保良局所收容婦孺，屬拐誘案件已減，但因社會問題所發生之被遺棄，被虐待，及缺乏家庭照顧之婦孺，則反為增多。於是該局之工作範圍轉入收容教養，而於其健康之增進，智識之灌輸，技能之訓練，品德之薰陶，皆相兼顧，及以是婦孺留局短期者少，而長期者則日漸加增，而該局之負荷亦日重，與昔日單純防範拐帶，迥然不同，蓋情勢之轉變，已由消極之救濟轉為積極之教養矣。是以一切措施，亦因時制宜，先之以教育，而培養其成材，而減少社會之病態，此為第二個時期。

第三時期：歲在乙酉，香港三年零八個月之日治，已成陳迹，重光以後，社會情形又一大轉變。但人口蕃孳，社會問題既環境複雜，婦孺之苦難日益嚴重，以是該局之收容範圍亦日加廣闊，故調整部門，擴充樓宇，加聘人員，增善設備，而設立個案工作部門，劃分長短期性之教養，酌婦孺之環境遭遇，自屬必要。而家庭制度之建立，學校教育與職業訓練班之開設，使婦孺身處其中，又與一般家庭氣氛無異，務使其於起居飲食、營養、健康、知識、技能、皆有所瞻，觀於近二十年來學校、家政、工藝樓宇之次第落成，尤其為用，概可知矣。至於加建新廈，以供各部門之調整，以充兒童之開闢場地，游樂，凡此均為近二十年來之建設，使得地盡其用。所幸經費方面，學校獲港府週增津貼，而歷屆總理又能利用局中盈餘，增購物業，及添購公用事業機構股票，以增加固定收入，且各樹新猷，競進不息，故建設日多。近屆總理推展婦孺福利設施，除加強局內工作外，尚有餘力兼顧局外勞苦大眾，而配合香港整個社會福利政策之推進，如托兒園及總理聯誼會中小學校舍之增設，即其一端矣。是其所為，已踐踐(?)日進無疆矣。

宗旨·沿革·組織

宗旨：保良局始創於一八七八年，一貫以「保赤安良」為宗旨；凡無依或遭遇不幸之兒童及少女，不論種族國籍、宗教及性別，本局均樂意收容。

沿革：保良局是華人慈善團體。當初創辦，目的在遏止拐帶；其後業務範圍隨社會之需要而不斷擴大，目前已成為規模最宏大之兒童福利機構，舉凡需要保護或照顧之兒童及少女，均分門別類給予收容。

組織：保良局由一九七四年起遵照新頒之「一九七三年保良局法案」改變組織體系，以當年總理所組成之董事會為決策及執行機構；總理每年改選一次，連選得連任，人數最少十二人，最多不超過廿人，互選主席一人，副主席五人。另設顧問局，由民政司、民政署長、社會福利署長、行政局華人非官守議員及立法局華人非官守議員各推代表一人，及港督委任任期三年之顧問八人，以及上屆董事會主席及由董事會選出一位不再連任之總理為當年顧問組成，而以民政司為當然主席。

托兒托嬰服務遍及港九新界

近年來本港工業發展迅速，尤其半手工式的加工工業特別發達。這些加工工業的操作者，絕大多數是家庭婦女，她們既然要參加工業生產，自然難以同時照顧年幼的子女。為了幫助她們解決兩者兼顧的困難，從而為社會增加一批生產勞動力，早在一九六五年間，該局就開始在局裏試辦第一所不牟利托兒園；除照顧局中適齡的幼兒外，並酌量招收一些有待照顧的街坊兒童。

第一所托兒園的試辦，成績良好，於是該局乃有信心逐步加以推展，目標選定勞工家庭集中的新村，以期能夠切實適應社會的需要，來間接為工業生產服務。八九年來，陸續創辦的托兒園，在港島這方面的共有兩間，在九龍地區和新界的，一共三間；此外，在藍田新區還創辦了一所托嬰園，照顧兩歲以下的幼嬰。

必須說明，由於該局所辦的托兒園，都是不牟利的，收費很低；得到坊眾歡迎及要求增辦，像思慧托嬰園就是應藍田街坊會的要求而創辦的。也為該局托嬰服務提供了辦理的經驗，便於進一步向各地推展。

為了切實適應社會的需要，該局今後的工作重心，繼續向勞工家庭比較集中的新村擴展托兒托嬰服務。因此，該局同人繼續不懈，積極向有關當局申請撥給地方，以便增辦更多的托兒托嬰園。目前在籌辦中并即將就緒的有設於九龍坪石村的一間，紅磡山谷村的一間，最近便可開園受托。完成以後，該局所創辦的托兒托嬰園，一共便有八間了，一共可受托幼兒幼嬰一千名以上；換句話說，為一千個以上的家庭主婦減少了內顧之憂，讓她們得以安心地參加勞動生產。

當然，該局并不滿足於現有的成績，該局還要盡一切努力，讓托兒托嬰服務不斷向港九新界各地擴展。

愛己如愛人　照顧低能兒童

精神不健全的具體表現是智力遲鈍，亦稱低能。成因有先天性腦部細胞發育不良或幼年患病影響等等不一。按其程度分為「嚴重低能」、「中度低能」和「輕度低能」。前者需要終生接受醫療照顧，由醫務衛生署加以收容。次者可以經過訓練培養自我照顧的能力，由社會福利署負責照顧的工作，甚至學習做些簡單的工作。後者可以接受特殊教育，學習簡易的知識技能，由教育司署代為安排。但是目前政府部門尚有賴志願機構加以協助，分擔部份責任，保良局也就應社會署之請，特關不健全兒童部門，收容五歲以上的智力低能者。嗣後於一九六八年，該局西翼大廈落成啓用，該部門也隨而遷往，儼然獨立，收容名額共為一百一十名，自小欖醫院開辦以後，保良局以前所收容的嚴重低能兒童經醫務衛生署專家鑑定後逐漸轉送，目前所收容者只限於「中度」並可資訓練的一類。

精神不健全兒童的照顧，除需要聘用受過專門訓練的人員照顧，物力方面，都需負擔很高，何況正常兒童的發掘此類低能兒童的潛在能力，從而發展其本身自我照顧能力，並與人相處的格外耐心地進行十分細緻的工作，都需要有「愛人如己」的精神，本着「努力為此不幸兒童，使其對於自己之心理培養自信心，其日常生活的自理，社會上之良果，雖然這類社會工作成為家庭或社會上沉重負擔，緩慢，但不作消極之容否認是有其一定之效果和價值的。

歷屆總理對局務的貢獻

龐鼎元主席：本港鋼鐵業巨子，任內領導開拓國際領域，改善設備，創立留局婦孺長短期分教養計劃，設立未婚母親室，造福不幸少女，厥功至偉。

馬錦明主席：宅心仁厚，樂善好施，任內領導籌訂三遷大計，籌劃建校工作，改善局中各項設施，貢獻良多。

林文傑主席：急公好義，碩劃鴻籌。就職時發起頒贈親友致送花籃者改送代金，十五年來共增善款弍百餘萬，更發起本地助養局童運動，使孤兒獲益，而善款與年俱增，澤惠無窮。餘如修訂局章，創設員工福利基金等，建樹良多。

湛兆霖主席：發展局務，貢獻良多。任內領導創辦托兒工作，並將保良局只做對內工作之傳統推展至局外，創彰局為港九各區居民服務之新紀元。

方潤華主席：推進局務，不遺餘力。首倡興辦保良第一中學，籌措興建七層大廈基金，編印保良局史略，對局務之策進貢獻良多。

陳普芬主席：致力婦孺福利工作，任內設立活動游泳池，兒童遊戲室，成立童軍及交通安全隊，及籌建西翼大廈。

許達三主席：任內領導完成局內西翼大廈工程，擴充未婚母親室以廣收容，并創辦藍田托兒園，造福新區兒童。

董棵主席：勤勞局務，孜孜不倦，任內領導創設大學基金，成立牙科診室，重建花園，嘉惠局童。

林勇仁主席：任內領導完成少清大廈之建築工程及

梁王培芳主席：宅心仁厚，樂善好施，為保良局開展保良一中之建築計劃，改善局童宿舍，貢獻殊多。九十餘年來之第一位女主席。任內籌募巨款興建福利大廈。促進局務發展，厥功至偉。

陳景福主席：謙恭仁厚，熱心公益。任內完成第一中學之建設，敦請港督主持開幕，復創設福珍獎學基金，籌建壬子大廈，及與壬子年同人合捐壬子托兒園開辦費用，樂善不倦，殊堪欽敬。

李碩棠主席：熱心公益，慷慨捐輸。任內領導完成福利大廈之建設，規劃壬子大廈之興建，創辦壬子、癸丑兩托兒園及思慧托嬰園，使保良局服務遠及新界。

何耀棣主席：急公好義，精明幹練。任內領導改進局務，完成壬子大廈之建設工程，創辦坪石、山谷兩托兒園及兒童之家，庇護工場，推展兒童福利，興學育才，卓著勞績。

李秉琳主席：熱心局務，碩劃鴻籌，就任伊始，即致力於充實人才，提高服務水準，發展各項福利工作，前途實深利賴。

姚連生副主席：勤勞局務，熱心公益，凡事親力親為，策劃福利大廈之建築，督導保良一中之興建工程，使能順利完成。

戴立平伉儷：先後出任副主席，熱心局務，襄贊良多，悉力促進婦孺及員工福利，對局務推進與乎制度之改善，建樹殊多。

吳伯齡副主席：恂恂儒雅，為善爭先，贊襄局務，公爾忘私。担任副主席任內，策劃慈善遊藝大會籌款工作，成績卓著。

鄭傑西副主席：宅心慈厚，勤勞局務，愛護婦孺，力倡局童之品德教育。

吳海霖副主席：秉賦仁厚，眷懷弱小，對婦孺福利及公關事務素具熱誠。

廖烈正副主席：熱心公益，慈善為懷，主持學務工作，興學育才，獎掖後進，建樹良多。

郭李宛韋副主席：郭志權博士之夫人，美國麻省波士頓大學哲學碩士，甚爵教女青年會副會長，對婦孺福利，關懷備至，策劃局務發展，貢獻良多。

莊榮坤副主席：恒隆銀行董事副總經理，統一機構董事，園玄學院副主席，熱心公益，慷慨捐輸，對局務之發展，助益至多。

羅肇珍副主席：美國賓提明尼亞大學工科碩士暨哥倫比亞大學工管碩士，裕安證券公司東主，對社會福利及慈幼工作，贊助不遺餘力。

黃明晏副主席：梁貫建築師事務所股東，東方財務，快活谷獅子會副會長，星光地產及豐樂置業等有限公司董事，關切弱小造福無依，其對局務之推進及襄助，有極佳之表現。

施家宗副主席：明仁船務貿易，航業，海運，貨倉有限公司及宜利船務運輸有限公司董事長，熱心公益，慈善爲懷，對局務發展貢獻良多。

李葉少靈總理：樂於助人，熱心公益，主持托兒服務，婦孺教育及職業訓練工作，卓著勞績。

盧國楷總理：宅心仁厚，輸財出力，對局中婦孺福利及教育，貢獻至大。

文洪礎伉儷：先後出任總理，熱心公益，勇於服務，其於教育及資業管理建設籌端，殊多貢獻。

陳鄭綉如總理：熱心公益，勤勞局務，對營產及婦孺福利工作，尤多貢獻。

譚華正總理：熱心局務，對婦孺福利及局童之照顧多所匡助。

戴東嶽總理：熱心公益，輸財出力，贊襄局務，貢獻良多。

葉寶禧總理：對營產管理暨大廈興建工程之襄助等，悉力以赴。

馬松深總理：對於該局公共關係事務之推進，甚著勞績。

蕭司徒潔總理：蕭漢森夫人，中國婦女會副主席。

何小溎總理：容文企業及大昌塑膠有限公司董事。

文融哲總理：現任香港萬象財務公司經理。

黃志強總理：亞洲無綫電工廠有限公司董事經理。

陳有德總理：合益行東主，國泰酒樓董事長。

何迪建總理：有利金號股東經理，新聯置業公司副經理。

芮洪勝總理：名工程師，芮氏工程公司董事兼經理。

林建名總理：麗新製衣及成福織造公司董事。

毛凱元總理：賓提明尼大學碩士，義豐行經理。

趙振邦總理：超時有限公司董事長兼總經理。

陳經華總理：香港愛生有限公司董事兼經理。

張永銳總理：香港張氏兄弟有限公司董事。

蔡章鍒總理：台灣台北統一大飯店董事長。

一九二五——一九七五　五十年歷屆主席

一九二五：李亦梅	一九五一：趙聿修
一九二六：黃屏蓀	一九五二：唐寶南
一九二七：盧頌舉	一九五三：趙公普
一九二八：馬叙朝	一九五四：李文祺
一九二九：陳殿臣	一九五五：許岳
一九三〇：譚煥堂	一九五六：許岳
一九三一：譚煥堂	一九五七：許岐伯
一九三二：鄧肇堅	一九五八：龐鼎元
一九三三：梁弼予	一九五九：夏傑榮
一九三四：伍華	一九六〇：馬錦明
一九三五：伍耀雲	一九六一：林文傑
一九三六：譚雅士	一九六二：鍾永康
一九三七：區紹初	一九六三：關如彭
一九三八：陳鑑坡	一九六四：湛兆霖
一九三九：顏成坤	一九六五：陳超常
一九四〇：羅棣勳	一九六六：方潤華
一九四一：周錫年	一九六七：陳普芬
一九四二：周錫年	一九六八：許達三
一九四三：陳鑑坡	一九六九：董棵
一九四四：陳鑑坡	一九七〇：林勇仁
一九四五：高卓雄	一九七一：梁王培芳
一九四六：高卓雄	一九七二：陳景福
一九四七：李俊農	一九七三：李碩棠
一九四八：李俊農	一九七四：何耀棣
一九四九：蔡昌	一九七五：李秉琳
一九五〇：趙聿修	

恭祝華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

龐鼎元　梁王培芳　廖烈正
馬錦明　陳景福　李葉少靈
林文傑　李碩棠　盧國楷
湛兆霖　何耀棣　文洪礎
方潤華　姚連生　陳鄭綉如
陳普芬　戴立平　譚華正
許達三　吳伯齡　葉寶禧
董棵　鄭傑西　馬松森
林勇仁　吳海霖　戴東嶽

同敬賀

世界經濟衰退浪潮下，本港應如何自救

公開組徵文冠軍

中川

遠在石油危機造成世界經濟衰退以前，本港已發生過類似情形；一九六五年，因房地產價格超越峯巔，引致兩家銀行倒閉，多家擠提。迄一九六七年大暴動，樓宇價格更猛烈下降至新低點，地產商，炒賣者，及收租之人皆蒙重大損失，另外也有不少存戶受其累。不過這一次人數佔比率不大，損失金錢數額亦不算高，局勢瞬即平靜。海底隧道興建，對本港信心恢復以後，股市與房地產齊步飛升，至一九七二年三月，股市達恒生指數一千七百多點，由於連續上升時間久，幅度大，又被投資別項獲利，遂引致許多本非投機人士亦入其股；及至猛然下跌，據估計損失數字超過五十億之巨，受其累者，人數雖不得確知，很可能較上次爲多。

在元氣尚未恢復之際，接踵而來的世界性經濟衰退，使購買力本已削弱，亮出紅燈的香港，一方面因通貨膨脹，民生更爲艱困，再方面因工商業不景，失業人數日增。過去的虧蝕，在世界經濟發展的時候，還可以靠對外貿易和旅遊收入來彌補，現在對這種可寄的期望既不能作太大的要求，就不得不開源節流，自助天助，才不至被這次的浪潮淹沒。

目前我們處於風雨危舟之中，除沉着應付以外，更須和衷共濟，各方兼顧，而不是專注於公用事業的合理利潤，作榨取性的加價。即使是政府預算赤字出現，也不能單單着增加稅收來消除。因爲廣大羣衆中，有好多連生活都無法維持，故無論是公用事業加價，直接或間接稅的增加，對貧苦居民都有重大影響。政府和大財團困難，向百姓打主意，百姓又向誰去想辦法呢？美國爲刺激經濟復興，加強國人購買力起見，雖有更巨大的赤字，福特總統仍不僅不作加稅之舉，反實行減稅退稅。我們雖不能督促香港政府效法，卻不得不提醒其「竭澤而漁」「殺雞取卵」政策的危險。財政司曾解釋儲備金係留待緊急關頭動用，但是像建造海底隧道、海水化淡廠等類，額外，人投資，向別處貸款，地下鐵工程本身缺少資金，房屋計劃，淡水湖，以及其他許多亟待發展事項，都不是眞正的沒有錢，而是有可以動用的錢反而不用，別人投資既比存在銀行合算，香港政府對此不應視而不見。這次的財政預算，雖然未完全漠視輿論，仍未得謂爲普惠民生。

須知投機性的投資興風作浪，掀起炒風，競作欺詐性經營，則銀行暨金融機構應立例管制，地價及商業樓宇租金應作適度平抑，海外市場的開拓，特惠稅的爭取，物價的穩定，治安改善，原料與民生所需的來源增闢等等……還有好多項，皆靠賴政府努力的。否則，如任令吞吃收購，騙徒淘金，投資者毫無保障，某類貨品受操縱壟斷，對公用事業加價不避官商勾結之嫌，即使物價低廉，也會造成怨聲載道；馴至民不聊生，則更難安撫。

工商業如獲得政府扶植與協助，一方面得以減低成本，再方面得以改進質量，勞資雙方更加和諧（失業工人爲求生活，對資方很少留難）。自一九五〇年，大批難胞湧入以後，廉價勞工，使香港製品在價格上佔極大優勢，也使香港由轉口而變成出口的工業都市）並且也積極培植人才。香港可造就之才不是沒有，而是或則未被發掘而埋沒，或則因負笈外地而外流，結果產品的設計與性能，有好多款式陳舊，被別處新興貨品取代，有些在別人發明某種暢銷貨品後，起而仿傚，這在競爭之中，就失去棋先一着，這種人才的訓練，雖不是一朝一夕功夫，但處在這種掙扎圖存的地步，見兎顧犬，未爲太晚，除鼓勵青年獻身工業外，工廠中現有的經驗工人，亦極堪造就，現在有許多玩具，仍極受外地歡迎，就是由於他們製造得玲瓏逼眞，其中並不是根據高深科學理論，而是平時觀摩玩賞中，想到應加改良之處，而加以改良。

除外銷以外，本地市場亟須打開，現在比以往更爲迫切。實際上，香港貨品不僅不比舶來遜色，並且有好多達到國際水準。有些有崇洋癖好之人，化雙倍代價，購買本港外運貨品，加上別家標記，倒流回港售賣的衣物，如果你去到大百貨公司，找熟識朋友，他們會拿出同樣貨品跟你比較，另外像港製手錶銷外地極多，而本港少人照顧。學校中，有好多英文課本，過去由外地運來，現在有些特別派人來港設廠印刷，運往外地銷售。因爲他們不僅看出這裏工資低廉，運輸方便，同時也看出在技術上的優良。不要說去過外地會看出，就連在本港拿各種貨品比較，一樣會使你放棄成見，不得不承認本港貨價廉物美。不管你對香港有沒有歸屬感，現在既生活在香港，就與它息息相關；愛香港，用香港貨，使權利不至外溢，來協助本港工商業，就等於協助自己。本港工商業發達，就業人數才能增多，多數人的生活才得以解決。

至於在新界及離島開闢農場，捕魚畜牧，風力、太陽能、垃圾發電、晒鹽、養蜂，以及其它多項研究試驗，皆不是個人所易爲，還應由政府或工商界出資，並差派技術人員指導，這樣可解決部份失業問題。而離島的開發，興建房屋及工場等項，其成本既輕，又可以減少市區人口擠迫，這種方式，幫助許多人就業，比設立無牌小販區更切實際，又不需小販本身先備資本，能否獲利在未可知之間，既受風雨烈日影響，又影響附近商店及交通。鄉區生活簡單，[illegible]

[illegible]大家共同努力，才能自救。

地下鐵道完成之前，如何改善港九水陸交通？

公開組徵文亞軍

要改善港九水陸交通，必須首先研究幾項問題，例如：一、新市鎭發展速度；二、引致人口分散的預期情況；三、重振經濟繁榮的進展情形；四、地下鐵道運輸系統計劃時間上的修改等，都是影響交通的重要因素，必須廣泛研究，求得適切的結果，方能訂出針對現實的改善之道。依此提出以下幾項措施：

以水濟陸

要改善港九水陸交通，最有效而易行者，必須本着一個原則，那就是「以水濟陸」。簡而言之，就是儘量發展水上交通，以減輕陸上負担。

原因香港地狹人稠，不僅「住」難，實際上「行」亦難。最明顯例子，由佐敦道碼頭乘巴士至尖沙咀，路碼不過八哩，行車時間亦不需要五十分鐘，沿途街口都要停，甚至綠燈已經亮着三次，尙未駛過街口，皆因巴士、貨車、小巴、的士等擺成一條見首不見尾的長龍，蠕蠕而動，緩過蝸步。擠迫情形於此可見。

但是，海上交通卻顯得異常疏落。除尖沙咀、統一碼頭，上下班時間稍形踴躍外，尙有許多離島，根本無輪船航行。就是衞星城市，亦只有荃灣才有定時開航，但如不能在開航時間到達碼頭，便須等待很久，如說「時間就是金錢」，殊不經濟。因此將行人都驅到路上找車搭，無形中造成陸上交通擁塞情形。

現在，當局正大力發展衞星城市，香港的人口勢必隨着新市鎭發展，日益加多。移往新建設鄉鎭，人口移置，運輸繁忙，僅靠大埔道、青山道，這兩條公路來負担斯項重任，除增交通上困難外，其嚴重情形，較之今日，只有過之而無不及。何況車輛還會隨着經濟及人口增長而逐日加多呢？

因此，要改善港九水陸交通，只有儘量發展水上交通，設法減少陸上車輛行駛，切實施行「以水濟陸」原則，方能疏導車輛擁塞，而使水陸交通暢行無阻。欲達到這項目的，必須實行，

兩項辦法

一、嚴厲管制車輛：路上交通所以造成擁塞，發生各種困難者，最主要原因，就是地小車多，到處容納不下，以致每條街道擠滿車輛，使有限的道路於負担，以要解決交通上困難，首應設法減少在道路上行駛的車輛，才不失爲改善交通的一種「釜底抽薪」辦法。何況本港車輛，還有隨時增加的趨勢？

[illegible]

三個結論

[illegible]

地下鐵道完成之前，如何改善港九水陸交通？

公開組徵文季軍

地下火車，是今日世界上人口密度過大的繁盛城市，用以解決繁忙交通的集體運輸工具之一。像香港如此繁榮、人烟稠密，早就急需這種集體運輸的交通工具了。

集體運輸辦法，在外國實施見效；毫無疑問行之香港，亦會生效。可是，興建地下鐵道工程浩大，營造費時，遠水近火，對目前本港道路交通淤塞、人車爭路這個難題，如何早日解決得了？

且地鐵計劃經已延誤日久，在日本人悔約後，港府才另行招商承建，地下鐵道工程全部竣工日期，實難準確預計。據當局估計，地鐵首期工程，即使於短期內動工，最快也需四五年時間才能完成部份通車。所以要解決交通，非大刀闊斧改革現行交通措施，重訂政策不可。

就現階段渡海小輪的運輸情況，加上海底隧道的輔助來看，預料未來十年內，本港水路交通大致上不會發生困難；目前最急需解決的，還是本港重訂新陸路交通措施，解決本港地狹人稠這特殊環境的陸路交通，唯一可循之途，只有削減車輛數目，節省道路空間，而又能達到港人交通方便目的。

於此，不能不想到利用公共巴士，來完成集體運輸——這種方式，我們姑且稱之爲「零碎式集體運輸」。

我們只要設法令巴士在道路上暢行無阻，增加它的數量和班次，它便能負上疏導交通的重任。

一輛大型雙層巴士，每次單程，充其量只能運送三、四百名乘客，但以靈活性來說，巴士卻又優勝地下車得多。對於香港這一彈丸地，巴士的靈活性更覺適宜。

本港的公共巴士，一向不受港人歡迎——公共巴士雖不受歡迎，但是大部份市民仍然逼於無奈，擠上巴士，這也是一個不容忽視的事實。原因，巴士人人心裏有數，這裏不擬再贅。但如何能令巴士受歡迎？用什麼方法來改變港人態度，一致歡迎巴士？針對此等問題而作出的建議，以下各點：

一、取消兩巴營業專利特權，容許第三者加入競爭。藉「有競爭才有進步」原理，以改善巴士服務。至於採用何種形式，和在什麼條件下才容許新巴士公司成立，留下文再作研討。

二、大力削減本港數量最大，而又運輸量小的交通工具，例如私家車、和公共小巴等，藉此減低每天使用道路的車輛密度。削減此類小額運輸車輛，宜用何法？另節再談。

三、在各交通幹線設立特許車輛專行線。就是指定本港某些主要交通幹線，在規定時間內，只許專爲公衆服務的特許車輛，例如巴士、的士、政府車輛、貨車等使用，其他車輛，在此限制時間內，一律嚴禁行駛專行線。此舉目的在於減低道路上的阻力，讓特許車輛暢行無阻。

四、增加巴士路線，和巴士站，務求它的服務遍及本港任何角落，令市民大衆同稱方便。

復次，在什麼條件下，才能容許新巴士公司成立？怎樣才能削減小額運輸的交通工具？論據如下：

目前本港小額運輸車輛，私家車所佔數量最大。據去年十二月底統計，本港各類車輛總數十九萬三千四百三十九輛之中，私家車便佔去十一萬九千二百七十三輛，對本港道路交通而言，只有百害無一利。

有人曾說，小巴是本港交通的毒瘤；但愚見，私家車才是眞正的毒瘤！

試想，小巴司機雖有不少漠視交通規例，但出發點是爲了賺錢過活；從另一角度看，他們冒險在道路上左右鑽營，利之所在，小巴對本港公共運輸上還有不大不小的貢獻。功過相消，還不過是一個「良性瘤」而已。相較之下，私家車所有缺點便無法遁形；茲臚列其犖犖大者如下：

一、私家車駕駛人，許多對道路情況不甚熟識，使用的道路多集中於幾條主要幹線，不必要地增加道路上的阻力。

二、不少私家車駕駛人駕駛技術不大純熟，無論在換線走位上、操縱技術上，俱較職業司機遜色，不但妨碍交通，且易造成意外。

三、私家車量愈大，泊車用地愈多，耗用政府公地愈廣。

四、私家車量愈多，耗用能源愈大，使本港金錢大量外流。

基此，削減私家車量必須施行，削減方法，個人認爲最有效和合理的辦法，莫如限制私家車日常使用道路，使車主大感不便，而自動棄用來得徹底。

爲着減少道路上阻力，除私家車外，其他小額運輸車輛，如的士、小巴等，亦應同被列入削減一項。但削減方法，應與削減私家車不同。

比如說，可以「有條件」地准許它們有轉換巴士牌照優先權；換言之，是叫它們改用較大噸運輸量的交通工具繼續經營。當局也不應發此類短期牌照。所謂「有條件」容許的士及小巴等優先轉換巴士經營，其中的「條件」，是規定它們在轉換巴士經營前，必須首先聯合組織一整體，無論獨資或合股，用企業公司或其他法人團體的名義組成，必須在劃一行政的大前提下統一經營。但新巴士公司不能多；數量一多，只會重蹈今日小巴經營如斯混亂的覆轍。

如此，當局才容許其存在；否則，另行招標投辦新巴士經營權。並且逐漸削減此等小型運輸車輛。

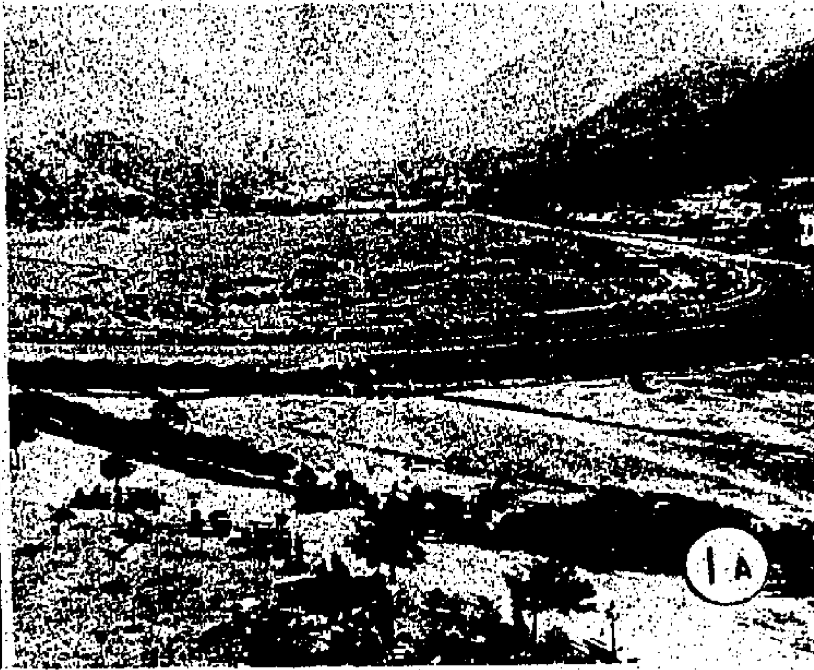
另方面，當局應特別設立一家永久性的獨立部門，專責督導各巴士公司的經營狀況和服務情形，避免濫收車費、曠視交通法例等等。

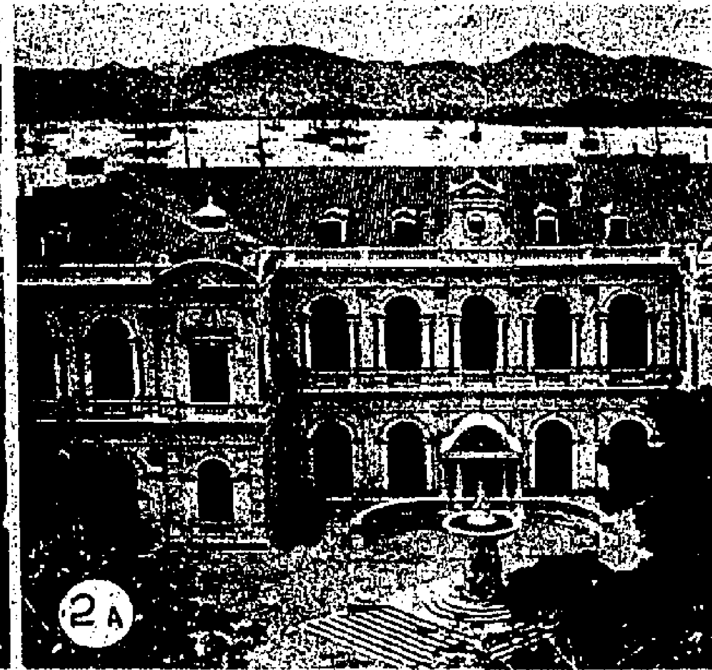
月前，本港商人曾向當局申請興建架空快車，當局理應早日批准。因爲架空快車亦是一種適合本港環境的集體運輸工具，它在德國已經使用了數十年；每班車次載客量高達八百名，而且比[illegible]對本港交通疏導之利，技術性問題，待專家細研後，自有解決良方。

關於道路修理程序的問題，當局亦應刻意改革。

道路使用日久，破爛難免，自然需要動工修理，興工加上有等民用設備亦需敷設地下，故此經常被掘，本無可厚非；然而，[illegible]這種情況無疑大大增加道路阻力，亦是造成交通不暢主因之一。如要改善本港交通，實有自行檢討一下這種服務社會態度的必要！

香港古與今

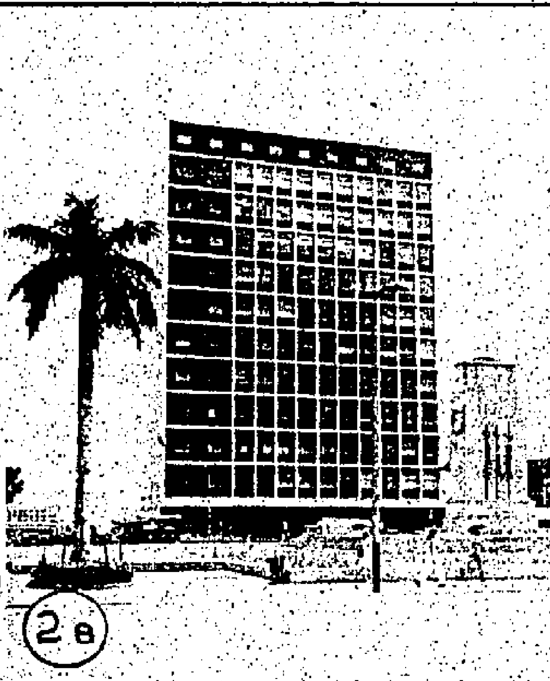




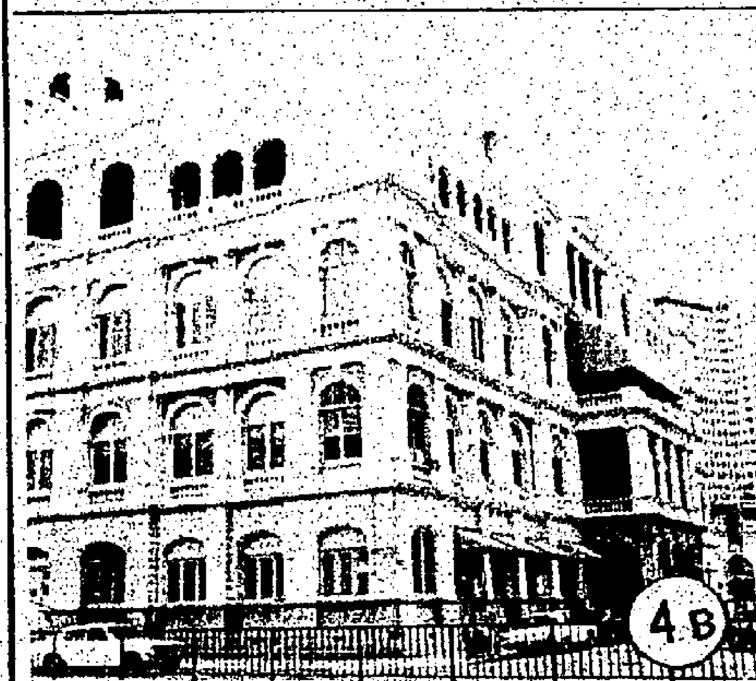












上圖：

（一）快活谷古與今
古：周圍房屋稀疏。
今：已被高樓大廈密密包圍。

（二）大會堂古與今
古：兩層高，包括博物院、圖書館，原址今為匯豐銀行。
今：十二層高，還有低座。在愛丁堡廣場。

（三）木球場古與今
古：一片草非，爲軍隊操場。
今：一片平整青蔥草地。

（四）香港會古與今
古：一八四六年建於雪廠街大道中交界。
今：在和平紀念碑之東，遮打道與干諾道之間。

下圖：

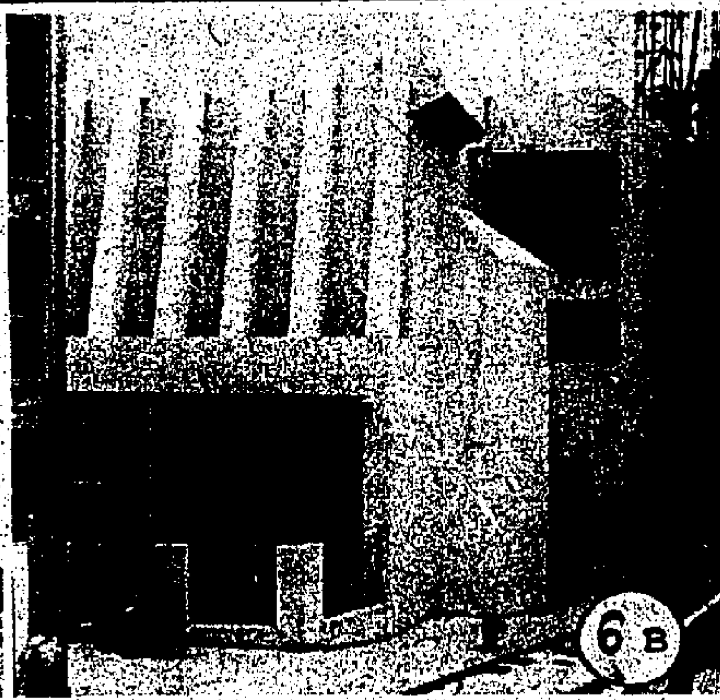
（五）蓮花宮古與今
古：前臨草莽，後枕高山。
今：前臨馬路，後靠崇樓。

（六）雍仁會館古與今
古：一八四六年建於中區泄蘭街。
今：原址已建成一座香港電燈公司電站。

（七）警察古與今
古：印籍與華籍不同。
今：男警與女警相異。

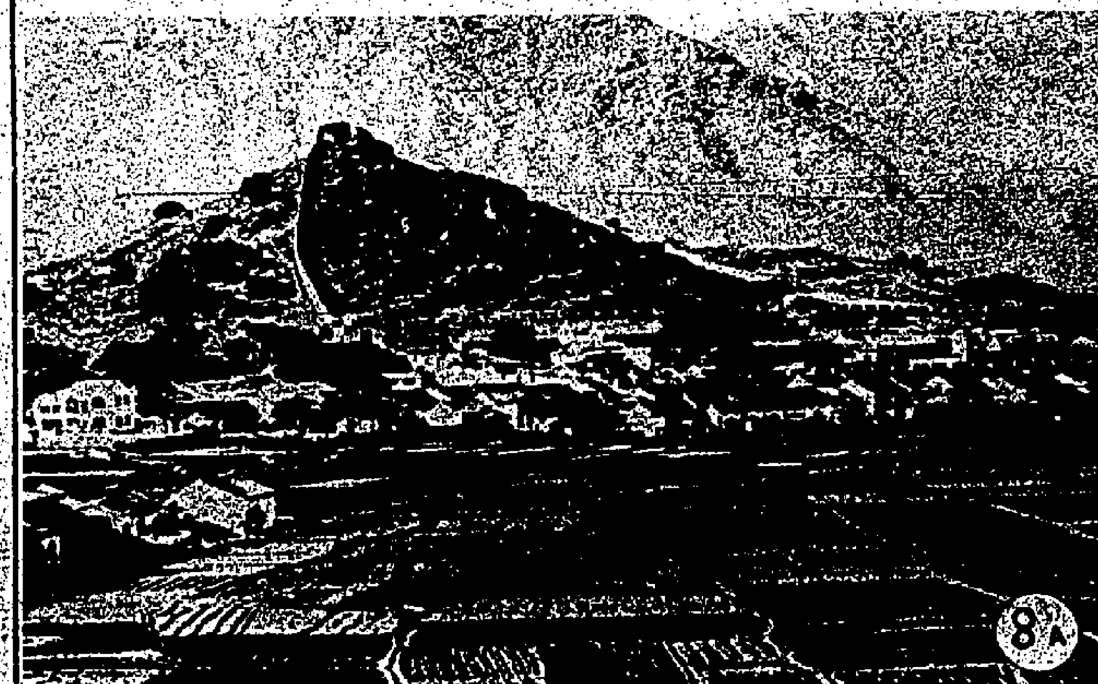
（八）九龍城古與今
古：白鶴山面臨田疇農舍。
今：白鶴山已削去一面，前臨高樓大廈。





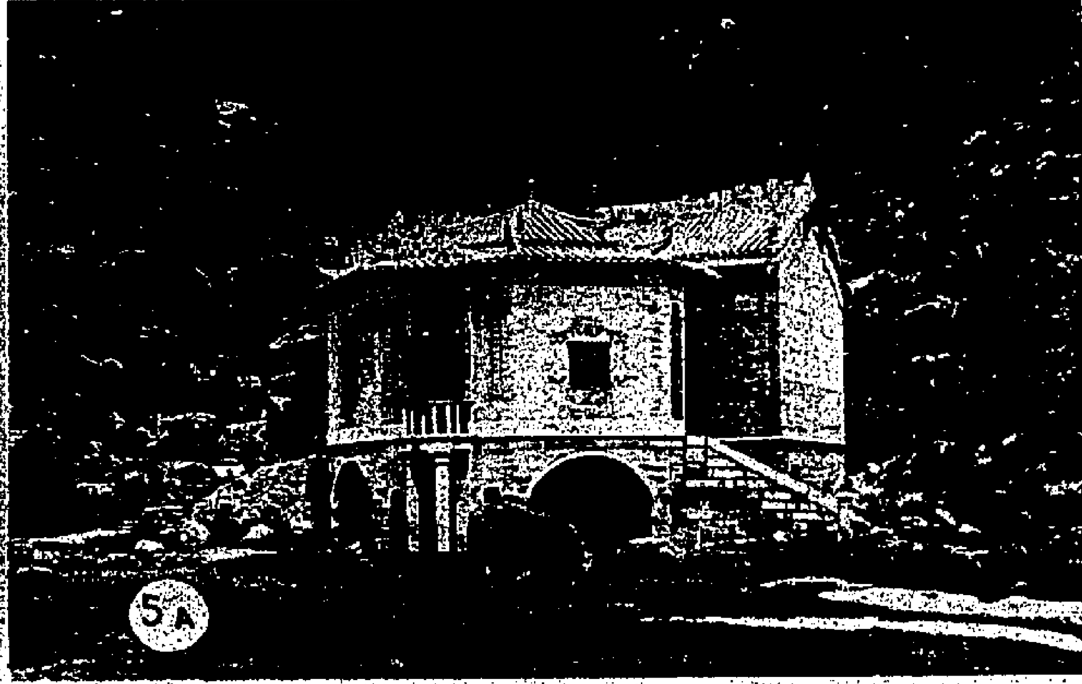












冠軍

報慶徵文中學生組

黑手伸入學校的前因後果

培新書院　·潘金英·

最近據社會工作者指出，觀塘區小學校的高年級生，以及許多私立中學的低年級生，不少已被賜入黑社會。他們受黑社會「阿哥頭」的控制，專向低班的學生勒索所謂「保護費」，如有拒絕繳交者，黑社會人物就「給予顏色」──揍他一頓。有些學童甚至直接受指使參加罪行活動，可見其爲患之烈了。

香港的黑社會組織，本源於明末清初的「三合會」，但已變質，與古者背道而馳。古者，是「反清復明」的愛國份子集團，爲一個理想而努力，其存在目的無可厚非。今者，不再是反政府的救民集團，而是不法份子的害民集團，其組織之目的，只爲自己的生存而欺壓弱小，爲其奢侈生活而殘害善良，是不折不扣的「罪惡集團」。黑黨份子橫行霸道，無法無天、無惡不作，偷搶劫殺，姦淫擄掠，已是司空見慣的事。他們不單向成人下手，且向小童下手，使「黑手伸入學校」的問題日益嚴重，現在很多學校都有黑黨份子的存在，只視乎它的多少而已。

究竟黑手侵入學校的前因是甚麼呢？何以黑手要侵入學校？又他們何以能侵入學校呢？據愚見分析，其因有六：㈠學生容易欺壓──雖然學生的零用錢不多，但黑手要伸入學校，主因在於學生年幼，容易欺壓。黑手以武力向學生勒索收規，苟不如意，即大施毒手，學生怕事，不敢反抗，亦不致告知父母，往往不得不忍痛向黑手「孝敬」，以求苟全。黑手有利可圖，自會伸入學校了。

②學生方便利用──黑手一旦伸入學校，便強迫學生入會，利用他們販毒賺錢，坐享其成。小六小五，中一中二學生好使好用，最易爲警方注意。

③擴張勢力──「所謂「樹大有枯枝」，一所學校普通也有千名學生，只要一班學生中有一個是黑黨份子的話，黑手勢力就會愈擴愈大，不難遍而控制大部份學生。

④濫收學生──很多學校以「金錢」作招生基礎，忽視品德，濫收學生，不難招來一些害羣之馬（如因作弊或偷竊被逐出校的），影響到學生之「質」的方面。濫收學生的結果，很容易收了劣質的學生，他們可能是黑手之一也說不定。

⑤知情不報──本港教育制度重智不重德，使學生多有「事不關己，己不勞心」的自私觀念，而且年幼學生多膽小怕事，即使他們自知某些同學是黑黨份子，或者明知某同學拉攏別的同學入會，他們也不敢告知校方，恐惹禍上身，這使校方難於遏止黑黨勢力。「知情不報」無疑可助黑手伸入學校。

⑥無「防與治」的善法──政府當局無防範及遏止黑手伸入學校之善法，也是促成黑黨橫行的原因之一。

「黑手」好比一條蝕果的毒蟲，「學校」就是一個成長中的蘋果。黑手伸入學校就等於毒蟲鑽入果心，一天不清除它，蘋果的色、香、味俱會變質。黑手猖獗橫行，其伸入學校所引致的後果，真是「惡牙其惡」，茲分述如下：

（一）破壞校風──黑手伸入學校滋事生非，搗蛋，開賭，又常惹起打架事件，成一罪惡小集團，使校風敗壞。

（二）影響學生學業──黑黨引誘學生就於玩樂，生活散漫，疏於功課，學習懈惰，無向上之心而自甘沉淪。

（三）影響學生安危──黑黨動輒以武力勒索學生，或逼害學生入會，不服者即遭毆打，危及學生的生命安全。

（四）罪惡日趨惡化──黑黨利用學生販毒，使吸毒者日增；又威逼利誘之吸毒，使他染上毒癮，無條件爲黑黨服務，偷搶劫殺，滿所不爲，致令本港罪惡日趨惡化。

（五）治安日益困難──隨着罪惡之日趨惡化，治安就日益困難。故黑手伸入學校無疑間接破壞社會安寧與繁榮。

（六）另一代危機──黑手伸入學校就像一瓶黑墨要恣意地塗污無數張白紙，直接毀滅大量純良的好少年，亦間接地培植更多阿飛之流的墮落少年，潛伏另一代的社會危機。

拉丁諺語云：「當危險受到輕視時，它來得最快。」對於黑手伸入學校侵略社會未來主人翁」這「危險」，我們實不容忽視。我以爲學校、家長和政府當局應共同針對原因，採取行動。我們相信：只要對黑社會能採取「除惡務盡」的強硬態度，必定能杜絕任何黑黨入侵學校的。

亞軍

報慶徵文中學生組

一個青少年墮落的實例

九龍總商會英中　·錢有麗·

青少年本來是社會未來的主人翁，但在現今香港裏，卻有許多青少年正徘徊於罪惡的邊緣，有的更已走上墮落的路途。正如對戶人家的兒子，就是一個很真實的例子。

三年前，他和父母一起搬到這裏，那時他才十四歲，性格冷漠，不過卻和我很談得來。他父親在建築地盤工作，母親終日沉迷在麻雀枱上。他說不喜歡這個家，因爲在家裏，面對着的不是疲倦不堪的父親，就是好賭成性的母親，他有煩惱，沒有人爲他排解，他有抑鬱，沒有人可以傾訴。他說不喜歡學校，因爲在學校裏，肩負着的盡是像枷鎖一樣沉重的書本和功課，還要受着考試的煎熬，如一具行屍走肉般，得不到靈性上的啟發，品格上的培育。

他開始對這個現實的社會發出那第一聲的怨言，他變得憤世嫉俗，他說他心情苦悶，心靈空虛，需要找尋刺激。當時正流行着以血腥打鬥爲題材的電影，他就被這些影片吸引着他每一個神經細胞，耳濡目染之下，他的行爲舉止開始有了變化，從那時起，好勇鬥狠的細菌在他身體上迅速地滋長，他還去武館學拳，更認識了一班新潮青年。有一件事，令我對他的人品的觀感作了一百八十度轉變，有一天在樹間，走在我前面的是一名新潮青年，頭髮長長，衣着古怪，手裏還拿着本黃色雜誌。我心裏想又是阿飛來找他了，後來那人回轉頭來，頓使我愕然，有點懷疑自己的眼睛，站在我前面的正是他。我不期然地說了一句：「你就快要墮落了！」他像觸電似的抽搐了一下，欲語還止地站在那兒。從那刻開始，我對他就產生極端的厭惡感。

後來從他的父母口中得知他因爲在學校不守校規，已經被校方開除了，又找不到工作，有時離家數天，返家時只是需要錢用，最後竟離家出走，一去無踪。過了數月，才獲悉他參與一件劫案，被判入感化院一年。

離開感化院後，他變得比以前更冷漠、更陰沉，他父母對他感情非常不好，而我對他亦存有鄙視的心理。他找我時，我也避而不見，總之，在我的腦海中，從感化院出來的人，不會是好東西的。他也似乎發覺到我們都在歧視他，於是他又再次離開家庭，也再次跳進那罪惡的深淵。

他走後多天，我收到他一封信，信裏有一段這樣寫着：「我走了，不過，我相信我的離去會令你們減少一點麻煩，而我亦沒有作出甚麼希望你們會挽留我。自從我踏進家門的第一步，我就覺得我再不屬於你們那個光明的世界，父母當我是十惡不赦的罪人，你當我是地獄裏的魔鬼，我真的是那樣無可救藥嗎？我想改過自新，可是你們不會給我機會，只是一個機會，你們爲何也那樣吝嗇？你們將我從心底好艱難才長出來的希望之花撕成片片，化成斑斑鮮血，你們不覺得殘忍嗎？光明使者不會向我招手，我唯有再次做那罪惡的奴隸！」我再讀一遍，我的心就絞痛一次，我好像聽到他心底的悲鳴，看到他的心在滴血。

他那絕望的一封信，使我能夠客觀地去找尋分析他墮落的因素。有許多青少年並不是想自甘墮落的，而是受社會的風氣、家庭及學校教育的影響。

現今社會風氣不良，色情架步林立，黑社會橫行，引誘青少年作不法勾當，色情暴力電影更不斷傳播壞意識給青少年，引起他們好勇鬥狠的心理及作那非非之想。

作爲家長的，亦因工作忙碌，而忽略對子女的管教及照顧，有的父母只顧自己去尋歡作樂，而忽視對兒女的愛護及瞭解，因此，缺乏家庭溫暖的青少年，性情每每變得冷漠、乖僻，而走上錯誤的路途。

學校方面，因爲太過着重學術的教育及知識的傳授，而忽略了對學生品格的薰陶、個性的發展與情操的培養。一個思想單純、意志薄弱的無知少年，怎能去抵抗這個充滿罪惡的社會呢？

而社會人士及家長們對於已改過遷善的青少年，不但不給予他們精神上的鼓舞，反而與以無情的鄙視。他那封信就是一個向善的墮落青年底呼聲。

在這個社會裏，正在不斷地上演着類似這樣令人痛心疾首的故事，我希望快要墮落的青少年，趕快回頭是岸，不要教你們的父母、兄弟、老師、朋友爲你們傷心、難過，更希望有關當局、社會賢達、教育家及家長們，能面對這個問題，多爲青少年們設想，想辦法消滅爲害青少年的一切毒素。去改革教育制度，去關懷你們的子女，莫要製造更多的悲劇，讓每一個青少年都能踏上光明燦爛的康莊大道！

季軍

報慶徵文中學生組

黑手伸入學校的前因後果

·何炳根·

愈來愈有跡象顯示，黑勢力已伸到學校裏，而且是有計劃、有組織地向每一個角落滲透。學生在學校向同學勒索，賜同學入會及打架，已是司空見慣。以某間英文書院爲例，差不多十分之一學生被賜入會，現在估計威脅着學生的黑社會組織共有十多個或更多。

黑學生賜人入會的伎倆是層出不窮的；他們往往利用到球場賜球，開舞會的權利，施展渾身解數，擴張勢力。他們賜人入會，通常是利用受害人好奇、無知、貪慕虛榮和崇拜英雄的心理。

最慣用的伎倆，是利用先打後騙的手法，受害者每每被誣爲偷取他人物件，毆打別人或其他藉口，被人痛毆一頓，事後另一名黑學生則假裝幫助他，誘其加入旗下。一般青年學生，在此威迫利誘下，每每墮入陷阱而淪爲黑黨。至於女同學，那些「姑爺仔」常以護花使者自居，先以物質享受引誘，進而賜其參加「新潮舞會」，而墮落亦由此開始，這方法雖已是老生常談，不再是新聞了，然而每天仍有不少無知少女，陷入圈套。

黑學生其他手法，如恐嚇家長勒索款項，威脅學童交保護費等，也是屢見不鮮。

不過最不爲人注意而又防不勝防的伎倆，就是迷信──洋迷信加上土迷信。

時下在書院女學生中最流行的，除了明星新聞、時裝雜誌外，就是專講「星座」的報紙。這些「星座」被吹噓得能預見每個人的性格、命運、遭遇和終身配偶。黑社會就是利用少女迷信「星座」的心理，介紹合乎星座指示的男朋友給她們認識，在她們還不應也不懂談戀愛之際，乘時侵入，既然早爲「星座」所「預測」到，成功機會自然是很大了。

男孩子的迷信，則是帶有封建意識的土迷信。他們嚮往那些「綠林」、「結義」的傳說，崇拜那種超乎常人的力量。黑學生便利用了這些心理，向他們散播「秘聞」，介紹他們認識一些懂得所謂「神打」的「師傅」等。這些半信半疑的男生在慫恿下被帶去拜師學藝，從此便跣足深陷，不能自拔了。

黑社會一旦侵入了學校，便會迅速擴大勢力，發展「地盤」。經過「開片」，勝利的一方站穩了腳，學校又多了一個堂口，又繼而向別的學校發展了。

通常黑社會最喜歡滲入新辦的學校，有計劃地每班插進二至三個黑學生。這些學生，起初都是表現良好，在老師面前異常積極，因而常取得老師信任，當上班長或班代表，平日對同學更是豪爽大方、講義氣，有難時爲他們出頭，更不惜製造一些被外人恐嚇，而挺身而出的英雄事跡，無形中成了同學心目中的偶像。其後，就利用自己的地位，帶着同學去吃喝玩樂，在校內組織外圍，賜人入會。

在一所學校內，不同堂口的因爭地盤而發生爭執毆鬥。在校內時已是拳來腳往，一出校門，更是單車鏈、童軍刀、破玻璃瓶等亂舞。港九一些球場及公園，更是這些「黑學生」講手之地。

很多較有責任感的學校，已在設法防止黑勢力侵入，有些委出「德育組」，調查「問題學生」；有些更由校長親自進行「秘密審訊」，徹查黑學生；更有些與警方取得聯繫，以便必要時能取得警方協助。

但黑學生一旦被開除出校時，通常都採用「棄卒保帥」或「棄帥保卒」的方法。他們會向校方提出條件，聲言只許開除多少個，否則對校方或校長本人不利，這樣黑社會便可得「保種」了。

黑社會在校內活動日益嚴重，已是一個不容否認的現實。一連串的問題：教育問題，居住問題，青少年問題正擺在面前，等待着我們去解決。曾經聽過這樣一句話：黑社會現正計劃，要在三年內黑化全港私校。這話雖聽來未足信，但空穴來風，未必無因。無論如何，要解決黑社會問題，至少是肅清黑社會滲入學校的問題，已經是急不容緩的了！

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

指導群衆

香港中區獅子會

周君廉　雷添　劉國楨　張威臣　陸曙　司徒國鑾　顏鍼麟
何振邦　胡文榮　何世堯　楊耀松　葉慶忠　甄國傑　吳知濟　翁家立　李達如　林世鏗
雷煥庭　黃守正　梁永寧　馬清輝　黃根源　蔡詩霖　李輔平　李偉鏗　方正　馬清穎
陳煥儒　黃志強　冼權嘉　連增傑　雷西城　高永剛　池元基　楊衍彬　鄭慕智　鄧亨麟

致意

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

輿論權威

大新銀行敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

名揚四海

王桂記建築有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

萬年基業

怡華置業有限公司
華厦置業有限公司
怡東地產有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

基業永固

恒基兆業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

國泰航空公司

國泰航空公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

寰宇知名

地址：太子大厦九壹壹室
廣聯企業有限公司
新建榮行有限公司
中南布廠有限公司
東豐行貨運有限公司
廣聯保險有限公司
電話：五－弍四○○三六
敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

譽滿全球

英國空運（香港）有限公司敬賀

總辦事處：九龍啓德機場夏巴貨運大厦三樓
電話：三－八二八二四一－五　三－八二八三九九一○
香港辦事處：德輔道中廖創興銀行大厦1206室
電話：五－二五六三九一一三

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

JAPAN AIR LINES
& O Building 14, Connaught Road C
HONG KONG

日本航空公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

光耀寰宇

高亞裝飾設計公司　葉振中
東和裝飾設計公司　葉中生
高藝裝飾設計公司　葉振球
敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

工商是賴

興記行有限公司敬賀

香港德輔道中永安人壽大厦四○四室
電話：五－弍四九三八七　五－弍四九三八○

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

風行四海

紐約
香港
李聯旅行社有限公司
郭勤林
敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

社會明燈

香港拯溺總會會長
周趙不弱
蔡有準
敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

輿論權威

大興紡織有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

社會明燈

三榮洋行有限公司
徐兆麟
長谷川衛彥
敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

言論公正

協利電影（香港）公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

市民喉舌

榮利紅牌客車中心
日夜服務，一叫就來。

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

工商是賴

海外商業聯誼會
理事長　莊榮坤
副理事長　王中秋
監事長　李楚正
副監事長　莊順成
暨全體同人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

風行半世紀

先施有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

推進時代

香港航空貨運業協會敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

惠及工商

何小湛敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
救童助學　社會欽崇
香港樹仁書院敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
寰宇知名
卡地亞珠寶有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
工商是賴
廣東銀行敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
華國文章
觀塘扶輪社同寅致賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
基業萬年
霍麗娜敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
蜚聲海外
香港僑信參茸行敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶



暹羅航空公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
大衆喉舌
裕興建築發展有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
財經指南
美林證券香港有限公司



MERRILL LYNCH,
PIERCE,
FENNER & SMITH
HONG KONG LTD.
全人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
文風遠播
星架坡國際酒店有限公司
漢國置業有限公司
天德有限公司
益福有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
促進工商
金城工商發展有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
名山大業
大興(香港)有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
揚威中外
香港鋼管有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
砥柱中流
香港水泥有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
工業之光
錦龍製衣有限公司
錦龍顧綉廠
寶龍製衣廠有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
德富強
曾超正敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
教育群黎
香港九龍文理書院敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
社會木鐸
安利建築公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
基業永固
豐明鋼窗有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
推進時代
國貿洋行仝人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
工商寶鑑
泰和洋行有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
基業永固
昌興公司人造首飾製品廠同人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
名山大業
德臣建築有限公司敬賀

香港一年大事



上圖：

（一）前總警司葛柏被控貪污有據，七五年二月廿四日判處徒刑四年，四月上訴失敗，五月進行上訴樞密院。

（二）爲葛柏案重要證人前警司韓德，出獄後赴歐居住，著回憶錄，大爆香港警察內幕。

（三）前警司鄒漢權，以貪污罪被逮，後釋出，爲葛柏案有力證人。

（四）大毒案犯女子楊燕卿，七四年七月，自上水警署逃脫，後在高雄被捕，由台灣法院治以應得之罪。

（五）大運毒案巨犯跛豪（吳錫豪），七五年五月十五日被高院重判卅年徒刑，爲香港有史以來罕見。

（六）與跛豪同案之第二巨犯吳振坤，被高院判決監禁二十五年，刑期之長，次於跛豪。

（七）非聯邦醫生於七四年八月九日，結隊赴醫務處，要求工作。

（八）全港最大之萬宜水庫，其輸水隧道甚長，於七四年八月十九日鑿通。

下圖：

（九）英女皇於七五年五月訪港，爲在位英國君主訪港之第一位。五月五日訪問中區嘉咸街小販，盡量接近民衆。

（十）紅磡新火車總站建築宏偉，七五年四月十六日由布政司羅弼時主持平頂儀式。

（十一）消費者委員會新主席羅桂祥七五年四月十日宣布擴大範圍，處理服務投訴。

（十二）救童助學運動，由華僑日報倡導，十餘年來饒有成就，七五年四月八日在新界上水興建之助學亭，已屬第九間。



婦女組徵文冠軍

本港治安敗壞影響家庭至大
試論其成因及如何根絕匪風

凱倫

（甲）引言

本港自開埠百多年來，治安之惡劣，以近三數年爲最。有關劫財、姦殺、兇殺、及料黨行劫、箍頸劫財、入屋爆竊、劫色傷人。無論任何場所，居家旅行，甚至醫院學校，無分日夜，無分時刻，俱難避免。每天展開報章，類此案件，無日無之，多者十餘廿起，少者亦起碼數宗。最近輔政司公館，八天之內竟被爆竊兩次，他如警察總部負責治安之人，亦被人襲擊搶槍，可謂真是一大笑話。據當局最近公布本年兇殺案件，四個月內已有五十多宗，其餘各項罪案，竟亦共達一萬多宗。由此；可見匪徒明目張胆，氣燄實張，目無法紀，橫行無忌，而所有良善市民，生命財產，毫無保障，居家外出，人人自危，治安之壞，至此已極！

（乙）治安如此敗壞影響家庭至大

現下本港治安，既達到如此嚴重階段，其影響家庭之大，自更不勝枚舉。例如去年觀塘有一戶人家被劫時意圖反抗，竟被匪徒將大小婦孺數人綑綁，後且嫌劫得財物太少，被反鎖屋門全部放火燒死，可說是家破人亡，慘無人道。又所識友人中，有一婦人因被箍頸重傷，至今舌結聲沙，神經失常，其夫因工作無法長守在家，以致幼弱女兒女，乏人照料。又有一中年男工友在梯間被劫，稍示拒抗，即被刺傷斃命；家人生活，陷于絕境，以致妻哭兒啼，令人不忍目覩。照記憶所及，類此案情，時有所聞，能不觸目驚心，令人髮指？

以前匪徒盜竊或搶劫，大都屬於偷偷摸摸，鬼鬼祟祟，其行動入于「見不得光」之類，但今天簡直公然橫行，予取予携，若事主偶不就範，小則隨時可能受傷，大則即有生命危險，無怪人們談「匪」色變，唯有退避三舍而已。但要知每一家庭，人口有大有細，男人上班工作，婦人出街買菜，兒女上學，出入難免，防不勝防，避無可避，試問每一家庭終日提心吊胆，直到人齊回家，始稍放心，治安到此地步，真是人間何世？

（丙）治安惡劣之成因

第二次世界大戰前，本港人口祇有八十多萬，戰後逐年遞增，至最近竟達四百三十餘萬人，所謂地狹人稠，良莠不齊，加以中學學位較少，每年有許多小學生失於中學教育，就業年齡未足，或因家庭疏於管教，而黃色刊物及色情打鬥電影，在在都有影響，以致他們年幼無知，頭腦簡單，容易受人引誘，至走入岐途，被人利用而不自知，一經墮入法網，判罰感化若干時日，有等非但未見改好，反在感化院內被奸人「感化」同洲合污，迨感化期滿出院，再又參加黑社會行動，打家劫舍，無法無天，影響治安，莫此爲甚。

其次，世界石油能源影響，本港經濟亦一落千丈，各項生意不前，工廠倒閉不少，工人失業日衆，善良者籌集資金轉爲小販，奸惡者即不顧一切挺而走險，或參加匪黨集體行動，或獨行入店搶掠。甚或有等歹徒，一邊參加警方工作，一邊改裝持械行劫，過去報章亦有紀載。

再則，有等外來逃亡份子，來港後歷久找不到工作，恃着自己爛命一條，即妄顧法紀，劫財劫色所在多有，如此這般，社會治安，那得不壞？

（丁）若要根絕匪風亟須實行下列各點

（一）迅速恢復執行死刑，以收壓抑之效——聞諸父老言，廣州於五十年前，有百字友之組織，橫行市區，無惡不作，後陳景華接長警察廳長，一經拘捕劫匪，不論有無傷人，即判遊街示衆，押出東郊場槍決。由是治安恢復寧謐，市民額手稱慶，可見事在人爲，不容寬貸。諺云「殺人塡命」，視爲天經地義，豈可再向英國看齊，而遲遲不予恢復死刑？

（二）加重刑罰，不容寬縱——香港雖係法治地區，事事要講求證理，但拘獲疑匪，既經訊實，除殺人放火者「律應處以極刑外，其餘如罪有應得，亦應分別加重刑期，以收阻嚇作用，所謂「治亂世，用重典」，不容照前輕判，以免有縱容罪犯之嫌。

（三）整頓監獄，改良吏治——過去常聞監獄黑幕重重，有等不良獄吏，竟串謀運售毒品，貪贓私放兇器入獄，縱容犯人以强凌弱，從中漁利自肥，最近被廉政署拘訊此等壞份子已有多起，故監獄當局應速整頓吏風，注意黑社會人物在監獄內活動，以免有些犯人原欲改過自新，亦再被要脅加入其惡勢力集團，再度出來犯案。

（四）提高感化院工作人員質素——各工作人員最好能具備有關社會學等多項知識，對所有受感化之匪童，應加諄諄善誘，教以做人之道及謀生技能，並特別注意他們有無受其他壞份子滲雜感染，直到犯童真能徹底肅清罪惡習性，始予以釋放。

（五）根查槍械來源——許多時劫匪都持有眞槍甚或鳴槍恐嚇，或至警匪槍戰。他們的槍械何來？眞是令人莫名其妙。據警方正式公佈，過去一年來械劫案增多，警方搜獲槍械數逾百枝，且包括手槍機關槍等。所以，當局應迅根查槍械來源，以免市民常在威脅之中。觀諸大集團運毒案內證人供詞，亦爆出由海外運來槍彈不少。其次，會不會有黑社會份子滲入警方工作，借機偷槍供作搶劫用途？

（六）增加綫人費及獎勵金——過去每一級警務人員大都養有一班馬仔（俗稱鬼頭仔），散在轄區內協助偵查罪案，所以歷年破案率甚高，但自近年當局以減縮政費關係，竟將綫費大減，以致近兩年來破案率大爲減低，爲治安前途計，應請當局增加綫費，甚且增設破案獎金，以資鼓勵。

（七）改進學校教育——各學校應揚棄功利主義，取銷金字塔式教育，以免增加失學兒童，同時要特別注意有無黑幫惡飛滲入，及多舉辦有組織之學生課外活動，增設德育課程，以立身處世之正確人生觀爲教材，幫助改造社會，促進社會安定。

（八）家庭教育尤爲重要——除學校要有良好教育外，最重要者莫如先由家庭做起，有些父母因經濟環境而要工作關係，而致忽略管教兒女，須知每一家庭假如出多一壞份子，全港即有幾十萬壞份子。故我們必須將兒女從小養成良好行爲，小心交結朋友。有關傚惡懲奸故事，不妨多講給他們聽，俾他們早有善惡分明之心。所有黃色刊物打鬥電影，俱應絕對禁止觀看。此外，家家響應「鏟滅罪行」行動，遇事立知報警，並要小心門戶，出外鎖好門窗，切勿胡亂隨便開門，免被盜竊有機可乘。

（戊）結論

總之，若要社會安寧，我們不要空口喊喊「撲滅罪行」口號便算盡了事，一方面希望政府能迅速切實施行上述各種措施，一方面我們市民必須齊心協力發揮自衛本能，戰勝罪惡，根絕匪風，然後始得安居樂業，共享天下太平。

婦女組徵文季軍

女權提高夫婦共同負担家務

蔡麗冰

聯合國在去年通過一項決議案，宣佈一九七五年是「國際婦女年」，在以往的社會中，女性何曾會有如此重要的地位，這證明婦女地位已獲平等。

人類可能基於舊式傳統觀念及腐敗思想，女性的地位一向都比男性爲低。他們將婦女局限於一個圈子之內；什麼三從四德，又「女子無才便是德」。一生就在此規範中，不可超越。若有甚麼行差踏錯，這一輩子，便會遭人白眼及唾罵；反轉過來，若男子犯有過錯，那麼可說：「男子因工作繁忙，錯事是難免的；又或者說是逢場作興，偶一不慎。」總括而言之，就是必有解釋的詞句，這是多不公平啊！

幸運的是在最近多年，「婦女解放運動」在歐美各地進行得如火如荼，女性極力爭取權力，因而婦女地位，在世界各地亦普遍提高了。

在工商業社會中，現已不再是男性天下，男性辦到的，女性亦可以，甚至辦事能力有些更會勝於男性之上，現可以觀，世界各大機構中，很多重要的職位，女性也會佔其一。所以現時社會之繁榮，是由有衝勁，有頭腦的人創造，當然也包括女性在內。

女性大部份，女性在婚後，他們的事業心是沒有婚前那麼强烈，而是以家庭放在第一位。一些職業婦女，在婚後仍繼續出外工作，不能把家庭與事業并兼，所以家務必須在下班之後才有空處理，那是多麼勞碌呢！更有些「大男人主義」的丈夫，認爲家中事務如掃地，抹窗，洗衫，煮飯等等，應是妻子負責的，如與太太一同分工合作，便會被人譏笑爲「住家男人」，所以他們放工之後，在家中可能要妻子斟茶，遞烟，換拖鞋，然後就大模師樣的嘆其報紙。而家中鎖碎之事，不沾一指；但卻忘了他們的太太日間在寫字樓或工廠亦同樣經過了整天的繁忙事務。

有一部份家庭，收入全賴丈夫一人支持，而他又是一個「男人至上」的人，那可苦了在家中勞勞碌碌的妻子。因爲這一種男人以爲自己把這家庭的經濟支持起來，在外工作完畢回家，是應享受一下，有時會把在外受的氣帶返家中。因他是一家之主，具有無上權威，可以無理取鬧。而對於家務更加不聞不問。若果這家庭中有小孩子的話，那麼主婦整日的時間差不多全放在孩子身上，但她仍要照顧家中雜事，還有很多事情是不知不覺上佔去了很多時間，而無法估計的，到了丈夫放工回到家的時候，仍未做完了每日應作的事，那丈夫便會埋怨妻子不會做事，在旁嘮嘮嚕嚕，但卻不插手幫忙。

這種事情，早在十多年前，差不多每一個家庭都是這樣，可能是舊思想的頭腦的影響；但最近幾年，由於女權提高，男士們的思想亦放寬了很多。尤其是一些年青的。試看現時，在繁盛的街道上，公園中，常會見到一對對年輕的夫婦，男的抱着或背着孩子，不停的哄着，逗他們開心；以往，在公共場所中，很少會看到此種情形，因被人看見了，是一種羞恥。

其實家中事務，並沒有決定，那一個能做，那一個不能做，因家庭是由夫婦共同組織，應有分你與我，無論事情大小，如遇到了困難，夫妻二人應共同商討，作一解決之法，那就算有甚麼大不了的事情都可迎刃而解。

所以做丈夫的，在下班後，見到太太仍未能把家中一日的工作全部料理妥當，那就應立刻幫助，直至一同做完了，那便與妻兒子女們一起共享天倫之樂，更可一同欣賞電視、教孩子們課，或一家人出外娛樂、看戲、到遊樂場來消遣一下，那家庭樂趣，便會由此而生；但如果仍懷着那種舊思想，家中之爭吵一定會增加，更沒有什麼樂趣可言。然而最大的影響當然是夫婦的感情，其次便是女女的心理，如果他們在健康、快樂中之家庭長大，將來就算對社會沒有多大貢獻，亦不會危害社會；反之，將來社會罪害便會加深。

所以，夫婦應共同負担家務，不要偏賴於男方或女方，尤其是做丈夫的，如果還存有那種舊思想，後果堪虞。

婦女組徵文亞軍

提高女權，必須夫婦共同負担家務責任

歐金愛

自古以來，婦女在男性心目中一直被視爲是弱者，胆小軟弱，怕事害羞，辦事糊塗，缺乏才智，欠缺毅力和精力，難以肩負重任，必須依賴男仕的保護。所謂「男尊女卑」的不正確思想早已根深蒂固，公認男性乃是社會中心基礎。一般男仕對一個好女性之標準評價就必須是三從四德，對丈夫絕對服從，養兒育女，安份守己，遵守婦道之賢妻良母。倘若單憑上述條件去衡量女子就未免太估低女性之能力與才幹，更忽略女權之存在。需知道時移世易，「男主外，女主內」，什麼「女子無才便是德」這類傳統思想，早已不合時宜，事實上很多婦女的才華與工作魄力之卓越表現，就算是精明的男子漢也望塵莫及，實例證明婦女能担任重要職位的，確是不勝其數，許多工業家，商業巨子，教育家，醫生，法官，律師，或是部門主管都是能幹有爲的巾幗鬚眉，比起自命不凡的七尺男兒也絕不遜色的，更何況許多職業婦女對事業與家庭兩者得兼，還得要履行母性天職，生兒育女。單是這一點就足以令男士們心悅誠服，尊敬與頌。女性權力提高，在先進國家裏均已出現男女平等的社會，澳洲的女權運動最早，而德國、美國、法國等歐西國家的婦運亦十分成功，婦女的地位、聲望與權力已逐漸提升，而亞洲婦女近數年來也積極致力於婦運。就香港而言，從今年四月起香港公務員之男女同工同酬已達最後階段。聯合國則宣佈一九七五年爲國際婦女年，目的在促進世界男女平等，提高女權，由此足以闡明婦女之地位與權力已日益提高。不過，要進一步提高女權，鞏固這股力量，還有賴婦女們不斷去努力爭取，不但在社會裏爭取，在家庭中更要爭取到丈夫的協助，夫婦間能夠共同負擔家務責任，實在是提高女權之重要一環。可惜一般男仕對家務操作總是視作畏途，認爲只是女性專有責任，偶一爲之也恐怕有失尊嚴，惹人譏笑。其實這種幼稚而腐化的思想簡直不應存有。既成夫婦，絕不該存有尊卑之分，夫婦間的結合是彼此眞誠相愛的成果，二人合爲一體不分彼此，禍福與共，憂戚相關，因此家務責任由二人分擔是相當合理的。

家庭責任的範圍相當廣泛，比較吃力的例如打臘，抹窗，洗衣，抹地等，照顧孩子較易的如洗碗筷，掃地，煮飯買菜等，繁瑣家務，不勝枚舉，此外對於家庭經濟的處理，人情上之往還，子女的教育，戚友的聯絡，也是屬於家庭責任。一個普通的家庭主婦的責任可以說是廚師，褓母，傭人，總之是「一腳踢」之打雜，有時工作太忙也容易引致精神煩躁不安。此外還有許多職業婦女，日間整日忙碌工作後，一下班就趕着去買餸菜或從托兒所或戚友家中將兒女接回，跟着就忙着燒飯，洗衣，料理兒女，確難有消閒時間，就算是鐵石心腸的丈夫，目覩辛勤的妻子爲家務奔波，難道他們可以忍心視若惘聞，袖手旁觀。

爲了提高女權，爭取平等，減輕家務操作，爲妻子者必須爭取到丈夫的協助，共同分担繁瑣之家庭任務。能夠引導丈夫的協助，使其設身處地，親身體驗到爲妻子之辛勞，工作不易，從而樂意相助，由於體恤妻子之辛勞，更加敬愛尊重。試觀西方國家，思想開明，對妻子照顧相當週到，協助妻子視爲光榮，尊重女權，敬「女性第一」，照料小孩認爲樂事，難怪歐西婦人之婦女權力不斷上升。現提供下列幾點意見能促使夫妻共同負担家務責任，藉此提高女性之權力。

（一）以身作則——爲妻子者應熱愛家庭，敬愛丈夫，愛護子女，悉心料理家務，保持居住環境清靜雅潔，盡量避免到外間打牌或應酬，多陪伴丈夫子女，務使丈夫也衷心熱愛家庭，寧願多留在溫暖之家，看到妻子辛勤處理家務，由衷生敬，內心佩服，樂意爲妻子分担家務，從而亦增進生活情趣。

（二）樂意接受丈夫幫忙——丈夫幫妻子工作時，切勿加以阻止，否則只會縱容丈夫的懶性，諸多挑剔與嚕嗦並非明智之舉，反而令他失卻信心，興趣全消，寧可出外應酬或者自尋消遣，因此對丈夫的幫忙，除了表示感激外，應讓他明白到能與他一起工作，你確感到欣慰萬分。

（三）啓發父性本能——莫以爲照顧兒女只是母親專責，其實父親的能力比起母親也不遑多讓，只要你信任他重視他的能力，常與他一起討論養兒育女之法，指點他對育兒經驗，我深信任何一個丈夫都會是好父親，他可以爲你指導子女功課，爲孩子添置衣物，帶孩子到公園玩耍，只要你耐心啓發他父性本能，對孩子的照顧，當能助你一臂之力。

（四）體貼入微——每個丈夫都希望自己的妻子溫柔體貼，善解人意，了解丈夫的性情，多關心丈夫。爲他選購領帶，衣物，煮一些他喜歡吃的小菜，重視他的意見，尊重他的嗜好，只要你眞心實意愛你的丈夫，爲夫者也必然會體貼妻子，樂意爲妻子減輕家務上之負担，不但直接促進夫妻間感情，也間接提高女權。

夫婦能共同分擔家務，丈夫方面也得益不淺，因爲協助妻子之故，對於無謂應酬可免則減少，打牌少吸香烟，減少喝酒，對健康有益，應酬減少對家庭經濟有利，此外兒女看到父親協助母親，從而爭相倣法，對父親更爲尊敬，一家數口共聚天倫之樂，創造幸福美滿之家。

括而言之，婦女要提高女權，夫婦共同分擔家務實任是必須要的，而作爲一個良好職業婦女，學識與經驗是相當重要的，要別人尊重自己，首先要學會尊重別人，重視品格修養，力求上進，徹底要打破傳統，爭取到法律上的保障與承認，務使男女平等，女權提高。

如何實現守望相助以防火防匪

報慶徵文工人組季軍

「守望相助」，不僅是睦鄰的美德，而且更可藉此而發揚友善，互愛的精神——進一步產生互相幫助的行爲。西諺說：「了解一切，就可以寬恕一切」，人與人之間，能够達到互相了解，互相關心的境界，自可消除一切的隔膜，衷誠相處，便能化解爭端，收到和氣致祥效果。「遠親不如近鄰」，這話一點兒沒有說錯。

可是，居住在這城市裏的人，由於忙於幹活，朝夕辛勞，造成神經緊張；或在事業上悒悒不得志，情緒趨於不穩定；以及因居住的空間太狹迫，生理影響心理，引爲流於偏激，乖謬！於是，自私，自大，無知和好勝的「歇斯底里」者，就無視了睦隣的重要。凡事自私自利，佔到便宜，便以勝利者自居；爲爭空間使用——晾衫的地方，廚間，走廊等，便口出惡聲；斤斤於水電費用幾角錢的計較；爲了滿足個人的嗜欲，在室內製造更多的噪音——麻將聲，音响器材聲，擇擊物體聲，破壞了環境的寧靜。干涉他嗎？對方聲大夾惡，認爲這是干涉他生活上的自由。

由是同居之間，爭執，心病，隨之而起。鈎心鬥角繼之。「張家長，李家短」，「誰的衣着不合時」，「誰的餸菜太不像樣」便成爲了談話的素材。猜忌，誚讒，演變爲口角，甚至因孩子們的小故，而大演其「鐵公鷄」；至於同居之間遭遇不幸，不但不寄予關心，同情，甚至幫助——反而幸災樂禍，甚至落井下石。很顯然，這是人性泯滅的具體表現，是愛心的淡落，仇恨的升譎。一個社會之中，戾氣聚積太多，無論如何，不是一件好事，刀光劍影事件的所以層出不窮，多或少總導源於失和所引起的。

走筆至此，不期然的聯想起多年前發生在某木屋區於火警中，感人的「化解」善事：甲乙兩宅，同僭建木屋於山上。甲的木屋建在土丘之上，他們夫婦二人，以養豬爲業。而乙呢？夫婦二人，日中外出工作，留下四歲大的兒子在家中。甲因養豬之故，常有污物夾濁水，自高處流下，（本來使用小坑使污物流入渠邊的）。無奈小坑爲什物所阻塞，污水因橫決之故，便流入乙宅附近，因地面較爲低窪，積下的污水，臭氣四泄，滋生蚊蚋。乙當然不滿！找甲論理。甲自知理虧，除代爲清污水外，并改道以謀求排除污物。但自此而後，兩家失和，見面也不打招呼了。不意一天的早上，他們的住處附近，有人打翻了火水爐，立即起火，火勢蔓延迅速，勢成燎原。乙夫婦只知挾衣物走，不理孩子——大抵因心情緊張之故。甲正在驅豬，在熊熊的火光，快將追近時，甲妻突然發見乙的兒子尚留在屋內，她便不顧一切的，闖入乙室將被嚇得跑不動的孩子救出。事後，這個地區成爲焦土，乙夫婦一時找不到孩子，誤以爲喪身火窟，放聲大哭。而甲夫婦就在這時候，將孩子送還乙。喜出望外，乙夫婦叩謝不停，從此而後，兩宅和好如初，如同親人一般，這是至情至性的表現，是崇高的美德。

記得不久之前，居處附近，突然冒起異味，不久，消防車到達，入室迅速把火弄熄了。事後偵知：原來發生火警的住宅，弄亮了石油氣爐，一家外出，不意火力太猛，水爬乾了，發出燒焦肉的異味。隣居醒目，立即致電消防局，及時施救，才免於禍，不然的話，左隣右里，上下同居，亦可能蒙受其害！這是說：「助人等於自救」。事後，救火有功的隣居說：「爲了大家的相安，用火要謹愼才好，例如：不隨便扔未熄火的烟蒂，用完後的火要弄熄後才可就睡，別讓孩子們玩火。使用火水爐時，切戒於生火之後打氣，不宜……

如何實現守望相助以防火防匪

志滔

……發生小火時，用水灌救；若是油類，宜用衣布將牠𠎃熄，走廊中勿徒貪個人一時的方便，堆放太多的雜物，除保持潔淨之外，還可供發生火警時走火之用呀」。語實心長，入情入理。

再就我們日常生活而言，日中早出暮歸，其目的無非求取生活安定，過着愉快的日子。碰到趕工加班，或因職業關係，早出而宵深始歸，亦大有其人。在過去，人們視爲常事。但近年以來，地方不靖，匪徒伺機而動，覷空閃身入宅，以拔刃指嚇，强搜財物，或在人跡稀少的路旁，電梯之中，燈光半暗的小巷，强行搶劫，反抗或叫喊及帶財物少者，每爲所傷，類似事件，甚爲常見。匪徒之所以悍惡，乃利用人們畏事的心理弱點，苟同居之間，彼此能發揮守望相助的精神，遇事挺身而出，追逐拘捕，匪徒自然知難而退，不敢再越雷池半步，則工友們出入，自可相安。

一位工友說：「早前，我們的住處，常有匪徒出沒，但自從我們全幢同居，組織自衛聯防之後，拘拿白撞，詰詢生面人，並窮追三個劫匪之後，他們知難而退，再不敢來行劫了」。又一位住在市區中的工友說：「過去，我們梯間，常發生搶劫的事件，但自從門口安裝了大閘，自備了「閘」。出入關門之後，搶劫的事，再不在梯間重演了」。除此而外，小心門戶，別讓生面人隨意入屋，不擺空城計，錢財不在公衆地方露眼，注意陌生人在附近留連，都爲防劫不可疏忽的地方。

昔人有言：「衆擎易擧，獨力難支」我們與同居的相處貴乎坦誠，和睦！平日互敬，互助，進一步，作友善的聯絡，守望相助。碰到火警時，合力灌救，互相照應，使災害減至最低限度，甚至不會發生。其次，由於同居之間有備，匪徒們聞風斂跡，大家便可出入平安。三位一體，同時進行，共策相安，値得大家留意和躬行的。

穩定工商業，重振經濟繁榮，人人有責。

報慶徵文工人組冠軍

周行潔

本港已由轉口商埠，發展爲工業城市，社會命脈，經濟支柱，端在工業。自石油變成政治武器以後，已掀起世界性通貨膨脹，每個工業國家皆受其害，而本港自亦不能例外，以致生產縮減，經濟衰退，物價高漲，人民生活日趨艱苦。爲求有效遏止這强情勢繼續惡化下去，必須採取「先求穩定，次求變化」的戰術，首先設法穩定工商事業，而後始能共謀發展，重振經濟繁榮。

然而，世界經濟具有國際性，如各國經濟都在繼續不景氣中，本港如何獨能趨向好轉？讓我們先觀察一下世界情勢：美國早已祇通貨膨脹爲「公敵」，英國最近亦頒佈對抗通貨膨脹的預算案，其他各國無一不在竭盡能力，以謀對通貨膨脹作戰，本港爲求自救自存，更應奮起直追，穩定工商事業，即爲反通貨膨脹作戰建立橋頭堡，再由此堡繼續逐步前進，始能走上經濟繁榮的康莊大道。不過，這是一項最艱苦的戰鬥，必須集中本港四百萬人的力量，和衷共濟。誠如管子所說：「一夫之耕，或受之飢」。所以人人都應爲穩定工商事業，重振經濟繁榮，而盡其應盡的責任。茲爲易於明瞭起見，特分述如左：

一、工業界的責任

本港地狹人稠，資源缺乏，全賴製造工業，及出口貿易，以維持生存。但「巧婦難爲無米之炊」，欲求貿易發展，必須工業界生產價廉物美，而能在世界市場上具有暢銷力的產品。但時至今日本港各主要行業的工廠，開工生產情形，迄無改善跡象，全部開工率，平均僅佔六、七成，雖與去年無異，情勢却極嚴重，如不努力打破現狀，即足以影響遠洋聖誕及多季貨品的銷售，勢必將有更大減幅出現。所以工業界不應以目前開工率沒有繼續下降爲已足，必須瞻望將來，努力突破目前種種難關，設法多接定單，加倍生產聖誕及多季貨品，以期重振經濟繁榮。

我是在本港工廠中做工，也算是工業的一份子，處在目前經濟不景中，爲求穩定工商業，重振經濟繁榮，也應負担四百萬分之一的責任。僅就能力所及，實行以下兩項工作：一是犧牲小我，以期成全大我，咬實牙關，勒緊褲帶，忍受一時的痛苦，自動限制工資，不到經濟復甦後，不要求增加人工；二是站在工作崗位上，不偷懶，不作「蛇王」，不浪費生產時間，要在一個工作日內，做出兩個工作日的產品，以減輕成本，增加暢銷力量。雖然個人之力甚小，但集腋可以成裘，如能集合數十萬工人的力量趨向同一目標，對於重振經濟繁榮，諒亦不無小補。

二、政府的責任

根據本港今年二月份，整個對外貿易活動情形，再次呈現全面性的退縮，且爲近年貨值出口最大減幅。單就港產品出口言，已是從去年九月以來，不能保持而值的連續退縮，如再加上單價的提高，則實際的減幅更大，將超過百分之十五。反映本港在內外不利因素打擊下，貿易活動每下愈況，貿易退縮，顯示本港產品銷路日感影響，經濟繼續衰退，政府即應負起三項重大責任：一求穩定工商事業，爲遏止貿易再行惡化，以是本港產品受到外國歧視，如美國不予特惠待遇，就是一例，且有各國限制入口，而英國征收賽多品稅，亦使本港產品有多種受影响，如何突破此的僵局，以拓展舊市場，尋求新出路，是政府義不容辭的責任；二因本港資源缺乏，必須向世界各市場購入低價工業原料及設備，以減輕本港產品的成本，增加在海外市場更具競爭優勢，亦爲政府穩定工商業，重振經濟繁榮應走的一着棋；三爲扶植本港工商業，必須充分供給工業用地，設立工商銀行，以最低利息貸款工商界，以濟其急，而助其發展，在今日實爲政府當務之急。

三、商業界的責任

世界各國爲求發展本國工業，多實行關稅壁壘，甚至限制外國某種產品入口，不易在本港實行，但還種措施，惟有採取變通辦法，由商界負其責任：一、凡是本港能生產的貨品，不向外國訂購，如非特殊需要，即港無此產品，亦不由外國購入；二、應有自律精神，避免發生如消費者委員會最近所揭發糖情事（抬高價錢，偷龍轉鳳，舊作新貨）重演，以免有損「購物者天堂」的聲譽。此種行爲雖只限於少數「害群之馬」，但亦足以爲本港商業上的「白圭之玷」，尤其在目前經濟不景時爲然；三、要有自救的抱負，弦高何以能退秦師而救鄭國？說者以爲是他「矯命犒軍」，如果他不運用自己的才智，鼓足勇氣，犧牲本錢（牛），也難獲得成功。這已爲本港商界揭示一個自救的途徑。

四、市民的責任

自古「危巢無完卵」，如果本港工商業不能穩定，經濟情況繼續衰退的話，每個市民都要過更艱苦的生活，基於「國家興亡，匹夫有責」之義，每個市民都應負起三項大責任：第一是「香港人用香港貨」；第二是「香港人用香港貨」；第三還是「香港人用香港貨」。從表面看，雖輕而易擧，而拿破崙却用此三原則戰勝了敵人。如果人人都能切實的用香港貨，便不使利源外溢，便可刺激本港工業增加生產，重振經濟繁榮，則就指日可待了。

如何實現守望相助以防火防匪

報慶徵文工人組亞軍

陳明

一、火警頻頻與劫匪猖獗的原因

[illegible]

我們要同鄰居打破隔膜

[illegible]

一般的守望相助

[illegible]

特別的守望相助

[illegible]

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
文陣雄師
瑞美有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
商場寶鑑
萬順貿易有限公司同人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
溥益工商
永安人壽保險有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧慶典
僑衆心聲
香港商業廣播有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
中外同欽
陳世愷敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
華國文章
黃錦然
鄧守仁
敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
工商指南
滙業集團公司
滙業投資有限公司
滙業有限公司
滙業財務有限公司
滙業證券公司
滙業地產有限公司
滙業聯合發展有限公司
滙業(代理人)有限公司
滙業保險有限公司
永昌找換
敬賀
香港干諾道中康樂大厦37樓

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
宏揚文化
香港中華基督教青年會敬賀

主持正義
永亨銀行同人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
遐邇風行
何淑眞敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
文筆生花
鴻泰銅器五金製造廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
惠及工商
鄭學熙敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
工商先導
維達企業有限公司
總經理梁欽榮敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
文化先鋒
禮光中英文幼稚園
名譽董事長 李會桃
校長 陸占春
敬賀
校址：九龍晉局街172號 電話：K三一八七四〇六二

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
一紙風行
源昌棧洋紙敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
萬年基業
有記建築公司
周炳榮
周有
周炳華
敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
文章傳世
關世德
關黃棣華
致意

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
人間木鐸
梁志浩
黃明晏
敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
讜論匡時
民生紙號何丞敬賀
九龍官塘雲漢街雲漢大厦十二號地下
工廠電話：三一八九九七五〇
拈庄紙批發 歡迎惠顧

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
輿論權威
香港審業銀行敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
造福人羣
黃梁曼麗
李陳勁秀
梁黃翠眉
楊鄧鳳歧
仝敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
文筆風生
龍鳳生
馮惠玲
敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
歷史悠久
余文倫敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
報業權威
香港油蔴地小輪船有限公司敬賀

報慶徵文中小生組

如何利用課餘時間或假期

協恩中學・溫婉明・

冠軍

記得在四年級的字帖裏，我就學會了「勤有功戲無益」。誠然，前者的定義的確是不容否定，但果真是戲無益？在目前的社會，這句話的涵義卻不禁使人懷疑。事實證明，勤固然有功，然戲亦未必無益，問題只在於我們將兩者分配得適當否。

工作時工作，遊戲時遊戲，似乎已屬老生常談，但卻包涵着無窮的意義。真的，能夠做到這一點，才算了解生命的意義。我覺得一個人的青少年時代都是最具活力，滿有朝氣，除了應付日常的功課外，一定還有不少時間留下來，我們何不將其好好利用，在娛樂中學習，接觸世界，並且享受人生？

其實，嚴格來說，課餘的活動亦可分為靜和動兩方面的。如果你是愛靜的人，那我熱誠地為你介紹的是圖書館，這個既富且美的知識寶藏，自己一定能滿足你在課本以外的需求。你可以隨意的選擇你的讀物，絕不像教科書那樣的刻板的一成不變，而事實也證明，在課外書所吸收的知識，往往比同時間內在教科書所學到的多出兩、三倍，並且因為課外書比較有趣味，閱讀它是極大的享受，所以往往令人手不釋卷。倘若我們能把閱讀變成為課餘的習慣，這不但幫助我們透過文字更認識這個世界，放濶我們的眼光，活潑我們的思想，並可增加我們的創造力及想像力，而這些無形的思想資源，將使我們在做任何事上都充滿信心，更激發起我們對知識的熱愛及真理的追求。政府及許多志願團體，皆有見及此，於是更多的圖書館分別在不同的區域設立起來，問題是我們肯不肯接受這份好意，在課餘中一邊學習，一邊享受！

另一方面，如果你是好動的朋友，那你的活動範圍就更廣，而課餘及假期的生活也更多姿多采了。然而，我們得明白，單是放情的玩樂而不能抓住活動的真諦，那活動是毫無意義的。我們需知道，許多課外活動舉辦的目的，是以培養少年人健全的人格為目標，來補救學校教育所提供的不足，而達到全人教育的目的。如果我們連這一點都不明白，又怎稱得上懂得利用課餘？所以，當我們去參加這些有益身心的活動時，就猶如走進一間無牆的課室，在那裏，正當盡情享受假期之際，我們更要在露營的生活中，學習欣賞別人，接受別人；趁着自己還年輕，多接觸世界，多探討世界，在動中培養你的責任感，開拓你的人生觀，發揚你愛助人的精神，那你一定發覺人生多可愛，世界多美麗的了。朋友，這一切一切，都是可以從課餘的活動中學習得到的功課，你何不立即下定決心，讓自己走出斗室？

除此以外，在假期間，我們還可以學習一些新的「玩意兒」，例如：打字、速記、拼音、結他、柔道、繪畫、裁剪及外國語言等。體察自己的需要，隨着自己的興趣去選擇，可千萬別小看這些課餘學習，也許有一天，它們在你的學業、事業上能給予無限的幫助，引你邁上成功之路。真的，在這個競爭日劇的社會，難道你不想多充實自己？要的話，那就多利用假期及課餘把自己好好地「武裝」起來。

人生不外是由時間堆積起來，如果我們懂得好好利用課餘時間，那不但我們能享受愉快的時光，認識到新事物，並且養成正確的人生態度，而後者更使我們一生受用無窮。香港年來的治安日壞，雖然是由多方面的因素所形成，但無可否認，年輕人在課餘時間，找不到適當的去處，因而蹓躂街上，以致誤入歧途，卻是其中最大的原因之一。為此，我們對於利用時間還不斷格外用心嗎？所以，朋友！我忍不住的向你們喊一聲：當你可以跑，可以跳時，就請你盡量跑、盡量跳！「人生得意須盡歡」，就算失意亦不必太苦惱。記着：「莫等閒」，免得「白了少年頭，空悲切！」

報慶徵文中小生組

怎樣寫好筆記

德貞女中　黎美娟

亞軍

[illegible]

報慶徵文中小生組

如何利用課餘時間及假期

鶴山學校・韓麗嫺・

季軍

[illegible]

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

經濟寶鑑

萬興貨倉有限公司　同寅敬賀

香港總公司德輔道中116號　遠東銀行大廈頂樓　電話H457147-9

經營貨倉一切業務　貴客光顧　無任歡迎

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

工商是賴

大通紡織有限公司
雷康侯　敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

持論公正

金銀業貿易場同人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

推進時代

葉漢敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

出類拔萃

明嘉福
張榮　敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

前程無限

東和旅行社有限公司
社長　徐惠民　敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

威名遠播

養和醫院敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

至理名言

香港公民協會
主席　義務秘書長
簡日淦　陳子鈞　王幸利　張有興　鄭偉雄　陳世愷　沈鉅忠
暨全體委員　敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

匡導工商

香港東華企業有限公司
香港華國酒店
華信地產財務有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

爲民立言

香港工業總會敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

針砭時俗

楊紹雄
陳英　敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

迅捷精詳

廖創興企業有限公司敬賀

香港勞工自力更生

一九七四年是香港光復以來勞工生活最艱苦的一年，在世界性經濟衰退影響下，本港工商業不景，就業人數銳減，實際工資下降，許多工人家庭在收入減少，物價上升的情況下苦不堪言。進入一九七五年的首四個月，本港工商業仍無起色；到了五月中，部份工業似有好轉跡象，但工人就業機會並無明顯增加，究竟何時始恢復正常，尚難預測。

然而，儘管如此，香港勞工依然面對現實，在內憂外患，驚險重重中繼續活下去，至少，他們並沒有因爲失業問題而鬧出嚴重的工潮，也沒有因爲飯碗問題而舉行集體示威，更沒有公開要求發給失業救濟金，祗是在逆境中努力掙扎，企圖打開一條出路。一切一切，充分表現出香港勞工埋頭苦幹，腳踏實地，自力更生，適應環境的勇敢作風，這一點確足引以自豪，殊非一般工業先進國家的勞工所能想象得到的。

就業人數減少七萬

近三十年來，本港勞力一直求過於供，工人若非苛求，就業並不困難，收入縱不符理想，也可維持起碼的生活，但眞正有失業問題出現，則自去年開始。

香港有多少人失業？一直引起各方爭論。其始有人估計失業及半失業工人達十萬，後來若干工會抽樣調查，估計失業及半失業工人增至二十一萬，前兩月，據說更增至二十五萬。

上述估計數字，僅屬失業與半失業的數字（所謂半失業即開工量不足）合計，完全失業的數字，有之則祗見於政府統計處的統計報告。據統計處指出：去年本港工業工人就業數字，由六十二萬餘名減至五十五萬餘名。即在過去一年內，工業就業人數減少了七萬。

在經濟不景中，許多工廠生產不能保持正常，即使不裁員也要採取輪工制度，工人開工量不足，由每週開工六天減爲四、五天，所在多有。每週停工一兩天，顯然也屬於「半失業」。在目前情形下，半失業人數達到二十萬以上，絕不稀奇，再加上完全失業者，便成爲驚人的數字了。

失業工人轉作小販

自去年迄今，失業工人忙於在荊棘中打開一條出路，他們並不驚呼，也不哀號，祗是咬實牙根，邁步向前——縱使在前進時遭遇挫折也不停步，依然充滿信心，東奔西走，如果西方走不通就奔向東方，不怕千辛萬苦，付出多大氣力，至少要找到一個立足點。

去年十二月七日，港府發言人指出：「工業方面就業人數下降，不一定表示本港整個經濟方面的就業情形，因爲目前有各種跡象，顯示有些人已爲本港其他經濟行業所吸收。」

由此顯示，半年前，官方的觀點，還是認爲本港失業問題並不嚴重，縱然有人失去原來的工作崗位，也有機會轉到其他行業去。

事實上是否如此呢？可能，一半對，一半不對。

近來港九新界各區無牌小販激增，有人估計達到三、四萬。如果所料不差，部份失業工人已搖身一變而爲無牌小販，雖然失業工人對街邊擺賣未必習慣，而盈利數字亦未必如一般想象中的厚，但急者治其標，權衡輕重，總比「坐以待斃」好得多。

香港失業問題探討

·曾卓然·

目前，若說香港沒有工人失業，誰也不會相信；但徒然誇張失業數字的龐大，言論多而事實少，對失業工人並無實際裨助。如何協助失業工人在滿途荊棘中打開一條出路，政府、僱主、工會和工人本身都要盡點力量。

安排就業有心無力

不過，增加小販攤位是否即可全部解決失業？問題並不如此簡單，事實上亦無此可能。除了小販以外，還有甚麼行業可以大量吸收失業工人呢？在經濟衰退中，工商業普遍不景，似乎看不出有那幾個行業可以大量吸收失業工人。港府發言人半年前的觀點太樂觀了。

提起工人失業問題，往往有人這樣說：「政府有責任安排失業工人就業。」筆者無意在這裏研究形成工人失業的責任，但談到大量吸收失業工人，環顧當前形勢，似乎還沒有一個（或多個）機構有此豪邁的魄力（實在無此力量）。港府各部門公務員共有九萬多名，在緊縮政策的原則下，若干部門已裁減員工，（按：若干員工離職後不補充空缺，即等於減少了。）其他部門縱不裁減，如非必要亦不增加。目前形勢如此，所謂安排失業工人就業，當然無從談起。

輔導就業杯水車薪

筆者有一點不同意，政府若干部門首長對當前失業問題似乎還沒有勇氣接受現實，當有人提出質詢時，往往運用巧妙的詞句以轉移一般人的視綫。半年前港府發言人的觀點，可作爲例證。

我們要了解當前的失業問題，首先得承認有失業問題的存在，如果稍爲與勞工階層有接觸，就會相信目前確實有不少人失業，而工廠中開工量不足的工人更佔了龐大的數字，失業全無收入，處境固不妙，開工量不足（即所謂半失業），收入縮減（通常減少五分一至三分一），處境也不妙。政府當局對此，不應漠然視之！

談到安置失業工人就業，官方也許會指出：勞工處設有本港就業輔導股，任何人求職均可前往登記。這在原則上是對的，在工商業發展正常時期，或許會發生一點作用，但目前工商業發展遭遇挫折，失業工人數以萬計（依官方統計也有七萬），而勞工處就業輔導股每年大約介紹三千人就業，未免有杯水車薪之感。

如何援助失業工人

筆者主張港府當局坦誠地、勇敢地、冷靜地處理失業問題，首先通過勞工處、民政處、社會福利署各部門深入社會調查：第一、目前香港究竟有沒有失業問題存在？第二、失業人數究竟有多少？就今年上半年與去年底比較，失業人數增加了還是減少了？第三、工人家庭受失業影響達到如何程度？比方家庭的成員中有沒有人失業？是否某一人（或二三人）失業之後，即由其他成員共同負責維持其生活？有等人口較少的家庭，是否丈夫失業即由妻子外出工作，又或強使其幼年兒女出外作童工？第四、某一些工人家庭在遭受失業威脅後馬上不能維持生活，應如何予以短暫性的經濟援助？（例如：個別失業工人申請公共援助，資格可否暫時放寬？）

還有一點，在目前情況下，會不會有一些失業工人鋌而走險，影響治安？也許，這是筆者過慮，却值得加以研究。

就管見所及，當局對失業問題，逃避現實是下策，而對現實才是上策。

勞資合作共渡難關

在風雨飄搖中，失業工人如何自救？顯然，個別情形不同，有人或由於智力較高，或由於技術優秀，或由於人事關係，失業後不久即將另獲職業；但也有人失業良久仍未獲新職，那祗好自怨智力較低，或技術較差，又或人事關係不好而已。

除此工商業普遍不景，唯一足以維持大局者，莫如勞資攜手合作，共同克服困難。自去年迄今，本港之所以有失業問題出現，半因部份廠號停業，在形勢上難以挽回，後者由於業務不能支持，未嘗不可以扭轉頹勢，例如廠方業務不前，採取輪工辦法，工人入息雖減少，但總比失業爲佳。又或廠方廉價接入訂單，工人酌量減薪，以求維持現狀。當然，在勞資合作之下，廠號業務保持正常，員工收入有增無減，當爲上上之策。總之，在經濟不景中，資方宜盡可能不裁員，勞方亦不要求加薪，彼此互相體諒，充分發揮同舟共濟的精神，始可共渡難關。

工會照顧失業工人

香港工會實力雖不算雄厚，（按：本港僱員約共一百六十萬，而各工會會員僅有卅多萬人）難與各工業先進國家的工會相比，但在這次世界性經濟衰退影響下，對照顧失業工人已開始採取行動。

若干工會安排失業工人作替工，初步已獲得良好反應，工會與所屬會員所得協議，每月休息兩三天，讓失業工人有輪流替工的機會，月中開工十天八天，亦可苟延殘喘。也有一些工會在會所開大鑊飯，爲失業工人暫時解決吃飯問題。

最近，若干工會發起一元運動，希望集腋成裘，籌得鉅款，進行慰問失業工人。

上述均屬本港工會照顧失業工人饒有意義的行動，若能予以擴大，遍及各行，失業工人有厚望焉。

教署與教師應坦誠合作共度時艱

一、教署與教師的舊怨與新問題

無可否認，教署與教師的關係一向相處得並不大愉快，特別在經過長時間有關教師新薪制的爭論，彼此的感情已到達了決裂的邊緣，但現在，不論誰對誰不對，這個問題總算是結束了。現時擺在我們面前的，正有許多重大問題需要教署與教師衷誠合作，特別是教育白皮書的十年中學擴展計劃的各項建議，和廢除升中試的方法及今後小學教育的新方針種種問題。

不幸一波剛平，一波又起。最近因爲小學一年級新生人數不足，以至一些官津小學要縮班裁員。教員是受新階級一個最大的打擊，故對教師的權益方面而言，實在比加薪的問題更爲重要，觀看目前雙方已發表的意見，教署似乎認定縮班裁員是唯一解決的方法，而各教育團體反應的意見並不一致。但無論如何，此問題有關方面必須審慎加處理，不要讓教師新薪制問題爭執的歷史重演。

二、教署驚人的公佈

教署在較早時曾經向學校發出通告，內容大意謂由於若干學校在一九七五年九月須縮減班數關係，估計將有過剩教師二百六十名，教署特別請各校校監及校長注意，倘因縮班關係而須決定何者爲過剩教師或其他職員時，校方務須嚴格遵守「最後來，最先走」之原則，倘校方決定一名非「最後來」者爲過剩教師時，則必須具備教育司署認爲充份之理由。教署並將特別爲那些被裁教員設立一就業輔導服務組，以協助他們在資助學校另謀教職。

三、事態原非不可避免

世事有許多事情難以逆料，即如世界性經濟不景氣，是不容易計算出來。有人以爲教署要實行縮班裁員，是因爲政府財政困難，要節省開支。這個說法是受到政府「緊縮」過份而生的一種錯覺所致。事實上，縮班的原因主要是過往幾年，本港人口出生率減低，以至原有的小一學額供過於求，其次就是因爲新區相繼落成，造成人口的大幅度遷徙，及部份家長經濟較好，他們把子女送進較有名氣的私立學校就讀。所以，假如該區學校有能力招足學生，縮班的情形應該不存在。事實上，財政困難並非問題的眞正原因。

出生率的減低，新城市的建造，並不是突然而來，例如人口出生率是有統計數字作參巧的；如一九六七年出生人數爲八萬八千名，一九六八年爲八萬二千名，一九六九年爲八萬二千名，一九七〇年爲七萬九千名，一九七一年爲七萬九千名，一九七二年爲八萬名，現在小學一年級入學的年齡爲六歲至八歲，換句話說，我們在一九七〇年以至一九六八年便應有所準備，而我們的城市計劃又是經過詳細的研究，有了這些可靠的資料，有這樣長久的時間作應變準備，何以事態來得這樣的突然，造成雖有善法亦無時間處理呢？筆者只是提出上述的質疑，但不想在現時責怪任何一方面，因爲這不是本文寫作的目的。

四、解決問題的四點建議

解決一些緊急問題的方法要步是暫時性的，才會達致結果。綜合一些解決方法的建議有下列四點：一、提高教師與班級比率爲一點三；二、降低每班人數的限額；三、實施中學發展計劃；四、入學年齡提早爲五歲。至於這些方法是否可

不過，同時亦應有較長遠徹底解決的方法。那些方法是長遠的，那些方法是應急的，有關方面必須坦誠合作，然後

行，和在什麼時候可以行，以下再作分析。

（一）提高教師與班級比率問題

現行制度，小學教師與班級的比率爲一點一（中學爲一點三），根據最近的一些資料，現時全港官立及津貼小學教師共有一萬七千多名，如果由目前的一點一制改爲一點三制，則即時可增加一千五百多個教師空缺，這等空缺，不但可以避免學校裁員，並且可以容納今秋畢業的七百多名教育學院的畢業生，及夜師的畢業生。不過，政府同時每年至少增加約三千萬元的開支。在教署答覆教育學院學生的信中率直地說：「即使有額外撥款，亦應優先用於實行白皮書計劃方面」。

我們知道，現行的一點一制，是一九六三年兩位由英國專程來的教育家R.M.MARSH和J.R.SAMPSON的教育報告書所建議，相信將來此制度若要修改，也不會由教育司署作出決定的，所以不說教署現在有財政龐大開支的理由拒絕教師的要求，就算教師們要求獲得教署的諒解，也是有心無力的。

（二）降低每班人數的限額

當上述二人建議教師與班級比率改爲一點一制的時候，他們同時建議把每班四十五人的原來限額改爲四十人，可是教署並沒有徹底執行這個附帶條件，現在教師既然受到縮班裁員的威脅，教師，這時提出這個要求是合情合理的。關於這個問題，教署的答覆是：「在目前各項記錄中顯示，在官立及資助小學方面，大部份學校每班人數均已少於四十人。」教署這個公佈是可以相信的。不過，要指出的是，在學生人數鼎盛時期，很多班級是超過四十五人的，不管其他的班級現時人數怎麼樣，此與現在我們要解決的問題並無關連性。現在教署與教師應該坦誠地商討，如果要降低每班人數（只是把問題限於一年級的新生方面）究竟要把人數的限額降至何種程度，才可解決成級和縮班的情況。根據七四年三月教署公佈的學生與教師比率，在官立爲二五：〇，在津貼學校爲三四：八，相信如果把津貼學校每班學生人數（一年級）定爲三十名，則縮二百三十七班實屬可以避免，至少可以把縮班的情況緩和下來。要強調一點的是，這個只是一個臨時應變的措施，相信明年我們將有較多的教師空缺，如果以下第四點建議能獲得政府採納，則明年一年級的新生亦會有大幅度的增加，就算保持現狀，那時亦可將學生人數再作調整，因爲此非一種制度的改變，故不需繁複的程序，而政府只一次過在下學年度財政開支多付五百萬元，即可避免造成教育界裁員的危機。嚴重一些說，是可挽救了教育界今秋面臨的一場災難。

（三）中學擴展計劃無理拖延

本年四月初教育司在立法局透露，政府需要暫時擱置立即和急速擴展中等教育的計劃。依照白皮書的建議，要在一九七九年提供百分之一百資助初中學額。至於實行的方法，除建議未來十年內建校一百六十一間外，並建議及不反對其他一些經濟提供學額的措例。例如：流動班，輪迴制，延長日及半日制等。此外，小學空置課室亦可妥爲利用，這些方法的採用雖然見仁見智，但在目前的經濟情況下，大家只有勉力支持，白皮書建議這等措施在一九七五年九月起實行，但現在沒有跡象顯示教署有意全面推行這等計劃，政府財政困難未能按照計劃建築新的校舍，那是衆人可以諒解的，不過，以上的措施，本來是已把財政困難的因素包括在考慮之內，白皮書發表的時期是一九七四年十月十六日，那時政府的財政已是處於困難之中，所以有關方面現在再拿財政的問題作理由，把這些已經是節約的措施再作拖延，是難以使人信服的。

根據許多專家的估計，明年的經濟將會好轉，一個長遠的發展計劃，應該以長遠的眼光來處理，不能見步行步，否則何須定出一個計劃？須痛醫頭，腳痛醫腳，甚至無錢，不醫也吧！教署最近曾說，「在本年九月絕無辦法產生更多教師空缺」，除非教署把全盤開支帳目公佈，證明我們政財的現況是已經到達枯竭的邊緣，否則亦難使人信服。

（四）入學年齡改爲五足歲

提出這個建議，並不是想增加一年級新生的來源，主要是配合我們中學發展計劃一個更進步的表現。如照目前規定六歲足入學，到完成九年教育時，學童年齡已是十五歲，假如他們讀完中三時，（年齡已達十四足歲），想入工廠做事，但又礙於學校制度，不能不多讀一年，這一年來，將會造成學校教學上許多的困難，對學童本身亦不會有什麼的得益，對社會將又是勞力上的損失。

再從另一角度觀看，香港是一個文明進步的社會，市民一般的收入不但比若干年前高，亦比許多國家高，社會的進步，家庭經濟好轉，使到今天的兒童不論在知識和生長方面都比若干年前的他們同年齡的小朋友來得多和快，許多家長把兒童送進幼稚園的年齡亦普遍降低，而幼稚園的學生人數有急劇增加的趨勢，由數字顯示，一九六四年時只有四萬三千名，到今天已達十四萬四千名，幼稚園一般是讀兩年，即低班和高班，幼稚園的經費全部是由家長負擔，所以爲了適應社會的進步，配合我們的中學發展計劃，爲兒童的利益，和爲家長的利益，小學入學年齡由六歲改爲五歲實值得當局詳加考慮。

五、最後方法只有縮班裁員

當上述各項建議都沒辦法實施時，最後的方法便只有如教署現時已決定的縮班裁員的計劃。不過，這方法亦不表示可以順利執行的。教署給予學校的指示裁員的原則：「最後來者最先走」，不單是學校難辦，亦是違反教署自己訂立的則例。根據目前的則例，一個在受助學校任教滿兩年的教師，若非有犯罪行爲，或在工作上有重大過失，如屬後者，學校還須先行警告，並且有三個月的通知，否則學校是不容易開除該名教員。如果根據教署的新訂原則，明顯地，這是與教育則例相違背，假如教師堅持拒絕被裁，並把事情交由法庭處理，教署不一定勝訴。在對學校方面而言，因爲裁減的班級主要是一年級，但一年級的教師不一定是「最後來」，學校如果嚴格遵守教署的指示，便要把高年級的教師裁去（以上只是一個例子），學校能不考慮學生的利益嗎？學校能不顧及教育上的需要嗎？本文寫作的本旨是希望教署與教師坦誠合作，相信在升中試未放榜之前，仍有時間對此問題從新考慮，如果不幸到了這個最後無可避免的抉擇，筆者仍然覺得教署的措施是錯誤的，而教師與學校對自己的權益實在作了一次歷史性的犧牲。

·吳秋霖·

亞洲盃足球第三區形勢

陳俊傑

香港足球總會主辦第六屆亞洲盃足球第三區分組預賽，定六月十四日至六月廿七日，在香港政府大球場舉行。共有北韓、中共、日本、星加坡、汶萊、香港六隊參加，首先舉行三場編組賽，編後分作兩組初賽，每組三隊，作單循環賽，錄取兩組初賽每組成績最佳之首次兩隊出綫，總共四隊獲得準決賽權，晉入準決賽四強交叉淘汰賽，最後的兩場準決賽之獲勝隊，爭奪冠軍。兩場準決賽之失敗者，作季殿軍名位戰。冠軍首次名兩隊獲得出綫權，參加明年一九七六年在伊朗德黑蘭舉行之第六屆亞洲盃總決賽。

亞洲盃分四區舉行

今屆第六屆亞洲盃，共分四區舉行預賽，錄取每一區之首次兩名出綫，總共八隊獲得出綫權，明年一九七六年赴德黑蘭，連同主辦國兼上屆第五屆亞洲盃冠軍衛冕者伊朗，合計九隊，參加總決賽，爭奪四年一度之亞洲盃冠軍錦標。

香港第三次辦亞盃

香港足球總會自亞洲盃足球錦標賽創辦以來，今次是第三次主辦亞洲盃賽。第一屆亞洲盃足球決賽，於一九五六年九月在香港舉行，由東區預賽冠軍南韓，中區冠軍越南，西區冠軍以色列，及主辦單位香港，四隊作單循環賽。結果南韓勝以色列二比一，勝越南五比三，和香港二比二，以兩勝一和得五分成績，榮膺首屆亞洲盃冠軍。香港隊和越南隊二比二，和南韓二比二，負於以色列二比三，兩和一負得兩分，獲得季軍第三名。

港隊獲得中區冠軍

香港主辦第四屆亞洲盃中區預賽，於一九六七年三月在政府大球場舉行，共有越南、馬來西亞、星加坡、泰國及香港五隊參加，採單循環賽，香港以二比〇勝越南，三比一勝馬來西亞，二比〇勝星加坡，二比〇勝泰國，香港四戰四勝，輕取中區預賽冠軍，奪得第四屆亞洲盃出綫決賽權。

伊朗首次榮膺盟主

第四屆亞洲盃決賽，於一九六八年五月在伊朗德黑蘭舉行，參加隊伍有第三屆亞洲盃冠軍衛冕者以色列，西區冠軍緬甸，東區冠軍中華民國，中區冠軍香港，及主辦國伊朗，五隊作單循環賽。伊朗四比〇勝中華民國，二比一挫以色列，三比一勝緬甸，二比〇勝香港，伊朗四戰四勝，榮膺第四屆亞洲盃冠軍盟主，香港一比一賽和中華民國，一比六慘敗於以色列，〇比二負於緬甸，〇比二敗給伊朗，香港四戰一和三負得一分，付居第五敬陪末席。

揭幕戰香港對日本

今屆香港主辦第三區預賽，由於斯里蘭卡退出，僅得六隊角逐，重新抽籤，香港亦需參加編組賽。但按照賽例，主辦單位香港享有特權選擇對手打編組賽，不需抽籤，香港已指定與日本作第一場編組賽揭幕戰。主要原因是：香港與日本打完編組賽後，便分道揚鑣，參加兩組不同之分組賽，可以避免與日本及北韓或中共，萬一不巧，數隊強隊齊擠一組分組賽內，便不易出綫，晉入準決賽四強。

三區預賽比賽秩序

亞洲盃第三區預賽秩序如下：（編組賽）第一場編組賽，香港對日本。第二場編組賽，汶萊對星加坡。第三場編組賽，北韓對中共。（備註：第二場、第三場編組賽，對壘隊伍用抽簽方式排定）

（分組賽）A組分組賽指定之三支隊伍：第一場編組賽勝隊，第二場編組賽負隊，第三場編組賽勝隊。B組分組賽指定之三支隊伍：第一場編組賽負隊，第二場編組賽勝隊，第三場編組賽負隊。

北韓奪標呼聲最高

亞洲盃第三區預賽，以北韓實力最強，北韓是一九六六年世界盃晉入半準決賽八強，技冠全球。亞洲盃第三區預賽，一枝獨秀，是大熱門奪標出綫者。中共實力次強，是今屆賽會一匹最大的黑馬，次熱門出綫者。日本是一九六八年墨西哥世運足球季軍銅牌得主，但全盛時代已過，由於日本足球運動並不十分普遍，現正陷於青黃不接時期，近年戰績一落千丈。日本實力與香港不相伯仲，但日本足球隊訓練非常嚴格，仍具有奪得出綫權的潛力，不容輕視。香港得天時地利人和，如全隊打出水準，亦有希望勇奪出綫權，事在人爲焉！星加坡與汶萊實力較差，難有作爲。今屆賽會，以北韓中共出綫的呼聲最高。日本與香港被睇低半綫，但亦有同等機會殺出重圍，奪獲出綫權，並非沒有希望，要拚過先知。波是圓的，往往有意料不到的戰果產生！

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

名山事業

利興發展有限公司
順福企業有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

基業永固

香港馬來亞工程有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

輿論先導

新界扶輪社

盧志忠　古道誠　陳日新　張人龍　陳子鈞　何新權　鄭任安
鄧乃文　王德仁　許添　包安　朱亨　鄭科　陳泰
彭鏗然　郭明義　黃佘業　何新榮　李均　林偉培　鄧棟華
林彥　梁水發　劉皇發　陳錦福　李鎮佳　彭學端　李學曦
鄧紹浩　繆賢博　楊晉培　鍾廣源　李南　葉傳青　朱啓明
韋國耀　區彬　張錦鴻　鄧棟朝　蘇源　譚添財

同敬賀

華僑日報金禧紀念

文化之光

東華三院主席江永安
副主席　郭志豪　湛海生　張威臣　馬清偉
總理　歐國標　蔡詩粟　張啓文　何新根
曾洪光　周克榮　林世鏗　李輔勳　張永勤
王根元　龐廷　楊祿偉　何世堯　吳彥男
敬題

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

民衆喉舌

美的牙科器材公司敬賀
電話五：二四〇二四一　二四二五五七

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

工商寶鑑

統一機構有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

僑報之光

何賢敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

輿論先驅

偉華企業有限公司
何耀棣　陳應達　曹紹松　胡經緯　李朝俊
陳炳輝　陳永其　陳永忠　陳永麟　陳永熙
敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

持論公正

梁昌敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

工商是賴

大昌貿易行有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

經濟指南

加拿大宏發證券有限公司敬賀
RICHARDSON SECURITIES OF CANADA (PACIFIC) LIMITED

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

文采生光

永華鑽石有限公司
永華玉器襍有限公司
翡翠閣珠寶有限公司
永華珠寶製品廠有限公司
仝人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

文風遠播

張玉麟敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

暢銷全球

京都念慈菴總廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

琳瑯滿目　美不勝收

國泰股份有限公司
香港發展有限公司
帝后船務投資有限公司
香港發展地產部
香港發展建築有限公司
繙譯服務中心
敬賀

新樂酒樓

正宗粵菜　名茶美點　華麗禮堂　晚飯小食
燒烤鹵味　生猛海鮮　冷氣調節　舒適座位

地址：九龍彌敦道二二三號
營業部　電話：三—六六九三五壹
地廳部　電話：三—六六六七弍二
新樂廳　電話：三—六八弍弍壹〇　三—六八二弍壹八
臺樓部　電話：三—六六弍弍六五　三—六六弍壹六〇　三—六六五四六三

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

華僑之光

廣安泰行
湛兆霖敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

舉世聞名

美麗華金行有限公司
余璞慶暨同寅致意

國際大事圖片特輯

福特繼尼克遜就任總統

—去年八月九日，因水門案尼克遜被迫下台，福特在白宮宣誓就任總統情形。

蔣總統逝世

—四月五日，中華民國總統蔣中正逝世，圖為蔣總統靈櫬在國父紀念館供國人弔祭。

葡國政局不安

—葡萄牙一再政變，四月十九日舉行五十年來第一次大選，結果社會黨獲勝，但權力仍握在「武裝部隊運動」手中。圖為大選時左派集會情形。

高棉南越相繼陷落

—四月十七日金邊易手。廿一日南越總統阮文紹辭職，月底，楊文明宣佈投降。南越難民逃亡者超過一萬人，圖為難民逃亡美國情形。

朴正熙夫人遇刺

—去年八月十五日，南韓總統朴正熙遇刺幸免於難，但其夫人不幸被殺。圖為是日遇刺前上鏡頭。

美武力救出被擄貨輪

—五月十二日，美貨輪「馬雅奎斯號」在柬埔寨高登島附近，為棉共炮艇擄刦，六十小時後，美國進攻高登島將該輪救出，圖為該輪駛抵新加坡情形。

沙地阿拉伯國王被暗殺

—三月廿五日，沙地阿拉伯國王費沙爾（左）突遭其侄暗殺。圖右為繼承王位之卡力德（費沙爾之二弟）。

泰國羣衆反美示威

—越高棉陷共後，泰國不敢信賴美國，美軍進攻高登島後，泰國發生反美示威，指責美國調動陸戰隊至泰國基地。

華僑日報五十週年金禧紀慶

學生繪畫獲獎名單

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶，舉辦小學生及幼稚生繪畫比賽，收到稿件逾二千份，評選結果，選出小學組幼稚園組每組冠亞季軍，特獎各一名，及優異獎若干名，至於領獎日期，將另行通告，兩組芳名列右。

小學組

第一名羅絢（漁村）聖保羅男女校

第二名何嘉鴻（銀行大廈）番禺聖仁小學

第三名李一蘇（對鏡）新會商會小學

特獎朱碧翠（剪貼畫）保良局總理聯誼會丁未小學下午校

優異獎

小學組

馬錦圖 藍田循道小學
蔡文娟（同上）
何家榮（同上）
馬美珍（同上）
戴慶輝 廣錫啓明學校
李忠智（同上）
林燦喜 德貞女子中學附小
關秀蓮（同上）
黃美儀（同上）
麥小燕（同上）
招永玲（同上）
劉鳳 保良局總理聯誼會丁未小學下午校
周少萍（同上）
麥淑清（同上）
黎英華（同上）
謝淑儀（同上）
吳志濟（同上）
呂嘉慧 香港社會商會上午
高展鴻（同上）
陳榮泰（同上）
孫美賢 新會商會學校
顧文英 潮商下午校
黃錦波（同上）
陳錦明 潮商上午校
黎國立 鶴山學校
楊德誠（同上）
尹麗玉（同上）
尹玉清（同上）
何寶鳳 巴富街官立上午小學
梁永泰 陳耀周上午校
梁慧儀（同上）
王碧妍（同上）
鄧雅儀（同上）
潘敏華（同上）
胡永德（同上）
孫志强（同上）
黎志良（同上）
陳麗華（同上）
梁美芬 東華三院羅裕積小學
梁美芬（同上）
梁偉權（同上）
梁明德 番禺會所華仁小學
林志揚（同上）
朱志謙（同上）
潘愛銀 鮮魚行學校
陳念筠 聖保羅男女校
羅絢 聖保羅男女校
羅允衡（同上）
曾韻雅 北角衞理小學
李詩雅 凱沙畫廊
歐陽慧玲（同上）
趙智紅（同上）

幼稚生組

第一名陳裕（皇后廣場）凱沙幼稚園

第二名羅婉玲（可愛的動物）德貞幼稚園

第三名黃詩韻（鵝）聖心女校

特獎劉萬儀（扶她起來）深水埗浸信會幼稚園

優異獎

周子妮 本立中英文幼稚園
鄧永佳（同上）
趙鳳儀（同上）
梁頌圓（同上）
朱迅（同上）
傅莉娜 德貞女中附小
陳潔儀（同上）
文秀英（同上）
伍世强（同上）
梁少芸（同上）
江靜文 寶血幼稚園
余淑敏（同上）
盧美儀（同上）
張綺雯（同上）
陳淑媛（同上）
關遇欣（同上）
黃錦行 廣錫夜啓學校
林綺華（同上）
沈偉賢 凱沙畫廊
李大光（同上）
陳俊華（同上）
梁慧晶（同上）
鄧思穎 聖嘉諾幼稚園
鍾偉德 德貞幼稚園
馮佩儀（同上）
盧婉嫦（同上）
戴潔華（同上）
譚杏英（同上）
楊天儀（同上）
梁耀根（同上）
賴慧華（同上）
張啓業（同上）
陳婉儀（同上）
周婉儀 聖母幼稚園
蕭綺雯（同上）
劉玉心（同上）
吳惠珍 深水埗浸會幼稚園
黃益波（同上）
麥慶心（同上）
曾慧雯 保良局總理聯誼會丁未小學下午校
劉佩珊 陳耀周上午校
盧轉好（同上）
陳麗儀 葵涌宣道會宣義幼稚園

CONGRATULATIONS

TO

WAH KIU YAT PO

ON

THEIR GOLDEN JUBILEE ANNIVERSARY

FROM

METRO-DODWELL MOTORS LTD

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

新英華天祥汽車有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

風行寰宇

美國運通國際股份有限公司 旅遊部 敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

文化先導

潘則乾 潘廣洪 敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

壽世鴻文

廣達實業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

匡導工商

香港隱形眼鏡學會敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

民之喉舌

基督教培道聯愛會主席劉梅軒 敬老院副主席馮明道 敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

港九雞鴨行職業公會

主席 黃鑑 梁乾豎 高林仲 全體同人 敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

功在社會

香港西區扶輪社

陳漢明 黃頌顯 區百齡 歐陽百川 湛兆霖 陳俊 陳維探 陳維信 陳有生 程超桐 韋志光 趙耀華 周明權 鄧寶敦 馮漢桂 馮漢彥

馮兆康 何赤剛 何發 何國寧 洪祥佩 簡子署 古勝祥 桂華山 賴恬昌 林文傑 劉棕 羅天機 林耀振 林啓芳 李漢忠 李志剛

李欣祥 李樹繁 廖桂昌 廖烈武 羅桂祥 羅大堯 羅啓雄 呂高華 龍榮軾 麥濂 龐鼎元 龐熙 李義民 鄧達雲 陳國恩 杜永經 杜志成

湯宇軒 謝雨川 韋基堯 黃振明 黃頌民 王澤生 黃天送 黃英傑 葉庚年 葉諫遵 楊乃舜 余禮國 阮兆剛 黃秉槐 黃紹基 李子農 朱應麟

敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

服務人羣

中華基督教禮賢會香港區會敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

文教南針

白英奇主教專業學校敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

宣揚文化

香港明愛成人教育中心
九龍明愛成人教育中心
荃灣明愛成人教育中心
堅尼地城明愛成人教育中心
香港仔明愛成人教育中心
同敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

支持眞理正義 傳揚博愛和平

飽思高慈幼會敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

元朗區體育會

會長
劉燊韶 鄧均 鄧佩瓊 許焌 田家炳 陳添 陸國勵

主席
鄧柳 鄧任安 黃金業 黃松泉 熊定嘉 古靖獻 林偉明

董事
鄧德球 黃鉅 蔡創業 鄧志良 林春 趙玉全 黃天宋 鄧乃文 龐國圻 黃武源 文富好 李榮棉 鄧炳友 林則文 鄧合綸

鄧暉才 鄧科 鍾紹 李惠光 鄧伯榮 朱李 文桂枝 盧志忠 張貴能 陳錦福 鄧齊安 曾森福 譚生 陳富 龍飛壽 柯榮調

同敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

匡導工商

潘永祥敬賀

慶紀禧金年週十五刊創報日僑華



紐西蘭航空公司敬賀
香港中區雪廠街太子大廈一七三〇室
電話：五—二四九〇四一

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

名揚四海

鳳凰貨櫃海運有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

爲民立言

曾洪光敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

包羅萬有

安康寧大藥房有限公司
江永康 江永安 敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

天聲萬里

香港童軍九龍地域
名譽會長 張玉麟
會長 湛兆霖
主席 楊永庥
總監 謝柱祥
致意

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

服務認真

九龍新蒲崗崇齡街97號弍樓
全利電召汽車中心有限公司 周家全致意
電話：3125525 5 3121134 0

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

爲民喉舌

港島東區大廈協會
主席 孫方中 岑才生 葉蔭芳 暨全體仝人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

名山事業

黎桂添 鄧寶軒 敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

迅捷精詳

柯惠雄 林潔德 致意

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

興學濟貧

利澤社會

永南有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

基業萬年

大埔 新寶城大酒樓致意
大埔鄉事會街 電話：一二一六六二六六八

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

匡世箴言

李鈞洪 鄭潔開 敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

萬年基業

美國寶來商業機器(香港)有限公司
總經理：程超桐暨同人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

浩然正氣

潮州公會
會長 姚植之
副會長 黃兆東 黃志強 劉文俊
理事長 監事長
暨全體會董敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

圖文並茂

經營星、非、台、泰、牲畜、鮮果、蔬菜
合記公司
香港厚和街廿三號閣樓
電報掛號：五六一四
電話：H四七五〇三九
總經理 趙福芝 敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

文章華國

美麗華大酒店企業有限公司
全體同人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

環球馳譽

大日本油墨化工廠
香港有限公司同人 敬賀
地址：旺角彌敦道六七三號　香港上海匯豐銀行大廈十一樓
電話：K九五〇二叁一—K九五〇六三八（八線）

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

匡世文章

萬順貿易有限公司
陳景福 敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

前程萬里

GUARD PHONE
衛戶

高豐貿易有限公司敬賀
九龍上海街三八弍號三樓E座
電話 三一八五四五四〇號 三一三叁八弍七五號

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

鴻文讜論

玉振金鏘

香港大丸百貨有限公司
總經理 中山義文 劉火炎 敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

香港僑聲

遠東機構有限公司
邱達生 邱達昌 敬賀

冠軍

報慶徵文大專生組

如何加强肅清貪污及防止貪污工作

崇基學院·梁達光·

被喻爲「東方之珠」的香港，當她除掉了美麗的外衣後，就無法隱藏醜惡黑暗的一面；從非禮、擄人、強姦到少女失踪，從搶劫、拐騙、勒索到持械行劫，從賭博到貪污，這一切一切……時刻都籠罩着整個社會。在長期缺乏之公民意識和唯利是圖的風氣下，貪污的行徑，上至「高官厚爵」的「受賄」，下至「販夫走卒」的「派片」，都使守法市民感到深惡痛絕，而且，爲禍之深巨，決不是在須臾間可以改變或消滅的。

一九七一年，港府通過了修訂後的「防止賄賂條例」，加強反貪污的工作，檢控與舉報的數字不斷增加；同年十一月，港督麥理浩在就職演辭中，提出徹底肅清貪污；七四年初，正式成立了脫離警務處獨立的「廉政公署」，先後檢控了逃港潛英的葛柏，在職權方的餘德，退休多年的考牌官簡平，和私人機構等，其起步工作，令人讚嘆鼓舞。但是，在徹底肅清貪污和防止貪污的大原則下，眼前繁多的工作仍有待長時期的努力，這些工作可以從治標、治本與除根三方面進行。

在治標方面，包括加強廉政組織與控訴貪污，分述如下：

（一）廉政工作是龐大而廣泛的，因此必須加強廉政公署的組織，增添各部人員，使到有足夠人力來應付貪污投訴，資料與證據分析，執行起訴，達至高度的行政效率。

（二）對於廉署內部管理，應設立嚴密的互相「監察制度」，斷絕監守自盜的機會，使到廉署本身成爲一優良的政府機關典範。

（三）對涉嫌貪污的人士，一定要徹查檢控，絕不能因私廢公，在因時制宜與靈活性的原則下，運用「放小偷，捉大賊」的策略，希望能在短促的時間內，收立時見效之功。

（四）嚴署在阻嚇貪污者，在檢控過程中，不能單用在政府部門間的「閉門式」方法；應盡可能將調查過程，告知社會人士，普羅大衆，使有所警惕，達到教育的作用。

在治本方面，包括修訂條例與設立官民組織，分述如下：

（一）成立特別委員會，修訂現行政府各部門有漏洞的條例，研究某些職位是否有濫用權力或貪污的機會，藉此減低或消滅收規和交易的貪污行爲。

（二）設立分區性的官民事務組織，希望藉取市民的協助和合作，提供綫索，舉報貪污，使市民覺得廉政工作是自己事業的一部份，而廉政公署亦應視市民爲親密的反貪污戰友。

（三）透過組織的活動，鼓勵市民在檢控過程中作證人，同時增進廉潔的意識與社會道德的觀念，真正發揮組織的功能。

（四）對於政府機構及私人組織的工作人員，在人力許可下，作經常性檢查新俸與財產是否相稱，以收阻嚇之效。

在除根方面，包括了學校教育，羣衆性運動和大衆媒介等，分述如下：

（一）破除過往的認見，以爲青少年在未知貪污前，不應教導他們關於反貪污的知識；因此在現行中學的公民教育中，應加入反貪污與廉潔的基本知識，使到新的一代有正確處事的態度，不再有使用金錢獲取「方便」的想法。

（二）以青少年爲主要對象，舉辦經常性的羣衆活動，如百萬行、各種社會服務和各種康樂活動等，使他們在服務與遊戲的過程中，接受健康的社會意識，達到潛移默化的功效。

（三）謀與各志願機關、宗教社團或學校作密切的聯繫，經常性介紹廉政公署的工作，推動各成員對貪污的認識，鼓勵支持肅清貪污及提倡廉潔的風氣。

（四）以[illegible]、電台、電影、報紙、雜誌、漫畫、海報或小冊子介紹，發揮大衆傳播的功能，引導市民對貪污禍害的認識，及對貪污行爲的唾棄，藉以增加廉潔的意識，改變昔日因循苟且觀點。

（五）作爲家庭教導者的父母，應該對子女加以教導，解釋貪污是罪惡的根源，使子女從小有所認識，從而養成爲人廉潔的道德觀。

因此，應該有加強組織、運繫市民、修訂法例、教育成立、組織，在治標、治本和除根同時並進的方法下，運用大衆媒介、透過家庭、學校的教育，才能真正肅清貪污和防止貪污；然而，貪污活動，與行賄受賄，根深蒂固，要肅清貪污更是長遠的工作，必須假以時日，才能立竿見影，水到渠成。因爲撲滅貪污，提倡廉潔是一持久性的任務，是一個不斷鬥爭的過程。這樣看來，廉政公署是不同於其他政府部門，不受其他部門影響的，完全獨立，負責密切聯繫市民的一基礎，根除一般人以爲有錢使得鬼推磨的舊思想；另一方面，所以對象不單是組織性的貪污，在今後的工作中，應該逐個破除「授受者」，使各得其所，使貪污不再存在，加上倡廉的新風氣，好的開始便是成功的一半，在近期廉政工作的輝煌成就中，大快人心；相信在不久的將來，經過洗擦後的香港社會，必會出現新氣象；那時候，她再次穿上新的外衣，顯露出真正的「繁榮與安定」，那才真正無愧於「東方之珠」的美譽。

亞軍

報慶徵文大專生組

物價穩定、香港社會秩序才能安定

香港大學·關純潔·

（一）引言

是否物價穩定，香港的社會秩序便能安定？「物價」究竟代表些什麼？反映了什麼？「物價」和「社會秩序」有什麼關係？在這一方面，香港和其它地方有什麼不同的地方？

這一連串的問題，都不是片言隻字可以解答的。我們不妨先看看一些統計數字，看以前的經驗能否給我們一些啓示。香港的消費者物價指數在七零年較去年（六九年）增加了百分之七，相應的增長率是：七一年——百分之三，七二年——百分之六，七三年——百分之十八，七四年——百分之十四。在這五年之中（七〇至七四年），物價指數的增長率有增加也有減少。而在這五年之中，香港的社會秩序又怎樣呢？這個問題的答案幾乎是肯定的。這幾年來，香港的治安愈來愈壞，罪案逐年增加，社會秩序一年比一年差。從這些數字看來，似乎社會秩序和物價（至少是消費者物價）似乎沒有多大關係。但數字並非完全可靠，本文的目的，便是希望能分析一下物價、社會秩序兩者間之關係。

文中將先分析「物價」的涵義，然後對香港的特殊情況及影響香港社會秩序的因素作一個檢討，最後作出總結。

（二）物價

在經濟學上，物價是由市場中供求兩者之間的關係決定的。在某物品的市場上，若是人們對此物品的需求大於其供應，物品價格便會上升；相反地，要是供應大於需求，物價便會下降。只有在供應與需求得到平衡時，物價才會平穩。（當然以上只是較簡單的經濟理論。但在本文而言，可略去複雜的概念及理論。）換言之，物價可爲人民之需求及對各種不同物品相對價值觀感的一個指針。也即是說，物價是一種人爲的產品。

脫離了人的價值觀感，物價即失去其意義。我們的社會是一個「動」的社會；任何信仰，概念都有轉變的可能。自作爲體感價值物價也不例外。人們口味，需求的轉變，科技的進展，新產品的發現，貨品品質的改良，收成的預測，以至政治上的種種轉變，都足以影響市場上需求。由此可見，物價的轉變並不是一種反常的現象。在香港而言，常因爲香港缺乏資源，日常必需品都是倚靠入口的，而且由於香港的特殊政治背景，以致物價受外界影響更甚。

另一方面，物價只是整個經濟體系的其中一個環節，其它如金錢、稅制等，與物價都有深切的關係。其中尤以金錢供應之急劇增加，往往造成通貨膨脹，物價隨而大幅度上升。三十年代德國的馬克都是其中的例子。綜合上述，我們可以看到影響物價的因素甚多。基於此點，物價要是純由市場去決定，物價穩定的可能性是很少的。

（三）物價和社會秩序的關係

現在我們來分析一下物價和社會秩序的關係。首先物價穩定對人民有甚麼好處？要是物價起落不大，個人或家庭的收支預算，公司的發展計劃，而至國家的預算案都可以有一個根據。要是一個社會的物價暴起暴跌，那麼任何預算的可靠性都會大打折扣。人們甚至不知道手裏的金錢到了明天會有多大作用，可以買多少東西。在這種情況下，自然會造成人心惶惶。但這只是一個簡單的分析。而要深入了解物價和社會秩序兩者間之關係，我們必須先了解一下香港的政治背景和社會的本質。前面經已提到過香港的人，不少都只當她是一個「旅港××籍商會」等等名稱，可見年長一輩的一代，很多仍然以香港爲其根據地。而香港年青的一代，雖然生於斯，長於斯，但很多都希望移居外地，對香港並無多大歸屬感。綜合香港人的心態，很多都沒有長久的打算，只求穩定和溫飽。而另一方面，香港人可說是很好奇，很愛刺激和很易受外界感染。七三年香港股票市場暴起暴跌的現象，可爲一例。正由於這種特性，加強了物價在心理上所產生的效果。而這效果又很可能影響到物價的循環。但甚於港人的希望，成爲一個穩定的物價對香港的社會秩序是有很重要性的。當然這並不是說其它因素如市民的道德觀念、居住環境、治安的組織與制度、外界等等都不會影響社會秩序。但這些因素或多或少，直接間接都可能影響到物價。總之，物價穩定是社會秩序安定的一個必要條件。

（四）總結

既然物價穩定是如此重要，我們怎樣才可以達到此點呢？在上面的討論，得到的一個結論是：純由市場去決定的物價穩定的可能性是很少的。若要穩定物價，在這方面，我們也就是說，有一個人爲的因素是需要的。設立倉庫是一個可行的辦法。但物價管制並不是一個好辦法，因爲物價只是反映供求關係的一個指針，而要平抑物價……

假也只能從供求關係上去着手。物價管制限制了人們的自由交易，並不能改善供求的關係，而設立倉庫，在低價時購入，在高價時賣出，直接的影響了供求，對平抑物價才有幫助。但要注意的一點是並非任何貨物都可儲藏的，在此種情況下，便要另謀良策，如開拓海外市場或尋求可能的代用品等等。另一方面，倉庫的設立，也有不少技術上的困難，首先何時購入，何時賣出，價錢爲若干等，都是很重要的問題，應由經驗豐富的專人負責，並最好能有確實的統計數字，能以過往的經驗作爲決定時之根據。其次便是人事上貪污的問題了。但這些都是可以解決的技術上的問題。

在此，希望將來在港府、市民的合作下，物價、社會秩序及至其它的問題都可有一個解決，香港市民可以安居樂業。

季軍

報慶徵文大專生組

如何加强肅清貪污及防止貪污工作

崇基學院·不平·

一九七三年葛柏事件，是香港公務員貪污猖疤的大揭露，由此反映出香港的貪污問題是何等嚴重，特別是警察部門，它們已構成一龐大的貪污集團，包庇罪惡，不徹底向犯罪、違例者索取金錢，作爲姑息的報酬，執行法律，反而濫用職權，做成香港治安每況愈下之勢。

實際上，貪污並不是一件對香港人陌生的事情，很多香港人都知道這是存在已久的問題，但沒有徹底辦法加以解決，原因正如百里渠報告書裏所提到的香港人承襲傳統的觀念，認爲「茶錢」是求人家做事所必需的，根本不當作什麼一回事。這觀念瀰漫着整個社會上下各階層，做成行賄的風氣。公務員及其他專利機構人員亦以此作爲「規矩」，於是貪污便隨着社會的複雜化而更趨頻密。其次，香港人對舉報貪污並不熱心，主要因爲他們認爲公務員之間，往往有官官相衛的情形，尤其在反貪污部還是附屬於警察部時，所有投訴警察貪污的人，通常是徒勞無功的，甚至舉報其他政府部門的貪污行爲也不例外。他們與警察部可能有默契，故化投訴爲泡影。因此，市民實際上是投訴無門，因爲只有警察部才是執行法律，搜集證據，負責起訴的機關，如果他們對貪污投訴不採取行動，市民根本是毫無辦法的。說到貪污事件本身，實爲行賄與收規兩者所構成，當事人舉報公務員貪污，換句話說，即是承認自己行賄，所以他們爲了自身安全，同時害怕被整個貪污組織的報復，於是啞子吃黃連，不敢舉報，貪污惡根，一直無法剷除。

直到震驚香港人的葛柏大貪污案揭發後，葛柏在反貪污部的調查下，竟然順利地逃離香港，引起無數市民、輿論界的激憤，紛紛對香港法律有所懷疑，對整個政府的信心也動搖，警民關係正在展開得如火如荼的撲滅罪行運動也作從新的估價，在此沉重的打擊下，香港政府馬上改變其一貫的緩慢漸進作風，作突破性的革新，將反貪污部脫離警務署，一步發展爲今天的廉政專員公署，試圖扭轉局勢，肅清貪污。

廉政專員公署自成立以來，究竟它能發揮多大作用？從數字上看，至今快到二年，所調查的貪污案件達八十多宗，比起七三年多出一倍起，而七五年的數字一直淩駕過去兩年之上。同時廉署調查的範圍亦從政府部門擴展到非政府的專利機關去。這都是前所未有的政策，最有意義的，是廉政公署爲一獨立機關，不受警察部的束縛，與警方刑事科並存，彼此監察，產生制衡作用，所以就算廉政署本身有貪污，也可以減至最低限度，況且廉署人員的任期雖有兩年，期滿後又有優厚的花紅，所以廉署人員不會輕易冒貪污之險。另一方面，市民也漸漸對檢舉貪污踴躍起來，這方面是受葛柏案的刺激，另一方面因爲民意上達的改善，廉政署對投訴者作相當有效的保密，加上所有舉報事宜，皆能守秘密，市民的戒心消除，反應自然熱烈。

港督麥理浩爵士在一九七四年十月十六日的立法局演詞中，對廉政專員公署的貢獻抱樂觀的態度，並表示該署即將增進防止貪污組及公共關係組，到時阻退貪污便指日可待了。但可惜地，不到數月，即有廉政署人員被起訴，我定貪污罪名成立。香港政府積極努力，肅清貪污的過程中，又面臨一新危機。那末，究竟香港的貪污問題是否一如百里渠報告書和激進的東亞研究協會的「今日香港」所形容的如此積重難返，不可收拾？

在這歷史性時刻，香港政府當局實有正視貪污問題的必要。廉政專員公署的功勞不可抹煞，但到底它還是一種消極的辦法，要徹底整頓吏治，建立一個負責任的政府，特別是嚴厲處分貪污者，這樣才能對症下藥。嚴厲的懲治法律具有雙重意義：第一、對貪污行賄者生阻嚇作用，第二、由此提高公務員的工作效率。積極的改善辦法，如廣開言路，容納民見，是指多設投訴機關，使市民能對公務員的工作效率和態度，提供意見，而公務員也自律自愛，道樣貪污案情便可減少。目前各區民政署，新界理民府，兩局議員辦事處等都是民意上達的媒介，此外，報章、雜誌，也是表達民意的園地。

[illegible]

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
引導工商
仁興機品廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
出類拔萃
保利華內衣製品廠敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
文字珠璣
周琢珊珠寶行同人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
社會明燈
五邑工商總會同人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
文風遠播
許士芬敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
鐵筆雄論
何新權敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
新界青山屯門廠商會
柳子元　董宏英　陸蔭百　田家炳　顧嘉玉　倪芝卿
倪榮慶　鄭兆生　朱卓然　李紹彬　黃力　莊志良　徐光明
劉南安　陳章彪　嚴哲達　盧國俊　沈國通　龍錦洪　陳澤泰
全敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
出類拔萃
大埔七區體育協進會主席 李連華 黃源章 韋漢良 敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
報導翔實
文理英文書院敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
寰宇知名
源園酒家全體同人致意
新界上水符興街43號・電話：一二一九〇〇三〇八

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
遠近馳名
新界元朗泰園漁村同人致意

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
社會木鐸
聯和商會主席 顏中文 李卓南 關偉雄 暨全體委員敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
一紙風行
廖潤琛敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
嚴詞直筆
鄧若璠敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
僑胞謳頌
黃立端敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
文化先導
元朗誠興建築公司
董事長古道誠暨全人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
移風易俗
元朗均華西藥行 戴均 戴權 暨全人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
口伐筆誅
黃天榮敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
報導詳實
新界元朗 梁紹棠 區錫齡 敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
洛陽紙貴
張人龍敬賀

化短暫的好轉為長期的繁榮！

——當前香港經濟的實況與展望——

。李剛。

向外設廠的新激發

近年來港人向外投資設廠的活動，最近已因棉越的赤化而呈新的激發，這種外騖心理，使人關切。相反而言，外商來港設廠只是雷聲大雨點小而已。

。曹紹沛。

工業好轉帶動商業？

今年第二季開始，開工情況因廠家極力爭取新單，得以扭轉最艱危的局面，但是，商業仍然有些脫節，要到工業轉還好轉方能隨而明朗。

。關鳳翔。

世界經濟復蘇與香港

在這瞬息萬變矛盾重重的世界裏，任何對世界經濟繁榮可以長時間維持的念頭，都是不切實際的。世界和香港未來的復蘇後的繁榮日子，肯定是比較過去為短促的。我們非得好好適應不可了。

。白雅。

當前的本港股市 與經濟實況能配合嗎？

。嚴以正。



華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

環球馳譽

規亮電器製造廠有限公司敬賀

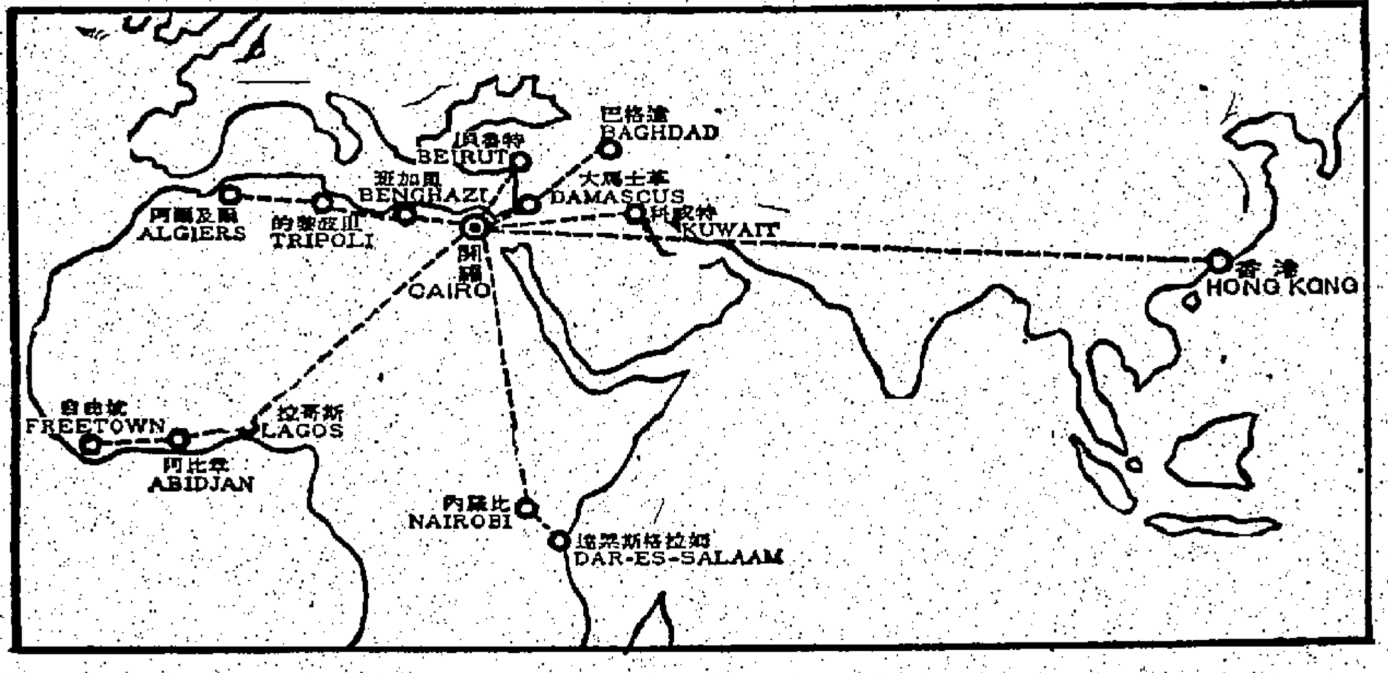
50TH ANNIVERSARY OF WAH KIU YAT PO
WITH THE COMPLIMENTS
OF
HYATT REGENCY HONG KONG

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

名揚四海

香港凱悅大酒店敬賀

閣下有意中東或非洲一行？



埃航的一貫政策，是在地上和空中爲乘客提供無微不至的優良服務，在你決定乘搭那一間航機前往中東或非洲之前，埃航是值得推薦的一家。

本公司航綫遍佈中東及非洲各大城市，詳情請洽各大旅行社或太平行本公司。

埃及航空公司
香港皇后大道中二十號A
太平行地下電話 5-245131



華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
教育人羣
嘉禾電影(香港)有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
言重九鼎
慎成織業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
仁言利溥
公和建築有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
文筆風生
嘉華石礦有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
工商喉舌
藝華皮具製造廠敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
匡世箴言
經緯金融有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
華夏之光
香港康樂體育協會
會長 徐展堂
主席 呂少海 陳寶仁
暨同人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
文化寶庫
生記行有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
匡導工商
中南紡織有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
造福社會
香港華人基督教聯會敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
金聲玉振
廣泰玉器號敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
社會明燈
呂少海敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
文化寶庫
徐展堂敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
譽隆望重
益新置業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
光耀寰宇
富衡珠寶行有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
服務人羣
超時有限公司
趙振邦敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
懋業萬年
恒興建築有限公司
高貫銳敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
名揚四海
飛龍旅業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
一紙風行
南華光管電器製造廠
譚華正敬賀
葵涌葵榮路四十號七樓C座
電話：一二一弍三五一八一一四（四線）

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
益智强身
東方冬泳會
南山游泳會同敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
報導翔實
華達藥行經理陳沛霖敬賀
地址：香港灣華道一六一號地下

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
青年導師
香港青少年德育勵進會致意

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
教育明燈
香港津貼小學校長會敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
工商至寶
嘉寶毛織廠有限公司
嘉利針織製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創立五十週年金禧盛典



爲民喉舌

香港蜆殼有限公司致意

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

名山大業

永輝建築有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

翔實報導

香港拍賣行及地產代理有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

民之喉舌

大埔鄉事委員會主席 黃源章 馬世安 張惠霖
沙田鄉公所主席 藍炳生 吳燦林 曾德馨
上水區鄉事委員會主席 廖桂全 侯壽德 謝冠球
粉嶺區鄉事委員會主席 彭鏗然 羅澤棠 鄧生
打鼓嶺區鄉事委員會主席 陳華春 陳友才 黃才弢
西貢北約鄉事委員會主席 陸章 黃俊威 李榮平
沙頭角區鄉事委員會主席 葉勝 劉蔭民 黃昌
大埔七約鄉公所主席 馬世安 張惠霖 陳華興

同敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

文教指南

培正中學 校監：黃汝光 校長：林英豪 致意

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

僑社木鐸

香港教育團體聯合秘書處致意

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

文陣雄師

李求恩紀念中學 校長：李守慧 致意

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

文化導師

威靈頓英文中學 校長：楊棣偉 致意

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

義正詞嚴

香港中醫師公會有限公司

理事長 吳英鑑 副理事長 陳成一 黃漢年 會長 甘時泰 副會長 陳亮明 梁明性 永遠會長 陳鑑吾 永遠副會長 丁義源 呂逸 鄭貞 監事長 蔡然 副監事長 梁瑞仍 張伴天 關德興

暨同人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

圖文並茂

中國針灸研究院院長 陳啓仁敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

學界明燈

智慧出版社有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

文教之光

香港教育出版商會敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

社會明燈

教育出版社有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

工商是賴

瑞榮豐有限公司 九龍麵粉廠企業有限公司 敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

文光照耀

利登有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

輿論正確

港九天主教利瑪竇書院全體同人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

工商指南

黃振輝敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

文筆風生

香港仔街坊會方樹泉學校 校監：方潤華 校長：黃亮夫 致意

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

玉律金科

香港教育專業人員協會致意

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

文化長城

香港黃族宗親會小學 校監：黃肇焯 校長：黃惠儀 致意

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

報導翔實

譚廣榮敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

民衆喉舌

袁偉良 袁偉康 敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

導風正俗

香港教師會 副會長 吳源興 會長 賴愛民 副會長 劉國藩 暨 委員 理事 會員 敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

言論樸實

朱飛龍敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

立言有方

韋國耀敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

報業先河

湛海生致意

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

輿論前鋒

會權威敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

圖文並茂

梁泳劍敬賀

華僑日報創立五十週年金禧盛典

為民喉舌



香港蜆殼有限公司致意

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

名山大業

永輝建築有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

翔實報導

香港拍賣行及地產代理有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

民之喉舌

大埔鄉事委員會 主席 黃源章 馬世安 張惠霖
沙田鄉公所 主席 藍炳生 吳燦林 曾德馨
上水區鄉事委員會 主席 廖桂全 侯壽德 謝冠球
粉嶺區鄉事委員會 主席 彭鏗然 羅澤業 鄧生
打鼓嶺區鄉事委員會 主席 陳華春 陳友才 黃才弢
西貢北約鄉事委員會 主席 陸章 黃俊威 李榮平
沙頭角區鄉事委員會 主席 葉勝 劉蔭民 黃昌
大埔七約鄉公所 主席 馬世安 張惠霖 陳華興

同敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

文教指南

培正中學 校監：黃汝光 校長：林英豪 致意

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

僑社木鐸

香港教育團體聯合秘書處 致意

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

文陣雄師

李求恩紀念中學 校長：李守慧 致意

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

文化導師

威靈頓英文中學 校長：楊棣偉 致意

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

義正詞嚴

香港中醫師公會有限公司
理事長 吳英鑑 副理事長 陳成一 黃漢生 陳亮明 梁明性
會長 甘時泰 副會長 呂逵
永遠會長 陳蕃吾
永遠副會長 丁景源
監事長 孫然 副監事長 鄭瑞貞 梁仲仍 張靈天 關德興
暨同人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

圖文並茂

中國針灸研究院院長 陳啓仁敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

學界明燈

智慧出版社有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

文教之光

香港教育出版商會敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

社會明燈

教育出版社有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

工商是賴

瑞榮豐有限公司
九龍麵粉廠企業有限公司 敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

文光照耀

利登有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

輿論正確

香港九龍天主教利瑪竇書院全體同人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

工商指南

黃振輝敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

文筆風生

香港仔街坊會方樹泉學校 校監：方潤華 校長：黃亮夫 致意

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

玉律金科

香港教育專業人員協會致意

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

文化長城

香港黃族宗親會小學 校監：黃肇焯 校長：黃惠儂 致意

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

報導翔實

譚廣榮敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

民衆喉舌

袁偉良 袁偉康 敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

導風正俗

香港教師會
副會長 吳源興 會長 賴愛民 副會長 劉國藩
暨委員 理事 會員 敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

言論樸實

朱飛龍敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

立言有方

韋國耀敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

報業先河

湛海生致意

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

輿論前鋒

會權威敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

圖文並茂

梁泳劍敬賀

中華民國六十四年　公曆一九七五年　六月五日　星期四
華僑日報　報慶增刊
乙卯年四月廿六日　第一張第一頁　(1)

香港百年人事選輯

華僑日報創刊五十周年金禧紀慶增刊

本文所叙，乃新界元朗錦田鄉部份小史，其間不少名勝古跡，至今仍存，中外遊客絡繹不絕。相傳宋代皇姑落難錦田，蒙鄧族鄉賢收養，且下嫁於此，誕下四男，及後聞於宋皇，御賜其夫爲郡馬，有族譜可稽。而吉慶圍之連環鐵門，鄉民因拒英軍而遭拆繳去，後由鄉耆鄧伯裘呈港府轉英廷獲發還，時爲一九二五年，恰爲華僑日報創刊之秋。　圖、文：李君毅

北宋聚居已九百年

錦田一地，前稱岑田，清朝始改錦田，原屬寶安縣轄，公曆一八九九年（光緒廿五年），清廷將深圳河南隅租與英國，期爲百年，租約尚有廿餘年即滿，自後，深圳河以南伸至九龍界限街之範圍內，改稱新界，新界現分元朗，大埔，荃灣，南約（西貢坑口）及離島五大區，再可分爲二十七區，錦田即爲元朗七區中之一區。

相傳錦田之聚居始祖姓鄧名漢黻，時爲北宋，距今約有九百年歷史，而漢黻公且爲遷粵之鼻祖，今在港之鄧氏宗親，不論是否同一支流派系，逢春秋二祭，均以錦田之一二三四世祖之古墓爲拜祀對象。近年行之更盛，其意正合異派同源，互相敦睦。考上述一世祖爲漢黻公，二世祖粵冠公，三世祖日旭公，四世祖符協公。

四祖名山名聞粵東

鄧氏之源流，可從南陽族譜稽之，節錄如下：「按姓氏考，自武丁封叔父曼於河北、爲鄧國侯、後因以爲姓……五代漢周時、鄧宦生漢黻、仕宋官承務郎、爲遷粵廣東之鼻祖。曾孫符協、登雍熙乙酉二年進士，授陽春令，權南雄倅、任滿游岑山、刻韓文公字，識塔興見火木參天秀麗，見龍脈鍾於岑田（錦田）、是以登山尋穴，而安祖藏，有志竟成，其一穴形「玉女拜堂」，安漢黻始祖，其二穴形「金鐘覆火」，安粵冠公，其三穴形「蟻地」，安日旭公，其四穴形「仙人大座」，安符協公。上述四穴，除祟地在荃灣外，餘三穴皆在元朗。時人常稱此爲寶安四大名山。

自始祖聚居錦田以來，世傳頗廣，子孫日番，其中擎名顯赫，爲官爲宦者頗多，但膾炙人口

忘年所建，綠瓦飛簷之錦田水頭村鄧氏宗祠「思成堂」。

皇姑落難下嫁族人

錦田鄧族後人，嘗以皇姑軼事，津津樂道者，自有其稽考，在譜系中，亦有詳載。按皇姑生於宋高宗紹興廿九年巳卯十二月十二日，史者稱興三十二年，高宗傳位孝宗紀元癸未，皇姑年僅四歲，係高宗大妃傳實所生，查傳實乃宋宦裘郎秀之女，精繪畫，能文章，選入爲妃後，生皇姑，是有貴妃帖十頁賜女皇姑之紀念。自明公印惟汲，號吉山，生於紹興廿七年（丁丑），長皇姑二年。元亮公印銑，於明道間任爲贛令，時當金人（金兀朮）之亂方殷，又値士寇彭友之雜作甚，至城中一日數驚，時宮人多如虔州避難，皇姑甫十歲左右，隨避亂事於中途冲散，適銑令帶兵勤王，偶遇兵燹中途，救出皇姑，只言趙氏官家之女，致逃無所歸，銑公惻然，帶回撫養，歷年卸篆後携之南旋，隱於岑田。至淳熙元甲午間，自明公年有十八，皇姑年十六，親黨爲銑公言，趙氏女本出自名門，性淑貞靜，既無所歸，盍締婚爲公子自明婦，爰亂告以尊貴，主婣盟而作之合焉。婚後和諧，十年間連舉四子，一林、二杞、三槐、四梓爲名，洵可賦麟趾之章矣。第惜自明公命嗇，於三十三歲卒（淳祐末年），皇姑三十一而寡，只節哀教子成立。

夫君自明追封郡馬

至光宗紹熙之四年，南北和，兵革寢息，皇姑乃爲手疏，叙苦衷，命長子林（時年十八）上朝，帝爲感動，命收宮人，從宮迎入禁中，帝稱曰皇姑，而贈自明公曰郡馬。皇姑本高宗祖朝之幼女，貴妃傳實召見林孫，思女倍切，特將親繪手寶十帖，賜皇姑如見母之紀念。光宗極推恩蕃戚，封贈自明公爲稅務郡馬，長子林，特授爲迪功郎，餘以舍人待詔，賜田十頃爲姑膽，又賜岡山淒頭爲湯沐費，母命築姑以田十頃留爲祭田，三十六渡頭則賜資福寺爲侍佛香燈，岡山則任由各姓營葬祖墳，今山面不收稅者，猶謂皇姑之予焉，皇姑壽高八十七。

吉慶圍之連環鐵門，形狀頗類曾大屋，重建之後，至今與華僑日報同壽，今恰屆五十金禧之年。

傳青妃帖賜贈女兒

頗使人垂注者，厥爲宋傳實妃繪贈皇姑之十幅畫帖，筆者有幸，曾獲英奇君贈閱一瞬，蓋此十帖，從未公開展覽，雖謂宋畫，僅屬寓筆，然以歷史視之，徜爲難得珍品，就記憶所及，把十帖內容，簡描於下：（一）褐色蝴蝶，繪在石隙紫色花朵之上，其姿態正欲俯飛採花，紫色花朵之下，有青葉襯托，意象簡而不繁。（二）蜻蜓一尾，翅翼亦爲褐色，蜓身則紅，晶瑩明亮，有花草傍托。（三）吊魚郎，紫色翼，紅咀，神態自若，雀身略肥。（四）小蝴蝶兩隻，有展翼飛翔，有停立在花草石之間。（五）蚱蜢（紡織娘），身亦呈褐色，肢爪俯伏於石竹上，有若龍盤虎踞，狀頗雄渾。（六）不知名之鳥，狀似麻雀，亦像相思，立於梅花枝莖中，顏色五彩，極爲艷麗。（七）亦爲蝴蝶，飛伏於牽牛花及石竹間，至爲生動。（八）百靈鳥，站在杏花枝莖之頂端。（九）三條不知名之小魚，呈紅褐色，各魚游姿不同，倘徉於浮萍或葉下，優悠自在，觀之令人怡情養性。（十）白鶼鳥，咀與爪呈紅色，立在杏花裏，神態自若。

上述十幅畫帖，面積約爲十六開度，畫身爲絹，裱工精緻，據傳是以工筆以硃砂調色繪成，五彩繽紛，由鄧族相傳至今，細意保存，不輕易讓人觀賞，成爲珍品，收藏於銀行保險庫內，藉以世代相傳。

至於錦田之歷史古蹟文物，迄今仍留存者，則有吉慶圍之連環鐵門及古堡圍牆，復有古時之練武石，石鎖，三把丈多長之關刀，兩間祠堂，周王二公書院，以及橫跨錦田河之便母橋，其間並有掌故，茲分錄如下：

吉慶圍古堡外貌，青磚牆壁，外有護城河溝。

便母橋畔刻有碑銘

㈠便母橋：爲鄧符協祖之廿二世孫鄧俊元所建，起初，俊元與母及弟，原居錦田泰康圍，後遷水頭村，建造新居，因其母與弟仍居於隔河之泰康圍，故於一六六九年，獨資興建石橋，以便母親往還，取名「便母橋」，距今已具三百多年歷史，仍橫跨錦田河兩岸之泰康圍與水頭村之間，閭里遊客往來此處，甚感便利。

便母橋以六條長身花崗石爲面，在河中築砌方型石塊爲躉，以三條長石舖在石躉處，適爲河面闊廣之一半，再將三條長石，即可連接彼岸，全長約爲三十餘呎，石質堅固，但曾於民國四十八年略爲修整。

橋畔竪有碑文，內容頗能啓發孝思，文曰：「余祖諱成，字居成，父諱重光，字諱灼，生余兄弟俊元、彥元，受庭訓，不幸余幼年失怙，母守孀，克子，長男棣炳，次男承德，余長成，娶陳氏，生二於甲申年，櫟居故址，……母念幼孫，但念世居錦田鄉，余常誦涉水之艱，於是努力造橋，爲母之便，朝夕往來，因而名其橋曰便母橋，若謂廣濟衆人，藉以激福，非余所敢也。橋係福建漳州平博縣人造，時爲康熙四十九年。」

三百多年來，不少墨客騷人，遊憩於此，皆碑文而啓孝思，偶或詩興大發，留下手筆，其中一首爲：「孫子鄉人便母橋，助人自助樂逍遙，水頭佳話傳千里，贏得芳名可古昭。」

便母橋祇是一度石板橋，它橫跨錦田河上，三百多年來，至今依然堅固，閭里往來方便。

周王二院永祀吉星

㈡周王二公書院，位於錦田水尾村，一九二六年，廣東沿海，距患，清廷因疑沿海居民多爲海盜，下令遷徙，驅民遷入內地五十里，居民至一六九五年八月，再下令遷徙，內陸人民因不堪流離之苦，至一六六九年正月，廣東巡撫王來任，會同兩廣總督周有德，上疏奏請，力保准許居民回鄉歸業，錦田人於一六六三年移村，至一六六九年復村，前後在外流徙七年。一六八五年，周王兩公相繼去世，錦田人因感兩公德政，乃在水頭村建周王兩公書院，報公崇祀，並闢課室，教育族中子弟，復於是年建醮演劇，以後每隔十年一屆建醮，至今已歷二百九十年，相沿不替。

兩間大祠已忘歷史

㈢錦田鄧族祠堂，有兩大間，均建於水頭村，兩祠堂相距不遠，其一爲「思成堂」，另一爲「茂荊堂」，皆爲三進大祠，麻石天階，青磚牆壁，綠瓦飛簷，今仍壽其輪廓，惟祠堂建於何時，人已無稽致，因其修時，瀾記而失據，但相信總有數百年歷史，其建築之宏大，足以反映當時族中鼎盛及古代中國建築之傳統特色。祠內遍懸牌匾，皆刻有鄧族後人在清代科舉所得之功名或所任之官銜，思成堂曾於乾隆甲寅年仲春重修過。

㈣三把大關刀，其中兩把長凡丈餘，另一把亦盈丈，現存於水頭村長春園內，銹跡斑斕，另有練武石及石鎖，分別藏於耕心堂及留耕堂內，爲古代族人練武時之用。又在北圍村之北，地名「荷葉伏龜」之山嶺，乃鄧族洪儀祖之名墓，其右毫草叢生，本屬平原，爲當年族人練武及跑馬射擊場地。

久藏於錦田水頭村長春園內之三柄大關刀，高逾丈餘。

連環鐵門合浦珠還

㈤吉慶圍，位於錦田大馬路北面斜對面，建於明朝，四周以青磚砌築成壁，上有更樓炮堡，圍外有河溝，以防盜刦，村民在圍內居住，古式屋宇，至今尚存，街道雖稍狹，然甚齊一，遠望可見疊頭，徜屬望衡對宇之古時建築物。在出入口處，裝有連環鐵門，村民出入，開關去啟，一八九九年，中英分界，英軍曾將鐵門繳去，經過二十六年後，由鄧伯裘呈當任港督史塔士，轉達英廷，始獲珠還合浦，並於一九二五年五月廿六日星期二下午四時半，舉行鐵門重奠開幕儀式，村民燒爆燃炮，督憲親臨主禮，熱鬧倍添。計鐵門重奠至今，轉眼又五十金禧之年矣。

史督主禮又屆金禧

吉慶圍爲此而勒有碑銘：「溯我鄧族符協祖，自宋崇寧間，由江右宦遊到粵，卜居是鄉之南北兩圍，後因子孫繁衍，於明成化時，設立吉慶圍，泰康圍分居斯土，兩圍四週均深濠，復加連環鐵門，想前人立意實欲堅固吾圍，以防禦盜符耳，追前清光緒己亥（一八九九年），清政府將深圳河之南隅租與英國，斯時，清政府未將明令先行頒佈，故當英軍到時，各鄉無知者受人煽惑，起而抗拒，[illegible]英軍疑有莠民藏匿，[illegible]遂將鐵門攻破，[illegible]方知皆是良民，[illegible]將兩圍鐵門繳去，現二十六傳孫伯裘，代表本圍[illegible]

歐美學者頻來考究

[illegible]

今日錦田漸蛻變成新的城市，內公共設備，已隨時代而趨新，如新型街市，鄉政局，銀行，康樂場，圖書館等，惟數百年之上述古跡文物，倘能保存，彌足珍貴。

吉慶圍內之各房宅第望衡對宇，中外遊客，多道內鑑賞，已成爲本港名蹟。

中華民國六十四年 公曆一九七五年 六月五日 星期四
華僑日報 報慶增刊
乙卯年四月廿六日 第一張第一頁 (1)

香港百年人事選輯

華僑日報創刊五十周年金禧紀慶增刊

CITY HALL

本文所敍，乃新界元朗錦田鄉部份小史，其間不少名勝古跡，至今仍存，中外遊客絡繹不絕。相傳宋代皇姑落難錦田，鄧族鄉賢收養，且下嫁於此，誕下四男，及後聞於宋皇，御賜其夫為郡馬，有族譜可稽。而吉慶圍之連環鐵門，鄉民因拒英軍而遭拆獵去，後由鄉耆鄧伯裘呈港府轉英廷獲發還，時為一九二五年，恰為華僑日報創刊之秋。

圖、文：李君毅

北宋聚居 已九百年

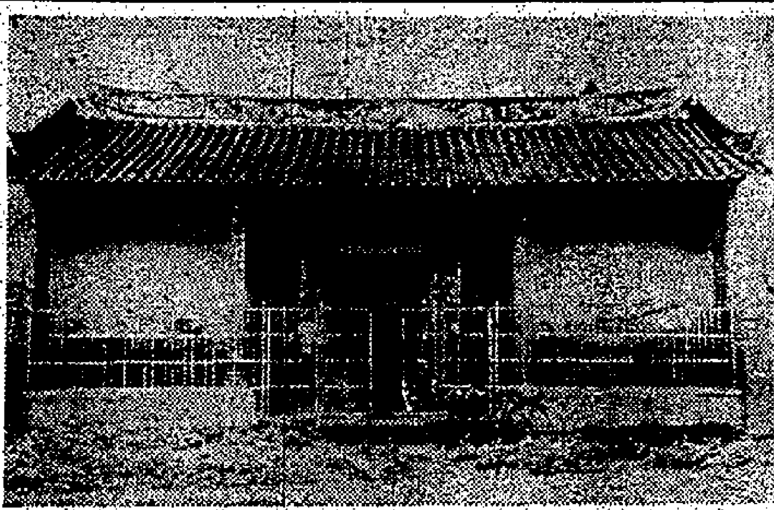
錦田一地，前稱岑田，清朝始改錦田，原屬寶安縣轄，公曆一八九九年（光緒廿五年），清廷將深圳河南隅租與英國，期為百年，租約有廿餘年即滿，自後，深圳河以南伸至九龍界限街之範圍內，改稱新界，新界現分元朗、大埔、荃灣、南約（西貢坑口）及離島五大區，再可分為二十七區，錦田即為元朗七區中之一區。

相傳錦田之聚居始祖姓鄧名漢黻，時為北宋，距今約有九百年歷史，而漢黻公且為遷粵之界祖，今在港之鄧氏宗親，不論是否同一支派系，逢春秋二祭，均以錦田之一二三四世祖之古墓為拜祀對象。近年行之更盛，其意正合異派同源，互相敦睦。考上述一世祖為漢黻公，二世祖粵冠公，三世祖日旭公，四世祖符協公。

四祖名山 名聞粵東

鄧氏之源流，可從南陽族譜稽之，節錄如下：「按姓氏考，自武丁封叔父曼於河北、南陽為鄧國侯，後因以為姓…………五代漢周時、鄧宜生漢黻，仕宋官承務郎，為遷粵之界祖。曾孫符協，登熙寧乙酉二年進士，授陽春令，權南雄倅，任滿游香山、訪韓文公宇，識堪輿，見火木參天秀麗，見龍脈蹤於岑田（錦田），是以登山尋穴，而安祖葬，有志竟成，其一穴形「玉女拜堂」，安漢黻始祖，其二穴形「金鐘覆火」，安粵冠公，其三穴形「獅地」，安日旭公，其四穴形「仙人大座」，安符協公。上述四穴，除第四穴在荃灣外，餘三穴皆在元朗。時人常稱此為寶安四大名山。

自始祖聚居錦田以來，世傳頗廣，子孫日蕃、其中擧名顯赫，為官為宦者頗多，但論及人口[illegible]者，乃宋高宗時，皇姑落難、下嫁錦田鄧惟汲公（字自明），所出後人，[illegible]為皇姑後裔，若論近世，則有作桂祖長子伯裘公，曾獲英皇嘉錫[illegible]勳章，及首任太平紳士，而故伯裘公之哲嗣英奇君、現任錦田鄉事會主席，亦於最近獲委非官守太平紳士榮銜，由始祖至今，已達廿八傳，人口約二萬餘，散聚於錦田、厦村、屏山及粉嶺龍躍頭、大埔等地為多。



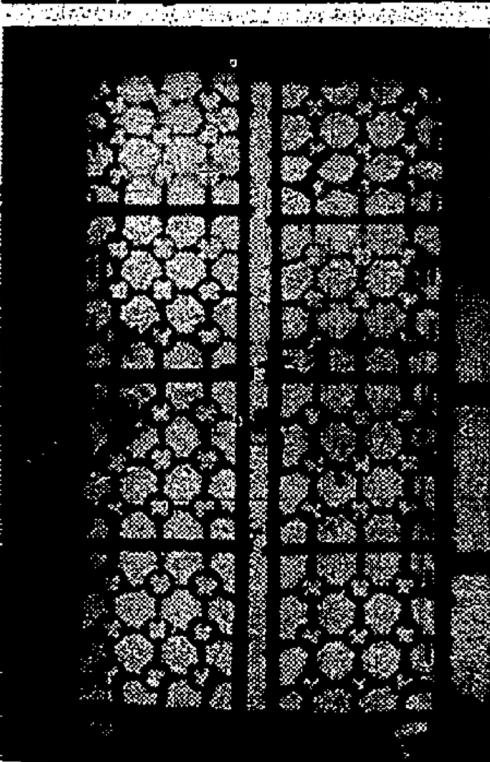
□年所建，綠瓦飛簷之錦田水頭村鄧氏宗祠「思成堂」。

皇姑落難 下嫁族人

錦田鄧族後人，嘗以皇姑軼事，津津樂道者，自有其據考，在譜系中，亦有詳載。按皇姑生於宋高宗紹興廿九年己卯十二月十二日，史書紹興三十二年，高宗傳位孝宗紀元癸未，皇姑年僅四歲，係高宗大妃傳書所生，查傳書乃宋宣義郎芳之女，精繪畫，能文章，選入為妃後，自明生皇姑，是有貴妃帖十頁賜女皇姑之紀念。自明公印惟汲，號古山，生於紹興廿七年（丁丑），長皇姑二年，元亮公印紙統，明道間任為教令，時當金人（金兀朮）之亂[illegible]難作甚，[illegible]皇姑[illegible]，偶遇兵衆中[illegible]令帶兵勤王，[illegible]致逃無所[illegible]氏官家之女，後攜之南旋，[illegible]方敗，時宮人[illegible]，又值土寇彭友之亂，[illegible]於中途沖散，只皇姑[illegible]，幸公憫然，救出皇姑，帶回撫養於岑田。至淳熙紀元，皇姑年十六，親黨為[illegible]婚名門，性淑貞靜，既無所[illegible]，爰輒告以身世，主婚一[illegible]十年間連舉四子，[illegible]，洵可賦麟趾之章矣。[illegible]十三歲卒（淳祐末年）。

夫君自明 追封郡馬

至光宗紹熙之四年，南北[illegible]勝，兵革寢息，[illegible]皇長子林（時[illegible]年十八）上朝，帝為感動，[illegible]命收宮人，命從入禁中，帝閱日，[illegible]召明公，叙苦衷，命長官迎入高宗祖朝之幼女，皇姑[illegible]，思女皇姑，切本特將親繪手寶十帖賜皇姑[illegible]，[illegible]封自明公為[illegible]郡馬[illegible]，光宗特詔，賜田十頃為粧奩，[illegible]母命賜姑以田十頃留為祭田，三十六渡頭則賜資福寺為侍佛香燈，岡山則任由各姓登葬祖墳，今山而不收稅者，[illegible]皇姑之子焉，皇姑壽高八十七。



吉慶圍之連環鐵門，形狀頗顯曾大歷，重難之後，[illegible]至今與華僑日報同壽，今恰屆五十金禧之年。

傳青妃帖 賜贈女兒

頗使人垂注者，厥為宋傳貴妃贈皇姑之十幅畫帖，筆者有幸，曾獲英奇君贈閱一瞬，蓋此十帖，從未公開展覽，雖謂宋寶，亦不為過，然以歷史視之，尚為難得珍品，就記憶所及，把十帖內容，簡描於下：（一）褐色蝴蝶，繪在石際紫色花朵之上，其姿態正欲俯飛採花，紫色花朵之下，有青葉襯托，設色簡而不繁。（二）蜻蜓一尾，翅翼亦為褐色，蜓身則紅，晶瑩明亮，有花草傍托。（三）吊魚郎，紫色翼，紅咀，神態自若，俯身略肥。（四）小蝴蝶數隻，有展翼飛翔，有停立在花草石之間。（五）蚱蜢（紡織娘），身亦呈褐色，肢爪俯伏於石竹上，有若踞盤虎踞，狀頗雄渾。（六）不知名之鳥，狀似鷓鴣，亦像相思，立於梅花枝莖中，顏色五彩，極為艷麗。（七）牽牛花及石竹間，飛伏於牽牛亦為蝴蝶，至為生動。（八）百靈鳥，站在杏花枝莖之頂端，（九）三條不知名之小魚，呈紅褐色，各魚游姿不同，倘佯於荇荇或叢下，優悠自在，睇之令人恰情養性。（十）白燕，立在杏花叢，咀與爪呈紅色，神態自若。

上述十幅畫帖，畫身面積約為十六開度，據傳是以工筆以硃砂調色繪成，為絹，極工精緻，由鄧族相傳至今，細意保存，不輕易讓人觀賞，成為珍品，收藏於銀行保險庫內，藉以世代相傳。

至於錦田之歷史古蹟文物，迄今仍留存者，則有吉慶圍之連環鐵門及古堡圍牆，復有古時之練武石、石餅，三把丈多長之關刀，兩間祠堂，周王二公書院，以及橫跨錦田河之便母橋，其間並有掌故，茲分錄如下：

吉慶圍古堡外貌，青磚牆壁，外有護城河溝。

便母橋畔 刻有碑銘

㈠便母橋，為鄧符協祖之廿二世孫鄧俊元所建，起初，俊元與母及弟，原居錦田泰康圍，後遷水頭村，建造新居，因其母與弟仍居於隔河之泰康圍，故於一六六九年，獨資興建石橋，以便母親往還，取名「便母橋」，距今已具三百多年歷史，仍橫跨錦田河兩岸之泰康圍與水頭村之間，閭里遊客往來此處，甚感便利。

便母橋以六條長身花崗石為面，在河中築方型石塊為墩，以三條長石鋪在石墩處，適為河面闊度之一半，再駁三條長石，即可連接彼岸，全長約為三十餘呎，石質堅固，但曾於民國四十八年，略重修葺。

橋畔豎有碑文，內容頗能啓發孝思，文曰：「余祖諱咸，字居咸，父諱重光，字諱灼，生余兄弟俊元，日彥元、不幸幼年失怙，母陳氏守孀，生余二克勤克儉，日受庭訓，今余長成，娶氏，生子，長男棣炳，次男承德，但念世居錦田鄉，余於甲申年離居故址，……母念幼孫，朝夕往來，因常涉水之艱，於是吾努力造橋，為母之便，藉以激勵後而名其橋曰便母橋，若謂廣濟衆人，時為廣非余所敢也。橋係福建漳州平和縣人造，康熙四十九年。」

三百多年來，不少墨客騷人，遊覽於此，睹碑文而啓孝思，偶或詩興大發，留下手筆，其中一首為：「孫子綵衣便母橋，助人自助樂逍遙，水頭佳話傳千里，贏得芳名可古昭。」



便母橋祗是一度石板橋，它橫跨錦田河上，三百多年來，至今依然堅固，閭里往來方便。

周王二院 永祀吉星

㈡周王二公書院，位於錦田水尾村，一九二六年，廣東沿海時有海盜，朝廷因疑居民多為海盜，下令遷徙，驅民遷入內地五十里，居[illegible]至一六九五年八月，再下令遷徙，內臨，人民因不堪流離之苦，至一六六九年正月，廣東巡撫王來任，會同兩廣總督周有德，上疏奏請，力保准許居民回鄉復業，錦田人於一六六三年移村，至一六六九年復村，前後在外播徙七年。周王兩公，相繼去世，錦田人因感兩公德政，乃在水頭村建周王兩公書院，以崇祀，並闢課室，教育族中子弟，復於是年聯演劇，以後每隔十年一屆建醮，至今已歷二百九十年，相沿不替。

兩間大祠 已忘歷史

㈢錦田鄧族祠堂，有兩大間，均建於水頭村，兩祠堂相距不遠，其一為「思成堂」，另一為「茂荊堂」，皆為三進大祠，麻石天階，青磚綠瓦飛簷，今仍舊其輪廓，惟祠堂建於何時，人已無稽考，因重修時，漏記而失據，但相信總有數百年歷史，其建築之宏大，足以反映當時族中鼎盛及古代中國建築之傳統特色。祠內遍懸牌匾，皆刻有鄧族後人在清代科舉所得之功名或所任之官銜，思成堂曾於乾隆甲寅年仲春重修過。

㈣三把大關刀，其中兩把長凡丈餘，另一把亦盈丈，現存於水頭村長春園內，銹跡斑斕，另有練武石及石餅，分別藏於耕心堂及留耕堂內，為古代族人練武之用。又在北圍村之北，地名「荷葉伏龜」之山麓，乃該族鄧洪儀祖名墓，其右墓草叢生，草叢地帶，本屬平原，為當年族人練武及跑馬射擊場地。

連環鐵門 合浦珠還

㈤吉慶圍，位於錦田大馬路北面斜對面，建於明朝，四周以青磚砌築成壁，上有更樓，四周有河溝，以防盜劫，村民在圍內居住，至今尚存，街道雖稍狹，然甚齊一[illegible]，[illegible]古時建築物。[illegible]年，英獲得新界，中英分界，英軍將入村，時鄉民閉門拒敵，[illegible]後由鄧伯裘呈當時港督史塔士，[illegible]並於一九二五年五月[illegible]下午四時半，舉行還門典禮，[illegible]鐵門合浦珠還，[illegible]至今，眼看又五十年矣，吉慶圍恰為此五十金禧之年。

[illegible]「溯我鄧族，由江右宦遊到此，自宋時卜居，鄉之南北兩圍，後因子孫繁衍，於明成化時，設立吉慶圍，泰康圍分居斯土，兩圍四週均設濠溝，復加連環鐵門，想前人立意實欲鞏固吾圍，[illegible]」

久藏於錦田水頭村長春園內之三柄大關刀。高逾丈餘。

吉慶圍內，各房宅第望衡對宇，中外遊客，多進內觀賞，已成為本港名勝。

歐美學者 頻來考究

不少學者，遐邇知名，來港觀光，[illegible]與慕名遊客，往往先往錦田，[illegible]佛學者、美籍學者，至錦田考究，牛津[illegible]，每年留港研究[illegible]，就地研究[illegible]考古及研究我國傳統之名勝古蹟，[illegible]。

今日錦田，新界日漸繁榮，已城市化，備新市鎮，[illegible]街市、康樂市場，[illegible]政府公共局[illegible]，[illegible]數百年之上[illegible]古館[illegible]等，惟古跡文物，尚能保存，彌足珍貴。

鄉議局創立五十年

由九龍租界民產保管委會萌芽，發展而成的這一新界民意最高機構，半世紀來雖與當局一直針鋒相對，其職責卻只在維護鄉民的合理傳統權益，現已步向謀求改革政制的新階段。

吳培基

新界鄉議局已創立五十年了，這是一個較特殊的組織，至少在香港是史無前例的。它的動向，每每反映當前新界情況，可能關係着廣大鄉民的切身問題。表面看來，新界鄉議局似乎一直與港府處於

五十年前（一九二五），新界鄉紳父老歡迎港督金文泰「制軍」的歷史性鏡頭。鄉議局之名稱，即由金文泰建議改定者。

「一針鋒相對」地位，但在局方立場解釋，則認爲是維護新界廣大鄉民的合理權益，該局通過反對政府措施決案，相信任何機構爲多，然而這是反擊，卻非攻擊。鄉議局每一成員的天職，就是維護鄉民的合理權益，長久以來，即使組織已成爲過渡上的責任，但這種精神仍然存在。

前身工商會·新界租界

五十年來的鄉議局，大致可分爲三個階段，即前身、戰後復局，及第十三屆後正式註冊，並由政府立法確認等。

鄉議局一九二六年四月二十三日成立之前，前身是由一九二六年八月三十一日開始舉行第一次大會的「九龍租界維持民產委員會」萌芽，繼後才產生了「租界工商業研究總會」而成。該會由荃灣鄉紳楊國瑞、粉嶺鄉紳李仲莊、元朗鄉紳鄧偉棠等於一九二六年發起組織，名稱所以用「租界」，是因當時新界被稱爲「租界」。至「鄉議局」之名，則由當時港督金文泰建議而成。該局由[illegible]組織頗爲活動。

近年鄉議局會議討論，理由是當時中國內地農會組織頗爲活躍，如此則可免引起社會人士誤會，不如採用「議會」字句，但未獲接納，現在仍沿鄉議局的英文譯名正式。

該局最近經由新界政務司呈文給港的英女皇，要求改革新界政制，使有公平施政，鄉民安居，有關建議在港督批准下，由新界選出議員，與新界政策及法律，一個更新階段。

文武廟集會·爲建屋補價

鄉議局之誕生，也很偶然，當時由於鄉民要求政府勿採建屋補價而起，那要追溯到半世紀前的一九二四年八月廿四日，鄉民一班鄉紳在大埔墟「文武廟」集會的往事。當時出席者足有一百名，推舉出首屆主席，組成「九龍租界維持民產委員會」，由首席代表及各區代表組成，即席推舉主席團。

上述建屋補價，最初由大埔理民府宣佈，規定民田建屋分三等：（一）土人建屋，照舊升科；（二）外人建屋，除升科外，另補年價；（三）外人建屋，無論自住出租，升科之外，還要補價。

及大埔田土司，並聯呈港督史塔士，請「收回成命」，其理由是[illegible]慣」，但第二辦法，係私財轉讓，滿清時代，耕種自由，建築自由，政府只行使其收稅之權，未聞有勒補地價，侵入民間利益。其租借與大英帝國也，惟將其所管轄收稅權租借而已，事約內所以有不得將民居迫令遷移，還要入官之規定也」。

條約保土地，成爭辯中心

呈文又說：「一升一換，與一八九八年中英訂立專約所訂，所抵觸，與一九〇六年港督彌軍（按即港督彌敦）所頒[illegible]，有所抵觸，與一九〇六年港督彌敦所頒，則有所[illegible]自住者，頗難確定方針，安有可循程序？若枝枝節節而爲之，恐國家未收其利，民間先受其害。」呈文對第三項，更認爲：「文其名曰外人補價，究其實則土人受虧。查租界民業多屬土人私產，外人之業惟一係向土人購買，買地時既交民價，建築時又要補官價，是一業兩價，誰肯投資？即或有投資者，亦必權官價多寡以定價高低，是官價由民價扣低，勢所必然，是之謂剝奪民間利益。」

上述建屋補價引起的新界土地問題，一直成爲鄉議局與當局爭辯中心，最近十多年來，由於當局發展衛星城市，需用土地，牽連範圍更廣，中心亦隨環境演變而多方轉移，已形成複雜的難題。

雖則上述中英條約似漸被人遺忘，但以鄉議局爲中心的新界鄉民卻並未忘懷，除了作爲維護本身權益的法理根據外，鄉村父老亦津津樂道。

人才喜輩出·歷屆幾番新

半個世紀歷程中，新界鄉議局人才輩出，迄今已達二十一屆，最初十屆是稱爲局長，至十屆後才改稱主席。

第一屆局長是李仲莊，二及三屆彭樂三，四屆鄧煒堂，五屆是彭樂三復出，六七屆是鄧勳臣，八屆李潤泉，九屆亦彭樂三，後由陳永安繼任，十屆陳永安連任，九屆由何傳耀接任，十一屆黃炳英出任，十二屆後期由何傳耀改稱主席，後由陳永安繼任，十三屆爲鄧炳乾，十四屆何傳耀，十五屆陳日新，十六屆張人龍，十七屆彭富華，十八屆陳日新復出，連任主席至現，已連續四屆。

戰火後復局·十三起風波

本港淪陷時，鄉議局亦停頓三年，除一九四六年四月十四日在大埔墟局址舉行復局禮。其後通過決案，請發給鄉村槍械，以有效自衛，並分別組織聯鄉會，新界團體，有關新界事件，即函各鄉區分別選用局員；戰時由一九五二年起，當局實施新界例所，函新界選舉鄉局，以及政府徵用鄉土地，建屋補價及增加差餉等，引起鄉民堅決反對，復因改選，發生兩派爭論，對實施普選與分區選舉原則，無法協調，終因新界民政署長彭德於一九五七年八月十四日宣佈第十三屆改選前夕發表官方聲明，不承認該局的代表性，並令彭德局向社團註冊官申請註冊，局務暫停封閉，致使局務中斷。

羅文錦、周錫年等陳嗣，卒獲默許代表局長召開全體局員特別會議，請求撤換彭德，並二多名新界鄉民向港督簽名請願，通過否定彭德代表有二百三十餘人。此一時期，爲鄉議局最多事之秋，其後

足具五十年歷史（一九二五），迄無改變的大埔崇德街鄉議局局址，最近區議改建，可能成爲歷史陳跡。

由何禮文接任，該局在政府立法第一〇九條例下，亦終告修章註冊，風波告一段落。

立例改成員·門戶擬開放

鄉議局於十四屆註冊後，有重大改變，主要由過去以村代表爲單位，演進爲以鄉事會正副主席爲成員，另選有限度的地方賢達爲特別議員，並以新界各區太平紳士爲當然執行議員，因而成員多少，與太平紳士的增減有關，目前共有議員一百〇七名。

該局創立初期，除設正副局長外，另設值理約六十人，及董事三十五人。當時選民資格及被選人資格，規定爲：（一）曾捐出「租界農工商業研究總會」基金五元以上，（二）認繳局費五元以上，並年納直接稅二元以上者。

初期該局有局長，並非與值理共百人，第十三屆時，全體局員共逾九百人，議員亦達一百八十人。

現時新界鄉村選舉雖然每有劇烈競爭情形，但以鄉議局爲中心的整個選舉程序，可說公平，每一合格鄉民戶主，有權以不記名投票選舉其村代表，每一村代表有選舉所屬鄉事會成員及正副主席，每一鄉事會正副主席，有權選舉鄉議局特別議員，執行議員，以至正副主席。並且是由官方理民府及新界政務司主持監選。

在近期論題中，該局並已提及「開放門戶」，吸收外來各界加入，以配合新界發展人口激增的實際環境，不過目前仍在擬議階段。

改制若採納，前景更光明

鄉議局有別於一般機構的特點，除了在選制度上有前述廣泛基礎外，近年更在政府補助費有更新進展，該局是有別於其他社團。鄉議局基金局費是本來的事，因而過去若干時期，出任鄉議局主席是初期的事，非有相當財力不行，十七屆開始，才獲得政府按月發給補助費，最近，這項補助由最初每月叁千元，逐步增至九千一百六十元。對於局政令的推行，實是上以至折衷或興廢，是大有興助的。

另方面，該局亦可使志願爲新界服務者減少顧慮，上項改革政制如能透過能使建議人員有相當的大地位，且較之參與改革新界公衆獲致利益有政策的較大權力，於「進」「創新」的地位，則前景當更明朗了，於會實踐區，即由此而來。

會大屋古村巡禮

沙田發展中，但願免拆除

百年前全盛時期，村民田地泰半沙田

吳培基

沙田發展衛星城市，其最大建設將是擁有一個新的賽馬場，根據最近官方透露：沙田現有五條村落必須全部或部份遷拆，另有四條村落亦有發展計劃下，將會受影響，有歷史性的曾大屋將受影響。

曾大屋，在沙田各村中歷史不算最早，但到今天，仍保存最具規模的城堡式村莊，而它還有一段已少爲人追憶的紀錄，就是遠在百年前的全盛時期，竟然民所擁有的田地，超過整個沙田的半，但當然這是往事了，在沙田發展的滄桑中，該村是當地歷史一頁。

始祖曾貫萬是貧苦出身

空手來謀生

沙田曾大屋古村的建立，亦有不少可歌可泣的故事，現年七十八歲的該村族長曾福林，先及長老曾德聚兩位老生，說來歷歷如繪，據曾族長說：該村亦即沙田曾氏山廈圍，創村始祖曾貫萬公原是貧苦出身，生於遜清嘉慶十三年（即一八〇八年），爲廣東省嘉應州長樂縣（今稱五華）員盛鄉人氏，十六歲時孤身至粵東不繼，深感無加自存，開新安縣（今寶安）沿海時，商船出入，工商頗盛，乃與兄長，一聽說當了一張羅，結果，據說當了一張當票，拾得錢三百文，除留一百文爲家人糧食外，兄弟即湊二百文作川資來港謀生，經六晝夜的跋涉，才抵現在的新界。

兄弟三條褲

賣粥者施恩

圖報感終生

曾氏說：由於先祖所携資斧有限，沿途祇吃粥，當時粥價每碗兩文錢，兄弟兩人每天兩餐共吃粥十六碗，六天用去了一百九十二文，到第七天，祇剩八文錢。飢渴難行，將情轉告賣粥者，終獲同情，任由飽食不收分文，兩兄弟趕到目的地九龍，叩謝而去，並立遇報答以致抱憾終生。

弟趕到目的地九龍，叩謝而去，其後曾貫萬得公發跡之所，即訪賣粥者，可惜遍訪不遇，無從報答，以致抱憾終生。

由打石起家

卻並非倖致

獻計喜成功

許多人都知道曾大屋的先祖是打石起家，但不知曾貫萬公並非倖致。原來他們兄弟初受僱於一個菜園，做些雜工，每天工資是三個銅仙，苦力兩人祇賺得足有三克，後來洗布、推磨、流轉轉行做工，又多方找到每月小工，出於石匠，才進入一間大石廠，費時即可得到工資，而後曾公致以方法，然成功。任爲工頭，曾公追至英人開闢香港，銷往香港的石料，多由曾氏所辦，後來要進大興土木，建築乃商業，資本所獲，羅致廠開設後，獨營建築及辦的店舖並用，備有水山，屋後又設池所，利供族人息之需，值會族第三房，仍按世計居住至今。

建村有段古

買多塹鹹魚

原來是銀錠

位於沙田東部的曾大屋村莊建立，還有一段傳奇性故事，據說村民創村始祖曾貫萬，某次有人登門求售鹹魚十六塹，以每塹八百錢，去值購入，該人臨去四塹外，共有十二塹，檢視之下，發覺每塹少數爲鹹魚，發覺僅上層是銀錠，可能是海盜俱封藏之財得來，曾氏擴充營業，並置田產，建厦於源洞（今稱沙田）號稱山廈圍村，即現在的曾大屋。

曾大屋古村現在獅子山公路旁的座落，大約建築已成新界一景，曾說：古村大約過去六十年，曾有財團計劃將該村前發展爲旅遊區，專供遊客參觀古蹟，或渡宿，一嘗古村生活風味，條件包括另建新厦供村民交換移居等，終因村民各戶志趣不同，不獲實現。

財團擬交換

改建旅遊區

大專參觀多

現時，不少大專學生也到曾大屋參觀這些古老建築。據說是創村始祖仿照中國大陸傳統城堡式圖則興建，前後

經過二十年全部完成，由公元一八四八年到一八六七年，現有村址，迄今已一百二十八年，落成村民亦七十前後開村了一，此外有記述村的古年記，座屋四特色，百五十週圍，四角四座，屋頂相連，建於村如城牆上一都有排更樓，興有圍都，及一座門樓，可作門槍相彈射，正的大門，兩扇重如千斤，吉慶雖火，戶，不樂道鐵，亦大美成門，三十多的，田，交鐵的據人說，每村條，搶劫不入，上鐵門有賊些自衛設備，一般都設防，富有盜賊落村，一村民可以據說村曾堅守圍大村屋特別代往一半年自足，以糧而不兩門致受在村好內影，水井充給，也及可亦個良，安；完成時被生大鐵一宗始末

大鐵門前。（區彬攝）

曾大屋七十八歲族長曾福林，撰於該村重達千斤的

千斤大鐵門

防盜設備

媲美吉慶圍

曾大屋全部屋內共有，百多横屋，正中間有「大夫第」一縱，據始祖曾貫萬公捐納有功名，創建「大夫第」，他儉樸，以在大屋內開設有「舖，克勤克儉，樂善田，仍大擴展，其所供傳，十二有千餘一，屋門口二大內，不斷發出四壽，曾氏於家前，現彩光由寺光時滑端，仍然刻有一般，百慈林由四壽可嘉，百年及，曾幅，黃由壽，林由嘉。

祖父子均文武，亦皆防衛，此後村民即太平無事，可見村內治安，充足防盜，確比相當，直至現在，村外亦治安，

經過六代繁衍，人口已由村民有六百多人，子弟遠在英國、美國、南美等地，甚至荷蘭、法國，生活不易。由村民近年到村分大地，少，不等，加拿大精於沙田的發展，彼陷遷移，估計？將大屋如何、將於將來即了低，仍知能使確影響四週，而不想拆遷了。爲此該村民希望，估將影響於曾大屋，要遷拆，即來也全免，勢不高于，據說一四週，不知所將，

建立百餘年的沙田曾大屋（山廈圍），四角四座更樓，有如城堡。（區彬攝）

經營中國貨物轉口貿易
南北行歷史逾百年

南北行爲本港經營批發最大行業，過去不但經營中國貨物來港轉口外銷，而且並經營洋米及食糧供銷大陸。本文轉錄南北行公所兩篇紀載，可供讀者提出一項概念。推源更久，南北行與廣州十三行有連帶關係，南北行係香港開埠以後由廣州遷來營業。

清朝咸豐末年，香港開埠未久，即有文咸西街，商人因其地利，設立行莊，故俗稱南北行街。用以絡繹南北貨物。在本世紀初期，經營南北行業，先後設立者有粵紳招雨田之廣茂泰行，和紀行，盧佐臣之厚豐行，劉老澤之合興行，馮平山、鄭之明之兆豐行，李秀軒之昆茂行，陳番之[illegible]安行，陳鍚年之裕和盛，潮紳高滿華，陳春泉之源發行，蔡傑士之元成發，金裕豐，金成利，陳殿臣之裕德盛，廣德發，陳煥榮、陳子丹之乾泰隆，閩紳吳理卿之吳源興，郭川、吳郭炎星之厚德行，胡鼎三及山東幫之聚德泰行等數十家。利源長、南北行公所之地址，現時南北行公所之地址，以前建有兩層之「公所」一間，然無永久之業戶，故老相傳，當時因政府贈地，乃自建，一八六八年爲公所，至一九[illegible]年與文咸東街蓋搭及中區街坊作爲防火業戶組織，由公所八[illegible]元，作爲防火救災、排解同業糾紛之所。公所樓下設水車（救火車）一部，以備消防之用。當時全港僅有三架救火車（其他兩架一爲消防局所有，一爲政府所有）。救火時，水車由街坊人士抬出，不論何處遇有火警，公所均派出救火隊參加救火。近年公所樓下改爲西約更練所，並設立「三更館」更練頭，穿制服，戴笠帽，長襪草鞋，晝夜輪值巡邏，多所保護，以維本港治安。地方人士及街坊稱頌。

由於貿易問題，同業紛起爭執，乃由馮平山、招雨田、陳殿臣等發起，訂立規例，係由業者選出值理、公正人士以爲理事，每年開會一次，討論新例，並選出值理若干人處理，第一任主席爲招雨田，理事長爲劉老澤、陳殿臣等。成立以來，爲南北行同業社團。又溯南北行經營貨物，除國內各省而外，兼及東南亞，當時雖未至歐美，但已開始以代理貨物經營，後來發展至美洲、澳洲。南北行者値得數家，爾後有代客兌貨之行號九[illegible]

（行提詮釋）加佣——普通爲百份之三。普通店佣——普通爲百份之二。始自一九二八年，在此以前，大銀紙水——一八七八年以前，港幣通用洋銀，香港之外有港紙、洋紙，故有「二一、三」之現象，二九年始有大洋、七五洋、香港通用紙，一般以公估申算，當時香港以現銀交易，「大洋」、「毫洋」、「港紙」等互換，須貼水。出貨扣現——通用於港紙交易，如南北行出貨，須扣現九、九四。不過扣現——出貨以九九扣現，均由各行自定。五份二扣——貨物之百份五，同行貨價之中照扣一，以二百五扣爲標準。貨折——如貨物之交價，往往用扣折，以商號據此，照價扣除。

以上據南北行公所印行之「南北行公所」落成紀念特刊（英國三十年代）。

南北行公所所印之「南北行公所」每年例會，分爲「九八行」及「南北行」兩派，九八行又分爲「南北行」與「九八行」兩種，其後各行會另行組織，一九二〇年，九八行又有上海莊、比北行等，在文咸西街一則小片，自九八年以後，公所提倡改行。

南北行公所九八行之介入，九八行公所於一九二八年組織，由九八行公會成立九一九、一九二八年，九八行之。

[illegible]

以下實事：英商早於一八三三年在廣州設行，而顛地洋行開設於一八四三年，英國太古洋行、怡和洋行則在一八五〇年代，自香港開埠後，英商紛紛來港。南北行最早期的商人，約在一八五〇年以前，一八六七年前後，南北行初期附設有行商，同時有香港的商人，南北行的中英商人，都在南北行設店。確實以來，南北行一直是香港的商業中心，什麼時候開始的，恐怕沒有人能說清楚了。是先有南北行還是先有香港？吃了好幾年的苦，少數人在此開業，中國商人多了，香港開埠，港英政府也來了。

叫「三行」，清朝乾隆年間便有廣州十三行，習慣稱「十三行」，明朝已有，以粵海關開放之一港口，枝葉繁衍，十三行經營者，有一說爲「官商」，五代、宋、元、明均有市舶司，不可考，只是十三行中，有若干家是官商。行商須具有相當資本，三家互保，政府方准開設，營業時須向官府繳納一定的餉銀。

勢，要有專力，交易利益，付出一定數量的餉銀作爲代價，十三行的營業情況，大略可以分爲下列三方面：

到廣州（一）包攬外商貿易——外商船隻到港後，須由十三行商人擔保，方准進行貿易，外商進出貨物，均須經十三行經手。

保證外商行爲——外商須住在十三行商館，由行商負責監督。

代徵關稅——外商進出口貨物的關稅，由十三行代徵。

（下略）

於馮氏，馮氏於是慨然應允捐輸全部建築費十萬大元，當時的十萬元，抵得上現在的一千萬元，可算是大手筆之至了。馮氏捐款的目的有二：（一）使港大圖書館成爲南華蒐藏中國典籍之中心；（二）鼓勵華人研習中國文化而發揚光大之。圖書館於一九三二年十二月十四日，由當時的港督貝璐爵士主持開幕禮，建築費用全部共一十二萬零九百六十元九角三分，全部由馮氏先後捐出。

馮平山一生熱心教育
港大馮平山圖書館贊助人

說到香港歷史上的成名人物，當然不能少了馮平山。現時仍是本港社會領導人士之一的馮秉芬爵士，便是馮先生的哲嗣，香港的「馮平山中文圖書館」（現改爲博物館），便是紀念他對港大圖書館的貢獻而命名的。

馮平山是經商致富；在本港而言，則是知名的善長仁翁，尤以在教育方面表現爲更大。他是廣東新會人，名朝安，字昆炎，平山是其別號。早年在暹羅做生意，後來回到中國，在四川經商，頗有收穫，乃買棹回鄉，在廣州做生意，因眼光獨到，經營得法，獲利更豐，同時任方便醫院及各善堂董事。他和香港發生關係，大概是於遜清光緒乙巳年，那年粵省大飢荒，各善堂辦平糶，公舉他來港購米，他看到香港地居中外要衝，必會發展成萬商雲集都會，也便把注意力兼注到香港來。經過許多年，他的生意更順遂了，在社會上漸漸奠立起聲譽，也參加各種社會建設及慈善工作，歷任東華醫院、保良局首總理、團防局紳董，大學堂（香港大學前身）永遠監理，華人代表，太平紳士……在事業上，他又是東亞銀行的大股東兼永遠董事。

馮先生是一位非常誠實的人，他做生意，極重言諾，又是一個心地慈祥的人，做善舉出錢出力；他對教育尤其重視：在故鄉新會開辦義塾、職業學校、圖書館多間，在香港更設有三所義校、及倡設華商總會圖書館、孔聖會中學，其他如廣東高等師範附小經費、港大基金、中文學院經費、香港仔兒童工藝院的創辦等，都捐獻極多。有人大略計過，他在新會本籍及香港在教育方面所作的捐獻，在一百萬元以上。到一九二九年，他對教育的貢獻更趨於高峯，那年是他七十大壽，亦是香港大學中文系成立後的第三年（中文系於一九二七年成立），衆議有大學圖書館之設，當時主持中文系的如賴際熙太史、區大典太史等，都與馮氏稔熟，鑒於圖書館需要龐大，就商

「貨殖而致巨富，樂善而居遐齡，……予觀公爲人，剛毅木訥，日邮貧興學也，力任艱巨，終未嘗一居其名。」

以上是已故本港耆老羅旭龢對馮平山先生的生平成就，及爲人的描寫，文見於「馮平山先生七十壽言彙錄」。

如是。

馮氏對香港大學中文系貢獻尤大，馮氏公子秉芬爵士，秉承乃父遺志，對中國文化一向服膺及熱心發揚，在各個公開演講場合中，更一再勗勉青年學子，重視中國文化。至年前，港府成立中文爲官方語文研究委員會，馮秉芬爵士乃委爲主席，終而促成中文的合法化。

馮先生於民國念五年六月十九日壽終港寓，享壽七十有三歲。

最後要一提的，是馮平山先生七十大壽那年，友好們爲他上壽，更發起祝壽徵文，其後出版有「社會馮平山先生七十壽言彙錄」，及「馮平山先生七十壽辰徵文啓」，發起的都是當時的社會名流及港儒碩彥，爰摘錄部份名單錄下，用助後之談香港掌故者。

壽言彙錄序，由周壽臣爵士具名撰寫。像贊由區大典太史撰文。

壽序具名人如次：周壽臣、羅旭龢、曹善允、李右泉、周東生、郭少鎏、梁燕孫（則梁財神）、梁季典、陳廉伯、傅翼鵬、胡稽堂、岑伯銘、馬永燦、黃炳耀、盧頌舉、黃金福、黎金發、周雨亭、李星衢、李佐臣、胡恒錦、（以下俱世愚姪）者：周竣年、梁弼予、謝家寶、譚雅士、李海東、江筱呂、江貽孫、王德光、容子名、莫應溎、姚得中、魯郁、李香谷、周埈朋、劉德譜、鄧鎮茂、謝逸翔、監拔華、余元福、黃凱吉、李伯賢。

當時的東華醫院（現擴展爲東華三院）同人亦撰有壽序，具名者如下：羅文錦、何爾昌、梁獻生、梁鐵祇、余焯生、羅竹齡、陳子衡、馬詩傳、馬侶皴、何世奇、郭贊、羅長肇、莫達煊、林蔭謀、陳炳、郭琳爽、關溫伯、羅延年、雷蔭蓀、李海東、馬叙朝、謝家寶、辛聖三、羅長肇、黃廣田、林洛、易紹傳、伍于簪、何澍堂、羅雪甫、麥逐初、陳李杰初、雷家安、陳益典、黃桂滑、劉亦焯、伍耀廷、林香齡、羅公睦、容冠文、李致祥、林翰屏、陳少卿、李文啓、曾富、梁基浩、謝逸翔、談伯治、李朱赤文、陳寶霎、謝仲良、鄭雅名、曾曉廷。

而且營業的十三行，有「十三行」之稱，實際上原來十三行的行數，並非一定是十三家，有時多至數十家，有時只有數家。於是「十三行」之名爲慣稱，行佣一律百分之三，以貨物收價值徵收……

（[illegible]）

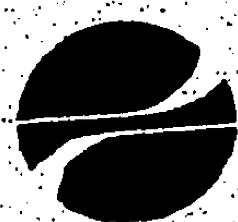
[illegible]

南北行去年（一九七〇）是本港十行以上經營南北行的專業公會……

「火燒馬棚」是香港早期一件轟動遐邇的大事，是役事起倉卒，而看台祇是棚架，（據說是竹棚下小販煮熟食失火引起大火，死傷枕藉，達數百人，爲香港開埠以來的一大災禍，經過此役，賽馬會始行改建鋼筋水坭看台，圖上未遭火災之賽馬場（一八九五年攝），下一九一八年馬場大火一瞥

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

一紙風行



司徒(宏信)貿易室內裝飾公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

言論公正

九龍樂善堂常務總理會
副主席 羅潤深
副主席 雷樹
主席 劉世仁
副主席 朱夢曇
副主席 李會桃
常務總理
李曜華 彭耀基 莫華燦 溫達明 麥永建 陳祖澤 黃錫江 雷福康 鄧樹椿
黃煊 孔壽年 許賢瑛 鄺君能 古茂建 周岩任 顧思聰 余錦基 劉德
馬漢寧 雷永添 劉文龍 區偉雄 鄧河 陳浦芳 鄧黍全 許賢璋 楊勵賢 陶家英
暨全體總理敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

工商寶鑑

南豐紡織有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

時代巨輪

萬象財務有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

風行四海

捷亞空運(香港)有限公司仝人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

文化前鋒

港島銅鑼灣區童軍會
何耀棣 葉次文 敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

服務僑胞

香港中藥聯會
理事長 石少淩 雷宗傑 郭永猷 暨全體理監事仝人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

人民喉舌

香港企業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

宏論匡時

華興製帽廠有限公司 趙克端 趙淑澄 敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

工商指南

佑寧有限公司
友利玩具廠
環球機鑄有限公司
環球貿易設計有限公司
佑聯貿易有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

香港九龍代辦福食勞工互助會有限公司
永遠會長 李光 張仲斌 黃守漢 麥允明
理事長 何炳正 監事長 趙威 何錫燊 胡漢 陳華 黎國坤
暨同人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

香港法文專科商業管理日夜校 地址：九龍尖沙咀加連威老道12號二樓 電話：三—六七九三五六
校監兼校長孔壽年博士致意

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

報業先河

港九押業商會
副理事長 董成和 理事長 莊維 會長 羅肇章 監事長 勞椿 副監事長 黃茂林
暨全體同人敬賀

五十年來

爲華僑日報創刊五十周年紀念而作

徐復觀

一

　人類的歷史，是不斷地在變。但在變的速度與程度上，有緩和與劇烈，輕微與巨大之分。由現在上追到一九二五年，在這五十年中，中國發生了亘古無倫地劇烈而巨大的變化；這是各方面其實地，劇變無窮的時代。

　手創中華民國的巨人孫中山先生，於民國十四年（一九二五年）三月十二日上午九時三十分，在北京協和醫院逝世，引發了全國的悲哀和激動。自此之後，在各方面的許多變化中，以三大變化影響的最大。一是民國十五年七月一日的誓師北伐，以迄全國的統一。二是民國二十六年七月七日蘆溝橋事變，經過八年抗戰，獲得勝利。三是抗戰勝利後，迅速擴大內戰，到民國三十八年十月一日中共在北京正式成立政權，統治大陸。由我們親身經歷過這三大變化的人，對這三大變化，略加回顧，反省，或可對人類歷史的把握，提供若干資料。

二

　在上述一連串的巨大變化中，當然有其內在因素。但若把帝國主義的因素，尤其是若把日本帝國主義，對我國的侵略的因素置之不論，便對許多問題，無法加以解釋。

　中山先生聯俄容共政策的是非得失，此處不必論。但有一點必須指出的是，在聯俄以後，支配民黨的對外政策，實際是受蘇聯國際路線支配。最先侵入中國的固然是英國；但在第一次世界大戰期間及結束以後，英國的帝國主義已經由攻勢轉爲守勢；而利用第一次世界大戰的機會，瘋狂向中國侵略，存心要滅亡中國的，是日本而不是英國，乃至其他西方國家。站在當時中國的立場，國民革命的真正的第一個攻擊對象，應當是日本帝國主義，而不是英國。但在民國十五年北伐中所提出的打倒帝國主義的口號，卻是指向英國而不是指向日本。這只能說是一被蘇聯利用了的錯誤的戰略目標，被蘇聯的世界革命的戰略所決定的國際路線的解釋。此一錯誤，對國民黨而言，發生了難以估計的影響。

　雖然當時的革命，並沒有直接指向日本，但日本決不因此而稍緩滅亡中國的計劃。民國十六年三月二十四日國民革命軍進入南京，四月十八日成立國民政府，與武漢相抗；日本出兵山東，阻止革命軍北進。由此一挫折，而引發出八月十二日蔣總司令的下野；三十日，孫傳芳部七萬人由浦口大舉渡江的龍潭之役，以三分之一的巨大犧牲，作爲勝利的代價。民國十七年四月七日，蔣總司令誓師繼續北伐，日軍公然在同年五月三日，製造濟南慘案，以阻撓革命軍的北進。同年六月四日，炸死張作霖於皇姑屯。中國的統一，於是年十二月二十九日東北易幟而完成，全國的統一亦經完成。並於五月十五日在南京國民政府，日本必以滅亡中國爲其國策的思想，未嘗稍變。然在民國二十年九月十八日，突襲瀋陽，造成北大營事變；此即世界有名的「九一八事件」，由此而侵佔東北三省，國，這是鴉片戰爭以來，所有西方帝國主義所未曾加到中國的最大侵略行動。但九一八事件，只是日本必欲滅亡中國的一個步驟。在民國廿一年一月廿八日，上海日本駐軍突向我閘北攻擊，其用心在直接擊潰國民政府的中樞，製造全中國的混亂，以作全面滅亡中國的第一步。國民政府於事變發生的第二天，宣言遷往洛陽辦公，雖然此一事變對國民政府打擊之大，十九路軍奮起抗戰，全國民心者激勵同仇。但熱河，其因不久全省淪陷。由二十年九一八到廿一年八月止，一年之中，日本公開侵佔了我們廿八省中的四個省。

三

　日本侵佔四省後，它的第二個步驟，便是要併吞華北五省。所以在二十二年一月三日，發動進攻山海關，打開了華北最後的門戶，以迫成塘沽協定。在塘沽協定以後，日本的特務機關，以種種卑鄙無恥的手段，在華北進行分化各省的工作，欲使華北各省脫離中央政府。到二十四年十一月，乃有所謂「冀東防共自治政府」的出現；由殷汝耕宣布獨立。冀察政務委員會的設立，是日人自己公開宣佈的「華北特殊化」的第一步。十二月十八日宋哲元的冀察政務委員會的成立，由日本特務以此爲其實際政權，而向日本實現其所謂「華北自治」的希望。這是把平津的外圍以及冀察兩省，交由日本所操縱，拱手相讓。宋哲元既然不能抵抗，又不敢公然的投降，乃是以宋哲元的二十九軍，爲日本軍閥所豢養的「勇」，所受忍辱的身分，至民國二十六年使宋哲元的部下，在北平附近與日本軍隊的衝突，便是宋哲元的二十九軍，乃至五十年中

四

　五十年來的中國政治，如用一句話加以概括，那就是一個是「建設」的問題。國家的基本組織及其制度上，任何一個政府，在建國之初，首先面臨的是外交的問題；就如所謂「一個世界上的強鄰虎視眈眈，我們所要面對的外交，是一個在建設中的政府，必須以實現自己所推行的政治目標，所以步步爲營；都要把自己的國家，放在念頭的上中」。

　五十年來的中國政治，如用一句話加以概括，那就是一個民族的生命的大阻礙，是由統一與分裂的交替。最大的阻礙，是軍閥的專制，首先是民國大革命統一後的軍閥割據；但在統一之後，由國家的統治到民國二十年代，仍以軍閥的勢力爲主。在這一時期，中國人格和人的尊嚴，蕩然無存，二十世紀以後，才由知識分子從外面吸收了民主自由的思想，甚至以天地之大，無以容其身。這是民國十五年的民族革命，實際上的北伐，由於北伐的成功，中華民國才眞正獲得了從軍閥統治下的解放，這也是中國國民黨的最大功勞，永遠值得紀念的。

　　（以下續）

封不復之境。

　民國十五年的北伐，決不僅是一種軍事行動，決不僅是一種軍事的勝利，而是全國民的新地顯起，是政治社會的全面勝利。才能把北伐以前及北伐以後的政治社會的許多具體情形作比較，到此一進步的意義，而不容在歷史上加以抹煞。試以具體的事情作例吧。北伐以前，縣政府的內部，並沒有正規的組織；縣長（知事）包辦一切，由縣府派出催糧的差人，如狼似虎，老百姓一看到，彷彿失魂落魄；而社會上，全被土豪劣紳控制。民國十五年北伐軍所到之處，這種現象，及國民政府成立以後，雖然沒有完全解決，但已向前突破了一大步；尤其是對自唐宋以來的「胥吏」政治，給與以摧毀性的打擊。這是從我親身經歷所得出的結論，不是從什麼官方資料中所得出的結論。只有抗戰發生後，在敵人統治之下，才又恢復了地方政治社會的黑暗，不應以此爲例，一概罵在國民政府的身上。

五

　北伐及領導抗戰，這是國民黨在政治上所盡的歷史性的責任。同時，在國民黨的政府領導之下，政治、社會、經濟、文化各方面，和軍閥時代比較起來，有了很大的進步，這是不應加以抹煞的。假定沒有日本的侵略，在這中間不斷地打擊國民黨政府，則我由中國的政治，會緩慢而穩定的建立起民主政治的基礎。中國國民黨的歷史，會完全走上憲政的道路。但若由國民黨在大陸的迅速崩潰，以致使這一過程中斷，我們身所親見的事實，也不合於自己的原則。這個歷史的問題，已經不是一個政治問題分析處理的問題。孔孟之道的信徒，在一直告訴人的，是成功和失敗，都要從自身找出答案的。這一點，國民黨應當首先在擔當責任。

　清洗國民黨的歷史和政治，是要徹底的，首先在消極方面，一方面要進行全面的整頓和檢討，在積極方面，這是一種非常艱巨的工作；但是對中山先生的遺教，人也正是向這一類的專制極權，並且也不容易可以做到，也是非常艱難的一件大事；但若不進行這樣的工作，國民黨便將稍一不慎便永遠在國民黨發展的大陸，到自私到無知無恥的程度，以及許多國民黨員來自私自利，也以印證。

　我是民國十七年三月拿胡宗鎬兩先生的留日回國當時，人們為日本對中國的統一表現得太焦燥、太緊張；日本軍閥對於中國已經統一所感受到的威脅，常是一個強大的中國，必然會使日本的國策改變，所以急於走上一條破壞中國統一之路；中國的統一，是他們的敵人。我到日本來後，不久便知道中國的分裂，這是日本人所希望的。當時分裂的局勢，正是日本帝國主義所欣幸的。因爲中國的分裂，不久便會統一，民國十八年，北伐完成後，我便隨中央軍回到武漢，我暫時中國的分裂，並一面到武漢的中央軍，知道日本所期待的，當時武漢的軍三力統一。

　事當局正忙於準備和南京作戰，我便向當時的鄭前一個實任之一的陶鈞先生，說明國家必須統一的理由；但他痛陳國家必須負責的一個不可忽視的事實：當時他說：「我為日本人所笑；蔣介石等等，不久他們退到沙市，我們便可以……」他一直聽我說明，只是一直沒有好好的接受。但我是一個學生。我是以一個學生的身分，站在國家的立場，希望能懸崖勒馬，拒絕日本人的利用。他不久便知道蔣介石的宣傳，才又給我一個莫名其妙的先生的一系統。以及胡陶的強烈反感。我當時以內心並存有若干不僅與對桂系，我的一個學生的身分，反對國家必需統一的的立場，不了解他們對我的兵相加的兒戲舉動。

　在以武力要求軍權的統一及軍隊的統一的要求之初，以鞏固中央政權，並要求軍隊的統一的軍權，在原則上是正確的。但在國民黨內所作的努力爲主幹，民國十八年初蔣先生在這方面所作的努力，在原則上不能說是不對的。但在這一方面的軍隊統一不少，人缺乏眞正的國家觀念與愛國精神，在人中少，後人則要以保持軍隊與私人的特殊關係，在國家統一以後還要繼續保持軍隊的特殊關係，而由此形成個人的勢力範圍。由專制封建的軍閥而來的軍閥意識，在國民革命中有取北洋軍閥的遺毒而代之之勢，於是由蔣先生所努力的軍事統一及北伐的軍權運動，引起了桂系的反抗，唐生智的反抗，北伐中軍隊的反抗，陳濟棠的反抗。北伐中軍隊的馮玉祥閻錫山的反抗，

　精神。在這一連串的內戰中消耗殆盡，並破壞了軍人的品德。這是國民黨自身對內對外的制度傷了日所不肯宣布的先生的意見。在其前幾天，和我講了些他平不是說「不要」的話。而是張靜江。有一點，他指出助成內戰的說話的口氣，模仿的是張靜江。不知他如何聽到張靜江心啦！一個「裏」。民國三十八年三十九年，某某某，你要小不可信任的「暗中」，決不能容兩雙雞。「介石呀，某某某是先生也在台中和我相與甚厚，在聊天中幾大信向我表示，他也住在台中，他過去一直是反對內戰的。並說，當時兵，他去不當貴州主席時，他首先說明，如對桂系用要接受。得到不對不，便是：先生的軍事及兩先生和我談天的保證，他才接受。從實把握的技術上，大概有不少的錯誤的，總統把握有。但在實行的原則上，他說明時，仍有把握的情形推測，蔣先生和軍隊的，但是沒有錯誤的蔣先生的問題。

　由事實上，對於國民黨後的軍閥問題而以後的國民黨，也不僅流毒於打倒了北洋軍閥的意識，而產生了新的軍閥以後的共產黨裏面的一陣「吃」的，是由「軍閥」的意識，在現在由二野是共產黨四野，林彪以一批國民黨的餘習，只有把軍隊安放於黨爭政爭之外，一樣是軍閥的遺毒才可以去盡。

六

　國民黨，是知識份子的黨。中國歷史上的知識份子，出現於春秋末期，至戰國而大盛。以後到西漢，開始感到大一統專制的壓力，知識分子自由馳騁的時代，到此告一段落。東漢主持政治的是知識分子的黨錮之禍，不爲黑暗的政治所屈，而追求理想，在常軌以外，可以官以節義見稱。黨錮之禍，則在反常的政治下，仍有一部分知識份子，不爲黑暗勢力所屈辱，這也是一方面，也是知識份子的許多地方，也全靠一人一句，「士」便是由社會上出現了個人所追求的理想的人生，但接著便接著出現了「王者」。這是一句很好的答案，但接著便出現了「八王之亂」，在各個王之中，每一次大規模的叛亂，都以知識分子爲骨頭，都要保存性命，殺戮以知識分子，把學者由於政治上的性命與家族的安全，一直由魏晉以來，逃避現實，避由於知識分子的骨頭，知識分子面對著剛柔、變化、一時、方向、的知識分子的骨頭，由賦詩、曲變，出世，於是知識分子被科舉和八股所束縛而失去了自己，直到明清以來，科名的意識，知識分子以才識爲士的骨氣，在魏晉南北朝的時期，知識分子的骨氣，科名失意之下，則是卻除了少數，恰恰是知識分子的悲哀，由於科舉，知識分子的骨頭的方向，不是在學問，而是在做官。知識分子的名利，都以做官爲最大的成就，而其所以爲士的，也以此爲自己的目的。知識分子的特性，是多數的學生，不會改變，但他們也是一種特殊的分子，科舉廢了，知識分子的一面，仍由特異的分子出現；附和中國的自由民族統治者，中山先生，才有革命的民主，在中國無日不在他們的心中。一個知識份子，然而，到那時還有少數的知識分子，以理想爲己任。

　的危機，我說，知識分子應有的一份，機會主義，但眼見革命已不值得，乃有人不惜多州的事，於是在旅館裏，居日便是知識份子的命運。人，但我說：「在這種情形，便有一些人在廣州在旅館裏住下，終日不得抗戰勝利的時候，大家已有逐漸走上八年的抗戰，完全失掉了理想。所以，在抗戰中，的家都以爲八年的苦難已過，現在可以了；但現在還有許多的問題。在民國三十六年，國民大會的選舉，「門爭」，便是把在國民黨內的一批黨員，在抗戰的勝利以後，都以爲是自己的勝利，勝利的成果，便如決堤的洪水，一下而不可收拾。抗戰中，的是個人欲望所推動的，勝利後，便要搶物資、搶房屋、搶財產、搶「接收」、由西向東，都是以爭奪爲主，在下把一切的國家財產，據爲己有，一批「劫收」的財產，繼續的調開工廠的工人，從工廠搶到了八年抗戰中的全部物資和機器，全部落入私人的手中，交通機關所抽的百分之二、三，等於一個全部的交通；等於百分之九十七、八的收入都落入私人的手中。「廠、爲己，私黨的搶，則是分別把持各級的職位，以爲自己的地盤；只是問其人是否與中央有關係，而不問其是否適合於其職位。凡是與已有關的，便拚命往上搶，而不管他的品格與能力。在中央、地方的選舉，是指名的，爲的是在選舉中把各黨派人士安排；在國民大會的選舉，省市的選舉，選舉在各派的政府中，各搶各的，名額分配，各派係分配，將人選以「名」額分配的方式分配，民黨的搶，是由各黨各派分配名額，怎樣把選舉搞成「選舉」，實際上就是由省市政府分配名額給各派人士。

　他們得到大發展的結果，是抗戰時期，他們所以能得到大發展，一是在國民政府直接統治下的國民政府的直接統治之下的抗戰工作的成功，而是孤立國民黨的目的。到一是他們以最高爲骨幹的組織路線，能把淪陷地區徹底武裝起來，使他們的黨的活動成爲徹底地武裝活動。

　他們發動抗戰的口號，是團結，是一致，政府與民主，擴大組織的成份，各黨派的合作，是國民黨所應有的，同等的機會，自由，並且是需要的，有人說的好，一般知識分子，在現實上所歡迎的，而是國民黨所歡迎的口號，也不能在完全的中共統治下所，完全不能容許的知識分子的口號，受一般知識分子所歡迎。到，而國民黨收到便以經濟的措施，到了財政經濟生活的破產，知識分子一天一天的失望，結果失敗，特殊化，更增加了他們的分子，在戰後出來的力量，門爭中的失敗，只是在武裝門爭，至於國民黨的失敗，若深入的分析下去，只能歸結到國民黨有意無意的代表了社會階層的失敗。

七

　廿共之所以能取得大陸統治權，乃抗戰時期他們得到大發展的結果。抗戰時期，他們所以能得到大發展，一是在國民政府直接統治下的抗戰工作，以至所謂「國民黨的統治地區」中，他們以最好的，一是他們的組織，以孤立國民黨爲目的；二是他們的組織路線，能把淪陷地區徹底武裝起來，使他們的黨的活動成爲徹底的武裝活動。

　由上所述，我對毛澤東所發動的知識分子的改造運動，遂使知識分子永遠的「勞動」的價值，揭穿知識分子的虛僞面目與地位，逼使他們向工農學習，與貴苦大衆過同樣的生活，認爲這是科學的制度；實行以來，使知識分子的本身和蹂躪，研究歷史的人，多少有點相信因學習，蹂躪之說。中共的罪過，在於把學問知識的本身和墮落的知識分子，等同起來。而在文化大革命中，以各種殘暴手段，剝奪知識分子的人格，使稍有志節之士，受到最大的打擊，發生反淘汰的作用。

　…等法，遂使國家在名額而抬面上的實質不夠，而在實際上有一家便搶到五個中央民意代表的名額。其中有位「領袖」，一家便搶到五個中央去拉，「幫一幫」的跑進南京，向他們的頭頭，造成選舉的醜劇；而在上，「幫」字的黨中，不爲所動，說：「我當了你這多年的走狗，這一次竟不給我一個」。不久便死在你家裏了。一位婦女有名額不給我，說：「你這麼做，便是爲搶選舉，結果跑到這樣」。以某一位的大代表，而在選後因打架，便大鬧，最後有一位女英雄大跑大鬧，得到了成功的光榮。自中央以至地方，各種選舉，都是非常緊急。全國實際上大都抱如狂，使全國，以各種實際工作，當時我曾爲此寫信給工作，他們設法使大家轉成選舉的緊急情況，當時內政部長（已死去）及組織部長，請他們設法使大家轉向到實際工作上去；並明白宣佈，凡無實際工作的人，不得分配民意代表名額，最好把選舉暫時停止一年，以待大局稍稍安定。當時的內政部長，回了我一封很客氣的信；組織部長則見到我嘻嘻哈哈了一陣。雖說這種情形，還不足以說明國共鬥爭的結果嗎？

八

　中共取得政權後，使國家的富強，的確已得到蔣先生的努力，使中國得以躋身於世界四強之一。由毛澤東的狠辣，使中國得以躋身於世界三大強國之一，這是中國人所應引以自豪的。在具體的作法上，中共作了許多我所能了解，也非常值得贊賞的事情，也作了許多我所反對，但也能加以了解的事情；也作了許多我所不能贊成，但也不能了解的事情。他們一貫的問題，都出自毛澤東的過分左傾的路綫，左傾到把八億人民，不當作具體的存在，而只當作是毛思想中的抽象的影子。他們的前途，決定於他們能否定位於八億人民的具體生命生活之上。

　老子的思想，形成於春秋的末期，當時政治社會已經在變，但還是漸進的變。所以老子在漸變中想找出一個不變之「常」，以爲自己的安全立足點。莊子的思想，形成於戰國的中期，這是政治社會劇烈變動的時代，在現實上不可能找出一個不變的常，莊子便想出隨變化而變化的「物化」哲學，以作爲生存及精神解放之道。他常說「之人也，物莫之傷。大浸稽天而不溺，大旱，金石流，土山焦而不熱」這類的話，以表示他的「物化」哲學的偉大效果。我們所遭逢的五十年來的時代之變化，又遠超過於莊周的時代。然則莊周的物化哲學，到底可以算是人生的一種導引呢？還只是他在無可奈何中的一種荒唐之言呢？這是每一知識分子內心所不能不再一次遭遇到的窘境。

[redacted]

　一九一一年建成之眞善美醫院，如今已改建成十多層高之大廈，於一九五六年完成了。

東華三院簡史

香港東華三院，源於一八五一年設立義祠，所謂義祠，今日仍保存於上環太平山街廣福祠。當時港督麥當奴，於同治八年（一八六九年）將除義祠，示意僑領，籌建華人醫院，創建總理梁鶴巢等十三人，政府除撥普仁街地段十二畝，並助十一萬五千元，各界捐款三萬元。

一八七〇年四月九日（同治九年五月初九日），麥當奴親臨普仁街，主持奠基一八七二年（同治十一年正月初六）落成，仍由麥當奴開幕，是年陽曆二月十四日，德臣西報，報導如下：

「此有趣味之典禮，今日監實舉行，爲祭祀神農儀式，神農被認爲醫藥發明者，所以選擇此神，乃因值理中小部份反對安神之故。

是早，值理約七八十人，在荷里活道廟側公所齊集，皆衣官式禮服，亦有拖翎頂戴者。八時許巡遊，經華人街道，有中樂及會景，行頭大燈籠，上書「東華醫院正式開幕」至公所暫停，值理於此處加入，當巡遊返程時鳴炮三響，全體向中央書院進發，轉入歌賦街，行經刧行，入文咸街轉上上街，向醫院前進。參加典禮中，有刧行買辦梁安、安利行買辦陳錦、渣甸買辦伍視（NG CHOOK）、太平行買辦蔡亞揆、吧士頭洋行（OUSTAU & CO.）買辦黃燊（WONG SAN）新公司買辦張鑑（CHEONG KAI）、A.G. HOGG洋行買辦馮明山、SMITH KENNEDY & CO.洋行前任買辦陳定之與郭亞昌、何亞錫、李成、李德昌、陳根等。梁安乃值理主席，沿途持玉香三枝，直至醫院時，又鳴炮三響，典禮開始，梁陳立於中庭一側，儀仗列大堂兩邊值理分兩行，梁安即將玉香三枝，插上香爐，進贊禮員陳錦號令，跪於擅香架前，架中神農像，梁安將封條紙揭去，安入玻璃櫃內，後行三跪九叩，讀祝員建南行嚴道南叩頭，後讀祝：神像前陳列燒肉、熟肉、生菜餅食、饅頭製成八仙、大象、麒麟及孔雀等，又陳燒豬及生豬、生羊一隻。禮畢鳴炮。

又聘伶人助慶，演八仙賀壽。

行禮時，觀衆極擠擁，甚至有遇鞋踏上椅上新塗，聞說椅乃富豪潘殿貴（POON TINQUA）之物，因負鹽專實欠債，財產被封。有一波斯敎商人，甚爲注意，由首觀禮至尾始去。」

普仁街東華現址，本爲叢葬區。倡建主席梁雲漢、首總李璿、陳桂士、總理陳朝忠、羅振綱、楊寶昭、蔡永接、高滿華、黃勝、鄧伯庸、何錫、陳美揚、吳振揚等，擇得西環牛房裁地立業塚，時爲同治八年（一八六九年）。東華開幕時，大堂聯曰：「憶此地古塚荒邱，今忽煙濤丹雘，不知幾載經營，始覺稍償吾覺願。」「幸斯時窮黎病赤，已屬春回香海，惟冀他朝繼紹，常懷普濟衆生心。」

一八七二年東華醫院落成，倡建總理梁雲漢等十三人，功成身退，選出主席莫仕揚，首總理黃家猷、陳兆祥、總理馮普熙、李萬滑、凌殿材、許秦筠、孔廣漢、馮耀祖、余饒徵、區遜、梁景初等十二人。

「東華」創院之初，主席梁鶴巢倩名士陳瑛代書「東華醫院」四字，陳瑛索潤二百兩，以當時物價而言，一字竟達五十兩，不可謂不高，然梁公不靳，自解私囊，陳瑛受款語梁公曰：「區區數字，吾豈計酬，徒以秀才行善，欲仗明公之資，以厚善款而已。」遂將款捐與醫院，現東華門額，即陳瑛手筆。

一八九四年（光緒廿年甲午），本港癘疫流行，東華醫院引起社會注意。

因皇家醫生欲頒行新例，凡華僑染疫而亡者，必須舁往玻璃廠剖驗，時劉渭川爲當年主席，不極力反對，致觸坊衆之怒，當劉君乘肩輿離院時，沿途被坊衆擲石。

由是年始，東華乃有西醫生之設，俾「華院」，首任西醫華院爲鍾本初。

一八九八年（光緒廿四年戊戌），何東醫生（何東爵士）任主席，倡建新院於普仁街（東華醫院對面），與保良局，僅隔一普義街。保良局地址，原爲贈醫所，後面即爲廣福祠，共一萬四千七百三十八尺，光緒十七年（一八九一年），借用該地建局，原由院管轄保護收容無依婦孺爭權，歸保良局辦理。一九二九年，保良局庚午主席譚煥堂（一九二六年任東華醫院主席）遷建保良局於禮頓山道，三〇年，將局址交回本院，改建樓宇作舖產。

何東主席任內，黃寶田首總理，余正招首總理，當年總理郭守怡、關定端、羅瑞忠、曾鐵煊、余章實、羅啓明、馮永羣、陳杲芳等。

一九一〇年（宣統二年庚戌），當年主席劉鑄伯，首總理羅文亮、陳應霖，是年四月間，粵大旱災，滿地哀鴻，東華當年總理，籌備平糶散賑，各界支持得款二十萬兩，與廣州廣仁善堂，在各州府舉辦平糶。

一九二二年，主席盧頌擧、首總理何華堂、梁弼予、總理陳少霖、黃秀生、黎海山、葉蘭留、馮汝臣、李杰初、曾富、唐子修、區韶初、李聘侯、林鳳巢等。

是年春，本港爆發海員罷工風潮。

正月十二日（二月八日）召集坊衆會議，出席者：何華堂，梁弼予，陳少霖，黃秀生，葉蘭韶，馮汝臣，李杰初，曾富，唐子修，區紹初，陳李聘侯，黃鳳巢，何棣生，李葆葵，李右泉，陳慶如，馮平山，何世光，何世榮，葉蘭泉，羅文錦，羅旭和，李亦梅，黃廣田，唐溢川，李耀堂，陳碧泉，杜四端，郭少鎏，周埈年，盧偉廷，黃麗川，李榮光，伍漢墀，岑伯銘，李瑞琴，李星衢，黃活泉，林論屏，馬沃川，朱𡼓桐，林德儔，李蔚蓀，陳樹階，郭墨林，尤瑞之，陳聘予，林國香，周雨亭，吳東啓，陳符祥，熊鍾泉，劉少彭，郭聘侯，陳週學，黃絹臣，黃帝林，陳漢英，孫甫霖，周揚，麥喜，袁燦平，梁𡛷初，陳...

一九三一年（辛未）一月，東華、廣華、東華東院，實施統一，改稱東華三院，選出顏成坤（主席），羅雅士，那廉伯，林卓明，劉平齋，潘曉初，黃禹侯，陳鑑坡，譚杰生，區子韶，陳祥麟，陳孔祥，何耿中，高亮清，黃文洲，鍾玉興，姚得中，郭鐵清，何世文，黃璧泉，江瑞英，黃錦培，黃之甫，江提煌，潘璧聯，陳翰樵等六人爲統一首屆總理。

是年粵省水災，繼以華北水災，港九僑胞，迅集巨款四十四萬餘元急賑。

一九三二年（壬申），三院統一第二屆總理主席陳廉伯，首總理林蔭泉，譚煥康，總理伍鴻南，陳雨田，鄺子明，夏從周，陳華民，陳宗悅，何秋壎，易瑞庭，程逕亭，黃錫祺，陳鬭芳，黃大球，曾寶琦，馮伯樂，陳承寬，沈香林，潘觀南，謝惠庭，黃克競，蔡惠鴻，馬文輝，周協大，是年上海發生一、二八戰亂，總理發起籌賑，籌得振款四十餘萬元，匯交上海廣肇公所，而難民逃港甚衆，三院收容遣送，共一萬六千餘人，獲實達回籍。

圖爲現存東華三院總理全體合照之最古舊照片，僅知圖右起第六人御花馬褂者爲主席陳啓明（此圖攝於一九一〇年）

東北是年亦有兵災，特於上海兵災款項下，撥一萬五千元散賑。

一九三三年十一月主席潘曉初，因事離職，爲主席離職首創。

是年因經費不敷，乃開辦馬票，查本港自有賽馬會以來，法定，除賽馬會外，任何團體，無權發售彩票，爰華人代表冊力，得政府核准，售馬票五萬號，每號二元，每本五號，以票款百份九十充獎，本港慈善機構發行馬票者，僅三院而已。

一九三四年五月十四日，石塘咀煤氣公司煤氣鼓爆裂，禍及民居，發生大火，死傷至衆，逃生者，亦無家可歸，三院除收容外，總理遍向各界捐助四千五百餘元，受賑難民三百餘人。

丁丑五月，內地川，陝，甘，寧，黔，蘇，浙，皖，豫九省，旱災嚴重，赤地千里，三院與華商總會，舉合籌賑會，在賑災存餘移用，先匯三千元，再行籌募，是年七月，蘆溝橋事變，南華大量難民湧至，政府撥出書國家醫院，京士柏，域多利監房，油蔴地警署等地，作爲臨時收容所，交三院管理，其時，難民，達數十萬衆。

一九三七年九月二日，颶風襲港，爲自一九〇六年八月初一日以來僅見，泊九龍灣中國海關緝私艦一艘，打上宋皇台山下，香港海面，有行烟台巨輪，船尾擱於日本碼頭（即今港澳輪船碼頭）側，一面三院急賑，一面收容災民共一百四十四人。

是年八月，上海戰爭，三院乃先籌匯一萬元急賑，然後發勸港九及海外僑胞，籌振。

一九四一年（辛巳）二月十四日，推馮子英、陳爵若，馮儉生，鍾仲山，方富恭，聶啓銳，彭恩德，陳樹霖，黃學新，郭猷文，黃世河，萬安保險公司等爲總理。

是年十二月八日，太平洋戰爭爆發，是日清晨，啓德機場及附近民居，首被日機轟炸，港府下令徵用播榜道東院作臨時軍醫院，廿五日，香港陷敵，除東院被爲日軍徵用作軍醫院外，東華、廣華業務，仍由當年總理繼續支持。

一九四二年六月，當任總理郭聯，戰亂後，糧食缺之，居民大量疏散回鄉，然百業凋敝，港經濟發生，有史以來最大恐慌，僑胞倫爲餓殍者，陳屍道旁，間有垂斃者，三院乃派員收屍棄而葬之。

是年十月，盟機炸九龍，東華廣華救死扶傷，分送兩院救治。

一九四三年，推李忠甫，梁扶初，何品楷等爲癸未年總理。

是年籌辦免費戒烟所，蓋日軍已將鴉片專賣矣。

一九四四年三月一日，當年主席何品楷，首總理梁扶初，鄧宗榮等。是時，香港經濟，更形困之，十二月七日，召開顧向總理聯席會議，商變賣物業，以維經費，決定變賣之物產，爲文咸西街五十八號A及六千號，一月十五日開業，但無人投實，乃改經紀方式，放盤洽購，斯時，民窮財盡，香港物產，無人過問，變賣物產，又成泡影。

一九四五年（乙酉），主席劉世晃，首總理李萬士，徐季良，總理李天佑，鄧文乾，李炳南，莊兆祥，郭振成，李茂機，馬新，黃桂初，梅積等，全體捐三十三萬六千元，八和演劇，史夫人舉行學生音樂晚會，新光劇團在普慶及中央兩院義演，馬超常又發起名流陶秀歌舞會，是年物價高漲，白米每斤售至二百餘元，居民於飢餓線上掙扎，餓殍載道，日凡百數十具，更有垂死之人，橫陳道左。夏日炎暑，屍臭薰蒸，總理請准以大口環，作爲叢葬之處，垂死之人，亦舁返院，開紀念樓一角收容。

八月中旬，港島重光，三院總理九月，晉見當局，允每日撥白米百包，作爲施飯，復得港九難民救濟會主席許讓成協助，設施飯站十六個，每人派飯一斤。

十月，海珠輪在虎門外沙角觸雷沉沒，第八軍將士，多人罹難，三院撈起官兵屍體五十八具，葬於沙角之麓，立碑題曰：「第八軍遇難將士紀念碑」。

一九四六年丙戌，劉世晃蟬，首總理爲徐季良、岑載華等。

一九四七年二月四日，省港國西安輪船，泊於港岸，行將啓碇，猝遭火警，搭客被焚斃及跳海溺斃者凡百餘人，三院將移西環殮房，無從認領者八十一具，葬於新墳義塚山，築西...

一九四七年（丁亥），主席徐季良，首總理王漢曹，黃俊朋，總理周淞光等。

在當年總理努力推進下，東華三院斷修葺，病房擴充，收容頓大增，計是院有病床一千一百四十七張，規模已漸恢復，東華醫院院舍，約分爲三大部份，一、舊樓，二、平安藥房，三、紀念樓，其物，正樓爲一九三三年興建，一九三四年紀念樓則爲五十週年所建，其中以平安層藥物爲最陳舊，且爲白蟻蛀蝕，情況經多年戰亂，從未修葺，當年總理乃，將該樓兩走廊拆卸，正面木門改爲鐵閘，加樓中光鐵，全樓內外，均加粉飾，全部費用爲一萬二千一百八十元，同時西醫門診所，廚房，男女職工宿舍，中藥房，紀念樓正面及屍房等，此外爲升衛室，產房亦分別修理完妥。

本院產業，其設置原爲養院基金，於炮火炸彈者，亦有多所，而年久失修無人居住，致被拆毀者亦復不少，光復陸續修葺出租，以維經費收入，至本局之產業，計有德忌笠街西五間，灣仔洛克油蔴地廟街兩間，其餘如修建東華義莊區義校，香港島因任務。

是年兩廣水災，災情之重，空前未有...撥款五萬元，各界僑胞，慷慨解囊，...款二百萬元，匯兩廣水災未已，福建大...乃又撥出專款，匯閩施賑。

是年二月，穗港航線廣東輪發生火災...前，受傷女客十六名，男客一名，均由...災民，共二千一百零九人，就由東華招...部難民港爲止。

一九四九年六月間，西北兩江，洪...組「東華三院救濟廣東水災委員會」...賑，七月十一日，包專機飛往珠江...要，德慶，四會，清遠等縣下險災區...汪洋，較一九四八年水災，尤過之。

按受災較重，分爲五等，甲要爲...德慶爲甲等，南海、順德、鶴山、四...清遠、三水、高明爲丙等，英德、封開...、新會、花縣等爲丁等。

港九籌賑方式，有「百元運動」，「一元運動」，...外華僑，各界，熱烈支持，各行業及小販義賣...萬元，而捐款陸續來，八月中，已籌得善款五十餘...撥十五萬元廣西告急，又至，乃就五十餘萬賑款中...平，恩平等四邑賑濟桂省，六月間，台山，新會，開...萬元散賑。

一九四八年九月廿一夜，德輔道西永安貨倉大火，亦展開施賑。

一九四九年主席周漢光，首總理李鐵林，馬錦燦，總理鄧福之等，宜審就職，以是屆三院工作，大爲擴增，醫務部份，政府津貼增至三百餘萬元，門診及留醫留產人數，亦較往屆爲擠擁，而過境難民，源源而來，蓋內地時局變化影響所致也。

無疑，當年總理，任務繁劇，日常院務工作，而又須兼顧救濟工作，在一年任內，進行辦理救濟工作，歷時七月之久，以大陸難民湧至，有等且露宿街頭，修這嚴厲，投靠無門，即發動收容，而難民，與日俱增，由一九四九年十一月八日起至一九五〇年六月止，到院登記者共八千二百六十六人，中有殘盲者一千八百六十五人。

旋以大陸難民愈來愈多，乃設法遣送，然船位所限，運輸發生問題，又向台灣洽商，一九五〇年遣送九百餘名赴台。至一九五〇年六月止，自動離所及由院方資遣者，共三千四百六十十人。

一九五〇年，選定調景嶺，作爲安頓難民處所。

一九五〇年當三院八十年，特組「東華三院歷屆總理聯誼會」，假金陵酒家舉行大會，出席一百四十六人，一八九八年任三院主席何東爵士、及周壽臣爵士等，親臨主持。（完）

一八九八年港督卜力（即卜公碼頭之卜公）與華民司駱克，於東華新院奠基禮，與主席何東爵士等合影

保良局創立九十七周年

保良局創始於一八七八年，原名華人保良會，又名保良公局。起因由於當時歹徒拐賣婦孺風氣日盛，此局之設，目的在於保赤安良。八十年前，保良局總理夜審拐帶婦孺案件，一如清廷在公堂審案之官員，定案後始由華民司判處。局址最初借用東華醫院樓宇，至一八九六年，在廣福義祠建局落成，到了一九三二年，保良局大厦矗立於禮頓道上，從此發揚光大，由保赤安良進而爲推廣社會福利及興辦教育的機構。 ·老兵·

香港保良局，創立於九十七年前，其始名爲華人保良會，又名保良公局，創辦人爲盧賡揚（禮屏），馮普熙（明珊）、施笙階、謝達盛等。其組織胚胎始於一八七八年十一月八日（光緒四年戊寅十月十五日），盧等四人以旅港東莞客商身份具呈港督，陳述當時港島拐風日熾，每有歹徒拐賣婦孺，迫良爲娼，或轉賣外埠，因集衆捐資，備儲官庫，以爲懸賞購線之需，一經緝獲歸案，審訊定罪，即賞花紅。當時引起港督注意，飭令巡理府及歐德理參贊會商辦理。

女子擇配 兒童遣回

保良公局之組織，最初見於一八七九年（光緒五年己卯）署巡理府法蘭些士草擬之華人保良會保護婦女及幼童章程，最初九欵，後增修爲廿欵，實爲保良局立例的基礎。主要條文指出：凡捐助十元者，視爲局內同人，有權開會及選舉職員。由捐欵人聯組公局，推舉値理（今稱總理）七人（後增爲十人），負責局務。公局之設，旨在保護婦孺，查緝拐匪，援助被拐之人。凡由內地被拐來港者，原則上資遣回籍，而在送回原籍之前，暫由公局收容撫養。

八十年前，保良局總理審訊拐帶婦孺案件，一如清廷在公堂審案之官員，但多在晚間舉行，且至少有兩位當値總理在場。審訊時，案中人物齊集局內，由文案紀錄口供。當値總理聆供後，將判案意見，用書面呈夜送交首席總理審核簽押，然後送請華民政務司定案。華民司通常根據總理意見判處，定案後，除將拐匪治罪外，被拐之成年女子或代爲擇配，或暫留局內，故聽其自由。被拐之男女童，若有親屬在港，可領回團聚，否則遣回原籍，亦有暫留局內者。

募捐成功 興建新厦

保良公局成立之初，借用上環普仁街東華醫院「平安」「福壽」兩樓辦公，展開保赤安良工作。

該局値理發起捐欵興建公局，請求港府撥出大笪地爲局址，並予以資助。但拖延十年，未獲批准，直至一八九一年十一月，柏督蒞局巡視，對該局申請就東華醫院廣福義祠建局表示贊同，於是着手設計建築工程，局方先後募捐得五萬元，港府亦資助式萬元，乃開始興建，至一八九六年十一月十三日（光緒廿二年歲次丙申）落成，由港督羅便臣啓鑰。

該局早年經費，全靠創辦人及同人捐欵，並獲東華醫院辦董支持，後致勵向各界勸捐，置業收租，而港府亦增加經費津貼，於是奠定基礎，局務日益發揚光大。

經廿餘年後，保良局收容無依婦孺日多，昔仁街舊局址已不敷用，該局總理又進行籌建新局，後獲港府撥出銅鑼灣禮頓道三一五八號地段內之八萬九千六百二十一呎面積作爲新局址，當時籌得鉅欵十七萬餘元，除建築費十萬元外，餘欵購償羅臣道產業，充作經費。

收容婦孺 維護週全

禮頓道保良局新厦，於一九三二年三月四日落成，由港督貝璐主持啓鑰，從此局務日趨發展，收容無依婦孺，維護週全。近三十年來，歷屆總理就現址擴建樓宇，或加高建築物，或增闢地盤，或事改革，或加調整，於是展拓成爲苦難婦孺之樂園，其中最顯著者有：一九三六年，展拓局內東西操場；一九三九年，闢該局右鄰曠地四萬呎爲菜園（後改爲運動場）；一九四〇至四一年，增建大厦右翼新樓宇；一九四八至四九年，闢曠地作運動場；一九四八至五〇年，擴建大厦左翼新樓宇；一九五二至五三年，興建保良小學校舍，附設幼稚園及圖書室；一九五三至五四年，興建家政實習室；一九五四至五五年，興建工藝院；一九五五至五六年，加建家政室，闢設健身室；一九五五至五七年，興建四層新厦，闢作嬰兒園，婦女宿舍及戶外遊戲場；一九五七年適値保良局八十週年紀念大慶，當年總理在局內園林興建長贊亭；一九六四年，加建工藝院三樓，設油搪籌托兒園；一九六五至六六年，在深水埗汝洲街興建保良大厦收租生息；一九六六年，加建汽車通路牌樓，與該局正門及小學校門牌樓並排而立，蔚爲壯觀。此外，保良局在局內設有

三十年來 成績斐然

保良小學，在柴灣邨設有保良第一小學，在田灣邨設有甲辰小學，在秀茂坪邨設有丁未小學，在慈雲山邨設有第四小學，保良第一中學亦設在慈雲山邨，並設有秀茂坪幼稚園，油搪籌托兒園，藍田托兒園，托嬰園，黄竹坑邨托兒所，葵芳邨托兒園等，由保赤安良擴展至興辦教育及社會福利。

近年保良局的組織系統大致如下：永遠董事局主席華民政務司（今稱民政司），當年董事會主席兼保良小學監督。總辦事處司理之下設會計，出納，文書，人事。婦孺管理部總幹事之下設長期部：嬰兒部，嬰兒園，幼稚園宿舍，各家庭宿舍，護理室；短期部：管事兼理新收婦孺室，未婚母親室，各婦孺宿舍。個案部。托兒園。膳食。庶務。總務部管事之下設女工，司機，書館，花工人。醫務衞生部。藥房，療養室，診室。學務部主任之下設中學，小學各班，職業訓練班，成人班，幼稚園。

五十年香港大事簡記

·基·

香港大罷工．港穗談復交

一九二五年：香港大罷工於六月廿日發生。金文泰接任港督。華僑日報出版。普慶坊塌屋致港紳周少岐遇難。二六年：香港大酒店大火。港代表赴穗舉行復交談判。廣州宣佈停止抵制香港。是年先後有天安、新豐、河內、新寧、威海等輪船遇刧。二七年：廣州海員抵制省港澳輪船公司各客貨輪。招商局罷工。是年被刧輪船有永和、鮮卑、合生、挪威輪爾域克根、和發成、愛國等輪。二八年：英皇書院開幕。是年續有新華、泰安、安慶等輪遇刧。二九年：英皇酒店大火。颶風襲港。新寧輪船在橫欄沉沒。華商洛新輪船在三門沉沒。海澄輪船遇刧。

煤氣鼓爆炸．人口八四萬

一九三〇年：港海大水管于三月十三日啓用。貝璐接任港督。香港廣州航空于十二月二日創始。海拉千輪船遇刧。三一年：調查人口得八四九、七五一人。英段火車路山坭崩潰擠出軌，死十一人。港穗長途電話通話。日人山下全家被殺。三二年：大旱，朝夕各供水一小時。英國特惠關稅法實施。第一艘汽車渡海小輪民恭號下水。三三年：英政府委卜威爲首任駐港商務專員。是年人口估計增至九六六、六四三人。三四年：西環煤氣鼓爆炸，死十餘人，毀屋十餘幢。

盧溝橋事變．頒布緊急令

一九三五年：慶祝英王佐治五世銀禧大典。匯豐銀行十四層最高新厦落成。郝德傑接任港督。香港隨中國之後變更幣制，收回白銀，發行一元紙幣，改鑄銀質毫幣。三六年：泛美航機菲律賓飛剪號由三藩市處女航抵港。三七年：容水三十億加侖之城門水塘由港督開幕。瑪麗醫院開幕。慶祝英王佐治六世加冕。蘆溝橋事變影響香港對華貿易。九月二日風災沉輪二七艘、小船一三六一艘。港府設委會調查港外日人焚殺漁民慘案。霍亂流行，死一〇八二人。三八年：官立高級工業學校開幕。港府頒佈制止加租及追遷法例。日軍登陸拜亞士灣。香港頒布新緊急法令。十月廿日廣州市陷落。人民紛逃港。三九年：日機經港向深圳投彈。難民紛入英界。港府設收容所救濟。式月廿一日英日成立協定恢復廣州航行。本港第一次燈火管制於七月廿七日演習。九月三日英國對德宣戰。香港宣佈入戰時狀態，隨頒布限價統管法令。

日空軍突襲．全港告陷落

一九四〇年：日軍在碼石海面焚毀港漁船數十艘，損失百餘萬元。深水埗石硤尾村大火，毀屋七百餘家。波斯富街大火死傷卅一人。港督史美於七月宣佈本港進入非常時期。下令拘禁德僑。是年港府先後頒佈交通統制、統制米薪、擴大兵役範圍，計劃儲米七十五萬包、並建六十個防空洞。

一年：日空軍於十二月八日上午九時四十分開始突襲香港，英軍於十日退出大陸，日軍於廿一日在北角登陸，港督楊慕琦於廿五日宣佈停戰，香港陷落。一九四二年、四三年及四四年香港處于淪陷時期。

各界慶光復．戴金機撞山

一九四五年八月十五日，日本宣佈投降，英將夏慤率英艦隊入港，香港光復，各界慶祝抗戰勝利及世界和平。軍政府制定業主與住客法例，撤銷入境限制條例，廣九鐵路亦全綫復通。四六年：發給新米票、發行一毫新鎳幣、公價配售砂糖，規定貨品公價。廣九公路復通，停築屏山機場，民政府恢復。楊慕琦四月卅日復任港督。四七年：菲民航機於一月廿六載黃金一千五百萬美元撞柏架山。西安輪於二月四日大火死傷百餘人。英批准港督建議允港人取得相當參政權。機工萬一人罷工。海盜刧萬福士輪，擄陳伯揆等六客。四八年：武警入九龍城寨拆屋。廣安輪大火、永安倉大火。廣九火車出軌慘劇、空中霸王機毀石洲。首試人工造雨。四九年：菲港號國泰機墮毀西湖畔。賊刧昌發銀號擊斃警士。渾生輪在颶風中爆炸沉沒，十三人失蹤。林村土匪爆炸火車死傷卅四人。

葵涌匪拒捕．兩武師比武

一九五〇年：九龍城大火焚木屋四千。電車工友與警察大衝突。兩航投共飛機七架在啓德機場遭破壞。新界葵涌悍匪拒捕，警官羅士琴李士遜殉職，匪亦被擊斃。五一年：港航客機在鶴咀墮毀全體罹難。五二年：九龍左翼羣衆暴動毆英人焚警車。央行飛機四十架及中航飛機卅一架判歸陳納德，出動五百軍警接管。大欖涌水塘動土。五三年：慶祝女皇加冕會景巡遊。灣仔傢俬堂神父二被殺。紅磡蕪湖街建築中四層樓宇倒塌死傷廿十。共軍襲英巡艇，七死一傷。石硤尾村空前大火，五萬人無家可歸。五四年：武師吳公儀陳克夫比武。影人[illegible]爲林家儀之父刺傷。影人伍雅儀墮胎枉死。大坑東大火二萬人無家可歸。共機擊落國泰客機死十人。醫生吳奕堅被控強姦病人謀顧。

石湖墟大火．李鄭屋暴動

一九五五年：上水石湖墟於二月廿一日夜晨大火，毀磚屋二百二十間，木屋一百八十間，災民四千八百餘人，損失總值一千萬元。中環士丹利街三層舊樓倒塌七屍八命。松仔園山洪暴發廿餘人喪生。李鄭屋發現古墓。互鄉團入港海被捕。港督葛量洪夫婦私人訪北京遊覽。新界九龍坑發生英軍坦克撞火車慘劇死傷廿人。各社團挽留港督葛量洪獲女皇御旨宣佈任期至五七年。五六年：深水埗李鄭屋村徙置大厦於十月十日慶祝雙十節，因上國旗被撕下發生糾紛，其後爲利用者演成暴動。上水石湖墟於十二月再度大火，全墟毀皮屋化爲灰燼。五七年：大欖涌水塘完成開幕。互輪之萬擱在風災中被吹擱置惡魔山下。五八年：柏立基接任港督。英國開夏棉織業竭退壓力下香港減少輸英三年。新國際機場大跑道完成啓用。五九年：石壁水塘動工興建。第一百座徙置大厦完成。菲立親王訪港。立法局於十二月九日通過法例恢復鄉議局地位。

風災後制水．擠提又三猖

一九六〇年：香港與寶安代表簽訂協議由深圳每年供水五十億加侖。官塘發展新市鎮已甚成形。立法否決「睹波」法例。六一年：戶口統計，結果全港三百一十二萬八千人。六月十五日銀行擠提風潮卒告平息。三狼綁勒案賓錫彬父子先後被拘卒破案。筆架山美軍機失事機毀人亡。香港大會堂開幕。大批難民於五月偷渡入境被捕遣回邊界。九月一日，颶風溫黛襲港，人命財產損失慘重。六三年：因雨季無雨實施四日供水一次，運水船赴珠江運水，并決定於船灣興建龐大淡水湖。李裁法在台殺人偷渡來港被捕解返台灣。獅子山隧道暨通。戴麟趾繼任港督。六四年：連獲四屆亞洲影后林黛意外殞命。港督宣佈立法、市政兩局增加議席。石湖墟歷遭火災後慶祝重建新市完成。荃灣亦舉行擴建城市巡遊慶祝大會。

反天星加價．設民政主任

六五年：廣東信託商業銀行於二月六日發生擠兌，由銀行管理處管制清盤。港督頒佈緊急制銀行法例平息風潮。荃灣城門水塘附近發現虎踪，警方出動直昇機搜索終無所獲。鄉議局呈港督反對市政局管轄荃灣。六六年：四月五日至七日反天星小輪加價事件擴大，九龍發生騷動，當局頒令宵禁，軍警拘捕六百餘人，一傷者斃命。四月暴雨成災釀多宗慘劇，沙田隧道十人罹難。行政局非官守議員由六人增至八人。六七年：五月廿七日九龍再起騷動，當局執行宵禁，宣佈禁止非法集會巡行。七月十二日當局再實施四日供水一次。無綫電視於十一月正式播映。六八年：跑馬地發生灶底秘藏雙屍案。港九分爲十區各設民政主任。六月十二日雷雨成災造成慘劇多宗，荷貴灣馬山村活埋十六人。商用直昇機墜毀葵涌山頭一死四傷。石崗軍操大會中看台倒塌傷百餘人。電影明星樂蒂殞命香閨。六九年：興建海底隧道貸款談判達成協議。法案亦通過。當局宣佈小型巴士合法化。尖沙咀地王以一億三千萬成交。赤柱衛星地面通訊站啓用。中大沙田新址完成遷入。港府於九月宣佈實施沙田發展計劃。

海鮮舫大火．暴雨釀巨災

一九七〇年，北角破獲本港戰後首宗巨大偽鈔機關。世界最大波音珍寶巨機首次抵港。中區地王以二億五千八百萬成交創世界紀錄。元朗大會堂由港督啓用。教宗保祿六世于十二月四日首次訪港。七壹年：港府決定在西貢興建萬宜淡水湖。颶風「法妮黛」掠港一死廿九傷，式百餘人毀家。「露絲」襲港佛山輪及利航輪翻沉。英安妮公主訪港一週。香港仔珍寶海鮮舫大火死亡卅四人。港島各海灘一度發現「紅潮」浮游生物。港督麥理浩於十一月十九日履新。股票市場於廿二日出現淡風颶風。七二年：停泊香港海面之世界巨輪發生大火浩刧翻沉，海上學府計劃成空。二百一十五個社團反對地稅重估政策。六月十八日暴雨成災，造成本港有史以來最大傷亡慘劇，觀塘秀茂坪安置區二百人被活埋，半山旭和道塌樓疏散居民。海底隧道於八月二日啓用。亞銀貸款建海水化淡廠。立法局首次使用中文即時傳譯。英外交大臣當里及外相何謨先後訪北京返港表示香港地位並無改變。

港地位無變．廉政署成立

七三年：新改制市政局於四月十日成立並舉行首次會議，文憑教師不滿新薪級制罷課。戰後住宅樓宇租金暫時凍結。撲滅罪行運動展開。大嶼山巴士墮崖十七死廿三傷。馳譽世界武俠明星李小龍於七月廿日在女星丁佩家中暴卒。葛柏事件調查委會於廿六發表第一份報告書。當局推行節油運動，宣佈緊急管制法例限制商業及廣告燈光。七四年：廉政公署於二月展開工作。葛柏在英被捕，廉政人員赴英引渡。消費委員會成立。旺角寶生銀行分行遭獨行悍匪刦持十一人質與警對抗十九小時卒被擒。百餘越南非法入境者遣返西貢，親屬在機場阻撓與警發生衝突。一九七五年五月四日，英女皇伊利沙伯二世伉儷訪港，成爲英國君主首次訪港盛事，此文見另版，此處暫不叙錄了。

英國女皇伊利莎白二世於本年五月四日偕皇夫菲臘親王蒞港，爲香港開埠以來，蒞港訪問之英國在位國王第一人。由於世界不景氣浪潮及治安不靖影響，香港對待此英國女皇，情況似未及其祖父喬治五世銀禧即一九三五年及她本人於第二世界大戰後加冕時之熱烈。然而無可否認，英女皇訪港，爲本港開埠以來第一大事，却可當之無愧，因香港自開埠以來，從未有過一位在位之英國君王訪問也。

香港大學校舍全景鳥瞰（圖片由香港大學供應）

香港大學過去與現在

—琳—

香港大學在一九一一年三月創辦，距離現在已有六十多年。在這個期間之前，較能接近大學訓練的機構，有香港西醫學院（在一八八七年成立）及政府工學院，直到一九一一年時，經當時的港督盧押爵士深思熟慮，認爲當時應該組織一間有如英國制度的大學，所以今日香港大學的誕生，實在是得力於盧押爵士的高瞻遠矚和創辦的熱誠。

在一九一二年十月，香港大學正式開課並招收第一批新生，當時全校只得學生五十四人和主要職員僅一人，經費短絀，設備簡陋，醫學院只由往日的西醫學院蛻變而成，從而增設文學院和工學院。直到一九三九年，增設理學院，那時學生人數大約有六百名，而女生只佔一百二十人。

一九四一年十二月，日軍佔領香港期間，香港大學雖然被迫停辦，但是它的生命還是延續的，因爲分佈在香港、中國及其他地區的港大員生，在淪陷時期仍能夠表現出良好的戰時服務精神。到一九四五年戰爭結束，香港大學面臨重建的艱巨工作，各部門和學院已經在原有的基礎上重新建立起來，所以在一九五零年期間，港大已恢復以往健全的生命。

一九七二年第一位在港大受教育的現任校長上任。回溯港大第一任校長查理・艾律爵士，每日學習中文，後來精通了這種難學的語言，以致能翻譯中文佛學典籍。一九二一年到一九二四年就任校長的威廉・般逸爵士，仍然抱着要使港大成爲中國而設的英國大學的理想。於一九四九年到一九六四年就任校長的賴廉士爵士，除醫學外，在其他方面亦有濃厚興趣，較著者如對羅拔・莫理遜的研究。莫禮遜是一代偉大的傳教士和翻譯工作者，在澳門從事傳教和翻譯工作。以上各任校長對中國文化的愛好研究熱忱，充份表現出港大教職員對中國文化的嚮往。

賴廉士爵士榮休後，樂品淳博士接掌港大，他迅即察覺到必須開辦一個專門研究社會科學的學院，以應香港當前社會之需。同時在任內，他更努力促成香港政府訂出助學金和貸款計劃，以資助那些因家境清貧而有志向學的學子進入香港大學就讀。

目前，香港大學學生人數已達到四千多人，教師人數爲三百八十九名。此外，又有爲數衆多的行政人員及職員，與創辦時的規模和理想比較，港大現時已有了長足的進展。

五十年來之東南亞

陳直夫

一、引言

由今天倒數上去五十年，地圖上還沒有一塊稱爲東南亞的地方，今日東南亞那時還被稱爲南洋SOUTH SEAS。至於東南亞一詞，始於日本發動太平洋戰爭之後，日本海軍先後攻陷菲律賓、馬來亞及緬甸，荷屬東印度羣島，又進兵越南，並且有進攻印度之勢，盟國方面準備反攻，乃設立東南亞總部HEADQUARTER OF SOUTH EAST ASIA，其初轄區以東經六十度至一一度海域，以錫蘭，緬甸，暹羅，馬來西亞，蘇門答臘等地爲限，其後更加入越南，[illegible]多羅河BRAHMAPUTRA R.以東之地，而菲律賓不與焉，該戰區由蒙巴頓公爵統轄。戰後從新劃定，劃出印度，錫蘭而加入菲律賓，於是東南亞乃包括越南，寮國，東埔寨，暹羅（今之泰國），緬甸，馬來亞，新架坡，荷屬東印度羣島（即今之印度尼西亞），菲律賓，英屬北婆洲（即今之沙巴），砂撈越，汶萊，葡屬帝汶等地。

二、一次大戰後的東南亞

五十年前即一九二五年前後，東南亞各區域，除了暹羅SIAM而全於英，法兩大勢夾縫之間，免於淪爲殖民地。（此處所謂而全者，是英法任何一國不能獨吞，於是在西元一八九六年英法成立協議保證暹羅之獨立，又於一九〇四年英法協定，劃定以昭披耶河R. CHAO PHAJA 即湄南河R. MINAM 爲兩國勢力之分界。）其餘老撾LAOS，東埔寨CANBODIA，越南NICTNAM屬法；馬來亞MALAYA，新架坡 SINGAPORE，北婆洲BRITISH NORTH BORNEO，砂撈越SARAWOK，汶萊BRUNEI，緬甸BARMA屬英；荷屬東印度羣島DUTCH EAST INDIES，西南婆羅洲SOUTH WEST BORMES屬荷，菲律賓PHILIPINE屬美，帝汶島TIMORE之西部屬荷，東部屬葡。

這些殖民地土民，雖然在白人運用殖民政策統治了少者數十年多者二三百年，但由於受到中國推倒滿清，建立民國其後又受到一次大戰後俄國革命及民主主義，所謂德謨克拉西成了各被壓迫民族之普遍要求，民族自由，民族獨立的思想與要求，漸漸在這些殖民地發生了嫩芽，甚至常以不致淪爲殖民地引以自豪的暹羅，也有民主化的要求。

暹羅雖名爲獨立國，實際上祗是一個大殖民地，好在歷代帝王都能適應時勢，刷新國政，祗六世王揮霍無度，國庫枯竭，七世王繼位力圖撙節，繁榮對外貿易，彌補虧損，不期一九三〇年經濟恐慌，所受打擊雖不致如東南亞其他各地之嚴重，但亦無法超脫財政上之困境，因而厲行節約，低級官吏生活困難，而貴族擁塞政壇，於曾受高級教育，略具民主思想者於是與被裁新之軍人合流，推舉巴立PRIDI BONOMYONG爲首領於一九三二年六月由軍人協助，發動一場不流血革命，制定永久憲法，國王除赦免權外，喪失一切權力，此爲暹羅政治上一大改革。一九三九年積極希特拉之大日耳曼主義，加强民族主義，戲劇性地將原用國名暹羅SIAM改爲泰國 THAILAND。當時之外交政策積極向日本靠攏，一九四二年一月與日本緊密合作正式向英美宣戰。

除了所謂獨立國之暹羅而外，其東南亞各區均爲殖民均茲先說法屬：

越南，越南最初爲中國郡縣，五代至滿季爲屬國，自一八八五年中法天津條約訂立後，越南即淪爲法國殖民地。尋且將東埔寨，寮國爽爲保護國，東埔寨兩國民稍而文化亦實落後，統治較易，但越南亡國以後反抗之不絕，其中最著者有一九三〇年[illegible]安沛暴動[illegible]

[illegible]政權之母體。

英國之殖民政策較爲陰柔，[illegible]

[illegible]

丹，要求通商，荷人傲慢，傷害多人，引起反感，被迫離去，然以利之所在，荷人紛至，其後集中資力人力於十七世紀初組成聯合東印度公司，荷政府力單方面給予種種特權，對荷人久已在香料羣島購買香料，荷人多方排擠衛人，而對土民欺壓榨掠，明爭暗奪，運用種種手段，整個印尼羣島置於統治之下。

二十世紀初期，印尼土民中的智識份子，漸發生了民族的覺醒，組織各種團體，其中最具勢力爲回教協會，其後加盟者日多，他們均以獲得獨立爲目標。荷印政府極力壓制其活動，一九三〇年大事逮捕黨人領袖予以放逐。荷印政府鎮施壓力，然民族運動依然進行，其時民族運動可分三大系：一爲左翼民族派，一爲民族回教派，另一爲溫和民族派，各該黨派具有三個共同原則，即印尼獨立之政治目標，二經濟民主，三社會民主。

直至一九四二年，日軍侵入印尼，一切政黨活動，民族獨立運動，均被禁止。

在這時期，東南亞各地的經濟，除了三〇年前後世界經濟恐慌，稍受牽動之外，大體上可算平穩，整個東南亞都是原料供給地——農、礦、林產的原料，和工業品的消費市場。

三、日本南進政策下之東南亞

一九四一年抄，日本海空軍偷襲珍珠港，爆發了太平洋戰爭，同時向南進，略取東南亞各地，在日佔領區內，[illegible]一九四五年八月，日人投降，東南亞人民得以重見天日。

[illegible]

一九四二年二月十五日英國在遠東最強之軍港星架坡被陷。較早時兩支日軍從泰推向地那悉林TENASSARIN向緬甸挺進，渡色當河R. SITTANG佔庇古PEGU，接着仰光與卑謬PROME英軍撤守。三月九日爪哇防守崩潰，美菲軍死守馬尼拉灣。在緬甸日軍打垮了中英聯軍，四月底伊洛瓦底江IRRAWADY R.沿線盡入日軍之手。菲島的戰事亦告失利，美軍在巴丹投降，自空襲珍珠港後五個月內，日軍無往不利，征服了「東亞共榮圈之大部分」。

日本進軍[illegible]有如摧枯拉朽，此點對於土民之觀念上掀起了重大作用，以前白人之長懼有色人種之自卑心理，大大改變。[illegible]「亞洲是亞洲人的亞洲」，在泰、越、緬等佛教國，日本也以佛教國自居，在回教的馬來亞及印尼，「日人以亞洲領袖」「亞洲人的保護者」自居。在陷區中華僑最不受日人欺侮，故日人除直接殺戮之外，更煽動土民仇恨，在荷印，在馬來，此種挑撥不祇收效於當時，且延綿到今日。

在淪陷區中，日軍控制一切，盡力發揮其殘酷統治，星馬易手不久，藉口檢證屠殺——用機槍掃射或活埋——華人數萬，姦殺婦女，又從星馬各地强行拉伕，解往泰國建築死亡鐵路。無可計數的印尼人及華人亦被送往新幾內亞及香料羣島勞役。

日人之暴戾嗜殺，引起各地人民的憤怒，在馬來亞，抗日份子用茂密叢林爲基地，進行各項破壞運動，[illegible]在越南，「越盟」成立[illegible]在印尼民族獨立運動份子[illegible]取得互相諒解，一派轉入地下活動，而一派出面與日人合作；在泰國，另一派[illegible]前者爲反日運動，與英、美反日份子合作。

日人手段既極毒辣，而軍事進展太快，未能周詳佈置，以致發生許多問題，如交通（包括鐵運與海運）之暢通，糧食之分配，治安之處理，[illegible]一九四三年盟軍準備大舉反攻，一九四四年六月[illegible]面臨反攻之威脅，信心動搖，企圖間接統治，[illegible]

一九四三年八月一日，緬甸成立獨立國政府，但無以獨立國[illegible]受害最慘，轟炸[illegible]好材，被日人掠奪殆盡，[illegible]北方饑荒，餓死不計其數，傀儡政府，無補於事。

同年十月十五日菲島亦出現傀儡政府，由於菲人反日情緒高漲，物資缺乏，瘟疫流行，傀儡政府，被視作一個滑稽組織，毫無作用。其他如馬來，印尼都有大略相同的現象。

四、二次大戰後之東南亞

東南亞土民以往之崇洋，畏洋心理，在日軍南侵時，白人軍隊似乎不堪一擊，失去以往敬畏之心，加之近數十年來即使是落後民族亦深知「血濃於水」之義。故戰爭一到結束，即起而要求成爲獨立，例如印尼於一九四五年八月十五日，由印尼人民北剛珊瑚研究所後面廣場的人們立刻集會的鄉城民族運動自己宣佈獨立並豁加諾同哈達參加[illegible]十七日巧妙地透過日人與盟軍聯絡[illegible]

由於日方突然接受無條件投降，使負有接收印尼使命的英軍措手不及，加以交通工具短缺，延至九月廿九日英軍方達印尼，英軍使命是解除日人武裝及保護二十萬荷人及戰時俘虜的利益，英軍司令克里狄遜GENERAL EHRISTISON 請蘇加諾等合作，[illegible]前荷印副督范穆VAN MOOK[illegible]SATAN SJAHRIR取代蘇加諾地位，展開談判，要求荷蘭承認印尼共和國，同時，英荷軍逐步進行各島嶼的佔據，而共和國也積極擴充勢力，雙方不時發生衝突，英軍登陸爪哇時，激烈戰鬥即時展開，之後，成談或打，荷方兼準其獨立但內閣首長須爲荷人，共和國爲荷蘭王國一盟友，此議又遭印尼人拒絕，荷印雙方各不相下，不絕發生戰爭，一九四七年夏間，印度與澳洲聯請聯合國處理，安理會於八月一日發佈停火令，並出面調解糾紛，荷方建立一個傀儡政府（？）[illegible]政府人物，封鎖[illegible]荷蘭[illegible]若干國家大爲不滿，[illegible]求安理會採取行動，[illegible]荷人既不能以武力解決，又遭世界輿論指摘，[illegible]荷人也有主張開圓桌會議解決未滿足印尼希望，一九四九年八月廿三日在海牙召開了一次會議，討論安排移交主權，印尼終取得獨立。

緬甸於一九四三年日本人給予名義上的獨立，戰爭結束時英人發表文告顧意於英聯邦內給予緬甸完全自治政府，但民族主義運動的重要分子身爲德欽黨首領之翁山AUNG SAN及反法西斯同盟的黨員，一開始即要爭取完全獨立，其後英國派休伯爾斯爵士SIR HUBERT RANCE爲總督與翁山等談判，結果：英方接受反法西斯同盟制的部長會議要求翁山成爲議會的領袖，此時翁山等致力於法律秩序之維持，進行經濟建設，一九四七年一月翁山率領代表團赴倫敦與內閣總理艾德禮談判，順利地達成協議，英國許予以自治在一年內成立，並同意將武裝軍隊與預算案西的控制權交給緬甸政府，四月舉行大選，反法西斯同盟取得絕大勝利，其時少數民族不願獨族所統治，而翁山及其六位閣員遭暗殺，九日翁山副手德欽努THAKIN NU爲提名反法西斯同盟會議主席，不期於七月十九取爲翁山繼承人，隨同盟副主席，德欽努爲總理，十月中旬德欽努赴倫敦簽訂協定，決議緬甸脫離英聯邦事宜，英接受所需，承認緬甸完全獨立之國家。一九四八年一月四日休伯爾斯正式移交政權，從此緬甸成爲一獨立國家。

英政府接收馬來亞後，發表一項白皮書，藩邦免戰前的行政體系，建議將馬來亞邦，以馬來聯邦、馬六甲、檳城組成馬來亞聯盟THE MALAYAN UNION，至於星架坡仍保留爲英國殖民地。馬來聯盟之首長爲總督，由英廷委任，這等於中央政府將把蘇丹及議會置於毫不重要的地位，此一建議激起馬來民族的憤慨，馬來民族說一樣帶U. M. N. O.在拿督翁領導下，提出強烈抗議，因爲該建議若付之實施，將延緩自治政府之成立，而公民權的慶泛賜予，更使馬來民族失去特權，終與蘇丹達成協議，組成馬來亞聯合邦付之實施，英政府立即取決白皮書之建議，在馬來亞聯合邦FEDERATION OF MALAYA一九四八年二月付之實施，星架坡仍被劃爲殖民地，馬來亞聯合邦最高權力集中於最高專員，該員得馬來蘇丹同意議，由英廷委任，聯合邦政府的主要機構是行政會議，該會議包括「官守」及非官守議員，非官守議員由各民族選出，立法會議及決定一切法律與財政措施，其成員多由非官守議員組成。

馬來聯合邦成立後，民主政治相具形式，國家大權仍在英國，與馬來人戰後所提出之理想距離尚遠，馬來人戰後決與英政府談判，但爭取獨立，經過各黨派協議後，由東姑阿都拉曼代表團赴英，聯邦首席代表東姑率兩大談判，一九五七年五月下旬，達成協議，馬來人享有特殊地位等外，元首之選舉，元首權力，回教爲國教，馬來亞的獨立日期爲一九五七年八月卅一日。

一九五七年八月卅一日夜半馬來亞聯邦宣告正式成立。

一九六一年五月，東姑首相在星架坡向外國訊員午餐會發表演說，他提到英屬北婆羅洲，馬來亞聯邦和星架坡之間比較密切的聯繫組織。此一說出，終有一天成爲一個比較密切的馬來西亞，於一九六三年九月十六日成立，馬來西亞的邦；馬來西亞包括各該地人士之共鳴，星架坡北婆羅洲之沙巴州和砂撈越，共爲十四州，星架坡在馬來西亞聯邦兩年，由於政治見解不同，星架坡於一九六五年八月九日脫離，宣告獨立成爲星架坡共和國。

越南在二次大戰後，因爲爭取自由獨立，越民今日所得是戰爭，三十年中，所謂近戰事告終，留待將來下結論。

一九四五年初，日本失敗已成不可避免的事實，此時許多法國官方人士都希望與聯軍合作，接收越南，重操政權。但在較早時，日人却已在自己控制下給予他們獨立，於是，越、東、寮的國王都宣佈獨立。其時大部分之獨立黨人，却頓作休戰而冠，大加反對，日人投降時，越盟黨人早已返回越北，他的勢力已佔有七省，後來他在河內劇院的露台上宣讀「人人天生平等，創造者賦與他們一些不可分割的權利，其中有生命，自由及幸福的追求」（越人受了法國苛酷統治了七十年，全國老幼除了少數越奸之外，無不以驅除法人出境爲最主要的職志，此時，英國負責北緯十六度以南的受降任務，在解除日軍武裝後，即釋放了集中營的原駐越南的法籍「官」與「兵」，授以軍火，使法人順利奪回政權，此時北越部分，胡志明等表面上解散共產黨而與其他黨派聯合，於一九四六年一月一日組成聯合政府，同月大日實行大選，重整體制。

在南部即南折方面，法軍搶奪越盟之後，企圖北上河內，越盟即與之訂立臨時協定，法國承認越爲自由國家，胡志明尤諾法軍進駐北越，法軍到達河內即轉往法國，嗣後運用拉攏爲手段聯邦之一員，法國越南優勢，謀法參加爲法聯邦，組織五個越南北折，中折，東，南折，此爲自治邦會實現而東京方面之印支聯邦，加入法聯邦內殖民地，因爲法國始終懷抱用武力越盟的地下分子四出攻擊法軍則決死擺脫法國的羈絆，以故雙方無論用何種主權，而越人判協定皆不能相安下去，一九四八年十二月十九日，法駐北越事員飭令越南武裝團體繳械，因而發生衝突，晚間越人切斷河內市區水電設法人，法軍隨即在河內大量屠殺越人以爲報復，殺盟逃入山區展開游擊戰，不久戰火波及十六度以北地區，南部越盟由阮平領導下的游擊分子也發動新的攻勢，從此揭開延綿七年七個月，雙方兵力近一百萬人之法越戰爭。

法越戰爭期間，法方既明不以越盟爲談判對手，由香港請阮朝十三代遜王保大回國後，成立政府，爲法聯邦之一，一九五一年南越政府臨時自法國手中接管行政機構，與各國建交，參加各種國際會議，九月派陳文友出席舊金山對日和約簽字於和約之上，此爲南北越分治之經過。

一九五〇年中共與蘇聯承認越盟之越南民主共和國，美國也就承認保大政權，美國並接受法國請求援助的要求，六月第一次美援物資運抵西貢，八月美軍顧問亦隨之而來，以爲美國介入南越軍經援之開始，以後南越內部不斷發生政治問題，美國仍一直支持南越，二十多年介入南越戰爭，不斷花了大量金錢，更賠五萬多條兵員生命，美國人民漸漸憎這一個永遠塡不滿的無底洞，尼克遜也想擺脫責負，阮文紹作了應聲蟲，實成「越戰越南化」，美軍撤離南越，南越在挨打中渡過三年，今春百里居陷落，西南撤軍，原意想縮短防線，固守西貢，豈知變了肥水之戰，撤退變成敗退，兵敗如山倒，美國又未能及時支持打了三十年的越戰，就此悲劇性地結束。

最後得談談處於投機取巧的暹羅，當中國抗戰最艱苦時期，依附日本模仿希特拉之大日耳曼主義而高叫大泰主義，企圖蠶食我國滇黔，桂，粵泰族的歸向，日本投降馬上放棄「泰國」國名而復名暹羅，盟軍不咎既往，又自大起來後又名「泰國」，依附日軍時强奪得來之寮國，遷粒立即退回東埔寨，戰後美國是超級大國，依附美國，接受美援，並且派軍參加越戰，西貢易手，馬上要求美國撤退，承認越南政權，今後的動向如何？有待於今後的發展。

這五十年間，東南亞的事態變動太多，短短的論文僅能說出一個概略，挂一漏萬，在所不免，讀者諒之。

圖片說明：（右）何東爵士，（中）蕭伯納，（左）前大來輪船公司（即總統輪船）東主羅拔．大來．在英國何爵士公館前合照

蜚聲世界的香港人傑
何東爵士

何東爵士，字曉生，生於一八六二年十二月廿二日，爵士出身寒微，兄弟四人，姊二人，爵士係長子，幼受教育於私塾，年十二，始就於香港中央學校（在荷李活道，現在皇仁中學之前身）以好學勤奮，被任班長。一八七八年，爵士參加中國海關內勤人員考試，在應考十二人中，祇爵士一人膺選，因此曾在海關任職兩年，時月薪僅三十元，爵士旋以海關內勤人員，缺乏進取機會，遂辭職，轉入渣甸洋行，任華人部份初級助理員，專管理食糖進出口業務月薪及任海關時之半；惟爵士認爲在渣甸洋行任事，發展機會較多，並不以月薪之少爲嫌，且盡量發揮其經濟天才。因之，乃爲渣甸洋行董事局賞識，二年間乃被任爲渣甸洋行保險部香港代理人。自後爵士益加奮勉，爲渣甸洋行建下不少勞績，迭升至總買辦，並任該職凡六年之久，始因病告辭，爵士以後，對渣甸洋行之關係，仍始終非常密切。

爵士自卸任渣甸洋行總買辦後，乃瘁其心力，向各項商業發展，數十年間，歷任本港各大公共事業公司董事，香港電車公司董事，香港置地公司董事，省港澳輪船公司董事長，印華輪船公司董事，香港火險有限公司董事，金興鐵造有限公司董事，香港大酒店有限公司董事，山頂纜車有限公司董事，德忌利士輪船有限公司董事，建新營造有限公司董事，中華電力有限公司董事，青洲英坭公司董事，聯華影片有限公司董事長。而其他私人事業，指不勝屈，甚至華北及東北各地，亦均有其大量投資，遂成爲現在香港之巨富。

爵士對於福利人事，有益社會及地方慈善舉措等，亦至熱心倡導贊助，爲海外人士造福不少。舉其著者，如：（一）一八九八年，爵士任東華三院首總理時，曾發動捐款，建東華新院及傳染病房。（二）在第一次世界大戰期內，爵士曾捐助英皇太子基金一萬元，並捐贈飛機兩架，及軍用救護車若干輛，而對購買另一架飛機之經費，並捐助六千元。又當時香港政府爲籌戰費起見，決將差餉增加百份之七，爵士認爲本港貧民負担，將因此加重，概然對租住其物業之房客所應繳納之此項額外差餉，全部由彼代爲繳納。（三）於一九二零年時，港府委出委員調查本港之資源，由爵士任小組委員會主席，對港九及新界之各種實業，調查至爲詳盡。（四）一九二二年，本港發生鉅大工潮，百業停頓，當時爵士與其他官紳奔走調停，使此事卒告解決。（五）又在民國初年，因內爭雄割據，內戰迭起，爵士感然憂之，爰於一九二三年，提倡圓桌會議，由各方軍政領袖，聚於一堂，開誠商討，解決紛爭，使化干戈爲玉帛，此議當即獲得孫中山先生及黎元洪、張作霖、段祺瑞、盧永祥、齊燮元、顧維鈞各軍政要人贊許，爵士並親行北上，謀使該會迅速實現，惜以時機未熟，各方軍閥尚未覺悟，終至不獲見諸事實，祇推定委員會，繼續進行。（六）於一九二四年時，英國曾有溫布利博覽會之設，香港亦決定參加，並以爵士爲名譽協辦總監，親率本港代表團，携同展覽品物赴英，大開英人眼界。（七）爵士亦爲香港大學創辦人之一，在一九四一年前，即已先後捐款廿六萬餘元，並捐助外科教授講席，及各項獎學金與工科實驗廠一座。

此外，對於各項公私團體之捐款，無法統計，舉其較大者，如：（一）一九四〇年六月，捐助興辦衞生研究所建築費十五萬元。（二）一九四六年，捐助興辦「何東女子職業學校」二十萬元。（三）一九四八年十月，捐助港大建築女生宿舍一百萬元。（四）一九四九年一月，捐助澳門政府，爲推進中葡文化，開辦中葡小學及圖書館經費二十五萬元。同時，爵士對於國內慈善事業及善款，亦極樂意捐輸，如：一九三六年十月，捐助十萬元購機，祝蔣委員長壽辰。一九三七年五月，捐資一萬元賑濟川、黔，甘三省旱災。一九三七年八月，捐資三萬元建築陵園紀念物。

爵士樂善好施，無遠弗屆，故爵士數十年來，獲得各國元首之頒贈勳位甚多，其重要者，有一九一五年英皇佐治第五榮封爵士，袁世凱頒嘉禾章，又一九二二年，黎元洪總統授以一等嘉禾章，比國、法國、葡萄牙及香港大學亦曾頒授爵士勳位及名譽法學博士學位，一九五五年元旦，爵士再榮獲英女皇頒賜K．B．E勳銜。

爵士平生，好作壯遊，不怕我國大江南北，足跡殆遍，且曾廣度遊歐美。

爵士一生治家以嚴，待人以恕，淑配麥氏，張氏兩夫人，相夫教子，母儀足式。惜於二次大戰時，均先後去世。子四人，長世榮，曾任職本港匯豐銀行買辦多年，於戰後逝世。次世勳，早卒，三世儉，發展商界，四世禮，曾任中國政府軍政要職。女八人，長錦姿，適羅文錦爵士，次姿，適陳啟明，三純姿，適黃錫祺工程師，四嫻姿（綺姿），爲本港名西醫，五奇姿（艾齡），適鄭，現任本港高級教育官，六文姿，適吉，七堯姿，適故名法官羅文浩，八孝姿，適楊國璋醫務總監，並有內外男女孫二十六人，內外男女曾孫二十二，共有子孫媳婿等凡七十七人。

百年人物說三李

曾秀芳

百年俗語有云：「廣東陳，天下李」，可見李姓的人衆多，而唐朝天子亦是姓李，故李爲大姓，乃是事實。

在香港，李姓的人更多，發跡者更不少，今天，且把幾位李姓人物的奮鬥及光榮史實，略述一二，一位是李冠春昆仲的先翁李石朋，一位是李寶椿昆仲的先翁李臨，另一位則爲李顯祥昆仲的令翁李炳。

遠在百年前，廣州有一個小孩姓李，名興瑋，他的雙親貧困，家有一羣目不識丁的兄弟姊妹，興瑋長大後，就決心攜同妻兒南來香港，鑑於沒受教育的痛苦，他首先進入聖約瑟書院攻讀，（亦即該書院的第一屆學生，其不少後代，亦在該院求學，目前聖約瑟書院內的一個小禮拜堂，是以李石朋命名的）。可是家庭環境欠佳，使他不得不中途輟學，在一間航運公司中担任文員職位。

節儉、勤勞，給李興瑋帶來好運，數年之後，其所任職之航運公司發生經濟困難了，興瑋就把他積聚的財富收購了那間航運公司，且改名爲和發成，這便成爲香港歷史最悠久的航運公司，從此，這個籍籍無名的李興瑋，日後是港人皆知的李石朋先生了。

李石朋成立了這間航運公司後，幸運之神再度降臨，其時適值第一次世界大戰爆發，所有香港遠洋船隻都被英國政府徵用，但英國皇家海軍卻認爲和發成公司屬下的輪船，不適宜派往戰區，故李石朋的船隻，並未被徵用，反而幸運地給他帶來了機會，因爲和發成的船隻，仍然能夠從越南將食米運來香港的船運服務，不久，李石朋便成爲富翁了。

石朋先生是一位極懂營商的人，他獻他於替人運輸食米服務，因此前赴西貢購買稻田，還米的大規模及碾米廠，此外，他更在香港成立一間食米進口公司，名爲南和行（該公司目前仍然存在）。

李陞先生

非常可惜，李石朋英年早逝，享年五十四歲便與世長辭，幸他有子成材，長子李冠春（字作元）、及三子李子方（字作聯）、及另外兩位友人簡東浦與馮平山，合資開設一間財務公司，以資助其屬下企業的增長。一九一九年，東亞銀行便告成立，從此更鞏固了李氏家族在本港工商業的地位。

李石朋有子女九人，有三個兒女早夭，長子李冠春（作元）、次子李少彭（作孚）、三子李子方（作聯）、五子李國生（作芬）、七子李作忠、九子李作礎、女兒李月娣（郭琳褒夫人）、可謂子孫繁盛，其第三代丁口達五十多人，第四代則有八十多衆了。

李石朋一早便安排他的後代名字計劃。其子孫名字，以「作」、「顯」、「國」、「民」爲序。他的第三代「顯」字派的，都是本港知名人士，像議員、法官、醫生、工商界等，都是知名之士。

第二位要介紹的是李臨、李公諱璋、字象燕、別字玉衡、別號臨，乃廣東新會七堡人，幼懷大志，其時香港商埠初闢，來港經商者日衆，李臨先生以其獨到眼光，從事興建樓宇，注目中環地區。其時，由皇后大道中以達海傍，多爲貨倉及煤倉，他以之改建，使成爲適應商業所需樓宇，並假該區成爲商業中心，進而經營上環地區，興建「和風」、「甘雨」、「高陞」等街，以廣繁盛之域。

香港的繁榮，有賴於李臨者不少，由于他的眼光獨到，認爲港埠繁榮，必不限於中、上環一隅，由是再沿交通要道，向東西發展，東達筲箕灣，即今之馮強樹膠廠址，西達西環，市街太白樓，於是此寂靜之荒島，一躍而成爲熱鬧市，其成就不可謂不大。

李炳（瑞琴）先生

玉衡老先生宅心仁厚，經營建設之餘，尤思所以安撫貧困，其時旅港人士，頗多孑然一身，離鄉別井，一旦生病，診治無門，乃于一八六九年，聯同本港紳商，與呈香港總督，籌建華人慈善醫院，以收容貧病同胞，東華醫院於以創立，舉凡贈醫施藥，送棺殮葬，無不周備，而李老先生遂被推舉爲東華醫院的第一任首總理，主席是梁雲漢，而後訂立良規，以垂久遠。

在其博施之餘，復以興學育才爲己任，創立中華書社（即育才書社前身），先後斥資助學，不可勝數，其哲嗣李寶椿，亦建立之李臨學校。李臨生於清庚寅九月八日，卒於光緒庚子四月十日，享壽七十有餘，有子八人，皆以勤儉好義，爲世人所稱頌。

第三位要介紹的，是生於清同治九年十二月廿四日的李炳先生，李公諱炳、字瑞琴，廣東五華縣大布鄉人，幼隨其父遷居香港，從事建築業，由於勤奮過人，忠誠信實，故得香港政府倚重，舉凡重大工程，悉予委任，由是業務，蒸蒸日上。

李炳先生宅心仁善，常抱獨善，對於社會慈善事業，尤其熱心不遺餘力，嘉惠貧民，功德不少，例如倡辦深水埗公立醫局，捐地建設深水埗市場，組設九龍四約輪船公司，以利濟行人，倡建義山，永遠埋場，以葬及枯骨，其行爲社會人士所愛戴，先後任保良局及東華醫院首長，由是對社會公益，更屬悉力以赴，獲得政府當局倚重，委可爲太平紳士。

瑞琴先生目光遠大，認爲教育乃立國之本，宣導學於興學育才，對香港及國內學校之興辦，靡不盡力。如香港大學之籌建，廣州中山大學之創立，五華菜金山學校之原始，均首爲之倡。其後又創設紫正課會，目的在集思廣益，使鄉僑子弟得學成材，該會如今已設立義學和中學了。

李炳卒于一九五三年七月廿四日，享壽八十七歲，前哲嗣顯祥、顯祥、顯祥、顯祥等，秉其遺志，乃於一九六〇年創立九龍婦女福利會李炳紀念學校，成爲一政府津貼小學，十多年來，做就不少學子，發揚助學，精神不朽。

一九一一年港督盧押主持廣華醫院開幕禮，與官紳合影

在南洋發蹟的陸佑
香港大學陸佑堂由來

·如是·

香港大學的大禮堂陸佑堂，這座建築物，是港大成立之始，由一位南洋富商陸佑先生捐建的，故爲了紀念陸氏的捐獻，故大堂以陸氏之名爲名。

本港皇后大道中，有一座大廈，名叫陸佑行（現已拆建），也是陸氏的物業。陸氏雖然在南洋發跡，但對香港的教育及商業亦甚有貢獻，故細數五十年來香港成名人物，陸佑應佔一席位。

陸佑先生，原籍廣東省鶴山縣，壯歲遠走南洋經商，由於才智過人，而且待人誠懇，總有信義，事業漸見發展，後來更把生意開展到馬來亞，獲得當地僑胞擁戴及政府信任，授權他開發錫礦，資財乃日見龐大。陸氏雖屬巨富，但對貧民疾苦非常富同情心，在當地倡辦教育，開建村鎮，周卹貧困，廣行善事，在南洋一帶，極具名聲，不獨推崇之爲南洋創業鉅子，更譽爲樂善好施偉人。

陸氏成功之後，一向非常熱心社會公益，南洋、香港以至廣府各地防洪賑災，倡辦學校，種種善功每率先實助，不遺餘力。

他的後人，本先人遺訓，對文教事業及社會建設，亦多所貢獻，他的公子陸容章先生，是香港菸臨董事長，陸佑氏的文孫，則是多年前在台灣因飛機失事逝世的電懋影業公司董事長陸運濤，陸氏是電影界巨擘，在星洲名氣極大。

香港早年的死刑

目前香港治安日壞，殺人越貨壞行，每日無之，由於當局遵循英國廢死刑，未能治亂世用重刑，殺人犯必獲赦免。

本港一向是有「死刑」的，到一九六一年「三狼」案件，就一直沒有執行死刑，因此做成治安不像樣。查一百年來，香港第一個被執行死刑的罪犯，是被控謀殺英籍警察而判罪的猺人，行刑日期是一八四四年一月四日早上，行刑地點在堅尼地城的荒地。第二個行刑日期是一八四五年七月三日在英國入據香港初年，死罪犯人的行刑，是完全公開的。行刑時，還鳴鑼召衆參觀。當年行刑地點多在堅尼地城荒蕪之地，到一八五六年，裁判司署新址落成，因爲交通不便，捨棄堅尼地城的行刑場，改在裁判署內行刑。到赤柱監獄落成後，行刑地點就在赤柱監獄內。

公開行刑措施，當年中西輿論曾經抨擊過，後來殖民地部訓令港府予以改善，直至一八九五年，才告停止。

到了一八九五年一月廿九日，一名經判罪的海賊被執行死刑，行刑地點在維多利亞監獄，那次行刑，祇有兩個記者獲准到監獄署參觀。自從那次行刑後，死刑的執行，概不公開，任何人等都不得參觀，罪犯的家屬，也祇於行刑後收領屍體。

刑具也有多次的改良，早年赤柱監獄設備的「絞架」，是設在密室內，上面的大橫木中央，掛着一個轆轤，一條很堅韌的麻繩穿過那轆轤，兩端下垂，一端是用來吊着犯人的頸，另一端繫着一個沙包，沙包的重量，較犯人的身體重量略一點，吊上犯人的麻繩那端向下垂去，緊着沙包那端自上升起，絞架之下設有一度活門，活門掩蓋着一個地窖，當犯人站在活門上，被行刑官用繩子縛牢了頸部，活門打開了，犯人的沉重身體便從活門跌下去，當他跌下去時，便窒息而死，時間不過兩分鐘。

香港四百萬市民心聲，認爲殺人者死，罪無可赦，這樣，香港治安才會改觀。

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
香江木鐸
發泉記報社 殷發泉 敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
文風遠播
慈雲山素食館蔡準敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
譽滿環球
京華財務有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
正確周詳
高華手套廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
基業永固
銓利基業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
惠及工商
四海五金機械行敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
讜言正論
加馬貿易(香港)有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
文筆風生
廖子强敬賀
地址：花園街二二四號A
電話：K八一一壹九七九

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
名揚四海
合勝隆蠔油莊敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
信孚中外
聯邦首飾有限公司
聯邦珠寶行有限公司
總經理何義貴敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
金聲玉振
藝生金屬製品廠
李福榮 鞠躬

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
工商是賴
利豐實業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
洛陽紙貴
英豪大酒樓
金豪大酒家
西豪大茶樓
全體同人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
社會明燈
中華造船廠有限公司
中華建築工程有限公司
王華生敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
民具爾瞻
鈉的電鉛廠總經理何廣洪敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
社會導師
香港中國國術總會同人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
文化之光
安泰毛織廠有限公司同人鞠躬

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶
圖文並茂
李朝俊
李區慕貞 同敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

文化先鋒

恩佳企業有限公司
佳成染料有限公司
勤涌置業按揭有限公司
地址：深水埗福榮街三十三至三十五號
電話：K八〇二八五〇・八一九一七五・八〇七七八一
湯恩佳敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

工商寶鑑

合興(1950)毛巾織造廠有限公司
總經理李曜華敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

聲譽宏遠

大生實業公司
廠址：觀塘大業街21號九樓 電話：K四二五三二二
雅詩時裝
九龍西洋菜街一六〇號H座 電話：K九五六三一〇
同人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

發展工商

世界發展有限公司董事局同人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

聲譽宏遠

亞洲保險有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

發揚文化

華嘉(香港)有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

通惠工商

獲利堅投資有限公司
德記金號
敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

華夏文章日月昭明傳不朽
僑胞喉舌報傳翔實顯忠貞

周氏宗親總會學校
校董 校監 員生
敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

珠玉紛陳

永生珠寶行敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

救童助學 功在社會

成功出版社有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

報界先河

大工企業公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

一紙風行

香泰貿易有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

持論公正

精工體育會敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

言論公正

彌敦大酒樓
彌敦大酒店
敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

報業權威

南華體育會游泳部
主席羅醴棠
羅瑞蓮 呂少海 施展超
敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

遐邇馳名

浩根行
精藝鈕廠
溫浩根百貨公司
溫浩根敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

基業永固

志恒P.V.C.廠敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

時代巨輪

荷蘭電業有限公司敬賀
九龍海運大厦坪洲郵二弍五室

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

報導翔實

皇后洋行有限公司
董事長湯國華敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

文化先驅

九龍東區扶輪社

吳多泰 王校源 楊振文 李思義 鄭獻銘 蔡準 沈德魁 黃恩憲 何季綿 伍靜山 譚國始 梁世烈 葉中生 老其松 鄭亞清 林展超 謝善祥 何世探 李子文

鍾百順 雲大楠 范鴻明 馮千里 鄭榮昌 王克己 錢寶家 劉家賢 容聞達 陳浩光 區維義 梁德成 柏振光 應新傑 李銘標 鄧仲安 劉耀燊 區國耀

高國元 陳永光 黃紹達 區紹鑫 馬汝擴 李鉅能 陳璜華 張應松 張永銳 陶錦碩 廣宏洲 黎達業 蔣國威 周國銓 馮海生 潘靖國 廖國宏 林伯珖

全體同寅敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

基業永固

大埔墟金源建築公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

基業永固

異强實業公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

正聲導俗

新東旅行社有限公司
董事長汪卓弘敬賀

隆基樓宇抵買抵住

隆基建築保質保量隆基樓宇抵買抵住隆基建築保質保量隆基樓宇抵買抵住隆基建築保質保量

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

基業永固

隆基建築工程有限公司敬賀

隆基樓宇抵買抵住隆基建築保質保量隆基樓宇抵買抵住隆基建築保質保量隆基樓宇抵買抵住

隆基建築保質保量

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

令聞遠播

中華酒樓有限公司董事局仝人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

華僑之光

聯興盛發展有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

聲名遠播

其士（香港）有限公司敬賀
九龍星光行833室 電話：三―六七一壹壹叁

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

言論公正

麗的電視有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

工商是賴

國基製衣公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

中庸中道

香港傢俬裝飾商業總會仝人敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

洛陽紙貴

許氏翡翠手工藝公司
許氏兄弟翡翠公司 敬賀
香港摩囉上街十七號電話：五―四四一七四五

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

名馳遐邇

樂信旅運社敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

圖文並茂

僑興貿易公司
譚立仁中醫師
國榮參茸藥行
敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

造福人羣

中國醫藥學會
會長陳養吾
理事長陳靜林
監事長葉志鴻
暨全體理監事
敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

工業之光

星光實業有限公司
梁知行
敬賀

華僑日報五十週年金禧紀念

大眾喉舌
文教導師

香港能仁書院董事長釋洗塵
院長黃國芳
副院長白志忠
敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

董狐直筆

賢達洋行敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

基業永固

上水
雙龍城酒樓致意
郊區旅行 一流勝地
國府光臨 各適其式
電話・一弍—九〇二／四一—七

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

港九中醫師公會會立
港九中醫研究院
副董事長陳靜林
董事長伍卓琪
院長盧健榮
副院長陳建邦
暨同人
敬賀

僑商寶鑑

利興置業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

BOBY

利在工商

廖氏鞋業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

工業之光

德昌電機工業製造廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

立言中肯

永富證券投資公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

工商明燈

長江製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

香港莊嚴宗親總會
莊維副會長
永遠會長莊重文會長
嚴欣淇副會長
莊靜菴
莊兆祥
莊清泉
莊杰華
嚴志
副理事長莊志良
副理事長莊德茂
理事長莊輝炎
副理事長莊榮坤
副理事長嚴振芳
監事長莊善春
副監事長莊少山
副監事長莊明豐
暨同人
敬賀

華僑日報創刊五十週年金禧紀慶

香江木鐸

港九中醫師公會
暨全體理監事敬賀

領導本港工業發展的
中華廠商聯合會
四十二年來由雛型長成而茁壯

二十世紀初葉，西歐各國挾其產業革命之成果：工業勃興，一日千里，爭相向外覓取產品市場；而亞洲落後地區，不但為其最佳推銷對象，更為原料供應來源中心，香港適為東西交通要衝，因此成為東亞最大轉口港，又本港有識之士，鑒於香港地位優越，如能解決原料問題，工業實有利，乃興辦各種工業，香港工業伊始萌芽。

至第一次世界大戰期間，歐美各國正傾全力應付戰爭，東亞地區，本港工業亦受其惠，時勢使然，得以工業長足進展。……在工業形勢之勃興……香港之有利因素，在短短二十餘年間，蛻變而成遠東一大工業中心。

廠商會創立的過程

一九三三年世界不景風暴過後，香港工業正在日漸茁壯中，工廠已達百餘家，為促進其發展，亟須組合各工廠，設立機構，以求集思廣益，團結力量，配合商業，共謀拓展。乃於是年九月，由南洋兄弟烟草有限公司，廣萬隆炮竹廠及鹹魚行聯益社，發起籌備組織「僑港國貨廠商聯合會」，推舉程少雯、陳如山、張國光、巫鈞濤、梁植勳、李少溪、陸啟良、陳腰霜、關秩初九人為籌備委員，以陳如山為主任委員。一九三四年三月廿八日召開會員大會，通過會章，改正名稱為「香港中華廠商聯合會」。四月十一日選舉首屆理事，主席為陳廉伯、副主席為陳關泉，聘請港督羅旭龢為名譽會長，曹善允、周竣年、羅文錦為名譽顧問，名譽會長李右泉、覃少伯、陳騰芳為名譽顧問，並推舉程少雯、李少溪呈華民政務司立案。同年九月一四日，假座思豪酒店舉行成立大會，主席陳廉伯就職，由葉蘭泉為主席，邀請名譽會長羅旭龢博士主持儀式。其時廠號會員有五十九家，個人會員十一人，在理事會領導下，大會已具規模。及後本港工業逐步發展，至一九四〇年，已有工廠一百餘家。十二月八日，第二次世界大戰禍……香港……

及香港，未幾港九淪陷，會務亦告停頓。後經主席葉蘭泉以會務不可中斷，乃於兵燹中挺身而出，展開工作，艱苦支撐，為會員廠號被日軍佔據者，協助交涉，揭封復業，被封存之物資者亦不少。但香港工業在淪陷時期，會員廠號已由戰前之三十九年廢業者十居其九，零落存者不足七十家。餘百家，為其時會務不致中斷，葉永泉……艱苦，會其勞苦，使會務不致中斷，葉……殊勳……

戰後復會的努力

……

會所搬遷與建厦

本會籌備期間，借用香港中華總商會為辦事處所，成立之初，以地方不敷，租用德輔道中四十六號三樓為會所，迄一九四〇年再遷至德輔道中參核行三樓，翌年十二月香港淪陷，會所為日軍接管，乃遷移於大道中華人行三樓二〇六室，本會檔案因此散失。

……同人代表本會呈請註冊為有限責任之社團，十一月十一日獲得批准。

廠商會組織的擴展

……

廠商會歷屆首長

……

劉鑄伯成功史

任清淨局局員時，對薰洗患疫之家，力爭放寬，民心始定。

港粵滬育才書社為劉氏與嘉道理集資所設，著作有社會主義平議，西醫須知，自治須知等書刊行。

[illegible]

……劉鑄伯先生，寶安縣人，性聰穎……

[illegible]
